



VOLVO XC60

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Edycja internetowa





Volvo. for life



## **DROGI UŻYTKOWNIKU SAMOCHODU VOLVO**

DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE SAMOCHODU VOLVO

Mamy nadzieję, że samochód ten przez długie lata będzie dostarczał wielu powodów do radości. Został on zaprojektowany z myślą o bezpiecznej i komfortowej jeździe. Samochody Volvo są jednymi z najbezpieczniejszych na świecie. Również i ten model spełnia wszystkie aktualne wymagania w zakresie bezpieczeństwa jazdy i ochrony środowiska.

W trosce o zapewnienie maksimum przyjemności z korzystania z tego samochodu zalecamy zapoznanie się z zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi informacjami i wskazówkami dotyczącymi zasad jego eksploatacji oraz obsługi zamontowanych w nim urządzeń.



## 00 Wprowadzenie

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Ważne informacje.....             | 8  |
| Volvo i środowisko naturalne..... | 13 |



## 01 Bezpieczeństwo

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Pasy bezpieczeństwa .....                                         | 18 |
| Poduszki powietrzne.....                                          | 21 |
| Wyłącznik czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera*..... | 24 |
| Boczne poduszki powietrzne (poduszki SIPS) .....                  | 26 |
| Kurtyny powietrzne .....                                          | 28 |
| Ochrona przed urazami kręgosłupa szyjnych .....                   | 29 |
| Ochrona przed skutkami przewrócenia samochodu.....                | 31 |
| Kiedy zadziałają poszczególne zabezpieczenia? .....               | 32 |
| Tryb powypadkowy.....                                             | 34 |
| Bezpieczeństwo przewożonych dzieci.....                           | 35 |



## 02 Zamki i autoalarm

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem.....       | 50 |
| Wymiana baterii w elektronicznym kluczyku*.....              | 56 |
| Funkcja bezkluczykowego dostępu i uruchamiania silnika*..... | 58 |
| Blokowanie/odblokowanie.....                                 | 62 |
| Zabezpieczenie tylnych drzwi przy przewożeniu dzieci.....    | 67 |
| Alarm*.....                                                  | 68 |



### 03 Za kierownicą

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące.....     | 72  |
| Wyłącznik zapłonu.....                                  | 81  |
| Siedzenia.....                                          | 83  |
| Kierownica.....                                         | 88  |
| Oświetlenie.....                                        | 90  |
| Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy... ..            | 99  |
| Szyby i lusterka wsteczne.....                          | 102 |
| Kompas*.....                                            | 107 |
| Elektrycznie sterowane panoramiczne okno dachowe* ..... | 109 |
| Alcoguard*.....                                         | 112 |
| Uruchamianie silnika.....                               | 117 |
| Uruchamianie silnika z obcego akumulatora.....          | 119 |
| Skrzynia biegów.....                                    | 120 |
| Napęd na wszystkie koła*.....                           | 126 |
| Hamulec zasadniczy.....                                 | 127 |
| Wspomaganie kontroli prędkości na zjazdach.....         | 129 |
| Hamulec postojowy.....                                  | 131 |
| HomeLink® *.....                                        | 134 |



### 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

|                                                                                                                             |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Struktura menu i komunikaty na wyświetlaczu.....                                                                            | 140 |
| Klimatyzacja.....                                                                                                           | 147 |
| Spalinowa nagrzewnica bloku silnika oraz nagrzewnica kabiny*.....                                                           | 155 |
| Nagrzewnica wspomagająca*.....                                                                                              | 159 |
| Radioodtwarzacz.....                                                                                                        | 161 |
| Komputer pokładowy.....                                                                                                     | 176 |
| Układ stabilizacji toru jazdy i kontroli trakcji (DSTC).....                                                                | 178 |
| Dostosowywanie własności jezdnych.....                                                                                      | 180 |
| Automatyczna kontrola prędkości jazdy* .....                                                                                | 181 |
| Aktywna kontrola prędkości jazdy*.....                                                                                      | 183 |
| Ostrzeganie o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu*.....                                                          | 192 |
| City Safety™.....                                                                                                           | 195 |
| Ostrzeganie o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem*.....                                                               | 201 |
| System wspomagający czujność kierowcy (Driver Alert System) – ostrzeganie o dekoncentracji (DAC)*.....                      | 208 |
| SYSTEM WSPOMAGAJĄCY CZUJNOŚĆ KIEROWCY (Driver Alert System) – OSTRZEGANIE O NIEKONTROLOWANEJ ZMIANIE PASA RUCHU (LDW)*..... | 211 |
| Wspomaganie parkowania*.....                                                                                                | 214 |

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Kamera wspomaganie parkowania*.....                | 217 |
| Monitorowanie martwych pól widoczności, BLIS*..... | 220 |
| Wypożyczenie służące wygodzie podróżowania.....    | 224 |
| Zestaw słuchawkowy Bluetooth*.....                 | 227 |
| Integralny telefon*.....                           | 233 |

# 04



## 05 Jazda

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Zalecenia dotyczące jazdy..... | 240 |
| Uzupełnianie paliwa.....       | 243 |
| Paliwo.....                    | 244 |
| Przewożenie bagażu.....        | 248 |
| Przestrzeń bagażowa.....       | 251 |
| Jazda z przyczepą.....         | 254 |
| Holowanie samochodu.....       | 261 |



## 06 Koła i ogumienie

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Uwagi ogólne .....                         | 266 |
| Zmiana koła .....                          | 271 |
| Ciśnienie w ogumieniu .....                | 274 |
| Trójkąt ostrzegawczy i apteczka*.....      | 275 |
| Zestaw naprawczy do ogumienia (TMK)* ..... | 276 |



## 07 Obsługa techniczna samochodu

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Komora silnika.....                                | 284 |
| Wymiana żarówek.....                               | 291 |
| Pióra wycieraczek i płyn do spryskiwaczy szyb..... | 297 |
| Akumulator.....                                    | 299 |
| Bezpieczniki.....                                  | 302 |
| Pielęgnacja samochodu.....                         | 311 |

01 10  
00 11

## 08 Specyfikacje

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Tabliczki znamionowe.....                         | 320 |
| Wymiary i masy.....                               | 322 |
| Dane techniczne silników.....                     | 326 |
| Olej silnikowy.....                               | 327 |
| Płyny i smary.....                                | 329 |
| Paliwo.....                                       | 331 |
| Koła i opony, rozmiary i wartości ciśnienia ..... | 333 |
| Instalacja elektryczna.....                       | 335 |
| Homologacja.....                                  | 336 |
| Symbole na wyświetlaczu.....                      | 337 |

A-Z

## 09 Indeks alfabetyczny

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| Indeks alfabetyczny..... | 340 |
|--------------------------|-----|



## Ważne informacje

### Zapoznanie się z informacjami w instrukcji obsługi samochodu

#### Wprowadzenie

Doskonałym sposobem na poznanie tego samochodu jest przeczytanie jego instrukcji obsługi – najlepiej jeszcze przed pierwszą jazdą. Daje to możliwość samodzielnego zaznajomienia się z funkcjonowaniem poszczególnych urządzeń oraz pozwoleń maksymalnym stopniu wykorzystać możliwości samochodu. Prosimy przy tym zwracać szczególną uwagę na wyróżnione w sposób specjalny przestrogi dotyczące zasad bezpiecznej eksploatacji.

Dane techniczne, opisy cech konstrukcyjnych oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter wyłącznie informacyjny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadomienia.

© Volvo Car Corporation

#### Wypożyczenie opcjonalne

W instrukcji obsługi wszystkie rodzaje wyposażenia opcjonalnego oznaczone są gwiazdką\*.

Można tu również spotkać opisy urządzeń i funkcji będących zarówno wyposażeniem standardowym lub opcjonalnym (montowa-

nym fabrycznie), jak i stanowiących wyposażenie dodatkowe (akcesoria).

Wyposażenie opisane w instrukcji obsługi nie jest dostępne we wszystkich egzemplarzach pojazdów – mają one różne wyposażenie zależnie od potrzeby ich dostosowania do wymagań lokalnych rynków, a także krajowych lub lokalnych przepisów i rozporządzeń.

W razie wątpliwości, co stanowi wyposażenie standardowe pojazdu, a co jest wyposażeniem opcjonalnym/dodatkowym, prosimy o kontakt z dealerem Volvo.

#### Teksty o charakterze specjalnym



#### OSTRZEŻENIE

Tekst wyróżniony nagłówkiem Ostrzeżenie zwraca uwagę na ryzyko odniesienia obrażeń ciała.



#### WAŻNE

Tekst wyróżniony nagłówkiem Ważne zwraca uwagę na ryzyko szkód materialnych.



#### UWAGA

Tekst wyróżniony nagłówkiem Uwaga zawiera dodatkowe wskazówki, np. ułatwiające korzystanie z urządzeń bądź funkcji.

#### Przypisy

Przypisy umieszczane są u dołu strony. Uzupełniają one opis, do którego odnoszą się za pomocą oznaczeń liczbowych. W przypadku przypisów odnoszących się do pozycji w tabeli w miejsce odnośników cyfrowych są wprowadzone oznaczenia literowe.

#### Komunikaty tekstowe

Na wyświetlaczach w samochodzie ukazują się informacje tekstowe. Cytowane w instrukcji obsługi tego rodzaju teksty zostały wyróżnione nieco powiększoną czcionką i szarym kolorem. Są to między innymi teksty menu oraz komunikaty ekranowe (np. **Ustawienia audio**).

#### Naklejki informacyjne i ostrzegawcze

W różnych miejscach samochodu umieszczone są naklejki, przekazujące w jasny i jak najprostszy sposób ważne informacje. Poniżej opisano ich rodzaje w kolejności zgodnej z hierarchią ważności.



## Ważne informacje

## Ostrzeżenie o ryzyku odniesienia obrażeń ciała



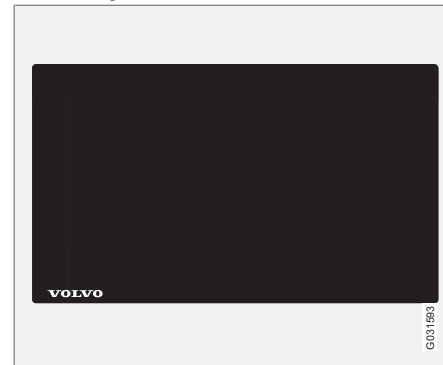
Zgodne z normami ISO czarne symbole na żółtym tle paska ostrzegawczego oraz białe litery lub rysunki na czarnym tle pola tekstowego. Są to ostrzeżenia o zagrożeniu, które w razie zignorowania może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

## Ostrzeżenie o ryzyku szkód materialnych



Zgodne z normami ISO białe symbole oraz białe litery lub rysunki na czarnym bądź niebieskim tle paska ostrzegawczego i pola tekstowego. Są to ostrzeżenia o zagrożeniu, które w razie zignorowania może doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych.

## Informacja



Zgodne z normami ISO białe symbole oraz białe litery lub rysunki na czarnym tle pola tekstowego.



## UWAGA

Etykiety pokazane w instrukcji obsługi nie są przedstawiane jako dokładne reprodukcje tych, które znajdują się w samochodzie. Celem jest pokazanie ich przybliżonego wyglądu oraz rozmieszczenia w samochodzie. Informacje dotyczące w szczególności Państwa samochodu są dostępne na omawianej etykiecie w Państwa samochodzie.



## Ważne informacje

### Sekwencje czynności

Procedury postępowania, które wymagają przestrzegania kolejności wykonywanych czynności, są w odpowiedni sposób oznakowane.

**1** Sekwencje ilustracji obrazujących kolejne kroki procedury postępowania oraz odnoszące się do nich opisy czynności są ponumerowane w identyczny sposób.

**A** W przypadku gdy kolejność działań nie jest istotna, opisy czynności odnoszące się do ilustracji są oznaczone literami.

**➡** Strzałki z numerami bądź bez numeracji pokazują kierunek ruchu.

Jeżeli do sekwencji czynności nie odnoszą się żadne ilustracje, kolejne kroki procedury postępowania są ponumerowane w zwykły sposób.

### Wykazy pozycji

**1** Numerami w czerwonym kółku oznaczane są komponenty na rysunkach poglądowych. Numer odnosi się do pozycji na liście, pod którą dany element jest opisany.

### Listy z punktarami

Listy z punktarami wyszczególniają opisywane pozycje.

Przykład:

- Płyn chłodzący
- Olej silnikowy

### Kontynuacja

►► Symbol ten – umieszczony w prawym dolnym rogu strony – sygnalizuje, że opis kontynuowany jest na następnej stronie, wymagając odwrócenia kartki.

### Rejestr danych dotyczących eksploatacji samochodu

Układy elektroniczne związane z jazdą i jej bezpieczeństwem wykorzystują mikroprocesory, które rejestrują i na bieżąco wymieniają między sobą informacje dotyczące funkcjonowania samochodu. Co najmniej jeden z tych mikroprocesorów może zachowywać w pamięci dane dotyczące monitorowanych podzespołów, rejestrowane podczas normalnej jazdy, a także w trakcie kolizji i w okresie bezpośredniego jej poprzedzającym. Informacje te mogą być wykorzystywane przez:

- Volvo Car Corporation
- Stacje serwisowe i warsztaty naprawcze
- Policję oraz inne władze
- A także inne podmioty, uprawnione na mocy obowiązujących przepisów bądź upoważnione przez właściciela samochodu.

### Zamontowanie wyposażenia dodatkowego

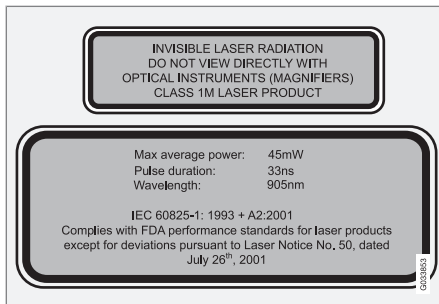
Nieprawidłowe podłączenie lub zamocowanie elementów wyposażenia dodatkowego może zakłócić funkcjonowanie układu elektrycznego w samochodzie. Niektóre rodzaje wyposażenia dodatkowego mogą funkcjonować jedynie po wprowadzeniu odpowiedniego oprogramowania do układu elektrycznego samochodu. Dlatego firma Volvo zaleca, aby przed zamontowaniem dodatkowego wyposażenia, które jest podłączane do instalacji elektrycznej lub może wpływać na jej funkcjonowanie, zawsze skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

### Czujnik laserowy

Samochód ten wyposażony jest w czujnik emitujący światło laserowe. Należy bezwzględnie przestrzegać podanych w tym miejscu instrukcji.

Bezpośrednio na zespole czujnika laserowego umieszczone są dwie poniższe naklejki w języku angielskim:

## Ważne informacje



Górna naklejka pokazana na ilustracji określa klasę promienia laserowego:

- Promieniowanie laserowe – Nie patrzeć na promień laserowy przez przyrządy optyczne – Produkt laserowy klasy 1M.

Dolna naklejka pokazana na ilustracji podaje dane fizyczne promienia laserowego:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Zgodne z normami FDA (Amerykańskiej Agencji ds. Żywności i Leków) dotyczącymi działania produktów laserowych z wyjątkiem odstępstw na mocy „Noty laserowej nr 50”, z dnia 26 lipca 2001.

### Parametry promieniowania

#### emitowanego przez czujnik laserowy

W poniższej tabeli podano dane fizyczne czujnika laserowego.

|                                         |              |
|-----------------------------------------|--------------|
| Maksymalna energia impulsu świetlnego   | 2,64 $\mu$ J |
| Maksymalna moc wyjściowa uśredniona     | 45 mW        |
| Czas trwania impulsu świetlnego         | 33 ns        |
| Rozproszenie wiązki (poziome x pionowe) | 28° × 12°    |

### OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie którejkolwiek z tych instrukcji stwarza ryzyko kontuzji oka!

- Nigdy nie patrzeć na czujnik laserowy (który emituje rozszerzające się niewidzialne promieniowanie laserowe) z odległości 100 mm lub bliższej poprzez optykę powiększającą, taką jak lupa, mikroskop, obiektyw lub podobne przyrządy optyczne.
- Badanie, naprawa, demontaż i/lub wymiana części zamiennych czujnika laserowego muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany warsztat – zalecamy zwrócenie się do autoryzowanego warsztatu Volvo.
- Aby uniknąć narażenia na szkodliwe promieniowanie, nie przeprowadzać żadnych ponownych regulacji lub konserwacji innych niż te, które tutaj określono.
- Osoba wykonująca naprawę musi postępować zgodnie ze specjalnie sporządzonymi informacjami warsztatowymi dla czujnika laserowego.
- Nie demontować czujnika laserowego (obejmuje to również demontowanie soczewek). Wymontowany czujnik laserowy nie spełnia wymagań dla lasera klasy 3B według normy IEC 60825-1.



## Ważne informacje

Klasa lasera 3B nie jest bezpieczna dla oka i dlatego wiąże się z ryzykiem kontuzji.

- Przed wymontowaniem z przedniej szyby konieczne jest wypięcie łącznika czujnika laserowego.
- Czujnik laserowy musi być zamontowany na przedniej szybie zanim zostanie wpięty łącznik czujnika.
- Czujnik laserowy nadaje światło laserowe gdy klucz zdalnego sterowania znajduje się w położeniu II, jak również przy wyłączonym silniku (patrz strona 81 na pozycjach klucza).

Więcej informacji o czujniku laserowym, patrz strona 195.

### Informacje w Internecie

Pod adresem internetowym [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) dostępne są dodatkowe informacje dotyczące tego samochodu.

## Volvo i środowisko naturalne

### Strategia Volvo Cars w dziedzinie ochrony środowiska



Troska o środowisko naturalne, bezpieczeństwo i wysoka jakość stanowią trzy filary, na których opierają się wszelkie działania firmy Volvo Car Corporation. Mamy także nadzieję, że użytkownicy wyprodukowanych przez nas samochodów również podzielają naszą troskę o środowisko naturalne.

Samochody marki Volvo spełniają wymogi rygorystycznych norm międzynarodowych w zakresie ochrony środowiska oraz wytwarzane są w jednych z najczystszych i najefektywniej wykorzystujących zasoby naturalne fabrykach. Firma Volvo Car Corporation uzyskała globalny certyfikat, potwierdzający zgodność swoich

linii produkcyjnych, systemu zarządzania oraz podległych jednostek organizacyjnych z zawartymi między innymi w międzynarodowej normie ISO 14001 wymogami ochrony środowiska naturalnego. Również współpracujące z nami podmioty działają zgodnie z tymi wymogami.

#### życie paliwa

Poszczególne modele samochodów Volvo wyróżniają się w swoich klasach konkurencyjnie niskim zużyciem paliwa. A mniejsze zużycie paliwa przekłada się na mniejszą emisję gazu cieplarnianego, jakim jest dwutlenek węgla.

Również kierowca ma możliwość wpływania na ilość zużywanego przez samochód paliwa. Wskazówki w tym zakresie podane są pod hasłem **Chrońmy środowisko naturalne**.

#### Skuteczne ograniczanie szkodliwych emisji

Samochód ten został zbudowany zgodnie z filozofią „Czysty wewnątrz i na zewnątrz”, kładącą równie silny nacisk na czystość powietrza w kabinie, jak i wysoką skuteczność oczyszczania spalin. Równocześnie z ograniczeniem do minimum zużycia paliwa zminimalizowano również ilość emitowanych zanieczy-



## Volvo i środowisko naturalne

szczeń, których poziom jest w wielu przypadkach dużo niższy od dopuszczalnych norm.

### Oczyszczanie powietrza w kabinie samochodu

Filtr powietrza doprowadzanego do kabiny zapobiega przedostawaniu się przez wyloty wentylacyjne kurzu i pyłków kwiatowych.

Wyrafinowany system filtrujący IAQS\* (Interior Air Quality System) sprawia, że powietrze w kabinie samochodu jest czystsze od tego na zewnątrz.

W skład tego systemu wchodzi elektroniczny czujnik oraz filtr z aktywnym węglem. Gdy stężenie tlenu węgla w powietrzu doprowadzanym do kabiny jest zbyt duże – np. w gęstym ruchu ulicznym, podczas oczekiwania w kolejce samochodów lub w tunelu – zostają zamknięte wloty powietrza.

Natomiast filtr węglowy wychwytuje tlenki azotu, przygruntowy ozon oraz węglowodory.

### Materiały wykończeniowe

Kabina samochodu Volvo została zaprojektowana z troską zarówno o wygodę, jak i zdrowie podróżujących – także osób cierpiących na alergie kontaktowe lub schorzenia astmatyczne. Ze szczególną uwagą dobrane zostały bezpieczne dla środowiska naturalnego mate-

riały wykończeniowe. Oznacza to również, że spełniają one wymogi normy ekologicznej Oeko-Tex 100<sup>1</sup>, która jest ogromnym krokiem w kierunku wytwarzania zdrowszych przedziałów pasażerskich w pojazdach.

Certyfikatem Oeko-Tex objęte są między innymi taśmy pasów bezpieczeństwa, wykładzina podłogowa, nici i tkaniny. Także skórzane elementy tapicerki spełniają wymogi wspomnianej normy i wykonane są ze skór wyprawianych z użyciem garbników niezawierających chromu.

### Stacje serwisowe Volvo a środowisko naturalne

Regularnie przeprowadzana obsługa okresowa w autoryzowanej sieci serwisowej Volvo pozwala utrzymać zużycie paliwa na niskim poziomie i w ten sposób przyczynić się do mniejszej emisji zanieczyszczeń do atmosfery. Stacja dopuszczona do serwisowania i napraw samochodów marki Volvo staje się częścią naszego systemu. Firma Volvo stawia jasno sprecyzowane wymagania w zakresie zabezpieczeń przed skażeniem środowiska naturalnego. Obejmują one między innymi sposób zbiórki i sortowania odpadów gazowych, płynnych i stałych. Pracownicy autoryzowanych stacji obsługi dysponują odpowiednią wiedzą i

narzędziami, co stanowi gwarancję najlepszej z możliwych troski o środowisko naturalne.

### Chrońmy środowisko naturalne

Każdy może z łatwością przyczynić się do ograniczenia ujemnego wpływu na środowisko – oto kilka porad:

- Unikać pracy silnika na biegu jałowym – w przypadku zatrzymania samochodu na dłuższy czas wyłączać silnik. Przestrzegać obowiązujących w tym zakresie przepisów.
- Jeździć ekonomicznie – przewidywać rozwój sytuacji na drodze.
- Przeprowadzać przeglądy i czynności obsługowe zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi – przestrzegać terminarza obsługi okresowej podanego w książce „Program obsługi Volvo i rejestr przeglądów”.
- Jeżeli samochód jest wyposażony w nagrzewnicę bloku silnika\*, używać jej przed rozruchem zimnego silnika – poprawia to zdolność rozruchową i zmniejsza zużycie podzespołów w niskich temperaturach, a silnik szybciej osiąga normalną temperaturę roboczą, co przyczynia się do zmniejszenia zużycia paliwa i emisji szkodliwych substancji.

<sup>1</sup> Więcej informacji pod adresem [www.oekotex.com](http://www.oekotex.com)

## Volvo i środowisko naturalne

- Wysoka prędkość powoduje znaczny wzrost zużycia paliwa z powodu zwiększonego oporu powietrza – przy dwukrotnie wyższej prędkości opór powietrza wzrasta czterokrotnie.
- Niebezpiecznych odpadów – np. akumulatora lub olejów smarnych – należy pozbywać się w sposób nie zagrażający środowisku naturalnemu. W razie wątpliwości dotyczących sposobu utylizacji tego rodzaju odpadów należy skonsultować się ze stacją obsługi – zaleca się kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

Przestrzeganie tych porad pozwala zaoszczędzić pieniądze, zmniejszyć zużycie zasobów naturalnych i wydłużyć okres trwałości użytkowej samochodu. Dodatkowe informacje i porady, patrz strony 240 i 332.

**Recykling**

Ważnym elementem działań firmy Volvo na rzecz ochrony środowiska jest zapewnienie ekologicznego recyklingu samochodu po zakończeniu jego użytkowania. Niemal wszystkie elementy samochodu nadają do recyklingu. Dlatego prosimy, by ostatni właściciel pojazdu skontaktował się dealerem Volvo, który poda mu adres koncesjonowanej firmy zajmującej się recyklingiem samochodów.

**Instrukcja obsługi a środowisko naturalne**

Symbol certyfikatu gospodarki leśnej FSC oznacza, że masa papiernicza użyta do wydrukowania tej publikacji pochodzi z lasów posiadających certyfikat FSC lub innych kontrolowanych źródeł.

**Mixed Sources**

Product group from well-managed forests, controlled sources and recycled wood or fibre

[www.fsc.org](http://www.fsc.org) Cert no. SW-COC-001344  
© 1996 Forest Stewardship Council

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Pasy bezpieczeństwa .....                                          | 18 |
| Poduszki powietrzne.....                                           | 21 |
| Wyłącznik czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera* ..... | 24 |
| Boczne poduszki powietrzne (poduszki SIPS) .....                   | 26 |
| Kurtyny powietrzne .....                                           | 28 |
| Ochrona przed urazami kręgów szyjnych .....                        | 29 |
| Ochrona przed skutkami przewrócenia samochodu.....                 | 31 |
| Kiedy zadziałają poszczególne zabezpieczenia? .....                | 32 |
| Tryb powypadkowy.....                                              | 34 |
| Bezpieczeństwo przewożonych dzieci.....                            | 35 |





# 01

## BEZPIECZEŃSTWO





## Pasy bezpieczeństwa

### Uwagi ogólne



Gdy pasy bezpieczeństwa nie są zapięte, nawet silniejsze hamowanie może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Dlatego wszyscy jadący samochodem powinni mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

Maksymalne zabezpieczenie pas zapewnią wówczas, gdy ściśle przylega do ciała. Nie należy nadmiernie odchyłać oparcia fotela do tyłu. Pasy bezpieczeństwa są tak skonstruowane, aby zapewnić maksymalną ochronę przy normalnym ustawieniu oparcia foteli.

### Zapinanie pasa bezpieczeństwa

Powoli wyciągnąć pas bezpieczeństwa i wsunąć sprzączkę w zaczep. Odgłos zatrzaśnięcia potwierdzi prawidłowe zapięcie pasa.

Poszczególne sprzączki pasów bezpieczeństwa na tylnym siedzeniu pasują tylko do odpowiadających im zaczepów<sup>1</sup>.

### Odpinanie pasa bezpieczeństwa

Wcisnąć czerwony przycisk w zaczep pasa bezpieczeństwa i pozwolić, aby pas zwinął się samoczynnie. Jeżeli pas nie zwinie się całkowicie, należy poprowadzić go ręcznie, aby nie zwisał luźno.

**Pas bezpieczeństwa zostaje zablokowany i nie daje się wyciągnąć w następujących sytuacjach:**

- przy zbyt gwałtownym wyciągnięciu,
- przy hamowaniu i przyspieszaniu,
- przy silnym przechyle samochodu.

### O tym należy pamiętać:

- unikać w ubiorze wszelkich elementów, które utrudnią prawidłowe przyleganie pasa bezpieczeństwa;
- pas bezpieczeństwa nie może być skręcony ani czymkolwiek przyciśnięty;
- część biodrowa pasa bezpieczeństwa musi spoczywać nisko na biodrach (nie na brzuchu);
- po zapięciu pasa bezpieczeństwa należy napiąć jego część biodrową, pociągając część barkową w górę w kierunku barku.



### OSTRZEŻENIE

Poduszka powietrzna jedynie uzupełnia działanie pasa bezpieczeństwa. Jeżeli pasy bezpieczeństwa nie są zapięte lub zapięte są nieprawidłowo, w razie zderzenia poduszki powietrzne mogą nie zadziałać w sposób prawidłowy i nie zapewnią pełnego działania ochronnego.



### OSTRZEŻENIE

Każdy pas bezpieczeństwa jest przeznaczony tylko dla jednej osoby.

<sup>1</sup> Dotyczy niektórych wersji rynkowych.



## Pasy bezpieczeństwa

### OSTRZEŻENIE

Nie wolno samodzielnie dokonywać żadnych napraw ani przeróbek pasa bezpieczeństwa. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

Jeżeli pas bezpieczeństwa doznał znacznego obciążenia, np. w trakcie zderzenia, wymaga w całości (tzn. wraz z mechanizmem zwijającym, sprzączką oraz elementami mocującymi) wymiany na nowy. Nawet gdy pas bezpieczeństwa wygląda na nieuszkodzony, mogła nastąpić utrata niektórych funkcji ochronnych. Pas bezpieczeństwa należy również wymienić, gdy nosi ślady uszkodzeń lub wygląda na zużyty. Nowy pas bezpieczeństwa musi mieć odpowiednie atesty oraz musi być przeznaczony do zamontowania dokładnie na tym samym miejscu, co pas wymieniany.

### Wskazówki dla kobiet ciężarnych



Kobiety ciężarne powinny używać pasów bezpieczeństwa, jednak z zachowaniem szczególnej ostrożności. Część barkowa pasa bezpieczeństwa powinna przebiegać od barku wzdłuż mostka i omijać brzuch.

Część biodrowa pasa bezpieczeństwa powinna przebiegać jak najniżej w poprzek miednicy, poniżej brzucha. Nie wolno dopuścić do jej przemieszczenia się do góry. Na koniec zlikwidować luz pasa bezpieczeństwa i sprawdzić, czy przylega ściśle do ciała. Sprawdzić także, czy w żadnym miejscu taśma nie uległa skręceniu.

Kobieta ciężarna zasiadająca za kierownicą powinna w miarę zaawansowania ciąży odpowiednio korygować ustawienie fotela i kierownicy. Należy zapewnić sobie taką pozycję za

kierownicą, aby odległość między nią a brzuchem była jak największa, a przy tym pozwałała utrzymać pełnię kontroli nad pojazdem (tzn. swobodnie operować kierownicą i pedałami).

### Sygnalizacja niezapięcia pasów bezpieczeństwa



Jeżeli którakolwiek z osób w samochodzie nie zapnie pasa bezpieczeństwa, jest to w odpowiedni sposób sygnalizowane optycznie i akustycznie. Sposób sygnalizacji akustycznej uzależniony jest od prędkości jazdy, a w niektórych przypadkach również od czasu. Sygnalizacja optyczna widoczna jest na górnej konsoli oraz w zespole wskaźników.

Kontrola zapięcia pasów bezpieczeństwa nie obejmuje fotelika dziecięcego.



## Pasy bezpieczeństwa

### Tylne pasy bezpieczeństwa

Sygnalizacja ostrzegawcza realizuje dwie funkcje:

- Informowanie za pośrednictwem komunikatu na wyświetlaczu o liczbie zapiętych pasów bezpieczeństwa. Gdy zapięte są pasy bezpieczeństwa lub zostaną otwarte jedno z drzwi tylnych, na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się komunikat. Komunikat zniknie samoczynnie po około 30 sekundach jazdy lub po naciśnięciu przycisku **READ** na dźwigni przełącznika kierunkowskazów potwierdzającego jego odczytanie.
- Ostrzeganie o niezapiętych tylnych pasach bezpieczeństwa, gdy samochód jest w ruchu. Pojawia się odpowiedni komunikat na wyświetlaczu z równoczesnym sygnałem optycznym i akustycznym. Sygnalizację ostrzegawczą przerywa zapięcie pasa bezpieczeństwa lub naciśnięcie przycisku **READ**.

Komunikat o liczbie zapiętych pasów bezpieczeństwa można w każdej chwili wyświetlić. Do odczytywania przechowywanych w pamięci komunikatów służy przycisk **READ**.

### Dotyczy niektórych wersji rynkowych

Jeżeli kierowca lub pasażer na przednim siedzeniu nie zapnie pasa bezpieczeństwa, jest to w odpowiedni sposób sygnalizowane optycznie i akustycznie. Przy małej prędkości jazdy sygnał akustyczny trwa 6 sekund.

### Napinacze pasów bezpieczeństwa

Wszystkie pasy bezpieczeństwa w tym samochodzie wyposażone są w napinacze. Są one uruchamiane w momencie odpowiednio silnego zderzenia, dociskając pasy do ciała. Umożliwia to skuteczniejsze przytrzymanie ciała w czasie kolizji.

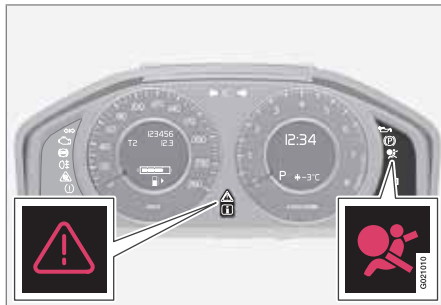


### OSTRZEŻENIE

Nigdy nie wkładać zaczepu pasa bezpieczeństwa pasażera do zamka pasa po stronie kierowcy. Zawsze wkładać zaczep pasa bezpieczeństwa do zamka po właściwej stronie. Nie powodować uszkodzenia pasów bezpieczeństwa i nie wkładać żadnych przedmiotów do ich zamków. Pasy bezpieczeństwa i ich zamki mogłyby w wyniku tego nie zadziałać prawidłowo w razie kolizji. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała.

## Poduszki powietrzne

### Lampka ostrzegawcza w zespole wskaźników



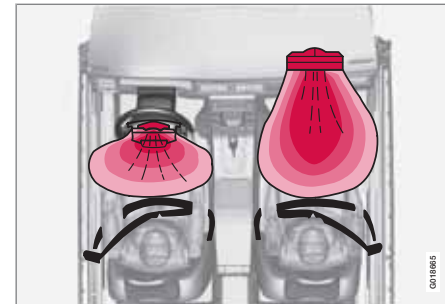
Elementem układu monitorującego jest lampka ostrzegawcza w zespole wskaźników, która zapala się po wybraniu pozycji II lub III kłuczyka z pilotem zdalnego sterowania. Jeżeli monitorowane zespoły są sprawne, po upływie około 6 sekund lampka gaśnie.

### OSTRZEŻENIE

Jeżeli lampka ostrzegawcza nie zgaśnie lub zaświeci się w czasie jazdy, oznacza to, że system poduszek powietrznych nie jest w pełni sprawny. Symbol ten sygnalizuje usterkę systemu napinaczy pasa bezpieczeństwa, bocznych poduszek powietrznych lub kurtyn powietrznych albo innego rodzaju usterkę systemu. Firma Volvo zaleca natychmiastowy kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

Równocześnie z zaświeceniem się lampki ostrzegawczej pojawia się odpowiedni komunikat na wyświetlaczu informacyjnym. W przypadku awarii podświetlany jest trójkątny symbol ostrzegawczy oraz wyświetlony zostaje komunikat **Podusz. pow. SRS Wymagany serwis** lub **Podusz. pow. SRS Pilny serwis**. Firma Volvo zaleca natychmiastowy kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

### System poduszek powietrznych



System poduszek powietrznych, wersja z kierownicą po lewej stronie.



System poduszek powietrznych, wersja z kierownicą po prawej stronie.



# 01 Bezpieczeństwo

01

## Poduszki powietrzne

W skład tego systemu wchodzi poduszki bezpieczeństwa i czujniki. W przypadku odpowiednio silnego zderzenia czujniki uruchamiają proces wypełniania poduszek gorącym gazem. Przygniecioną przez ciało poduszka powietrzna opróżnia się, amortyzując uderzenie. Do wnętrza samochodu wydziela się przy tym pewna ilość dymu, stanowiącego normalny objaw zadziałania układu. Cały cykl, od napełnienia do opróżnienia poduszki powietrznej, trwa ułamek sekundy.



### OSTRZEŻENIE

W razie konieczności naprawy firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. Wadliwe działanie systemu poduszek powietrznych może doprowadzić do jego awarii i spowodować poważne obrażenia.



### UWAGA

Czujniki w układzie czołowych poduszek powietrznych reagują w różny sposób, w zależności od siły zderzenia oraz od tego, czy przednie pasy bezpieczeństwa są zapięte, czy nie.

Może się zdarzyć, że podczas wypadku zostanie odpalona tylko jedna poduszka powietrzna lub żadna nie zostanie odpalona. Układ czołowych poduszek powietrznych rejestruje siłę zderzenia i w odpowiedni sposób reaguje, powodując napełnienie jednej lub obu poduszek powietrznych.

Czołowe poduszki powietrzne napełniane są w stopniu zależnym od siły zderzenia.



Czołowa poduszka powietrzna pasażera w wersji z kierownicą po prawej stronie.



Czołowa poduszka powietrzna pasażera w wersji z kierownicą po lewej stronie.

### Czołowa poduszka powietrzna po stronie kierowcy

Działanie ochronne pasa bezpieczeństwa kierowcy uzupełnia czołowa poduszka powietrzna. Jest ona ukryta wewnątrz centralnej części kierownicy. W miejscu tym widoczne jest oznaczenie **AIRBAG**.



### OSTRZEŻENIE

Poduszka powietrzna jedynie uzupełnia działanie pasa bezpieczeństwa. Jeżeli pas bezpieczeństwa nie jest zapięty lub zapięty jest nieprawidłowo, w razie zderzenia poduszka powietrzna może nie zapewnić pełnego działania ochronnego.



## Poduszki powietrzne

**Czołowa poduszka powietrzna po stronie pasażera**

Działanie ochronne pasa bezpieczeństwa pasażera uzupełnia czołowa poduszka powietrzna. Jest ona ukryta w desce rozdzielczej nad schowkiem podręcznym. W miejscu tym widoczne jest oznaczenie **AIRBAG**.

 **OSTRZEŻENIE**

W celu zminimalizowania ryzyka odniesienia obrażeń w razie odpalenia poduszki powietrznej, należy siedzieć w pozycji maksymalnie wyprostowanej, ze stopami na podłodze i plecami na oparciu. Pas bezpieczeństwa powinien być zapięty.

 **OSTRZEŻENIE**

Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów przed ani nad deską rozdzielczą w okolicy miejsca, gdzie ukryta jest poduszka powietrzna.

 **OSTRZEŻENIE**

Na miejscu obok kierowcy nie wolno mocować fotelika ani podwyższenia dla dziecka, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna nie została wyłączona.

Nie wolno zezwalać dzieciom na stawanie lub siadanie przed przednim fotelem pasażera.

Na przednim fotelu pasażera nigdy nie powinny podróżować osoby o wzroście poniżej 140 cm, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna nie została wyłączona.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń stwarza śmiertelne zagrożenie.



## Wyłącznik czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera\*

### Obsługiwany kluczykiem wyłącznik poduszki powietrznej – PACOS\*

#### Uwagi ogólne

W wersji wyposażenia z wyłącznikiem PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), czołową poduszkę powietrzną przed przednim fotelem pasażera można przełączyć w stan nieaktywny. Informacje na temat włączania/wyłączania znajdują się w części Włączanie/wyłączanie.

#### Umieszczenie wyłącznika

Wyłącznik poduszki powietrznej (PACOS) znajduje się na bocznej ścianie deski rozdzielczej po stronie pasażera. Dostęp do niego jest możliwy po otwarciu drzwi (patrz poniżej, punkt Włączanie/wyłączanie).

Należy kontrolować, czy wyłącznik jest we właściwym położeniu. Firma Volvo zaleca, aby do operowania wyłącznikiem poduszki powietrznej używać chowanego w obudowie pilota zdalnego sterowania kluczyka mechanicznego.

Szczegółowe wskazówki na temat tego kluczyka, patrz strona 54.

#### OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń stwarza śmiertelne zagrożenie dla pasażerów samochodu.

#### OSTRZEŻENIE

Jeżeli samochód jest wyposażony w poduszkę powietrzną pasażera z przodu, ale nie posiada wyłącznika (PACOS), to ta poduszka powietrzna będzie zawsze aktywna.

#### OSTRZEŻENIE

Na miejscu obok kierowcy nie wolno przewozić dziecka w foteliku ani na podwyższeniu, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna nie została wyłączona, a na wyświetlaczu w górnej konsoli widoczny jest odpowiedni symbol ostrzegawczy . Nieprzestrzeganie tego zalecenia stwarza śmiertelne zagrożenie dla dziecka.

#### OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuszczać, aby ktokolwiek siedział na miejscu obok kierowcy, gdy komunikat na wyświetlaczu w górnej konsoli informuje o wyłączeniu poduszki powietrznej po stronie pasażera (patrz strona 25) i równocześnie w zespole wskaźników świeci się lampka ostrzegawcza układu poduszek powietrznych. W ten sposób sygnalizowana jest poważna awaria układu. Możliwie jak najszybciej udać się do warsztatu. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### Pozycje wyłącznika



Wyłącznik czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera.

- A** Poduszka powietrzna w stanie aktywnym. Przy takim ustawieniu na przednim fotelu mogą podróżować osoby o wzroście



## Wyłącznik czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera\*

powyżej 140 cm, ale nie dzieci w specjalnym foteliku bądź na podwyższeniu.

- B** Poduszka powietrzna w stanie nieaktywnym. Przy takim ustawieniu na przednim fotelu mogą podróżować dzieci w specjalnym foteliku bądź na podwyższeniu, ale nie osoby o wzroście powyżej 140 cm.

### OSTRZEŻENIE

#### Poduszka powietrzna pasażera wyłączona:

Na miejscu obok kierowcy nie wolno przewozić dziecka w foteliku ani na podwyższeniu, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna nie została wyłączona. Dotyczy to również osób o wzroście poniżej 140 cm.

#### Poduszka powietrzna pasażera wyłączona:

Na przednim fotelu pasażera nigdy nie powinny podróżować osoby o wzroście powyżej 140 cm, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna została wyłączona.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń stwarza śmiertelne zagrożenie.

### Sygnalizacja stanu



Sygnalizacja wyłączenia czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera.

O wyłączeniu czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera informuje komunikat tekstowy na wyświetlaczu w górnej konsoli (patrz: ilustracja powyżej).



Sygnalizacja włączenia czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera.

Gdy poduszka powietrzna po stronie pasażera jest wyłączona, na wyświetlaczu w górnej konsoli widoczny jest odpowiedni symbol ostrzegawczy (patrz: ilustracja powyżej).

### UWAGA

Kiedy kluczyk z pilotem zdalnego sterowania zostanie przekreślony do położenia II lub III, na wyświetlaczu w zestawie wskaźników na około 6 sekund zaświeci się lampka ostrzegawcza poduszki powietrznej (patrz strona 21).

Następnie aktualny stan poduszki powietrznej pasażera będzie wskazywany przez odpowiedni symbol na konsoli sufitowej. Szczegółowe informacje na temat położenia kluczyka, patrz strona 81.



## Boczne poduszki powietrzne (poduszki SIPS)

### Boczne poduszki powietrzne



Znaczna część energii uderzenia w bok tego samochodu jest przejmowana przez wchodzącą w skład systemu ochrony przed skutkami zderzeń bocznych (SIPS) strukturę nośną i rozpraszana na podłóżnice, belki poprzeczne, słupki, podłogę, dach oraz inne elementy szkieletu nadwozia. Boczne poduszki powietrzne, będące istotnym elementem tego systemu, chronią podróżnych przed urazami klatki piersiowej.

Dwoma najważniejszymi elementami układu bocznych poduszek powietrznych są napełniane gazem poduszki i sterujące ich pracą czujniki. Boczne poduszki powietrzne umieszczone są w oparciach przednich foteli.



### OSTRZEŻENIE

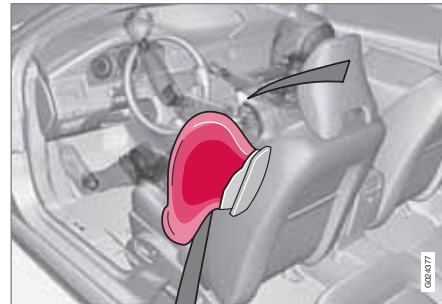
- Firma Volvo zaleca, aby wszelkie prace związane z tym układem były wykonywane tylko przez autoryzowane stacje obsługi Volvo. Jakakolwiek ingerencja w układ bocznych poduszek powietrznych może doprowadzić do jego awarii i spowodować poważne obrażenia ciała.
- Pomiędzy zewnętrznymi bokami foteli a panelem wewnętrznym drzwi nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe zadziałanie bocznych poduszek powietrznych.
- Firma Volvo zaleca używanie wyłącznie pokrowców na siedzenia zatwierdzonych przez firmę Volvo. Użycie innych pokrowców może uniemożliwić prawidłowe zadziałanie bocznych poduszek powietrznych.
- Boczne poduszki powietrzne są jedynie uzupełniającym elementem systemu ochrony przed skutkami zderzeń bocznych. Podczas jazdy należy zawsze mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

### Fotelik dziecięcy i boczna poduszka powietrzna

Boczna poduszka powietrzna nie wpływa w sposób negatywny na bezpieczeństwo dziecka przewożonego w odpowiednim foteliku lub na podwyższeniu.

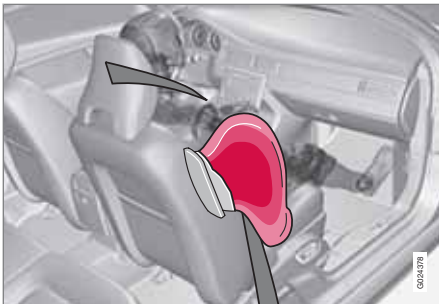
W samochodzie wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną po stronie pasażera, na miejscu obok kierowcy można zamocować fotelik dziecięcy lub podwyższenie dla dziecka, jeżeli poduszka ta została wyłączona<sup>1</sup>.

### Miejsce zamontowania bocznych poduszek powietrznych



Fotel kierowcy w wersji z kierownicą po lewej stronie.

<sup>1</sup> Sposób przełączania czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera w stan aktywny i nieaktywny, patrz strona 24.

**Boczne poduszki powietrzne (poduszki SIPS)**

*Fotel pasażera w wersji z kierownicą po lewej stronie.*

Układ składa się z bocznych poduszek powietrznych i czujników. Kurtyny powietrzne uruchamiane są przez czujniki w momencie odpowiednio silnego uderzenia w bok samochodu. Poduszka rozwija się między ciałem jadącego a panelem drzwi, by zamortyzować pierwsze uderzenie. Pod naciskiem ciała poduszka stopniowo opróżnia się. Napętnienie bocznej poduszki powietrznej zwykle następuje tylko po stronie zderzenia.



## Kurtyny powietrzne

### Działanie kurtyn powietrznych



Kurtyny powietrzne (IC) stanowią część systemu bezpieczeństwa składającego się z pasów bezpieczeństwa i bocznych oraz czołowych poduszek powietrznych. Kurtyny powietrzne ukryte są wewnątrz podsufitki, po obu stronach samochodu. Swym działaniem ochronnym obejmują osoby siedzące na przednich i tylnych siedzeniach przy drzwiach. Kurtyny powietrzne uruchamiane są przez czujniki w momencie odpowiednio silnego uderzenia w bok samochodu. Napelniona kurtyna chroni głowy kierowcy i pasażerów przed uderzeniem w elementy wnętrza kabiny.



### OSTRZEŻENIE

Nie wolno zawieszać ani mocować ciężkich przedmiotów na uchwytach w podsufitce. Haczyki w uchwytach służą wyłącznie do zawieszenia lekkich ubrań (w żadnym wypadku twardych przedmiotów, takich jak parasole).

Nie wolno przykręcać ani w jakikolwiek inny sposób mocować czegośkolwiek do podsufitki, słupków drzwiowych i bocznych paneli tapicerskich. Mogłoby to zakłócić działanie kurtyn. Firma Volvo zaleca, aby mocować tam wyłącznie oryginalne akcesoria Volvo, dopuszczone do umieszczenia w tych miejscach.



### OSTRZEŻENIE

Przewożone w kabinie samochodu bagaże nie powinny sięgać na wysokość większą niż 50 mm poniżej górnej krawędzi okien bocznych, aby w razie zderzenia bocznego nie ograniczyły działania ochronnego kurtyn powietrznych. Kurtyny powietrzne stanowią jedynie uzupełnienie działania ochronnego pasów bezpieczeństwa. Należy zawsze mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.



### OSTRZEŻENIE

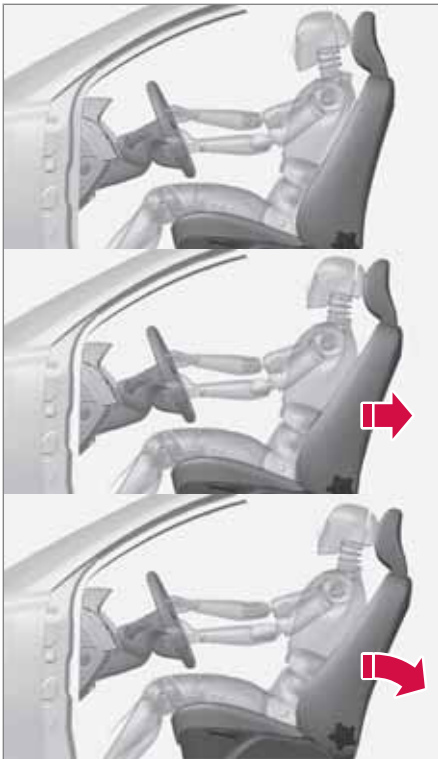
Kurtyny powietrzne uzupełniają działanie ochronne pasów bezpieczeństwa.

Należy zawsze mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.



## Ochrona przed urazami kręgów szyjnych

### System WHIPS



W skład systemu WHIPS (Whiplash Protection System), chroniącego przed urazami kręgów szyjnych, wchodzi pochłaniająca energię oparcia oraz specjalnej konstrukcji zagłówki obu przednich foteli. Zabezpieczenie to działa w sytuacji uderzenia w tył tego samochodu, w zależności od kąta uderzenia oraz prędkości i konstrukcji pojazdu, z którym nastąpiła kolizja.



#### OSTRZEŻENIE

System ochrony przed urazami kręgów szyjnych stanowi jedynie uzupełnienie działania ochronnego pasów bezpieczeństwa. Podczas jazdy należy zawsze mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

#### Fotel z systemem zabezpieczenia przed urazami kręgów szyjnych

Działanie zabezpieczenia przed urazami kręgów szyjnych polega na lekkim odchyleniu oparcia przednich foteli do tyłu, co powoduje odpowiednią zmianę pozycji ciała kierowcy i pasażera. W ten sposób ograniczone zostaje ryzyko urazu kręgów szyjnych.



#### OSTRZEŻENIE

Nie wolno samodzielnie dokonywać żadnych napraw ani modyfikacji foteli oraz elementów systemu WHIPS. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### System zabezpieczający przed urazami kręgów szyjnych a fotelik dziecięcy/ podwyższenie dla starszych dzieci

System WHIPS nie wpływa w sposób negatywny na bezpieczeństwo dziecka przewożonego w odpowiednim foteliku lub na podwyższeniu.

#### Prawidłowa pozycja na fotelu

W celu zapewnienia maksymalnego działania ochronnego, kierowca i pasażer powinni siedzieć na środku swoich foteli, zachowując możliwie najmniejszą odległość pomiędzy zagłówkiem a głową.



# 01 Bezpieczeństwo

01

## Ochrona przed urazami kręgów szyjnych

**Nie dopuszczać do ograniczenia możliwości zadziałania zabezpieczenia przed urazami kręgów szyjnych**



Nie pozostawiać na podłodze za fotelem kierowcy/pasażera żadnych przedmiotów, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe działanie systemu WHIPS.

### OSTRZEŻENIE

Należy unikać umieszczania za przednimi fotelami sztywnych przedmiotów, wciskanych pomiędzy oparcie przedniego fotela a tylne siedzisko. Mogą one uniemożliwić prawidłowe zadziałanie zabezpieczenia przed urazami kręgów szyjnych.



Nie umieszczać na tylnym siedzeniu żadnych przedmiotów, które mogłyby uniemożliwić prawidłowe działanie systemu WHIPS.

### OSTRZEŻENIE

W przypadku złożenia do przodu oparcia tylnego siedzenia, odpowiadające mu siedzenie z przodu należy tak ustawić, aby nie dotykało złożonego oparcia.

### OSTRZEŻENIE

W przypadku gdy fotel był narażony na znaczne obciążenie – na przykład w wyniku uderzenia w tył tego samochodu – system zabezpieczenia przed urazami kręgów szyjnych, powinien zostać poddany przeglądowi. Firma Volvo zaleca taki przegląd w autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

Nawet gdy fotel wygląda na nieuszkodzony, mogła nastąpić utrata funkcji ochronnych zabezpieczenia przed urazami kręgów szyjnych.

Firma Volvo zaleca sprawdzenie systemu zabezpieczającego przed urazami kręgów szyjnych w autoryzowanej stacji obsługi Volvo także przy drobniejszych uderzeniach w tył samochodu.



## Ochrona przed skutkami przewrócenia samochodu

### Uwagi ogólne

Opracowany przez Volvo system ochrony przed skutkami przewrócenia samochodu Roll-Over Protection System (ROPS) ogranicza ryzyko przewrócenia samochodu oraz w maksymalnym możliwym stopniu chroni jadących w razie zaistnienia takiej sytuacji.

W skład systemu wchodzi układ stabilizacji przechyłów nadwozia Roll Stability Control (RSC), minimalizujący ryzyko przewrócenia samochodu podczas gwałtownych manewrów lub w razie poślizgu.

W układzie stabilizacji przechyłów znajduje się czujnik żyroskopowy, który reaguje na zmiany kąta pochylecia bocznego nadwozia. Na tej podstawie szacowane jest, czy istnieje ryzyko przewrócenia samochodu. Jeżeli jest takie zagrożenie, zostaje uruchomiony układ antypoślizgowy DSTC, który stabilizuje pojazd, zmniejszając chwilową moc silnika i przyhamowując odpowiednie koła.

Więcej informacji na temat układu DSTC, patrz strona 178.



### OSTRZEŻENIE

W normalnych warunkach jazdy układ stabilizacji przechyłów nadwozia poprawia bezpieczeństwo, jednak nie należy tego traktować jako zachęty do zwiększania prędkości. Podczas jazdy należy zawsze zachować ostrożność.



# 01 Bezpieczeństwo

01

## Kiedy zadziałają poszczególne zabezpieczenia?

### Kiedy zadziałają poszczególne zabezpieczenia?

| Rodzaj zabezpieczenia                    | Kiedy zadziała?                                                                                     |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napinacze przednich pasów bezpieczeństwa | W przypadku zderzenia czołowego, uderzenia od tyłu, zderzenia bocznego i/lub przewrócenia samochodu |
| Napinacze tylnych pasów bezpieczeństwa   | W przypadku zderzenia czołowego i/lub przewrócenia samochodu                                        |
| Czołowe poduszki powietrzne              | W przypadku zderzenia czołowego <sup>A</sup>                                                        |
| Boczne poduszki powietrzne               | W przypadku zderzenia bocznego                                                                      |

| Rodzaj zabezpieczenia                        | Kiedy zadziała?                                             |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Kurtyny powietrzne                           | W przypadku zderzenia bocznego i/lub przewrócenia samochodu |
| Zabezpieczenie przed urazami kręgow szyjnych | W przypadku uderzenia od tyłu                               |

<sup>A</sup> Może zdarzyć się sytuacja, kiedy pomimo znacznych deformacji nadwozia samochodu odpalenie poduszek powietrznych nie nastąpi. O uruchomieniu poszczególnych rodzajów zabezpieczeń decyduje szereg czynników, takich jak sztywność i masa obiektu, z którym nastąpiło zderzenie, kąt uderzenia itp.

Jeżeli poduszki powietrzne zostaną odpalone, zalecane jest następujące postępowanie:

- Odholować samochód. Firma Volvo zaleca, aby samochód przetransportować do autoryzowanej stacji obsługi Volvo. Nie wolno jechać z odpalonymi poduszkami powietrznymi.
- Firma Volvo zaleca, aby wymianę elementów związanych z bezpieczeństwem jazdy zlecać autoryzowanej stacji obsługi Volvo.
- Bezwzględnie skontaktować się z lekarzem.



### UWAGA

Odpalenie czołowych i bocznych poduszek powietrznych oraz kurtyn powietrznych może nastąpić jedynie raz w trakcie kolizji.



### OSTRZEŻENIE

Moduł sterujący poduszek powietrznych znajduje się w środkowej konsoli. W przypadku zalania podłogi wodą należy odłączyć zaciski akumulatora w komorze silnika. Nie wolno uruchamiać silnika, ponieważ może to spowodować odpalenie poduszek powietrznych. Odholować samochód. Firma Volvo zaleca, aby samochód przetransportować do autoryzowanej stacji obsługi Volvo.



**Kiedy zadziałają poszczególne zabezpieczenia?**** OSTRZEŻENIE**

Nie należy jechać z odpalonymi poduszkami powietrznymi, ponieważ mogą one utrudniać poruszanie kierowcą. Ponadto mogło również nastąpić uszkodzenie innych układów związanych z bezpieczeństwem jazdy. Długotrwały kontakt z dymem i pyłem powstałymi przy odpalaniu poduszek powietrznych może powodować podrażnienia oczu i skóry. W razie wystąpienia tego typu objawów należy podrażnione miejsce przemyć zimną wodą i ewentualnie skontaktować się z lekarzem. Przebiegający gwałtownie proces napękania poduszki oraz tkanina, z której wykonano poduszkę, mogą spowodować otarcia i oparzenia naskórka.



## Tryb powypadkowy

### Jazda po wypadku



Gdy samochód weźmie udział w kolizji, na wyświetlaczu informacyjnym może ukazać się komunikat o wprowadzeniu trybu powypadkowego **Tryb bezpiecz.** **Patrz instrukcja.** Oznacza to, że sprawność samochodu uległa ograniczeniu. Tryb powypadkowy jest funkcją bezpieczeństwa uruchamianą, w przypadku gdy w wyniku zderzenia mogło dojść do uszkodzenia niewrażliwych podzespołów samochodu, np. układu paliwowego, czujników jednego z systemów bezpieczeństwa jazdy czy układu hamulcowego.

### Uruchomienie silnika

Przed dokonaniem rozruchu silnika należy sprawdzić, czy nie ma śladów wycieku paliwa. Nie powinna być wyczuwalna woń ulatniającego się paliwa.

Jeżeli samochód wygląda na sprawny i nie ma objawów wycieku paliwa, można spróbować uruchomić silnik.

Wyjąć kluczyk z pilotem zdalnego sterowania i otworzyć drzwi kierowcy. Jeżeli pojawi się komunikat informujący o tym, że włączony jest zapłon, nacisnąć przycisk uruchomienia. Następnie zamknąć drzwi i włożyć z powrotem kluczyk z pilotem zdalnego sterowania. Układ elektroniczny dokona próby automatycznego przełączenia na normalny tryb funkcjonowania samochodu. Następnie można spróbować uruchomić silnik.

Jeżeli na wyświetlaczu nadal pokazywany jest komunikat **Tryb bezpiecz.** **Patrz instrukcja,** samochód nie może jechać samodzielnie ani nie wolno go holować. Ukryte uszkodzenia mogą uniemożliwić manewrowanie podczas jazdy.

### Przestawienie samochodu

Jeżeli tryb normalny **Normal mode** zostanie wyświetlony po wyłączeniu trybu powypadkowego **Tryb bezpiecz.** **Patrz instrukcja,** samochód można ostrożnie przestawić w bezpieczne miejsce. Nie przejeżdżać dalej niż jest to konieczne.

### OSTRZEŻENIE

Nie wolno próbować samodzielnie naprawiać uszkodzeń ani zerować stanu urządzeń elektronicznych w samochodzie, w którym nastąpiło uruchomienie trybu powypadkowego. Grozi to odniesieniem obrażeń oraz nieprzywróceniem pełnej sprawności samochodu. W przypadku wyświetlenia komunikatu **Tryb bezpiecz.** **Patrz instrukcja** Volvo zaleca powierzenie samochodu autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia jego stanu i przywrócenia do pełnej funkcjonalności.

### OSTRZEŻENIE

W żadnym przypadku nie wolno próbować uruchamiać silnika, gdy przy wyświetlanym komunikacie **Tryb bezpiecz.** wyczuwalna jest woń ulatniającego się paliwa. Natychmiast opuścić samochód.

### OSTRZEŻENIE

Samochód, w którym nastąpiło uruchomienie trybu powypadkowego, nie może być holowany. Musi on zostać przetransportowany z miejsca wypadku. Firma Volvo zaleca, aby przetransportować go do autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

### Dzieci powinny siedzieć wygodnie i bezpiecznie

Firma Volvo zaleca, by dzieci podróżowały w fotelikach dziecięcych tyłem do kierunku jazdy do możliwie jak najstarszego wieku, przynajmniej do ukończenia 3-4 lat, a następnie przodem do kierunku jazdy na podwyższeniu siedziska/w foteliku dziecięcym aż do ukończenia 10 roku życia.

Rodzaj zastosowanego zabezpieczenia oraz jego ustawienie zależą od masy i wielkości ciała dziecka. Szczegółowe informacje, patrz strona 37.

#### UWAGA

Przepisy dotyczące przewożenia dzieci w różnych krajach mogą być odmienne. Należy dostosować się do obowiązujących przepisów.

Dzieci, niezależnie od wieku i wzrostu, muszą być zawsze odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Nigdy nie przewozić dzieci na kolanach pasażerów.

Firma Volvo oferuje wyposażenie zwiększające bezpieczeństwo przewożonych dzieci (foteliki dziecięce, podwyższenia siedziska i elementy mocujące), które zostały zaprojektowane spe-

cialnie do danego modelu samochodu. Korzystanie z tego wyposażenia pozwala zapewnić optymalne warunki bezpieczeństwa dzieci podróżujących samochodem. Ponadto wyposażenie to jest dostosowane do konkretnego samochodu i łatwe w użyciu.

#### UWAGA

W razie jakichkolwiek wątpliwości przy instalowaniu wyposażenia służącego bezpieczeństwu dzieci należy skontaktować się z wytwórcą tego wyposażenia i poprosić o precyzyjne instrukcje.

### Foteliki dziecięce



Aktywna czołowa poduszka powietrzna wyklucza możliwość zamocowania na miejscu pasażera z przodu fotelika dziecięcego.

#### UWAGA

Instalując fotelik dziecięcy, należy zawsze zapoznać się z instrukcjami montażu.

Nie zaczepiać taśm mocujących fotelik do pałąka służącego do przesuwania fotela ani do sprężyn bądź innych elementów konstrukcyjnych od spodu fotela. Ostre krawędzie mogą uszkodzić taśmy.

Informacje dotyczące właściwego montażu znajdują się w instrukcji montażowej.



## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

### Umiejscowienie fotelika dziecięcego

Dopuszczalne ustawienia:

- fotelik dziecięcy lub podwyższenie dla dziecka można zamocować na miejscu obok kierowcy, gdy czołowa poduszka pasażera jest wyłączona<sup>1</sup>.
- jeden lub więcej fotelików dziecięcych/podwyższeń siedziska na tylnym siedzeniu.

Jeżeli przednia poduszka powietrzna jest aktywna, to foteliki dziecięce/podwyższenia siedziska można mocować wyłącznie na tylnym siedzeniu. Przewożenie dziecka na przednim siedzeniu grozi poważnymi obrażeniami ciała dziecka w razie zadziałania poduszki powietrznej podczas wypadku.



### OSTRZEŻENIE

Na miejscu obok kierowcy nie wolno mocować fotelika ani podwyższenia dla dziecka, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna nie została wyłączona.

Na przednim fotelu pasażera nigdy nie powinny podróżować osoby o wzroście poniżej 140 cm, jeżeli zamontowana przed nim czołowa poduszka powietrzna nie została wyłączona.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń stwarza śmiertelne zagrożenie.



### OSTRZEŻENIE

Nie wolno stosować podwyższeń/fotelików dziecięcych ze stalowymi uchwytami, które opierają się na przycisku zwalniającym w klamrze pasów bezpieczeństwa, ponieważ może to spowodować samoczynne rozpięcie pasa bezpieczeństwa.

Nie dopuścić, aby górna część oparcia fotelika opierała się o szybę przednią.

### Naklejka poduszki powietrznej



Etykieta umieszczona na bocznej ścianie tablicy rozdzielczej po stronie pasażera, patrz ilustracja na stronie 24.

<sup>1</sup> Sposób przełączania czołowej poduszki powietrznej po stronie pasażera w stan aktywny i nieaktywny, patrz strona 24.



## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

### Zalecane foteliki dziecięce w zależności od miejsca zamocowania w samochodzie<sup>2</sup>

| Masa ciała              | Siedzenie przednie pasażera (z nieaktywną poduszką powietrzną)                                                                                                                                                                        | Skrajne miejsca na tylnym siedzeniu                                                                                                                       | Środkowe miejsce na tylnym siedzeniu                                                                                                                      |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupa 0<br>maks. 10 kg  | Fotelik niemowlęcy Volvo (Volvo Infant Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany systemem mocowania ISOFIX.                                                                                                                 | Fotelik niemowlęcy Volvo (Volvo Infant Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany systemem mocowania ISOFIX.                                     |                                                                                                                                                           |
| Grupa 0+<br>maks. 13 kg | Homologacja: E5 04301146.                                                                                                                                                                                                             | Homologacja: E5 03301146.                                                                                                                                 |                                                                                                                                                           |
|                         | Fotelik niemowlęcy Volvo (Volvo Infant Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa samochodu.                                                                                                            | Fotelik niemowlęcy Volvo (Volvo Infant Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa samochodu.                                | Fotelik niemowlęcy Volvo (Volvo Infant Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa samochodu.                                |
|                         | Homologacja: E1 04301146.                                                                                                                                                                                                             | Homologacja: E1 03301146.                                                                                                                                 | Homologacja: E1 03301146.                                                                                                                                 |
|                         | Fotelik dziecięcy montowany tyłem do kierunku jazdy (Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami. Pomiędzy oparciem fotelika a deską rozdzielczą umieścić podkładkę ochronną. | Fotelik dziecięcy montowany tyłem do kierunku jazdy (Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami. | Fotelik dziecięcy montowany tyłem do kierunku jazdy (Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami. |
|                         | Homologacja: E5 03135.                                                                                                                                                                                                                | Homologacja: E5 03135.                                                                                                                                    | Homologacja: E5 03135.                                                                                                                                    |
|                         | Foteliki dziecięce spełniające wymagania ogólne.                                                                                                                                                                                      | Foteliki dziecięce spełniające wymagania ogólne.                                                                                                          | Foteliki dziecięce spełniające wymagania ogólne.                                                                                                          |

<sup>2</sup> W przypadku fotelików dziecięcych innych niż wyszczególnione w tabeli ich przystosowanie do zamocowania w tym samochodzie powinno być potwierdzone przez producenta fotelika, bądź powinny one spełniać określone w ECE R44 wymagania ogólne.



# 01 Bezpieczeństwo

01

## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

| Masa ciała           | Siedzenie przednie pasażera (z nieaktywną poduszką powietrzną)                                                                                                                                                                                                  | Skrajne miejsca na tylnym siedzeniu                                                                                                                                                                                  | Środkowe miejsce na tylnym siedzeniu                                                                                                                                                |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupa 1<br>9 – 18 kg | Fotelik dziecięcy Volvo montowany tyłem do kierunku jazdy/obrotowy (Volvo Convertible Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami.<br>Homologacja: E5 04192.                                            | Fotelik dziecięcy Volvo montowany tyłem do kierunku jazdy/obrotowy (Volvo Convertible Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami.<br>Homologacja: E5 04192. |                                                                                                                                                                                     |
|                      | Fotelik dziecięcy montowany tyłem do kierunku jazdy (Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami. Pomiędzy oparciem fotelika a deską rozdzielczą umieścić podkładkę ochronną.<br>Homologacja: E5 03135. | Fotelik dziecięcy montowany tyłem do kierunku jazdy (Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami.<br>Homologacja: E5 03135.                                  | Fotelik dziecięcy montowany tyłem do kierunku jazdy (Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami.<br>Homologacja: E5 03135. |
|                      | Fotelik Britax Fixway – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowanie ISOFIX i dodatkowymi taśmami.<br>Homologacja: E5 03171.                                                                                                                                    | Fotelik Britax Fixway – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowanie ISOFIX i dodatkowymi taśmami.<br>Homologacja: E5 03171.                                                                                         |                                                                                                                                                                                     |
|                      | Foteliki dziecięce spełniające wymogi ogólne.                                                                                                                                                                                                                   | Foteliki dziecięce spełniające wymogi ogólne.                                                                                                                                                                        | Foteliki dziecięce spełniające wymogi ogólne.                                                                                                                                       |



### Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

| Masa ciała            | Siedzenie przednie pasażera (z nieaktywną poduszką powietrzną)                                                                                                                                                                 | Skrajne miejsca na tylnym siedzeniu                                                                                                                                                                                            | Środkowe miejsce na tylnym siedzeniu                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupa 2<br>15 – 25 kg | <p>Fotelik dziecięcy Volvo montowany tyłem do kierunku jazdy/obrotowy (Volvo Convertible Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami</p> <p>Homologacja: E5 04192.</p> | <p>Fotelik dziecięcy Volvo montowany tyłem do kierunku jazdy/obrotowy (Volvo Convertible Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami</p> <p>Homologacja: E5 04192.</p> | <p>Fotelik dziecięcy Volvo montowany tyłem do kierunku jazdy/obrotowy (Volvo Convertible Child Seat) – ustawiany tyłem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa i dodatkowymi pasami</p> <p>Homologacja: E5 04192.</p> |
|                       | <p>Fotelik dziecięcy Volvo montowany tyłem do kierunku jazdy/obrotowy (Volvo Convertible Child Seat) – ustawiany przodem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa samochodu.</p> <p>Homologacja: E5 04191.</p>         | <p>Fotelik dziecięcy Volvo montowany tyłem do kierunku jazdy/obrotowy (Volvo Convertible Child Seat) – ustawiany przodem do kierunku jazdy, mocowany pasem bezpieczeństwa samochodu.</p> <p>Homologacja: E5 04191.</p>         |                                                                                                                                                                                                                                |



# 01 Bezpieczeństwo

01

## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

| Masa ciała              | Siedzenie przednie pasażera (z nieaktywną poduszką powietrzną)                                                         | Skrajne miejsca na tylnym siedzeniu                                                                                                        | Środkowe miejsce na tylnym siedzeniu                                                                                   |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grupa 2/3<br>15 – 36 kg | Podwyższenie siedziska Volvo z oparciem (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Homologacja: E1 04301169.               | Podwyższenie siedziska Volvo z oparciem (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Homologacja: E1 04301169.                                   | Podwyższenie siedziska Volvo z oparciem (Volvo Booster Seat with backrest).<br>Homologacja: E1 04301169.               |
|                         | Podwyższenie siedziska z oparciem i bez oparcia (Booster Cushion with and without backrest).<br>Homologacja: E5 03139. | Podwyższenie siedziska z oparciem i bez oparcia (Booster Cushion with and without backrest).<br>Homologacja: E5 03139.                     | Podwyższenie siedziska z oparciem i bez oparcia (Booster Cushion with and without backrest).<br>Homologacja: E5 03139. |
|                         |                                                                                                                        | Integralne podwyższenie siedziska (Integrated Booster Cushion) – dostępne jako fabrycznie montowane wyposażenie.<br>Homologacja: E5 03168. |                                                                                                                        |



## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

### Integralne dwupozycyjne podwyższenie dla dziecka\*



Pozycja prawidłowa – taśma pasa bezpieczeństwa powinna spoczywać na barku.



Pozycja nieprawidłowa – zagłówek trzeba ustawić na wysokości głowy, a taśma pasa bezpieczeństwa nie może spoczywać poniżej barku.

Integralne podwyższenie na tylnym siedzeniu samochodu zostało specjalnie zaprojektowane w celu zapewnienia dziecku optymalnego zabezpieczenia. W połączeniu ze standardowymi pasami bezpieczeństwa integralne podwyższenie jest przeznaczone dla dzieci o masie ciała od 15 do 36 kg oraz o wzroście od 95 do 140 cm.

Przed rozpoczęciem jazdy należy zwrócić uwagę, aby:

- integralne dwupozycyjne podwyższenie ustawione było we właściwej pozycji (patrz tabela poniżej) i unieruchomione
- pas bezpieczeństwa dokładnie opinał ciało dziecka i nie był poluzowany ani skręcony
- taśma pasa bezpieczeństwa nie dotykała szyi dziecka ani nie spoczywała poniżej jego barku (patrz ilustracje powyżej)
- część biodrowa pasa bezpieczeństwa spoczywała na miednicy dziecka, zapewniając najlepszą ochronę.

|            | Pozycja 1    | Pozycja 2   |
|------------|--------------|-------------|
| Masa ciała | 22 – 36 kg   | 15 – 25 kg  |
| Wzrost     | 115 – 140 cm | 95 – 120 cm |

### Rozkładanie podwyższenia

#### Pozycja 1



1 Pociągając za uchwyt do siebie i do góry, zwolnić blokadę siedziska.





# 01 Bezpieczeństwo

01

## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

- 2** Przesunąć siedzisko do tyłu i docisnąć, aż zostanie zablokowane.

### Pozycja 2



- 1** Ustawić siedzisko w pozycji obniżonej. Nacisnąć przycisk.



- 2** Pociągnąć do góry przednią krawędź siedziska, a następnie docisnąć siedzisko do oparcia, aż zostanie zablokowane.



### OSTRZEŻENIE

Volvo zaleca, aby naprawę lub wymianę zlecić do wykonania wyłącznie w autoryzowanej stacji obsługi Volvo. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji integralnego podwyższenia dla dziecka. W przypadku gdy integralne podwyższenie dla dziecka zostało poddane działaniu znacznych sił – na przykład w wyniku zderzenia, całe podwyższenie wraz z pasem bezpieczeństwa i jego śrubami mocującymi wymaga wymiany. Nawet jeśli integralne podwyższenie dla dziecka wygląda na nieuszkodzone, niektóre jego własności ochronne mogły zostać naruszone. Również mocno zużyte lub zniszczone podwyższenie wymaga wymiany.



### UWAGA

Nie jest możliwe bezpośrednie przestawienie podwyższenia z pozycji 2 do pozycji 1. W takim przypadku konieczne jest uprzednie całkowite złożenie podwyższenia. Wskazówki dotyczące składania podwyższenia podane są poniżej.

### Składanie podwyższenia

Podwyższenie można złożyć, zarówno gdy jest ono w pozycji wyższej, jak i niższej. Natomiast nie jest możliwe bezpośrednie przestawienie podwyższenia z pozycji wyższej do pozycji niższej.



- 1** Pociągając za uchwyt do siebie, zwolnić blokadę siedziska.

## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci



2 Naciskając dłońią pośrodku siedziska, wcisnąć je w dół do pozycji, w której zostanie zablokowane.

### OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie podanych wskazówek stwarza ryzyko odniesienia przez dziecko poważnych obrażeń ciała w razie wypadku.

### WAŻNE

Przed opuszczeniem należy sprawdzić, czy w przestrzeni pod poduszką nie pozostały żadne przedmioty (np. zabawki).

### UWAGA

Przed złożeniem oparcia tylnego siedzenia konieczne jest złożenie podwyższenia.

### Dodatkowe zabezpieczenia przy przewożeniu dzieci

Można zablokować działanie przycisków sterujących otwieraniem i zamykaniem okien w drzwiach tylnych oraz możliwość otwierania tych drzwi od wewnątrz. Więcej informacji, patrz strona 67.

### System mocowania fotelików dziecięcych ISOFIX



Zaczepty mocujące systemu ISOFIX ukryte są za dolną częścią oparcia zewnętrznych siedzeń tylnych.

Ich pozycję wskazują symbole na obiciu tapicerskim oparcia (patrz: ilustracja powyżej).

W celu uzyskania dostępu do zaczepów należy nacisnąć na siedzisko.

### UWAGA

Zaczepty ISOFIX mogą zostać zamontowane w przednim fotelu pasażera jako wyposażenie dodatkowe.

Korzystając z zaczepów ISOFIX, należy zawsze stosować się do instrukcji załączonej przez producenta fotelika.

### Klasyfikacja wielkościowa

Foteliki dziecięce są różnych rozmiarów. Oznacza to, że nie każdy może być zamontowany na danym miejscu w samochodzie.

Z tego powodu stosowana jest klasyfikacja wielkościowa fotelików z systemem mocowania ISOFIX, ułatwiająca wybór właściwego produktu (patrz tabela poniżej).

| Klasa wielkościowa | Opis                                                                     |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| A                  | Pełnowymiarowy fotelik dziecięcy mocowany przodem do kierunku jazdy      |
| B                  | Kompaktowy (roz. 1) fotelik dziecięcy mocowany przodem do kierunku jazdy |



# 01 Bezpieczeństwo

01

## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

| Klasa wielkościowa | Opis                                                                     |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| B1                 | Kompaktowy (roz. 2) fotelik dziecięcy mocowany przodem do kierunku jazdy |
| C                  | Pełnowymiarowy fotelik dziecięcy mocowany tyłem do kierunku jazdy        |
| D                  | Kompaktowy fotelik dziecięcy mocowany tyłem do kierunku jazdy            |
| E                  | Fotelik dla niemowląt mocowany tyłem do kierunku jazdy                   |

| Klasa wielkościowa | Opis                                                         |
|--------------------|--------------------------------------------------------------|
| F                  | Fotelik dla niemowląt mocowany poprzecznie po stronie lewej  |
| G                  | Fotelik dla niemowląt mocowany poprzecznie po stronie prawej |



### OSTRZEŻENIE

Nie wolno mocować fotelika dziecięcego na przednim siedzeniu samochodu wyposażonego w czołową poduszkę powietrzną po stronie pasażera, jeżeli nie została ona wyłączona.



### UWAGA

Jeżeli dany fotelik ISOFIX nie ma klasyfikacji wielkościowej, jego przystosowanie do tego samochodu powinno być potwierdzone przez producenta fotelika.



### UWAGA

Volvo zaleca skontaktowanie się z autoryzowanym dealerem Volvo w celu uzyskania zaleceń dotyczących fotelików dziecięcych ISOFIX, które są polecane przez Volvo.

## Rodzaje fotelików dziecięcych ISOFIX

| Rodzaj fotelika                            | Masa ciała  | Klasa wielkościowa | Miejsce zamocowania fotelika ISOFIX |                                     |
|--------------------------------------------|-------------|--------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
|                                            |             |                    | Przednie siedzenie                  | Skrajne miejsca na tylnym siedzeniu |
| Fotelik dla niemowląt mocowany poprzecznie | maks. 10 kg | F                  | –                                   | –                                   |
|                                            |             | G                  | –                                   | –                                   |



## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

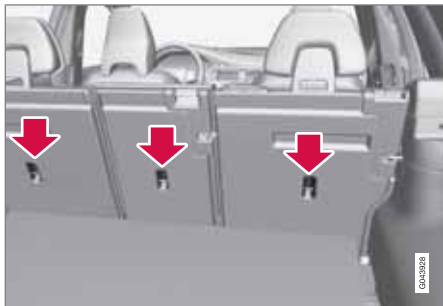
| Rodzaj fotelika                                                | Masa ciała  | Klasa wielkoś-<br>ciowa | Miejsce zamocowania fotelika ISOFIX |                                          |
|----------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|
|                                                                |             |                         | Przednie siedzenie                  | Skrajne miejsca na tyl-<br>nym siedzeniu |
| Fotelik dla niemowląt moco-<br>wany tyłem do kierunku<br>jazdy | maks. 10 kg | E                       | TAK                                 | TAK                                      |
| Fotelik dla niemowląt moco-<br>wany tyłem do kierunku<br>jazdy | maks. 13 kg | E                       | TAK                                 | TAK                                      |
|                                                                |             | D                       | TAK                                 | TAK                                      |
|                                                                |             | C                       | TAK                                 | TAK                                      |
| Fotelik dziecięcy mocowany<br>tyłem do kierunku jazdy          | 9 – 18 kg   | D                       | TAK                                 | TAK                                      |
|                                                                |             | C                       | TAK                                 | TAK                                      |
| Fotelik dziecięcy mocowany<br>przodem do kierunku jazdy        | 9 – 18 kg   | B                       | TAK <sup>A</sup>                    | TAK <sup>A</sup>                         |
|                                                                |             | B1                      | TAK <sup>A</sup>                    | TAK <sup>A</sup>                         |
|                                                                |             | A                       | TAK <sup>A</sup>                    | TAK <sup>A</sup>                         |

<sup>A</sup> Dla tej grupy wielkościowej Volvo zaleca fotelik mocowany tyłem do kierunku jazdy.



## Bezpieczeństwo przewożonych dzieci

### Górne zaczepy mocujące fotelików dla dzieci



Samochód ten jest wyposażony w dodatkowe gniazda, służące do umocowania określonych rodzajów fotelików dziecięcych w pozycji przodem do kierunku jazdy. Gniazda te znajdują się w tylnej ścianie oparcia.

Dodatkowe gniazda zaczepowe przeznaczone są przede wszystkim do zamocowania fotelików w pozycji przodem do kierunku jazdy. Volvo zaleca, aby małe dzieci korzystały z fotelika ustawionego tyłem do kierunku jazdy możliwie do jak najpóźniejszego wieku.

### UWAGA

W wersji ze składanymi skrajnymi zagłówkami na tylnym siedzeniu zamocowanie tego typu fotelika będzie łatwiejsze po złożeniu zagłówka.

### UWAGA

Przed zamocowaniem tego typu fotelika konieczne jest zdemonstrowanie zasłony bagażnika, jeżeli samochód jest w nią wyposażony.

Szczegółowe wskazówki dotyczące dodatkowego umocowania fotelika w górnych zaczepach podane są przez jego producenta.

### OSTRZEŻENIE

Zanim pas mocujący fotelik dziecięcy zostanie naprężony w punkcie zaczepienia, musi zostać poprowadzony pod zagłówkiem tylnego siedzenia.



|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem.....       | 50 |
| Wymiana baterii w elektronicznym kluczyku*.....              | 56 |
| Funkcja bezkluczykowego dostępu i uruchamiania silnika*..... | 58 |
| Blokowanie/odblokowanie.....                                 | 62 |
| Zabezpieczenie tylnych drzwi przy przewożeniu dzieci.....    | 67 |
| Alarm*.....                                                  | 68 |





# 02

## ZAMKI I AUTOALARM





### Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem

#### Uwagi ogólne

Samochód ten jest fabrycznie wyposażony w 2 elektroniczne kluczyki z integralnym pilotem zdalnego sterowania lub 2 komunikatory osobiste PCC (Personal Car Communicator). Służą one do uruchamiania samochodu oraz jego zamykania i otwierania.

Można zamówić więcej kluczyków – do jednego samochodu możliwe jest zaprogramowanie i wykorzystywanie maksymalnie 6 elektronicznych kluczyków z pilotem zdalnego sterowania.

Elektroniczny kluczyk z komunikatorem osobistym PCC ma rozszerzony zakres możliwości w stosunku do elektronicznego kluczyka z pilotem zdalnego sterowania. W dalszym ciągu tego rozdziału opisano funkcje dostępne w PCC oraz pilocie zdalnego sterowania.



#### OSTRZEŻENIE

Gdy w samochodzie są dzieci:

Wsiadając z samochodu, kierowca powinien zawsze zabierać ze sobą elektroniczny kluczyk, aby nastąpiło odcięcie zasilania układów elektrycznego sterowania zamków, szyb bocznych i okna dachowego.

#### Utrata kluczyka z pilotem zdalnego sterowania

W razie zgubienia kluczyka z pilotem zdalnego sterowania, nowe kluczyki można zamawiać w stacji obsługi – zaleca się kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. Należy zabrać z sobą pozostałe kluczyki. Jako zabezpieczenie przed ewentualną kradzieżą samochodu konieczne jest wykasowanie kodu zgubionego kluczyka z pamięci układu.

Aktualną liczbę zarejestrowanych kluczyków można sprawdzić w opcji menu **Ustawienia samochodu → Pamięć kluczyka sam. → Liczba kluczyków**. Struktura menu, patrz strona 140.

#### Pamięć ustawień sprzężona z kluczykiem<sup>1</sup> – zewnętrzne lusterka wsteczne i fotel kierowcy

Do każdego z elektronicznych kluczyków są automatycznie przyporządkowywane indywidualne ustawienia kierowcy, patrz strony 84 i 104.

Funkcję tę można włączać i wyłączać w opcji menu **Ustawienia samochodu → Pamięć kluczyka sam. → Pozycja foteli i lusterek**.

Struktura menu, patrz strona 140.

Wersje z systemem bezkluczykowego dostępu i uruchamiania silnika, patrz strona 58.

#### Sygnalizacja zablokowania i odblokowania drzwi

Prawidłowe zablokowanie i odblokowanie drzwi przy użyciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania sygnalizowane jest błyskaniem kierunkowskazów.

- Zablokowanie: jedno błyśnięcie
- Odblokowanie: dwa błyśnięcia.

Operacja zablokowania jest sygnalizowana, jedynie w przypadku gdy wszystkie drzwi zostały zatrzaśnięte.

#### Wybieranie funkcji

Funkcję tę można włączać i wyłączać w opcji menu **Ustawienia samochodu → Ustawienia świateł → Potwierdzenie zamk. i Ustawienia samochodu → Ustawienia świateł → Potwierdzenie otwarcia**.

Struktura menu, patrz strona 140.

#### Immobilizer

Każdy z elektronicznych kluczyków ma przyporządkowany indywidualny kod identyfikacyjny. Samochód można uruchomić tylko prawidłowym kluczykiem z właściwym kodem.

<sup>1</sup> Tylko w połączeniu z elektrycznym fotelem kierowcy i elektrycznie sterowanymi lusterkami.



### Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem

Z elektroniczną blokadą rozruchu silnika związane są następujące komunikaty błędów pojawiające się na wyświetlaczu informacyjnym (w zespole wskaźników):

| Komunikat                                                                                                                                        | Znaczenie                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Błąd kluczyka<br/>Spróbuj ponownie</b>                                                                                                        | Błąd odczytu kodu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania podczas rozruchu – Wyjąć kluczyk, włożyć go ponownie i ponowić próbę rozruchu.                                                                                    |
| <b>Kluczyk nie zost. znaleziony</b><br><br>(Dotyczy tylko systemu bezkluczykowego dostępu i uruchamiania silnika z komunikatorem osobistym PCC.) | Błąd odczytu kodu komunikatora osobistego PCC podczas rozruchu – Ponowić próbę rozruchu.<br><br>Jeżeli błąd występuje nadal: Wcisnąć kluczyk z pilotem zdalnego sterowania do wyłącznika zapłonu i ponowić próbę rozruchu. |

| Komunikat                           | Znaczenie                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Immobilizer Uruchom ponownie</b> | Błąd w układzie immobilizera przy uruchamianiu silnika. Jeżeli usterka nadal się utrzymuje, zalecamy skontaktowanie się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. |

Uruchamianie silnika, patrz strona 117.

02





### Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem

#### Realizowane funkcje



Kluczyk z pilotem zdalnego sterowania.

-  Blokowanie drzwi
-  Odblokowanie drzwi
-  Oświetlenie asekuracyjne
-  Drzwi bagażnika
-  Wyzwalanie alarmu przeciwnapadowego



PCC\* – Personal Car Communicator.



Informacje

#### Przyciski funkcyjne

 **Zamykanie** – Zablokowanie wszystkich drzwi bocznych oraz drzwi bagażnika i włączenie autoalarmu.

Nacisnąć i przytrzymać (przynajmniej przez 2 sekundy), aby zamknąć jednocześnie wszystkie szyby boczne i okno dachowe\*.



#### OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem zamykania okien bocznych i okna dachowego za pomocą zdalnego sterowania należy upewnić się, czy nie grozi to przyciśnięciem jakiegokolwiek części ciała.



**Otwieranie** – Odblokowanie wszystkich drzwi bocznych oraz drzwi bagażnika i wyłączenie autoalarmu.

Nacisnąć i przytrzymać (przynajmniej przez 4 sekundy), aby otworzyć jednocześnie wszystkie szyby.

Działanie tej funkcji można zmienić z jednoczesnego odblokowania wszystkich drzwi na odblokowanie tylko drzwi kierowcy po jednym naciśnięciu przycisku i odblokowanie pozostałych drzwi po jego kolejnym naciśnięciu w ciągu 10 sekund.

Działanie funkcji można zmienić w menu **Ustawienia samochodu → Ustawienia zamykania → Otwarcie drzwi**, gdzie dostępne są opcje **Wszystkie drzwi** i **1) Drzwi kierow. 2) Wszys.** Struktura menu, patrz strona 140.



**Oświetlenie asekuracyjne** – Zdalne włączanie świateł samochodu. Szczegółowe informacje, patrz strona 95.



**Drzwi bagażnika** – Odblokowanie i rozbrojenie alarmu tylko drzwi bagażnika. W samochodach wyposażonych w elektryczne drzwi tylne\*, są one otwierane po przytrzymaniu przycisku w pozycji wciśniętej. Szczegółowe informacje, patrz strona 64.



## Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem

**Alarm przeciwnapadowy** – Służy do zwrócenia uwagi na samochód w razie niebezpieczeństwa.

W celu włączenia sygnału dźwiękowego oraz kierunkowskazów należy przycisk naciskać przez co najmniej 3 sekundy lub w tym czasie nacisnąć go dwukrotnie.

W celu wyłączenia sygnalizacji alarmowej należy jeden raz nacisnąć czerwony przycisk. Jeżeli alarm działał przez co najmniej 5 sekund, zostanie on wyłączony. Samoczynne przerwanie sygnalizacji następuje po upływie 2 minut i 45 sekund.

### Zasięg działania

Zasięg działania funkcji kluczyka z pilotem zdalnego sterowania to około 20 m od samochodu.

Jeżeli samochód nie reaguje na naciśnięcie przycisku – podejść bliżej i ponowić próbę.

### UWAGA

Działanie zdalnego sterowania może zostać zakłócone przez fale radiowe, budynki, przeszkody terenowe itp. W takiej sytuacji samochód można zawsze zamknąć bądź otworzyć przy użyciu tradycyjnego kluczyka mechanicznego, patrz strona 54.

### Funkcje realizowane wyłącznie przez komunikator osobisty PCC\*



PCC\* – Personal Car Communicator.

- 1 Przycisk informacyjny
- 2 Wskaźniki

Przycisk informacyjny udostępnia określone informacje o samochodzie, które są przekazywane za pośrednictwem wskaźników.

### Posługiwanie się przyciskiem informacyjnym

- Nacisnąć przycisk informacyjny .
  - > Przez około 7 sekund błyskają wszystkie wskaźniki, tworząc efekt krążenia światła po obwodzie panelu przycisków. Wskazuje to, że informacja z samochodu została odczytana.

Naciśnięcie w tym czasie któregośkolwiek innego przycisku przerywa odczyt danych.

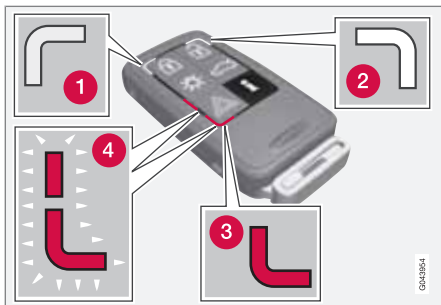
### UWAGA

 Jeżeli żadne lampki kontrolne nie zapalą się po wielokrotnym naciśnięciu przycisku informacyjnego w różnych lokalizacjach (a także po upływie 7 sekund, gdy światło przestanie krążyć po obwodzie panelu przycisków), należy udać się do stacji obsługi – zaleca się powierzyć samochód autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

Za pomocą wskaźników przekazywane są następujące informacje o samochodzie:



### Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem



- 1** Zielone stałe światło: samochód zamknięty.
- 2** Żółte stałe światło: samochód otwarty.
- 3** Czerwone stałe światło – po zablokowaniu samochodu miało miejsce uruchomienie alarmu.
- 4** Oba wskaźniki migające na przemian czerwonym światłem – alarm został uruchomiony mniej niż 5 minut temu.

#### Zasięg komunikatora osobistego PCC

Zasięg działania funkcji zablokowania i odblokowania drzwi bocznych oraz drzwi bagażnika za pomocą komunikatora osobistego PCC wynosi około 20 m od samochodu, a dla pozostałych funkcji maksymalnie do około 100 m.

Jeżeli samochód nie reaguje na naciśnięcie przycisku – podejdź bliżej i ponów próbę.

#### **i** UWAGA

Działanie funkcji realizowanych za pomocą przycisku informacyjnego może zostać zakłócone przez fale radiowe, budynki, przeszkody terenowe itp.

#### Przekroczenie zasięgu

Jeżeli z powodu zbyt dużej odległości od samochodu nie jest możliwy odbiór informacji o nim, pokazywany jest stan, jaki miał miejsce w momencie opuszczania samochodu, bez wstępnego krążenia światła po obwodzie panelu przycisków komunikatora.

W przypadku korzystania z kilku komunikatorów tylko ten z nich, za pomocą którego samochód został otwarty bądź zamknięty, pokazuje właściwy stan.

#### **i** UWAGA

**i** Jeżeli żadne lampki kontrolne nie zapalą się po naciśnięciu przycisku informacyjnego w zasięgu jego działania, może to być spowodowane faktem, że ostanía komunikacja między elektronicznym kluczykiem PCC a samochodem została zakłócona przez fale radiowe, budynki, warunki topograficzne, itp.

#### **Dodatkowy kluczyk mechaniczny**

W pilocie zdalnego sterowania znajduje się wyjmowany kluczyk mechaniczny, za pomocą którego można włączyć pewne funkcje i wykonać pewne operacje.

Autoryzowana stacja obsługi Volvo dysponuje kodem kluczyka, na podstawie którego należy zamówić nowy kluczyk.

#### **Funkcje kluczyka mechanicznego**

Użycie kluczyka mechanicznego umieszczonego w pilocie zdalnego sterowania:

- drzwi kierowcy można otworzyć ręcznie, jeżeli centralny zamek nie może zostać uruchomiony za pomocą pilota zdalnego sterowania, patrz strona 59.
- zabezpieczenie tylnych drzwi przy przewożeniu dzieci można włączyć/wyłączyć, patrz strona 67.
- zabezpieczanie dostępu do schowka w desce rozdzielczej.
- poduszkę powietrzną przed przednim fotelem pasażera (PACOS)\* można przełączyć w stan aktywny/nieaktywny, patrz strona 24.



## Pilot zdalnego sterowania z wyjmowanym kluczykiem

### Wymywanie kluczyka mechanicznego



- 1 Przesunąć na bok blokadę sprężynową.
- 2 Wyciągnąć kluczyk mechaniczny z oprawy.

### Wkładanie kluczyka mechanicznego

Ostrożnie włożyć kluczyk mechaniczny na jego miejsce w pilocie zdalnego sterowania.

1. Trzymając kluczyk elektroniczny otworem gniazda skierowanym do góry, wsunąć kluczyk mechaniczny w oprawę.
2. Delikatnie docisnąć kluczyk mechaniczny, aż odgłos zaczepu potwierdzi jego unieruchomienie.

### Odblokowanie drzwi przy użyciu kluczyka mechanicznego

Jeżeli centralny zamek nie reaguje na sterowanie pilotem, np. z powodu wyczerpania baterii, to drzwi kierowcy można odblokować w następujący sposób:

1. Odblokować drzwi kierowcy kluczykiem mechanicznym, wkładając go do zamka w klamce drzwi.



#### UWAGA

Otwarcie drzwi odblokowanych kluczykiem mechanicznym spowoduje włączenie autoalarmu.

2. Przerwać sygnalizację alarmową przez włożenie kluczyka z pilotem zdalnego sterowania do gniazda wyłącznika zapłonu.

Wersja z systemem bezkluczykowego dostępu, patrz strona 59.



### Wymiana baterii w elektronicznym kluczyku\*

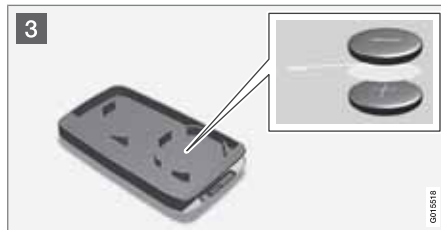
#### Kolejność czynności

Baterię należy wymienić, gdy:

- symbol informacji jest podświetlony, a wyświetlacz pokazuje **Wymień baterię w kluczyku**

i/lub

- zamki w samochodzie przestają reagować na sygnały zdalnego sterowania kluczyka wysyłane z odległości do 20 m.



#### Otwieranie obudowy

- 1 Przesunąć na bok blokadę sprężynową.

- 2 Wyciągnąć kluczyk mechaniczny z oprawy.

- 2 Wsunąć końcówkę wkrętaka o szerokości ostrza 3 mm w szczelinę za blokadą sprężynową i delikatnie podważyć pokrywę do góry.

#### UWAGA

Trzymać kluczyk z pilotem zdalnego sterowania przyciskami do góry, aby po otwarciu obudowy nie wypadła bateria.

#### WAŻNE

Nie dotykać palcami baterii ani styków elektrycznych, ponieważ grozi to utratą ich właściwości funkcjonalnych.

#### Wymiana baterii

- 3 Sprawdzić sposób zamocowania baterii po wewnętrznej stronie pokrywy, zwracając uwagę na ustawienie biegunów (+) i (-).

#### Kluczyk z pilotem zdalnego sterowania (1 bateria)

- 1 Ostrożnie wypchnąć baterię z oprawy.
- 2 Włożyć nową stroną (+) do dołu.

#### Kluczyk z komunikatorem PCC\* (2 baterie)

- 1 Ostrożnie wypchnąć baterie z oprawy.
- 2 Włożyć pierwszą baterię stroną (+) do góry.
- 3 Umieścić przekładkę z białego tworzywa, a następnie drugą baterię stroną (+) do dołu.

#### Typ baterii

CR 2430, 3 V (jedna w przypadku kluczyka z pilotem zdalnego sterowania lub dwie w przypadku kluczyka z komunikatorem PCC).

#### Składanie obudowy

- 1 Złożyć i ścisnąć ze sobą obie części obudowy.
- 2 Trzymając kluczyk elektroniczny otworem gniazda skierowanym do góry, wsunąć kluczyk mechaniczny w oprawę.



**Wymiana baterii w elektronicznym kluczyku\***

3. Delikatnie docisnąć kluczyk mechaniczny, aż odgłos zaczepu potwierdzi jego unieruchomienie.

**WAŻNE**

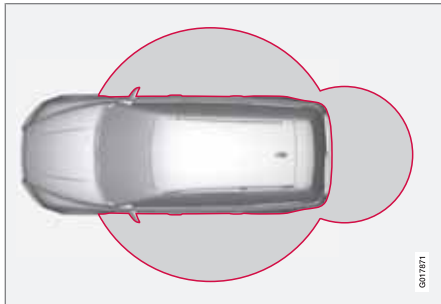
Zużytych baterii należy pozbyć się w sposób niezagrożający środowisku naturalnemu.



### Funkcja bezkluczkowego dostępu i uruchamiania silnika\*

#### Obsługa zamków i zapłonu bez użycia kluczyka (tylko PCC<sup>1</sup>)

##### Uwagi ogólne



Funkcja ta umożliwia zamykanie i otwieranie samochodu oraz uruchamianie silnika bez użycia kluczyka. Wystarczy mieć przy sobie komunikator osobisty PCC, pełniący rolę elektronicznego kluczyka. Służy to wygodzie korzystania z samochodu, ponieważ można dostać się do niego, np. mając zajęte obie ręce.

Oba komunikatory osobiste PCC będące na wyposażeniu samochodu posiadają funkcję zdalnego rozpoznawania elektronicznego kluczyka. Można zamówić dodatkowe elektroniczne kluczyki z komunikatorem osobistym, patrz strona 50.

#### Zasięg działania

Otwarcie drzwi bocznych lub drzwi bagażnika jest możliwe, gdy elektroniczny kluczyk z komunikatorem osobistym znajduje się w odległości nie większej niż 1,5 m od którejkolwiek klamki drzwi bocznych bądź drzwi bagażnika. Oznacza to, że osoba, która chce zablokować lub odblokować drzwi samochodu, musi mieć elektroniczny kluczyk z komunikatorem osobistym przy sobie. Nie ma możliwości zablokowania ani odblokowania drzwi samochodu, gdy elektroniczny kluczyk z komunikatorem osobistym znajduje się po drugiej stronie samochodu.

Zasięg roboczy układu przedstawiony jest na powyższym rysunku w postaci obszarów ograniczonych czerwoną linią.

W przypadku gdy osoba wysiadająca z samochodu zabierze ze sobą elektroniczny kluczyk z komunikatorem osobistym, pozostawiając pracujący silnik lub wyłącznik zapłonu w pozycji II (patrz strona 81) i zamknięte wszystkie drzwi, na wyświetlaczu informacyjnym ukaże się komunikat ostrzegawczy, któremu towarzyszyć będzie sygnalizacja dźwiękowa.

Gdy elektroniczny kluczyk z komunikatorem osobistym znajdzie się z powrotem w samochodzie, przerwanie sygnalizacji ostrzegaw-

czej nastąpi po wykonaniu następujących czynności:

- otwarcie i zamknięcie drzwi
- włożenie elektronicznego kluczyka z komunikatorem osobistym do gniazda wyłącznika zapłonu
- naciśnięcie przycisku **READ**.

#### Zasady posługiwania się elektronicznym kluczykiem z komunikatorem osobistym

Pozostawiony wewnątrz samochodu komunikator osobisty PCC zintegrowany z elektronicznym kluczykiem samoczynnie przełącza się w stan pasywny po zablokowaniu drzwi. W ten sposób uniemożliwia dostęp do samochodu osobom nieupoważnionym.

Jednak w przypadku włamania do kabiny i znalezienia elektronicznego kluczyka z komunikatorem osobistym, może on zostać z powrotem uaktywniony i ponownie użyty. Dlatego należy go pilnować ze szczególną troską.



#### WAŻNE

Nie należy pozostawiać elektronicznego kluczyka z komunikatorem osobistym PCC wewnątrz samochodu.

<sup>1</sup> Komunikator osobisty, patrz strona 53.



## Funkcja bezkluczykowego dostępu i uruchamiania silnika\*

### Zakłócenia działania

Ekrany oraz fale elektromagnetyczne mogą powodować zakłócenia działania systemu zdalnego rozpoznawania elektronicznego kluczyka. W celu uniknięcia tego nie należy pozostawiać elektronicznego kluczyka z komunikatorem osobistym w pobliżu telefonów komórkowych ani metalowych przedmiotów.

W razie zakłóceń działania systemu można użyć komunikatora osobistego i kluczyka mechanicznego w taki sposób jak kluczyka z pilotem zdalnego sterowania., patrz strona 52.

### Blokowanie drzwi



Samochody z systemem bezkluczykowym posiadają przycisk na zewnętrznych klamkach drzwi.

Zablokowanie drzwi bocznych oraz drzwi bagażnika następuje przez naciśnięcie przycisku blokady w jednej z klamek zewnętrznych.

Wszystkie drzwi boczne i drzwi bagażnika muszą zostać zamknięte przez zablokowaniem zamków samochodu – w przeciwnym razie ich zablokowanie nie będzie możliwe.

### UWAGA

W przypadku automatycznej skrzyni biegów jej dźwignia sterująca powinna być w położeniu **P**. W przeciwnym wypadku zablokowanie drzwi nie nastąpi.

### Odblokowanie drzwi

Odblokowanie następuje w momencie chwycenia dłonią za jedną z klamek drzwi lub po naciśnięciu dużego pokrytego gumą przycisku drzwi bagażnika – drzwi boczne lub drzwi bagażnika można wtedy otworzyć normalnie.

### Odblokowanie drzwi przy użyciu kluczyka mechanicznego



Jeżeli centralny zamek nie reaguje na sterowanie komunikatorem osobistym PCC, np. z powodu wyczerpania baterii, to drzwi kierowcy można odblokować za pomocą kluczyka mechanicznego (patrz strona 54) umieszczonego w komunikatorze.

Aby uzyskać dostęp do zamka, trzeba zdjąć plastikową osłonę klamki drzwi:

1. Wcisnąć kluczyk mechaniczny prosto w górę w otwór pod spodem klamki drzwi/osłony na głębokość ok. 1 cm – nie podwahać.
  - > Plastikowa osłona zostaje odłączona automatycznie pod wpływem siły



## 02 Zamki i autoalarm

### Funkcja bezkluczykowego dostępu i uruchamiania silnika\*

powstającej przy wciskaniu kluczyka prosto w górę w otwór.

2. Włóż kluczyk mechaniczny do otworu zamka i odblokować drzwi.
3. Po odblokowaniu drzwi założyć z powrotem plastikową osłonę.

#### UWAGA

Otwarcie drzwi kierowcy odblokowanych kluczykiem mechanicznym spowoduje włączenie autoalarmu. Aby go wyłączyć, należy włożyć kluczyk z komunikatorem osobistym PCC do wyłącznika zapłonu, patrz strona 69.

#### Pamięć ustawień sprzężona z kluczykiem<sup>2</sup> – fotel kierowcy i zewnętrzne lusterka wsteczne

#### Funkcja pamięci komunikatora osobistego

W przypadku wsiadania do samochodu kilku osób z rozpoznawanymi przez system elektronicznymi kluczykami z komunikatorem osobistym PCC, fotel kierowcy zostanie samoczynnie ustawiony w pozycji przyporządkowanej kluczykowi niesionemu przez osobę, która otworzy drzwi kierowcy.

W przypadku otwarcia drzwi kierowcy przez osobę A z komunikatorem osobistym A, gdy prowadzić samochód będzie osoba B z komunikatorem osobistym B, ustawienia tych elementów można zmienić jednym z trzech opisanych poniżej sposobów.

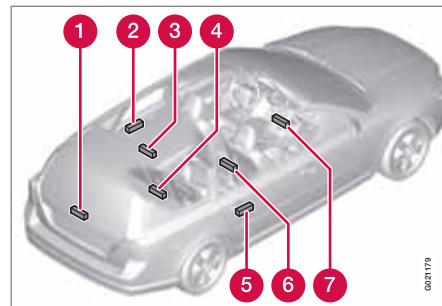
- Stojąc przy drzwiach kierowcy lub siedząc za kierownicą, osoba B naciska przycisk otwierania w swoim komunikatorze PCC, patrz strona 52.
- Naciskając jeden z przycisków 1-3 pamięci ustawień fotela kierowcy, patrz strona 84.
- Ręcznie korygując ustawienie fotela i lusterek, patrz strona 84 i 104.

#### Ustawienia indywidualne

Funkcję dostępu bezkluczykowego można skonfigurować, podając w menu, które drzwi powinny zostać odblokowane, opcja: **Ustawienia samochodu → Ustawienia zamykania → Wejście bez kluczyka.**

Struktura menu, patrz strona 140.

### Rozmieszczenie anten detekcyjnych



W skład układu zdalnego rozpoznawania elektronicznego kluczyka wchodzi szereg anten detekcyjnych.

- 1 Drzwi bagażnika – przy silniku napędowym wycieraczki
- 2 Klamka tylnych drzwi po lewej stronie
- 3 Dach, pośrodku nad tylnym siedzeniem
- 4 W bagażniku, w części centralnej i najgłębiej we wnętrzu pod podłogą
- 5 Klamka tylnych drzwi po prawej stronie
- 6 Pod tylną częścią konsoli środkowej
- 7 Pod przednią częścią konsoli środkowej.

<sup>2</sup> Tylko w połączeniu z elektrycznym fotelem kierowcy i elektrycznie sterowanymi lusterkami.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.

**Funkcja bezkluczykowego dostępu i uruchamiania silnika\*****OSTRZEŻENIE**

Osoby korzystające z rozrusznika serca nie powinny zbliżać się do anten systemu bezkluczykowego na odległość mniejszą niż 22 cm. Zapobiegnie to wzajemnym zakłóceniom działania rozrusznika serca i systemu bezkluczykowego.

02



### Blokowanie/odblokowanie

#### Od zewnątrz

Wszystkie drzwi boczne oraz drzwi bagażnika zostają jednocześnie odblokowane lub zablokowane od zewnątrz przy użyciu zdalnego sterowania. Istnieje możliwość wyboru różnych sekwencji odblokowania zamków, patrz Odblokowanie przy użyciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania, strona 52.

Jeżeli zamki nie reagują na zdalne sterowanie, mogło nastąpić wyczerpanie baterii w elektronicznym kluczyku. W takiej sytuacji do zablokowania lub odblokowania drzwi kierowcy można użyć kluczyka mechanicznego, patrz strona 54.

#### OSTRZEŻENIE

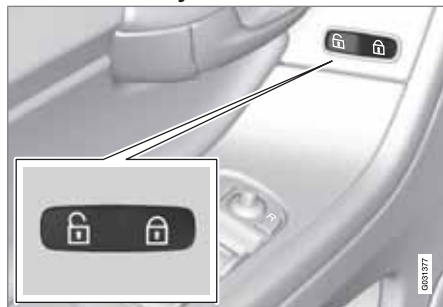
Uruchomienie blokady drzwi od zewnątrz samochodu powoduje ryzyko uwięzienia osoby bądź osób w kabinie.

#### Automatyczny powrót do stanu zablokowania

Jeżeli w ciągu 2 minut od odblokowania przy użyciu zdalnego sterowania żadne z drzwi bocznych ani drzwi tylne nie zostaną otwarte, to wszystkie zostaną ponownie automatycznie zablokowane. Ta funkcja zmniejsza ryzyko nieumyślnego pozostawienia niezamkniętego samochodu. (Samochody z alarmem, patrz strona 68.)

#### Od wewnątrz

##### Zamek centralny



Zamek centralny.

Wszystkie drzwi boczne i drzwi bagażnika można zablokować lub odblokować jednocześnie, używając przycisku centralnego zamykania znajdującego się na dowolnych przednich drzwiach.

- Aby zamknąć, nacisnąć jedną stronę  przycisku. Naciśnięcie drugiej strony przycisku  służy do otwierania.

##### Odblokowanie drzwi

Drzwi mogą zostać odblokowane jednym z dwóch następujących sposobów:

- Nacisnąć przycisk  centralnego blokowania.

Nacisnąć i przytrzymać (przynajmniej przez 4 sekundy), aby otworzyć jednocześnie wszystkie szyby boczne\*.

- Pociągnąć jednokrotnie klamkę drzwi i zwolnić ją – drzwi są odblokowane. Ponowne pociągnięcie klamki powoduje otwarcie drzwi.

##### Blokowanie drzwi

- Po zamknięciu przednich drzwi nacisnąć przycisk  centralnego zamka.

Nacisnąć i przytrzymać (przynajmniej przez 2 sekundy), aby zamknąć jednocześnie wszystkie szyby boczne oraz okno dachowe\*.

Wszystkie drzwi można również zablokować ręcznie pojedynczo za pomocą znajdującego się na nich przycisku zamka – dane drzwi muszą być wtedy zamknięte.

##### Pełne otwieranie (i zamykanie)

Nacisnąć i przytrzymać przycisk  zamka centralnego (przynajmniej przez 4 sekundy), aby również otworzyć jednocześnie wszystkie szyby – na przykład w celu szybkiego przewietrzenia kabiny pasażerskiej przy wysokiej temperaturze zewnętrznej.

##### Automatyczne blokowanie zamków

Po rozpoczęciu jazdy następuje automatyczne zablokowanie drzwi bocznych oraz drzwi bagażnika.



## Blokowanie/odblokowanie

Funkcja ta może być uaktywniana/wyłączana poleceniem **Ustawienia samochodu** →

**Ustawienia zamykania** → **Autom.**

**zamknięcie drzwi.** (Opis systemu menu, patrz strona 140.)

### Schówek podręczny w desce rozdzielczej



Zamek schowka można otwierać i zamykać wyłącznie dodatkowym kluczykiem mechanicznym, chowanym w obudowie pilota zdalnego sterowania. (Szczegółowe wskazówki na temat wyjmowania tego kluczyka, patrz strona 54).

Zabezpieczanie dostępu do schowka w desce rozdzielczej:

- ➡ Włożyć kluczyk mechaniczny w zamek schowka.
  - ➡ Obrócić zamek kluczykiem mechanicznym zgodnie z ruchem wskazówek zegara o kąt 90 stopni. Szczelina zablokanego zamka jest ustawiona poziomo.
  - ➡ Wyjąć kluczyk mechaniczny.
- Odblokowywanie odbywa się w przeciwną kolejność.

### Drzwi bagażnika

#### Odblokowanie przy użyciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania



Możliwe jest niezależne rozbrojenie alarmu drzwi tylnych\* i odblokowanie ich zamka za pomocą przycisku  na pilocie zdalnego sterowania.

Jeżeli samochód jest wyposażony w alarm\*, lampka kontrolna alarmu na desce rozdzielczej zgaśnie, aby poinformować, że nie cały samochód jest zabezpieczony alarmem. Zostają odłączone czujniki ruchu w kabinie i przechyty samochodu oraz czujnik otwarcia drzwi bagażnika.

Natomiast drzwi boczne pozostają zablokiwane i chronione.

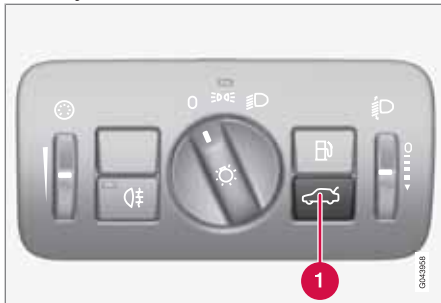
- Drzwi bagażnika zostają odblokowane, ale pozostają zamknięte – nacisnąć lekko pokrytą gumą dużą przycisk pod klamką zewnętrzną i podnieść drzwi bagażnika.

Jeśli drzwi tylne nie zostaną otwarte w ciągu 2 minut, zostaną ponownie zablokiwane i nastąpi uzbrojenie alarmu.



### Blokowanie/odblokowanie

#### Zablokowanie i odblokowanie drzwi od wewnątrz



Aby odblokować drzwi bagażnika:

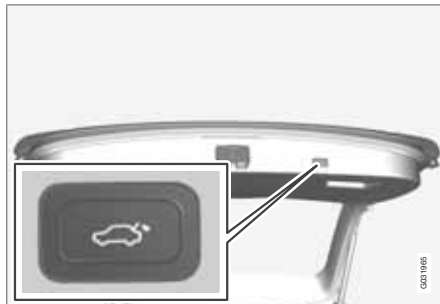
- Nacisnąć przycisk na panelu przełączników świateł (1).
  - > Drzwi bagażnika zostają odblokowane i można je otworzyć w ciągu 2 minut (jeżeli samochód jest zablokowany od środka).

#### Zablokowanie przy użyciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania

- W celu zablokowania drzwi bagażnika należy nacisnąć odpowiedni przycisk zdalnego sterowania kluczyka, , patrz strona 52.
  - > Jeżeli samochód jest wyposażony w alarm\*, sygnalizator alarmu na tablicy

rozdzielczej zacznie migać, co oznacza, że alarm jest uzbrojony.

#### Drzwi bagażnika otwierane elektrycznie\*



#### WAŻNE

Przy korzystaniu z elektrycznego napędu drzwi bagażnika w miejscu o ograniczonej wysokości należy zachować ostrożność. W miejscu zbyt niskim należy zrezygnować z korzystania z elektrycznego otwierania drzwi bagażnika lub być przygotowanym do natychmiastowego przerwania tej operacji – opis pod hasłem „Przerywanie operacji otwierania lub zamykania drzwi bagażnika”.



#### UWAGA

- W przypadku nieprzerwanej pracy napędu drzwi bagażnika trwającej ponad 60 sekund, ze względu na ryzyko przeciążenia zostanie on chwilowo wyłączony. Można go będzie ponownie użyć po upływie około 10 minut.
- W przypadku rozładowania lub odłączenia akumulatora, po jego naładowaniu lub ponownym podłączeniu konieczna jest kalibracja elektrycznego napędu drzwi bagażnika poprzez ręczne wykonanie operacji ich otwarcia i zamknięcia.

#### Śnieg i wiatr

W przypadku gdy właśnie otwierane drzwi bagażnika obniżą się pod wpływem obciążenia np. śniegiem, lodem lub silnym podmuchem wiatru, to zostaną samoczynnie zamknięte.

#### Zabezpieczenie przed przyciśnięciem

W przypadku wystąpienia nadmiernego oporu przy podnoszeniu bądź opuszczaniu drzwi bagażnika zostaje uruchomiona funkcja zabezpieczająca.

- Podczas otwierania: operacja zostaje przerwana i mechanizm napędowy drzwi bagażnika zostaje odłączony.
- Podczas zamykania: drzwi bagażnika przemieszczą się w przeciwnym kierunku.





## Blokowanie/odblokowanie

### OSTRZEŻENIE

Przy otwieraniu i zamykaniu bagażnika należy pamiętać o zagrożeniach. Przed rozpoczęciem ich otwierania bądź zamykania należy zawsze upewnić się, czy nikt nie znajduje się zbyt blisko drzwi bagażnika. Obrażenia spowodowane przygnieceniem mogą mieć poważne następstwa.

Przy korzystaniu z elektrycznego napędu drzwi bagażnika należy zachować należytą ostrożność.

### Ręczne podnoszenie i opuszczanie

W przypadku dwukrotnego pociągnięcia klamki zewnętrznej mechanizm napędowy drzwi bagażnika zostaje odłączony. Drzwi bagażnika można wtedy opuszczać i podnosić ręcznie.

### Otwieranie drzwi bagażnika



Otwieranie bagażnika można realizować jednym z trzech sposobów (dwa z nich wymagają użycia widocznego obok przycisku):

- Długie naciśnięcie przycisku na panelu przełączników światel – przycisk przytrzy-

mać wciśnięty tak długo, aż drzwi bagażnika zaczną się otwierać.

- Długie naciśnięcie przycisku na pilocie zdalnego sterowania – przycisk przytrzymać wciśnięty tak długo, aż drzwi bagażnika zaczną się otwierać.
- Lekko nacisnąć osłonięty gumową nakładką przycisk pod zewnętrzną klamką i podnieść drzwi bagażnika.

### Zamykanie bagażnika



Otwarte drzwi bagażnika można zamknąć przy użyciu widocznego obok przycisku lub ręcznie.

- Naciśnięcie przycisku powoduje samoczynne zamknięcie drzwi bagażnika.

### Przerywanie operacji otwierania lub zamykania drzwi bagażnika



Można to realizować jednym z czterech sposobów (trzy z nich wymagają użycia widocznego obok przycisku):

- Nacisnąć przycisk na panelu przełączników światel
- Nacisnąć przycisk na pilocie zdalnego sterowania
- Nacisnąć przycisk na drzwiach bagażnika

- Naciskając osłonięty gumową nakładką przycisk pod zewnętrzną klamką drzwi bagażnika.

Powoduje to zatrzymanie ruchu drzwi bagażnika i analogiczną reakcję ich mechanizmu napędowego, jak w przypadku zadziałania opisanej wcześniej funkcji zabezpieczającej przed przyciśnięciem. Patrz punkt „Zabezpieczenie przed przyciśnięciem” w tym rozdziale.

### Całkowita blokada zamków \* 1

Całkowita blokada zamków oznacza, że wszystkie przyciski zamka i klamki drzwi zostają mechanicznie odłączone, co uniemożliwia otwarcie drzwi od wewnątrz.

Całkowita blokada zamków włączana jest pilotem zdalnego sterowania kluczyka i zaczyna działać po upływie około 10 sekund od zamknięcia i zablokowania drzwi.



### UWAGA

Jeżeli w trakcie opóźnienia zostaną otwarte któreś drzwi, to nastąpi przerwanie sekwencji i alarm zostanie rozbrojony.

Odblokowanie zamków może nastąpić tylko przy użyciu nadajnika zdalnego sterowania.

<sup>1</sup> Tylko w połączeniu z alarmem.

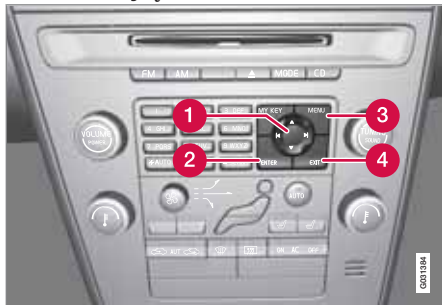


## 02 Zamki i autoalarm

### Blokowanie/odblokowanie

Drzwi kierowcy można również odblokować przy użyciu kluczyka mechanicznego.

#### Czasowe wyłączenie



Aktywne opcje menu oznaczone są krzyżykiem.

- 1 Nawigacja
- 2 ENTER
- 3 MENU
- 4 EXIT

Jeżeli w samochodzie ktoś ma pozostać, ale drzwi mają zostać zablokowane od zewnątrz, funkcję całkowitej blokady można w następujący sposób wyłączyć. Należy w tym celu:

1. Wejść w menu **Ustawienia samochodu** (szczegółowy opis menu, patrz strona 140).

2. Wybrać opcję **Zredukowana ochrona**.
3. Wybrać opcję **Aktywuj raz**.
  - > Na wyświetlaczu pojawi się tekst **Zreduk. ochrona Patrz instrukcja**, a funkcja całkowitej blokady zamków zostanie wyłączona po zablokowaniu drzwi samochodu.

lub

- Wybrać opcję **Pytaj przy wyjściu**.
  - > Za każdym razem po wyłączeniu silnika na wyświetlaczu radioodtworzacza pojawi się komunikat **Nac. ENTER, aby zredu. osłonę do momentu uruchom. silnika. Naciśnij EXIT, aby anulować.**, pozwalając wybrać jedną z następujących możliwości:

#### Aby wyłączyć całkowitą blokadę zamków

- Naciśnąć **ENTER**, by zablokować zamki samochodu. (Równocześnie następuje wyłączenie czujników ruchu i przechytu\*, patrz strona 69.)
  - > Przy następnym uruchomieniu silnika system zostaje wyzerowany, a na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się komunikat **Pełna ochrona**, co oznacza, że funkcja całkowitej blokady zamków oraz czujniki ruchu i przechytu ponownie są włączone.

#### Aby nie wprowadzać zmian w systemie blokowania zamków

- Nie wybierać żadnych opcji i zablokować drzwi samochodu.

lub

- Naciśnąć **EXIT** i zablokować drzwi samochodu.



#### UWAGA

- Należy pamiętać, że alarm uzbraja się automatycznie po zablokowaniu zamków.
- Otwarcie którejkolwiek drzwi od wewnątrz spowoduje włączenie alarmu.



#### OSTRZEŻENIE

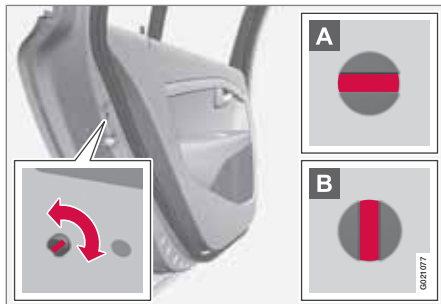
Jeżeli funkcja całkowitej blokady zamków nie jest wyłączona, to w zamykanym samochodzie nie może nikt pozostawać, ponieważ nie będzie możliwości wydostania się z samochodu.



## Zabezpieczenie tylnych drzwi przy przewożeniu dzieci

### Mechaniczne zabezpieczenie tylnych drzwi przed otwarciem od wewnątrz

Zabezpieczenie drzwi tylnych to uniemożliwia dzieciom ich otwarcie od wewnątrz.



Przełącznik mechanizmu zabezpieczającego drzwi umieszczony jest na ich tylnej krawędzi. Dostęp do niego możliwy jest tylko przy otwarciu drzwi.

Uruchamianie/wyłączenie zabezpieczenia:

- Użyć kluczyka mechanicznego wyjmowanego z pilota zdalnego sterowania do przekręcenia pokrętki, patrz strona 54.

- A** Drzwi są zablokowane przed możliwością otwarcia od wewnątrz.
- B** Drzwi można otworzyć zarówno od zewnątrz, jak i od środka.

### UWAGA

- Pokrętło na drzwiach blokuje tylko dane drzwi – a nie oboje tylnych drzwi jednocześnie.
- Samochody wyposażone w elektrycznie uruchamiane zabezpieczenie tylnych drzwi od wewnątrz nie posiadają ręcznej blokady zabezpieczającej je przed otwarciem przez dzieci.

### Elektrycznie uruchamiane zabezpieczenie tylnych drzwi przed otwarciem od wewnątrz\* z blokadą szyb



Panel przycisków w drzwiach kierowcy.

Kiedy blokada zamków tylnych drzwi jest aktywna:

- szyby można opuszczać i podnosić jedynie za pomocą przełączników w drzwiach kierowcy
- tylnych drzwi nie będzie można otworzyć od wewnątrz.

Zabezpieczenie tylnych drzwi przy przewożeniu dzieci jest włączone/wyłączone we wszystkich położeniach kluczyka (patrz strona 81) oraz jeszcze przez czas do 2 minut po wyjęciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania z wyłącznika zapłonu. Jeżeli w tym czasie zostaną otwarte któreś drzwi, funkcja zostaje wyłączona.

- Nacisnąć przycisk wyłącznika zabezpieczenia na panelu w drzwiach kierowcy.
  - > Gdy zabezpieczenie jest włączone, na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się komunikat **Blok. tyl. drzwi Aktywowana** i zapala się lampka kontrolna w przycisku.



### Alarm\*

#### Uwagi ogólne

Uzbrojony autoalarm zostaje uruchomiony w następujących sytuacjach:

- otwarcie drzwi bocznych, pokrywy silnika lub drzwi bagażnika
- wykrycie ruchu w kabinie samochodu (gdy jest zainstalowany czujnik ruchu\*)
- próba podniesienia lub odholowania samochodu (gdy jest zainstalowany czujnik przechyłu\*)
- odłączenie przewodu od akumulatora
- odłączenie syreny.

W razie wykrycia awarii instalacji alarmowej zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat.

W takiej sytuacji należy skontaktować się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### UWAGA

Czujniki ruchu włączają alarm w przypadku wykrycia ruchu w kabinie – rejestrowane są również ruchy powietrza. Z tego powodu alarm zostanie włączony, jeżeli samochód zostanie pozostawiony z otwartą szybą boczną lub oknem dachowym albo włączoną nagrzewnicą przedziału pasażerskiego.

Aby tego uniknąć: Zamknąć szyby boczne/okno dachowe, opuszczając samochód. Jeżeli ma być używana wbudowana nagrzewnica przedziału pasażerskiego (lub przenośna nagrzewnica elektryczna) – skierować strumień powietrza z nawiewów w taki sposób, by nie płynął w górę kabiny.

#### UWAGA

Jeden z czujników alarmowych znajduje się pod uchwytem na kubek w konsoli środkowej. Jest to detektor metalu.

W uchwycie na kubek w konsoli środkowej nie należy przechowywać monet, kluczy lub podobnych metalowych przedmiotów, ponieważ mogą one przypadkowo uruchomić alarm.

#### UWAGA

Nie wolno samodzielnie dokonywać napraw lub modyfikacji jakichkolwiek elementów instalacji autoalarmu. Może to spowodować naruszenie warunków ubezpieczenia samochodu.

#### Lampka kontrolna alarmu



Umieszczona w desce rozdzielczej czerwona dioda kontrolna sygnalizuje aktualny stan instalacji alarmowej:

- Dioda nie świeci się: Autoalarm nie jest uzbrojony
- Dioda błyska raz na dwie sekundy: Autoalarm jest uzbrojony
- Po rozbrojeniu autoalarmu (do momentu włożenia kluczyka z pilotem zdalnego sterowania do gniazda wyłącznika zapłonu i



## Alarm\*

wybrania pozycji I) dioda błyska w sposób przyspieszony – nastąpiło wzbudzenie sygnalizacji alarmowej.

**Uzbrajanie autoalarmu**

- Nacisnąć przycisk zamykania na pilocie zdalnego sterowania.

**Rozbrajanie autoalarmu**

- Nacisnąć przycisk otwierania na pilocie zdalnego sterowania.

**Wyłączanie alarmu w razie jego zadziałania**

- Nacisnąć przycisk otwierania na kluczyku z pilotem zdalnego sterowania lub włożyć kluczyk do gniazda wyłącznika zapłonu.

**Pozostałe funkcje autoalarmu****Automatyczne ponowne uzbrojenie alarmu**

Funkcja ta zapobiega przypadkowemu pozostawieniu samochodu bez włączonego autoalarmu.

Jeżeli w ciągu 2 minut od odblokowania drzwi samochodu przy użyciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania (i wyłączenia autoalarmu) żadne drzwi boczne ani drzwi bagażnika nie zostaną otwarte, autoalarm samoczynnie przełączy się w stan czuwania. Zamki zostaną zablokowane.

**Sygnały autoalarmu**

Wzbudzenie alarmu przebiega w następujący sposób:

- Syrena włącza się na 30 sekund lub do momentu wyłączenia alarmu. Syrena ma własny akumulator, który działa niezależnie od akumulatora samochodu.
- Przez 5 minut lub do czasu wyłączenia układu błyskają wszystkie kierunkowskazy.

**Gdy nie działa nadajnik zdalnego sterowania**

Jeżeli alarmu nie można wyłączyć za pomocą pilota zdalnego sterowania, np. w przypadku rozładowania się jego baterii, układ można rozbroić i uruchomić silnik w następujący sposób:

1. Otworzyć drzwi kierowcy przy użyciu kluczyka mechanicznego.
  - > Następuje uruchomienie alarmu, o czym świadczy szybkie miganie sygnalizatora alarmu i włączenie syreny.
2. Włożyć końcówkę nadajnika zdalnego sterowania do wyłącznika zapłonu.
  - > Alarm zostaje wyłączony i sygnalizator alarmu gaśnie.
3. Uruchomić silnik.

**Obniżony poziom autoalarmu**

Aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia alarmu, na przykład w przypadku pozostawienia w samochodzie psa lub podczas przewozu samochodu pociągiem lub promem, czujniki ruchu i przechyłu można tymczasowo wyłączyć.

Procedura jest taka sama jak przy tymczasowym wyłączeniu całkowitej blokady zamków, patrz strona 65.

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące.....     | 72  |
| Wyłącznik zapłonu.....                                  | 81  |
| Siedzenia.....                                          | 83  |
| Kierownica.....                                         | 88  |
| Oświetlenie.....                                        | 90  |
| Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy.....             | 99  |
| Szyby i lusterka wsteczne.....                          | 102 |
| Kompas*.....                                            | 107 |
| Elektrycznie sterowane panoramiczne okno dachowe* ..... | 109 |
| Alcoguard*.....                                         | 112 |
| Uruchamianie silnika.....                               | 117 |
| Uruchamianie silnika z obcego akumulatora.....          | 119 |
| Skrzynia biegów.....                                    | 120 |
| Napęd na wszystkie koła* .....                          | 126 |
| Hamulec zasadniczy.....                                 | 127 |
| Wspomaganie kontroli prędkości na zjazdach.....         | 129 |
| Hamulec postojowy.....                                  | 131 |
| HomeLink® *.....                                        | 134 |



G041142

# 03

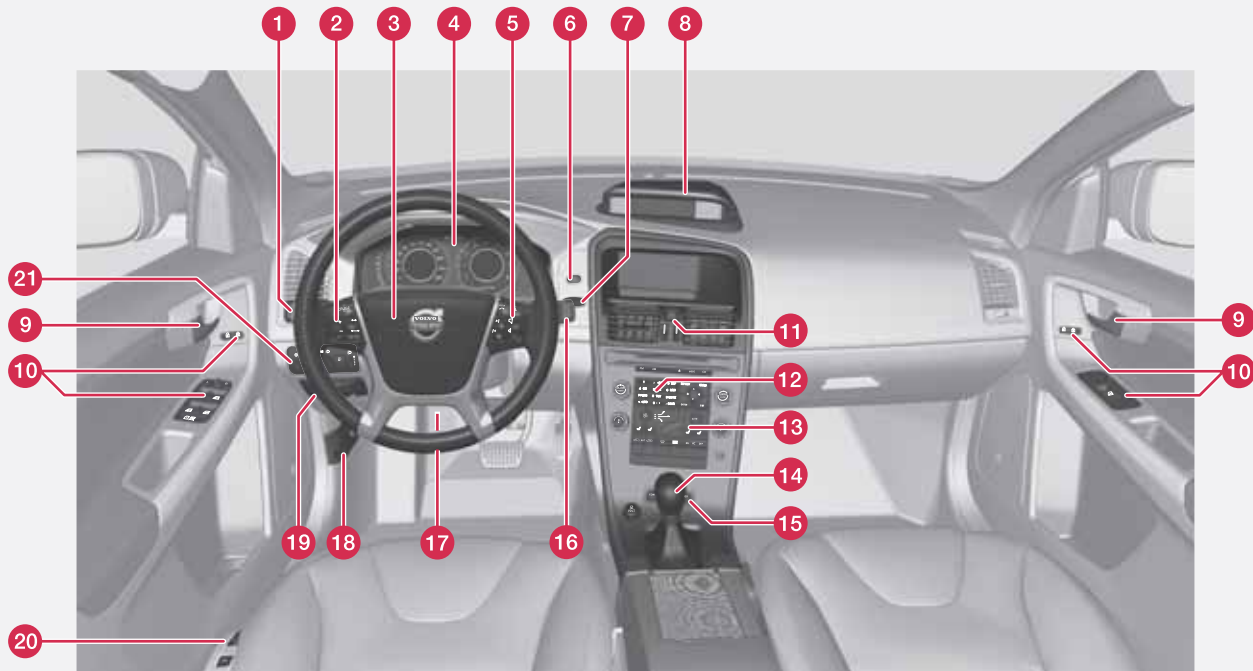
ZA KIEROWNICĄ





### Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące

#### Widok ogólny



Wersja z kierownicą po lewej stronie.





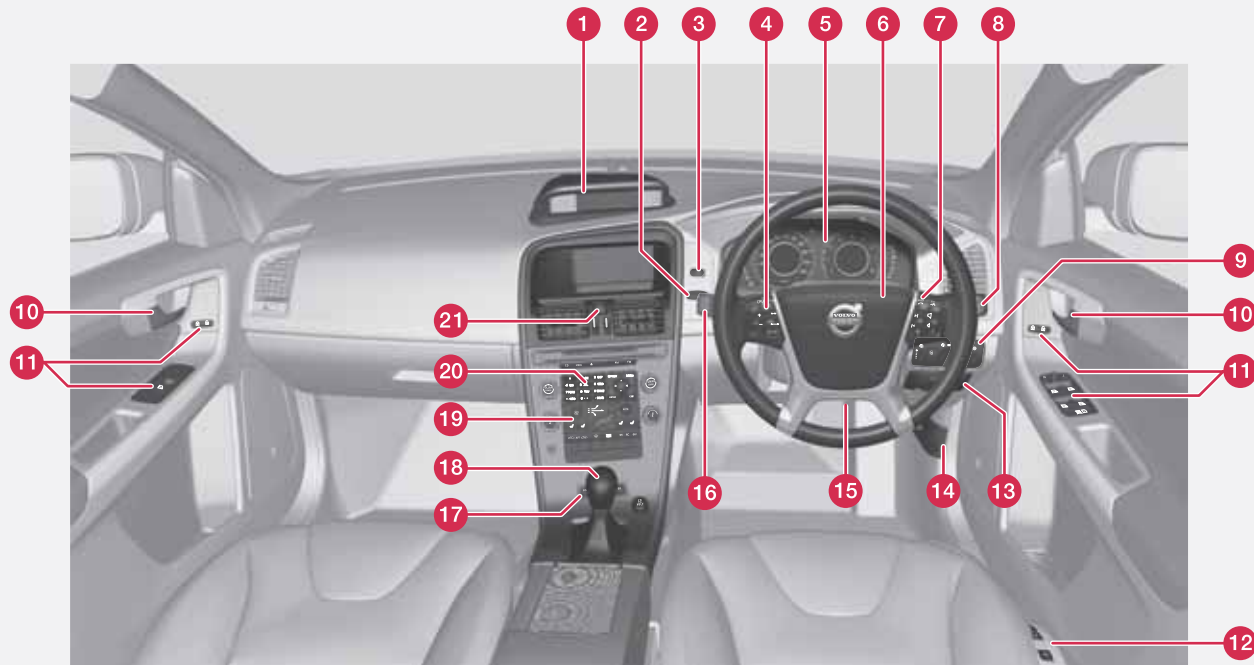
### Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące

|    | Funkcja                                                                                             | Strona           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1  | Przełącznik menu i komunikatów, kierunkowskazów, świateł mijania i drogowych, komputera pokładowego | 90, 93, 144, 176 |
| 2  | Przyciski sterujące automatycznej kontroli prędkości jazdy                                          | 181, 183         |
| 3  | Sygnal dźwiękowy, poduszka powietrzna                                                               | 22, 89           |
| 4  | Zespół wskaźników                                                                                   | 75, 79           |
| 5  | Przyciski sterujące menu, radioodtwarzacza i telefonu                                               | 140, 162, 227    |
| 6  | Przycisk rozruchu                                                                                   | 117              |
| 7  | Wyłącznik zapłonu                                                                                   | 81               |
| 8  | Centralny wyświetlacz                                                                               | 140              |
| 9  | Klamka drzwi                                                                                        | –                |
| 10 | Panel przycisków sterujących                                                                        | 62, 67, 102, 104 |
| 11 | Światła awaryjne                                                                                    | 93               |

|    | Funkcja                                                                           | Strona      |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 12 | Przyciski sterujące menu i radioodtwarzacza                                       | 140, 163    |
| 13 | Przyciski sterujące klimatyzacji                                                  | 150         |
| 14 | Dźwignia skrzyni biegów                                                           | 120         |
| 15 | Przełączniki aktywnego zawieszenia (Four-C)*                                      | 180         |
| 16 | Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy                                            | 99, 100     |
| 17 | Dźwignia blokady ustawienia kierownicy                                            | 88          |
| 18 | Dźwignia otwierania pokrywy komory silnikowej                                     | 285         |
| 19 | Hamulec postojowy                                                                 | 131         |
| 20 | Przełączniki regulacji ustawienia fotela*                                         | 84          |
| 21 | Przełączniki świateł, przyciski otwierania pokrywy wlewu paliwa i drzwi bagażnika | 63, 90, 243 |



### Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące



GM40781

Wersja z kierownicą po prawej stronie.



## Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące

|    | Funkcja                                                                           | Strona           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 1  | Centralny wyświetlacz                                                             | 140              |
| 2  | Wyłącznik zapłonu                                                                 | 81               |
| 3  | Przycisk rozruchu                                                                 | 117              |
| 4  | Przyciski sterujące automatycznej kontroli prędkości jazdy                        | 181, 183         |
| 5  | Zespół wskaźników                                                                 | 75, 79           |
| 6  | Sygnał dźwiękowy, poduszka powietrzna                                             | 22, 89           |
| 7  | Przyciski sterujące menu, radioodtwarzacza i telefonu                             | 140, 162, 227    |
| 8  | Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy                                            | 99, 100          |
| 9  | Przełączniki świateł, przyciski otwierania pokrywy wlewu paliwa i drzwi bagażnika | 63, 90, 243      |
| 10 | Klamka drzwi                                                                      | –                |
| 11 | Panel przycisków sterujących                                                      | 62, 67, 102, 104 |

|    | Funkcja                                                                                             | Strona           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 12 | Przełączniki regulacji ustawienia fotela*                                                           | 84               |
| 13 | Hamulec postojowy                                                                                   | 131              |
| 14 | Dźwignia otwierania pokrywy komory silnikowej                                                       | 285              |
| 15 | Dźwignia blokady ustawienia kierownicy                                                              | 88               |
| 16 | Przełącznik menu i komunikatów, kierunkowskazów, świateł mijania i drogowych, komputera pokładowego | 90, 93, 144, 176 |
| 17 | Przełączniki aktywnego zawieszenia (Four-C)*                                                        | 180              |
| 18 | Dźwignia skrzyni biegów                                                                             | 120              |
| 19 | Przyciski sterujące klimatyzacji                                                                    | 150              |
| 20 | Przyciski sterujące menu i radioodtwarzacza                                                         | 140, 163         |
| 21 | Światła awaryjne                                                                                    | 93               |

### Wyświetlacze informacyjne



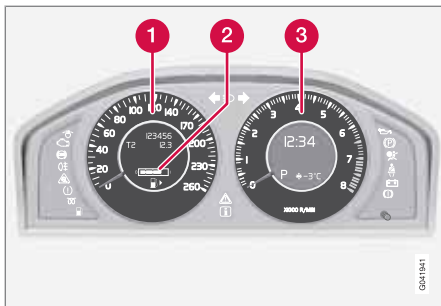
Na wyświetlaczach tych ukazują się informacje dotyczące samochodu, np. wskazania układu automatycznej kontroli prędkości jazdy i komputera pokładowego oraz komunikaty ostrzegawcze. Informacje przedstawiane są za pomocą tekstów i symboli graficznych.

Szczegółowe objaśnienia podane są wraz z opisem poszczególnych funkcji, które wykorzystują wyświetlacz.



## Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące

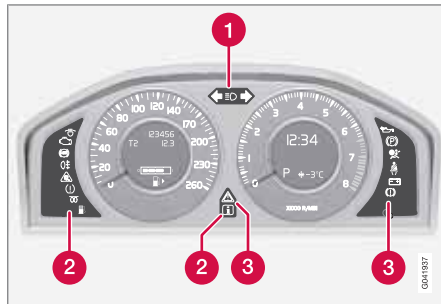
### Wskaźniki



Zespół wskaźników.

- 1 Prędkościomierz
- 2 Wskaźnik poziomu paliwa. Patrz też Komputer pokładowy, strona 176 oraz Uzupelnianie paliwa, strona 243.
- 3 Obrotomierz. Pokazuje prędkość obrotową silnika w tysiącach obrotów na minutę (rpm).

### Lampki kontrolne, informacyjne i ostrzegawcze



Lampki kontrolne i ostrzegawcze.

- 1 Lampki kontrolne świateł drogowych i kierunkowskazów
- 2 Lampki kontrolne i ostrzegawcze
- 3 Lampki kontrolne i ostrzegawcze<sup>1</sup>

### Kontrola działania

Po obróceniu kluczyka do położenia II lub przy uruchamianiu silnika wszystkie lampki powinny się zaświecić, potwierdzając w ten sposób, że są sprawne. Po uruchomieniu silnika gasną wszystkie lampki z wyjątkiem lampki kontrolnej hamulca postojowego, która gasnie po jego zwolnieniu.

Jeżeli silnik nie zostanie uruchomiony i pozostaje wybrana pozycja kluczyka II, po upływie 5 sekund zgasną wszystkie lampki z wyjątkiem lampki sygnalizacyjnej usterki w układzie oczyszczania spalin i lampki ostrzegawczej niskiego ciśnienia oleju.

### Lampki kontrolne i ostrzegawcze

| Sym-bol | Działanie                                             |
|---------|-------------------------------------------------------|
|         | Usterka w układzie aktywnych reflektorów bixenonowych |
|         | System redukcji emisji spalin                         |
|         | Usterka w układzie ABS                                |
|         | Tylne światło przeciwmgienne                          |
|         | Układ antypoślizgowy                                  |
|         | Podgrzewanie wstępne silnika (silnik wysokoprężny)    |
|         | Niski poziom paliwa w zbiorniku                       |

<sup>1</sup> W niektórych wersjach brak jest lampki ostrzegawczej niskiego ciśnienia oleju w silniku. Zastępują ją odpowiednie komunikaty na wyświetlaczu, patrz strona 286.



## Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące

| Sym-bol                                                                           | Działanie                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | Symbol informacyjny – odczytać tekst komunikatu |
|  | Światła drogowe                                 |
|  | Lewy kierunkowskaz                              |
|  | Prawy kierunkowskaz                             |

### Usterka w układzie aktywnych reflektorów bixenonowych

Zaświecenie się lampki może sygnalizować usterkę w układzie aktywnych reflektorów bixenonowych (ABL).

### System redukcji emisji spalin

Jeżeli symbol zaświeci się, może być to oznaką usterki układu redukcji emisji spalin. Udać się do stacji obsługi w celu sprawdzenia. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

### Usterka w układzie ABS

Gdy lampka ta zaświeci się, układ ABS nie działa. Podstawowy układ hamulcowy funkcjonuje prawidłowo, jednak bez funkcji zapobiegania blokowaniu kół przy hamowaniu.

1. Zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i wyłączyć silnik.
2. Ponownie uruchomić silnik.
3. Jeżeli ten symbol nadal jest podświetlony, udać się do stacji obsługi w celu sprawdzenia układu ABS. Volvo zaleca, aby czynność tę powierzyć autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

### Tyłne światło przeciwmgielne

Lampka świeci się przy włączonym tylnym świetle przeciwmgielnym. Jest tylko jedno światło przeciwmgielne, które znajduje się po stronie kierowcy.

### Układ antypoślizgowy

Błyskanie lampki sygnalizuje działanie układu antypoślizgowego. Gdy lampka świeci się w sposób ciągły, sygnalizuje usterkę układu.

### Podgrzewanie wstępne silnika (silnik wysokoprężny)\*

Lampka ta świeci się podczas podgrzewania silnika świecami żarowymi. Operacja ta ma miejsce, gdy temperatura otoczenia jest poniżej -2 °C. Gdy lampka zgaśnie, silnik można uruchomić.

### Niski poziom paliwa w zbiorniku

Kiedy ten symbol zaświeci się, oznacza to, że poziom paliwa w zbiorniku jest niski i należy jak najszybciej zatankować.

### Symbol informacyjny – odczytać tekst komunikatu

Lampka świeci się, gdy którykolwiek z monitorowanych podzespołów samochodu nie działa w sposób prawidłowy. Równocześnie na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się odpowiedni komunikat. Po odczytaniu komunikatu można go wykasować, naciskając przycisk **READ**, patrz strona 144. Po upływie określonego czasu (w zależności od rodzaju informacji) komunikat znika samoczynnie. Symbol informacyjny może zaświecić się także wraz z innymi lampkami.

### UWAGA

Wyświetlany komunikat można wykasować i równocześnie zgasić podświetlenie symbolu informacyjnego, naciskając przycisk **READ**, bądź po upływie określonego czasu nastąpi to samoczynnie.

### Światła drogowe

Lampka świeci się, gdy włączone są światła drogowe i przy sygnalizowaniu światłami drogowymi

### Lewy i prawy kierunkowskaz

Gdy włączone są światła awaryjne, błyskają obie lampki kontrolne kierunkowskazów.



### Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące

#### Lampki kontrolne i ostrzegawcze

| Symbol                                                                            | Działanie                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | Niskie ciśnienie oleju <sup>A</sup>           |
|  | Zaciągnięty hamulec postojowy                 |
|  | Poduszki powietrzne                           |
|  | Sygnalizacja niezapięcia pasów bezpieczeństwa |
|  | Brak ładowania akumulatora                    |
|  | Awaria w układzie hamulcowym                  |
|  | Ostrzeżenie                                   |

<sup>A</sup> W niektórych wersjach silnikowych żółty symbol niskiego ciśnienia oleju nie jest wykorzystywany. W razie konieczności wyświetlane są komunikaty tekstowe na wyświetlaczu, patrz strony 285 i 286.

#### Niskie ciśnienie oleju

Zapalenie się lampki podczas jazdy sygnalizuje zbyt niskie ciśnienie oleju w silniku. Natychmiast wyłączyć silnik, sprawdzić i w razie potrzeby uzupełnić poziom oleju. Jeżeli lampka świeci się mimo prawidłowego poziomu oleju w silniku, należy skontaktować się ze stacją obsługi. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### Zaciągnięty hamulec postojowy

Lampka świeci się po uruchomieniu hamulca postojowego. Symbol ten błyska przy włączeniu, a następnie świeci się w sposób ciągły.

Błyskanie lampki sygnalizuje usterkę. Przeczytać komunikat na wyświetlaczu.

#### Poduszki powietrzne

Gdy lampka ta nie gaśnie lub zapala się podczas jazdy, sygnalizuje to wykrzycie usterki zaczepu pasa bezpieczeństwa bądź układu poduszek lub kurtyn powietrznych. Należy niezwłocznie skierować się do stacji obsługi w celu sprawdzenia tych układów. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### Sygnalizacja niezapięcia pasów bezpieczeństwa

Lampka ta świeci się, dopóki kierowca lub pasażer na przednim fotelu nie zapnie pasa bezpieczeństwa, albo gdy osoba podróżująca na tylnym siedzeniu rozepnie pas bezpieczeństwa.

#### Brak ładowania akumulatora

Jeżeli lampka zaświeci się w trakcie jazdy, oznacza to, że nastąpiła usterka w układzie elektrycznym. Udać się do stacji obsługi. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### Awaria w układzie hamulcowym

Zaświecenie się lampki ostrzegawczej układu hamulcowego może sygnalizować zbyt niski poziom płynu hamulcowego. Zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i sprawdzić poziom w zbiorniku płynu hamulcowego, patrz strona 289.

Jeżeli równocześnie świecą się lampki ostrzegawcze układu hamulcowego i układu ABS, może to oznaczać problem z systemem dystrybucji siły hamowania pomiędzy koła samochodu.

1. Zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i wyłączyć silnik.
2. Ponownie uruchomić silnik.
  - Jeżeli obie lampki ostrzegawcze zgasną, można kontynuować jazdę.
  - Jeżeli te symbole są nadal podświetlone, sprawdzić poziom w zbiorniczku płynu hamulcowego, patrz strona 289. Jeżeli poziom płynu hamulcowego jest prawidłowy, a symbole nadal pozostają podświetlone, to przy zachowaniu szczególnej ostrożności można dojechać do najbliższej stacji obsługi w celu sprawdzenia układu hamulcowego. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.



## Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące

### ! OSTRZEŻENIE

Gdy poziom płynu hamulcowego w zbiorniczku spadnie poniżej znaku **MIN**, do chwili jego uzupełnienia samochód nie powinien jeździć.

Utrata płynu hamulcowego musi być zbadana przez stację obsługi. Volvo zaleca, aby powierzyć tę czynność autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

### ! OSTRZEŻENIE

Jeżeli jednocześnie zaświecą się lampki ostrzegawcze układu hamulcowego i układu ABS, podczas silniejszego hamowania tylna oś jeżdźna samochodu może wykazywać tendencję do poślizgu.

### Ostrzeżenie

Czerwony symbol ostrzegawczy świeci się w przypadku wykrycia usterki mogącej mieć wpływ na bezpieczeństwo jazdy i/lub własności jezdne samochodu. W tym samym momencie na wyświetlaczu pojawi się tekstowe objaśnienie znaczenia czerwonego symbolu. Symbol pozostaje podświetlony do momentu usunięcia usterki, natomiast komunikat tekstowy można skasować przyciskiem **READ**, patrz strona 144. Symbol ostrzega-

wczy może świecić również razem z innymi lampkami.

Sposób postępowania:

1. Zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu. Nie kontynuować jazdy.
2. Przeczytać komunikat na wyświetlaczu. Wykonać czynności opisane w komunikacie tekstowym na wyświetlaczu. Usunąć komunikat z wyświetlacza przyciskiem **READ**.

### Symbol przypominający o otwartych drzwiach

Jeżeli którekolwiek z drzwi bocznych, pokrywa komory silnikowej<sup>2</sup> lub drzwi bagażnika nie są prawidłowo zamknięte, zostaje podświetlony symbol informacyjny lub ostrzegawczy i równocześnie na wyświetlaczu w zespole wskaźników pojawia się odpowiedni komunikat. Należy najszybciej jak to możliwe zatrzymać samochód w bezpieczny sposób i zamknąć otwarte drzwi lub pokrywy.

 Gdy prędkość samochodu nie przekracza ok. 7 km/h, zostaje podświetlony symbol informacyjny.

 Po przekroczeniu prędkości ok. 7 km/h zostaje podświetlony symbol ostrzegawczy.

### Licznik przebiegu dziennego



Licznik przebiegu dziennego i przycisk licznika.

- 1 Wyświetlacz licznika
- 2 Przycisk przełączania liczników T1 i T2 oraz kasowania wskazań.

Za pomocą tego licznika można mierzyć pokonywane dystanse.

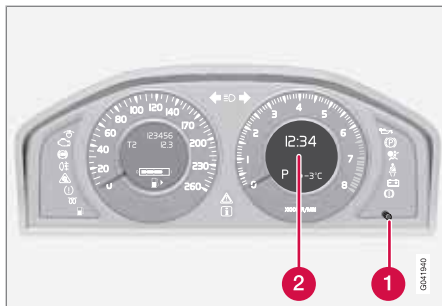
Krótkie naciśnięcie przełącza pomiędzy wskazaniami dwóch liczników przebiegu dziennego: T1 i T2. Długie naciśnięcie (ponad 2 sekundy) zeruje wskazanie aktualnie wyświetlanego licznika. Przebyta odległość pokazywana jest na wyświetlaczu.

<sup>2</sup> Dotyczy tylko modeli z autoalarmem\*.



### Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące

#### Zegar



Zegar i pokrętło regulacyjne.

- ❶ Pokrętło regulacyjne.
- ❷ Wyświetlacz zegara.

Pokrętło regulacyjne służy do ustawiania czasu, który pokazywany jest na wyświetlaczu.

Zamiast wskazań zegara może być tymczasowo wyświetlany symbol graficzny wraz z komunikatem tekstowym, patrz strona 144.





## Wyłącznik zapłonu

### Wkładanie i wyjmowanie kluczyka z pilotem zdalnego sterowania



Wyłącznik zapłonu z włożonym kluczykiem z pilotem zdalnego sterowania.

#### UWAGA

Funkcja zdalnego rozpoznawania kluczyka\*, patrz strona 58.

### Wkładanie kluczyka

Chwycić kluczyk z pilotem zdalnego sterowania za koniec z wyjmowanym kluczykiem mechanicznym i włożyć go do wyłącznika zapłonu. Po lekkim naciśnięciu na kluczyk jest on wciągany do zamka.

#### WAŻNE

Jeżeli do gniazda wyłącznika zapłonu dostaną się obce ciała, mogą spowodować jego wadliwe działanie bądź uszkodzenie.

Nie naciskać nieprawidłowo obróconego kluczyka z pilotem zdalnego sterowania – przytrzymać za koniec z wyjmowanym kluczykiem mechanicznym, patrz strona 54.

### Wyjmowanie kluczyka

Kluczyk zdalnego sterowania jest wysuwany po łagodnym naciśnięciu go. (Automatyczna skrzynia biegów\* musi być ustawiona w położeniu **P**.)

### Funkcje

Kluczyk zdalnego sterowania można ustawić w 3 różnych położeniach kluczyka bez potrzeby uruchamiania silnika. W tabeli przedstawiono funkcje dostępne w każdej pozycji kluczyka.

#### UWAGA

W celu uzyskania położenia kluczyka **I** lub **II bez** uruchamiania silnika **nie** naciskać pedału hamulca/sprzęgła, gdy są wykonywane wymienione poniżej operacje.

### Pozycja 0 kluczyka

Wstawić kluczyk zdalnego sterowania do wyłącznika zapłonu i delikatnie go nacisnąć – kluczyk zostanie wciągnięty do zamka.

### Pozycja I kluczyka

Gdy kluczyk zdalnego sterowania jest wstawiony do wyłącznika zapłonu – nacisnąć krótko **START/STOP ENGINE**.

### Pozycja II kluczyka

Gdy kluczyk zdalnego sterowania jest wstawiony do wyłącznika zapłonu – nacisnąć na **START/STOP ENGINE** przez około 2 sekundy.

### Powrót do położenia 0 kluczyka

W celu przestawienia kluczyka z powrotem do położenia **0** z położenia **I** lub **II** – nacisnąć krótko **START/STOP ENGINE**.



### Wyłącznik zapłonu

| Pozi-<br>cja<br>prze-<br>łącz-<br>nika | Funkcja                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                                      | Włączone podświetlenie licznika przebiegu całkowitego, zegara i wskaźnika temperatury. Blokada kierownicy zwolniona. Można włączyć radioodtwarzacz.                                                                                        |
| I                                      | Włączone zasilanie elektryczne napędu panoramicznego okna dachowego*, szyb bocznych, gniazda 12 V w kabinie, RTI*, telefonu*, dmuchawy w układzie wentylacji, klimatyzacji i wycieraczek szyby.                                            |
| II                                     | Włączone światła drogowe. Przez 5 sekund świecą się lampki kontrolne i ostrzegawcze. Działają wszystkie urządzenia elektryczne z wyjątkiem podgrzewanych foteli i odszraniania tylnej szyby, które działają tylko przy pracującym silniku. |

#### Uruchamianie i wyłączanie silnika

Informacje o uruchamianiu/wyłączaniu silnika, patrz strona 117.

#### Holowanie

Ważne informacje dotyczące kluczyka z pilotem zdalnego sterowania w trakcie holowania, patrz strona 261.

Funkcje systemu audio przy wyjętym kluczyku, patrz strona 161.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Siedzenia

## Przednie fotele



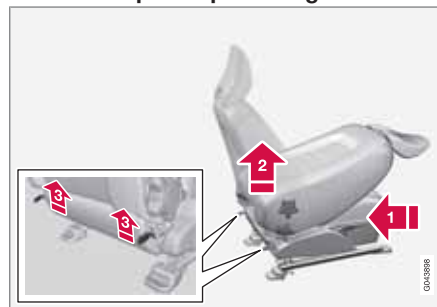
- 1 Podpora części krzyżowej kręgosłupa<sup>1</sup> – obracać pokręteł.
- 2 Przesuwanie do przodu i do tyłu – pociągnąć dźwignię do góry i ustawić fotel w odpowiedniej odległości od kierownicy i pedałów. Po zmianie ustawienia należy upewnić się, czy fotel został zablokowany w nowym położeniu.
- 3 Podnoszenie i opuszczanie\* przedniej części siedziska – pompować do góry/do dołu.
- 4 Pochylenie oparcia – obracać pokręteł.

- 5 Podnoszenie i opuszczanie całego fotela – pompować do góry/do dołu.
- 6 Konsola sterowania elektrycznego\*.

**! OSTRZEŻENIE**

Pozycję fotela kierowcy należy wyregulować przed rozpoczęciem podróży, a nigdy podczas jazdy. Upewnić się, że położenie fotela zostało zablokowane w celu uniknięcia obrażeń ciała w razie nagłego hamowania lub wypadku.

## Składanie oparcia przedniego fotela



Oparcie fotela pasażera można złożyć do przodu do pozycji poziomej, uzyskując przestrzeń do przewożenia długiego ładunku.

- 1 Odsunąć fotel maksymalnie do tyłu.
- 2 Ustawić oparcie pionowo.
- 3 Pociągnąć do góry zaczepy z tyłu oparcia i położyć oparcie do przodu.
4. Popchnąć fotel do przodu, aby zagłówek „zablokował się” pod schowkiem w desce rozdzielczej.

Przywracanie normalnej pozycji oparcia przebiega w odwrotnej kolejności.

**! OSTRZEŻENIE**

Złapać za oparcie i sprawdzić, czy zostało prawidłowo zablokowane po rozłożeniu, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom ciała podczas gwałtownego hamowania lub w razie wypadku.

<sup>1</sup> Dotyczy fotela z elektryczną regulacją.



### Siedzenia

#### Fotel elektryczny\*



- 1 Podnoszenie i opuszczanie przedniej części siedziska
- 2 Przesuwanie do przodu i do tyłu oraz podnoszenie i opuszczanie fotela
- 3 Pochylanie oparcia

Mechanizm elektrycznej regulacji ustawienia foteli wyposażony jest w wyłącznik przeciążeniowy, który zadziała w momencie zablokowania ruchu fotela przez przeszkodę. Należy wówczas wybrać pozycję I lub 0 kluczyka i przed ponownym uruchomieniem elektrycznej regulacji ustawienia fotela odczekać chwilę.

W danej chwili może działać tylko jeden siłownik regulacyjny.

#### Warunki działania

Regulacja fotela jest możliwa jedynie przez określony czas od odblokowania drzwi kierowcy przy użyciu zdalnego sterowania, jeżeli kluczyk nie zostanie włożony do gniazda wyłącznika zapłonu. Gdy wybrana jest pozycja I kluczyka, bądź gdy silnik pracuje, elektryczna regulacja fotela działa normalnie.

#### Pamięć ustawienia fotela\*



#### Zapamiętywanie ustawienia

- 1 Przycisk pamięci
- 2 Przycisk pamięci
- 3 Przycisk pamięci
- 4 Przycisk zapisywania ustawień

1. Ustawić fotel i zewnętrzne lusterka wsteczne.
2. Przytrzymując wciśnięty przycisk zapisywania ustawień, nacisnąć wybrany przycisk pamięci.

#### Przywołanie zapamiętanego ustawienia

Przytrzymać wciśnięty odpowiedni przycisk pamięci tak długo, aż fotel i zewnętrzne lusterka wsteczne zatrzymają się w zaprogramowanym położeniu. Zwolnienie przycisku pamięci powoduje zatrzymanie ruchu fotela.

#### Pamięć kluczyka\* z pilotem zdalnego sterowania<sup>2</sup>

W momencie zablokowania drzwi przy użyciu zdalnego sterowania ustawienie fotela kierowcy oraz zewnętrznych lusterek wstecznych<sup>3</sup> zostaje zarejestrowane w pamięci kluczyka z pilotem zdalnego sterowania.

<sup>2</sup> Pamięć ustawień fotela kierowcy i zewnętrznych lusterek wstecznych sprzężona z elektronicznym kluczykiem z komunikatorem osobistym, patrz strona 60.

<sup>3</sup> Dotyczy to tylko samochodów wyposażonych w fotel elektryczny i składane elektryczne zewnętrzne lusterka wsteczne.



## Siedzenia



Przy późniejszym odblokowaniu z użyciem tego samego kluczyka z pilotem zdalnego sterowania, za pomocą którego samochód został zablokowany i otwarciu drzwi kierowcy, fotel kierowcy oraz zewnętrzne lusterka wsteczne ustawiają się w zapamiętanych położeniach.

### UWAGA

Fotel kierowcy i zewnętrzne lusterka wsteczne nie zmieniają położenia, jeżeli są one zgodne z zapamiętanymi.

Wywołanie zapamiętanych ustawień jest możliwe także przez naciśnięcie przycisku otwierania w pilocie zdalnego sterowania kluczyka przy otwartych drzwiach kierowcy.

Funkcję automatycznego zapamiętywania ustawień można włączać i wyłączać w opcji menu **Pamięć kluczyka sam.** → **Pozycja foteli i lusterek**. Struktura menu, patrz strona 140.

### UWAGA

Pamięci sprzężone z układami zdalnego sterowania w obu kluczykach z pilotem zdalnego sterowania oraz pamięć wbudowana w mechanizm elektrycznej regulacji fotela są całkowicie niezależne od siebie.

### Zatrzymanie awaryjne

Jeżeli fotel zacznie zmieniać położenie niezgodnie z zamiarem, w celu jego zatrzymania wystarczy nacisnąć jeden z przycisków regulacyjnych.

Operację przestawiania do położenia zapamiętanego przez układ zdalnego sterowania można wznowić, naciskając przycisk otwierania w pilocie zdalnego sterowania. W tym przypadku drzwi kierowcy muszą być otwarte.

### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia części ciała! Nie dopuszczać, aby dzieci bawiły się elementami sterującymi. Przystępując do zmiany ustawienia fotela, należy upewnić się, czy przed nim i za nim ani pod nim nie ma żadnych przeszkód. Należy również zwrócić uwagę na to, czy pasażerowie siedzący z tyłu mają wystarczająco dużo miejsca i nie zostaną przytrzaśnięci.

### Podgrzewanie foteli

Opis podgrzewanych foteli, patrz strona 150.

### Siedzenie tylne

#### Środkowy zagłówek na tylnym siedzeniu



Zagłówek ten ma możliwość regulacji wysokości ustawienia odpowiednio do wzrostu



### Siedzenia

pasażera. Górna powierzchnia zagłówka powinna znajdować się na wysokości środkowej części tyłu głowy. W razie potrzeby zagłówek można wysunąć na odpowiednią wysokość do góry.

W celu opuszczenia zagłówka należy nacisnąć zagłówek do dołu, wciskając przycisk zwalniający blokadę (umieszczony pomiędzy zagłówkiem a oparciem jak pokazano na ilustracji).

#### Składanie skrajnych zagłówków na tylnym siedzeniu



W celu pochylenia zagłówka do przodu należy pociągnąć dźwignię blokady znajdującą się najbliżej niego.

Przywracając normalne położenie zagłówka, należy go odchylić do pozycji, w której rozlegnie się odgłos mechanizmu blokującego.

#### Składanie oparcia tylnego siedzenia

##### ! WAŻNE

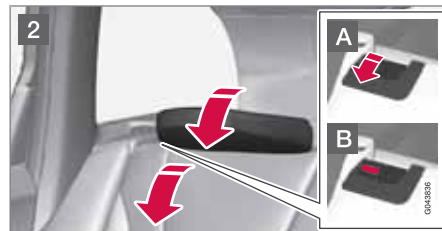
Podczas składania oparcia na tylnym siedzeniu nie mogą znajdować się żadne przedmioty. Nie mogą być również zapięte pasy bezpieczeństwa. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia tapicerki tylnego siedzenia.

Trzyczęściowe oparcie tylnego siedzenia można składać na różne sposoby.

##### i UWAGA

Całkowite złożenie poszczególnych części oparcia tylnego siedzenia może wymagać przesunięcia do przodu przednich foteli i/lub podniesienia ich zbyt mocno odchylonych oparć.

- Część lewą można złożyć oddzielnie.
- Część środkową można złożyć oddzielnie.
- Część prawą można złożyć tylko razem z częścią środkową.
- Jeżeli ma zostać złożone całe oparcie, to jego poszczególne części należy składać oddzielnie.



- 1 W przypadku składania środkowej części oparcia należy ustawić środkowy zagłówek w najniższym położeniu, patrz strona 85.
- 2 Zagłówki skrajne obniżają się samoczynnie przy składaniu skrajnych części oparcia. Pociągając do góry dźwignię blokady oparcia **A**, złożyć oparcie do przodu. Czerwony wskaźnik na zaczepie blokady **B** sygnalizuje, że oparcie nie jest już zablokowane.



## Siedzenia

Przywracanie normalnej pozycji oparcia przebiega w odwrotnej kolejności.

**UWAGA**

Po ustawieniu oparcia w normalnej pozycji czerwony znak w zaczepie nie może być widoczny. W przeciwnym razie oparcie nie jest bezpiecznie zablokowane.

**OSTRZEŻENIE**

Po ustawieniu oparcia w normalnej pozycji należy sprawdzić, czy samoczynnie podniesione zagłówki zostały prawidłowo zablokowane.

**Elektryczne składanie skrajnych zagłówków na tylnym siedzeniu\***


1. Kluczyk z pilotem zdalnego sterowania musi być w pozycji **I** lub **II**.
2. Naciśnięcie pokazanego na ilustracji przycisku powoduje pochylenie do przodu zagłówków tylnego siedzenia, co poprawia widoczność do tyłu.

**OSTRZEŻENIE**

Nie należy składać zagłówków, gdy którekolwiek ze skrajnych miejsc tylnego siedzenia jest zajęte przez pasażera.

Odchylić zagłówek ręcznie do pozycji, w której rozlegnie się odgłos mechanizmu blokującego.

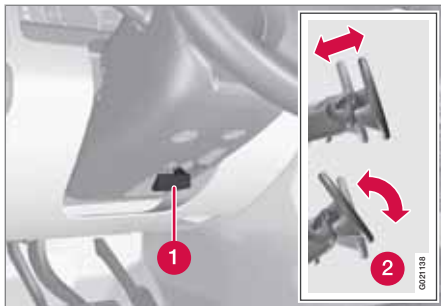
**OSTRZEŻENIE**

Podniesiony zagłówek powinien być zablokowany w pozycji wyprostowanej.



### Kierownica

#### Regulacja ustawienia



Regulacja ustawienia kierownicy.

- ❶ Dźwignia zwalniająca blokadę ustawienia kierownicy
- ❷ Możliwe zmiany ustawienia

Ustawienie kierownicy można regulować zarówno w kierunku pionowym, jak i zmieniać jej wysunięcie.

1. Pociągnąć dźwignię do siebie w celu zwolnienia blokady ustawienia kierownicy.
2. Ustawić kierownicę w dogodnym położeniu.
3. Wcisnąć dźwignię z powrotem w celu zablokowania położenia kierownicy. W razie wystąpienia oporu należy przy wciśnięciu dźwigni lekko nacisnąć kierownicę.

#### OSTRZEŻENIE

Regulacji należy dokonywać przed rozpoczęciem jazdy.

W wersji ze wspomaganiem w układzie kierowniczym uzależnionym od prędkości jazdy\* można regulować wielkość oporu, jaki stawiany jest przy obracaniu kierownicy, patrz strona 180.

#### Przyciski sterujące w kierownicy\*



Przyciski sterujące przy kierownicy.

- ❶ Automatyczna kontrola prędkości jazdy, patrz strona 181  
Automatyczna kontrola prędkości jazdy, patrz strona 183
- ❷ Radioodtwarzacz i telefon, patrz strona 161.





### Sygnał dźwiękowy



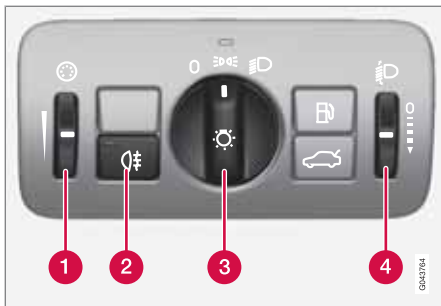
*Przycisk sygnału dźwiękowego.*

Naciśnięcie środkowej części kierownicy włącza sygnał dźwiękowy.



### Oświetlenie

#### Przełączniki świateł



Włączniki oświetlenia.

- 1** Pokrętko regulacji podświetlenia wyświetlacza i wskaźników
- 2** Tyłne światło przeciwmgielne
- 3** Przełączniki świateł
- 4** Pokrętko<sup>1</sup> regulacji poziomowania reflektorów

#### Podświetlenie wskaźników

Podświetlenie wyświetlacza i wskaźników ma zróżnicowaną intensywność, w zależności od pozycji włącznika zapłonu, patrz strona 81.

Podświetlenie wyświetlacza jest samoczynnie przygaszane w ciemności, a czułość tej funkcji można regulować pokrętkiem.

Pokrętkiem tym można też regulować intensywność podświetlenia wskaźników.

#### Regulacja zasięgu świateł przednich

Obciążenie samochodu zmienia pionowe ustawienie snopa świateł przednich, które mogą oślepiać kierowców pojazdów nadjeżdżających z przeciwnika. Aby tego uniknąć, należy odpowiednio ustawić zasięg świateł przednich. Im większe obciążenie, tym bardziej do dołu trzeba skierować wiązkę światła.

1. Uruchomić silnik lub wybrać pozycję I włącznika zapłonu.
2. Obracając pokrętko do góry lub do dołu, ustawić odpowiednią wysokość świecenia reflektorów.

W wersji z reflektorami ksenonowymi\* ich poziomowanie realizowane jest automatycznie i w związku z tym nie ma pokrętła regulacyjnego.

#### Światła drogowe/mijania



Dźwignia przełącznika świateł mijania i drogowych.

- 1** Błyskanie światłami drogowymi
- 2** Włączanie świateł drogowych

<sup>1</sup> Niedostępne w samochodach z reflektorami ksenonowymi\*.



## Oświetlenie

| Pozycja przełącznika | Działanie                                                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                    | Światła mijania automatyczne <sup>A/</sup> wyłączone. Dostępny tylko sygnał światłami drogowymi.    |
|                      | Światła pozycyjne/postojowe                                                                         |
|                      | Światła mijania. W tej pozycji dostępny jest sygnał światłami drogowymi i normalne światła drogowe. |

<sup>A</sup> Dotyczy niektórych wersji rynkowych.

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
|                              | <b>UWAGA</b>                   |
| Tylko w pozycji przełącznika | można włączyć światła drogowe. |

### Sygnał świetlny światłami drogowymi

Delikatnie przyciągnąć dźwignię przełącznika zespolonego w kierunku kierownicy. Światła drogowe będą się świecić do momentu zwolnienia dźwigni przełącznika zespolonego.

### Światła mijania

Gdy przełącznik jest w pozycji , z chwilą uruchomienia silnika światła mijania włączane są automatycznie<sup>2</sup>. Stacja obsługi może wyłączyć funkcję automatycznego włączania światel mijania. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

W pozycji , światła mijania włączane są automatycznie po uruchomieniu silnika lub ustawieniu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania w pozycji II.

### Światła drogowe

Światła drogowe można włączyć, gdy przełącznik światel jest w pozycji , Światła drogowe włącza się i wyłącza, przyciągając na krótko dźwignię przełącznika zespolonego w kierunku kierownicy do skrajnej pozycji.

Gdy światła drogowe są włączone, świeci się lampka kontrolna , w zespole wskaźników.

### Aktywne reflektory ksenonowe – ABL\*



Snop światła reflektorów. Po lewej funkcja ABL wyłączona, po prawej funkcja ABL aktywna.

W wersji z aktywnymi reflektorami ksenonowymi (Active Bending Lights – ABL) kierunek świecenia reflektorów podąża za ruchami kierownicy, zapewniając lepsze oświetlenie drogi na zakręcie lub skrzyżowaniu, co poprawia bezpieczeństwo jazdy.

Funkcja ta jest automatycznie włączana po uruchomieniu silnika. W razie awarii funkcji lampka kontrolna , w zespole wskaźników zapala się jednocześnie z pojawieniem się opisu na wyświetlaczu informacyjnym i kolejnej podświetlonej lampki kontrolnej.

<sup>2</sup> Dotyczy niektórych wersji rynkowych.



## Oświetlenie

| Symbol | Wyświetlacz                            | Działanie                                                                                                                                            |
|--------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <b>Awaria reflekt. Wymagany serwis</b> | System nie działa. Jeżeli komunikat nadal się utrzymuje, udać się do stacji obsługi. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. |

Funkcja ta jest aktywna tylko po zmroku lub w ciemności i wyłącznie podczas jazdy.

Funkcję<sup>3</sup> można włączać i wyłączać w opcji menu **Ustawienia samochodu → Ustawienia świateł → Aktyw.św.doświetlające**. Struktura menu, patrz strona 140.

Przystosowanie reflektorów do ruchu lewo- i prawostronnego, patrz strona 96.

### Światła pozycyjne/postojowe



*Przełącznik świateł w pozycji włączonych świateł pozycyjnych.*

W celu włączenia świateł pozycyjnych należy obrócić przełącznik świateł w położenie środkowe (równocześnie włącza się oświetlenie tablicy rejestracyjnej).

Otwarcie drzwi bagażnika powoduje samoczynne włączenie tylnych świateł pozycyjnych w celu ostrzeżenia osób znajdujących się z tyłu samochodu.

### Światło hamowania

Światło hamowania (stopu) zapala się automatycznie podczas hamowania. Informacje na temat świateł hamowania awaryjnego i świateł awaryjnych, patrz strona 127.

### Tylne światło przeciwmgielne



*Wyłącznik tylnego światła przeciwmgielnego.*

Na tylne światło przeciwmgielne składa się jedna lampa tylna, która może być włączona, tylko gdy włączone są światła drogowe/mijania.

W tym celu należy nacisnąć pokazany na ilustracji przycisk **Wł./Wył.**. Gdy tylne światło przeciwmgielne jest włączone, wraz z diodą

<sup>3</sup> Włączona fabrycznie.



## Oświetlenie

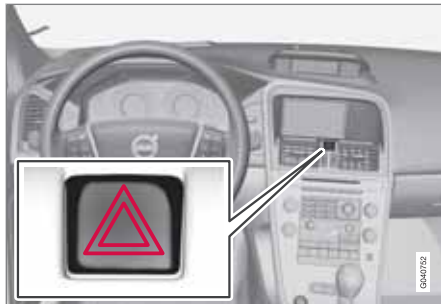
kontrolną w przycisku świeci się lampka kontrolna  w zespole wskaźników.

Światło to zostaje samoczynnie wyłączone po wyłączeniu silnika.

### UWAGA

Przepisy dotyczące używania świateł przeciwmgielnych są w poszczególnych krajach różne.

### Światła awaryjne



Wyłącznik świateł awaryjnych.

W celu włączenia świateł awaryjnych należy nacisnąć pokazany na ilustracji przycisk. Gdy światła awaryjne są włączone, w zespole wskaźników błyskają obie lampki kontrolne kierunkowskazów.

Światła awaryjne włączone są samoczynnie przy hamowaniu na tyle gwałtownym, że uruchomiona zostaje sygnalizacja hamowania awaryjnego, a prędkość spada poniżej 30 km/h. Pozostają one włączone po zatrzymaniu samochodu, zaś po wznowieniu jazdy wyłączane są samoczynnie lub można prze-rwać ich działanie wcześniej, naciskając przycisk wyłącznika. Dodatkowe informacje na temat świateł hamowania awaryjnego i świateł awaryjnych, patrz strona 127.

### Kierunkowskazy



Dźwignia przełącznika kierunkowskazów.

### Krótkie miganie kierunkowskazów

-  Wychylić dźwignię do góry lub do dołu do pierwszej pozycji i puścić. Nastąpi trzykrotne błysnięcie kierunkowskazów. Funkcję można włączać i wyłączać w opcji menu **Ustawienia samochodu → Ustawienia świateł → Włącz wskaż., 3 mig..** Struktura menu, patrz strona 141.

### Ciągłe miganie kierunkowskazów

-  Przesłać dźwignię do góry lub do dołu w skrajne położenie.

Dźwignia pozostaje w tym położeniu do chwili jej ręcznego przesłania lub wraz z obrotem kierownicy samoczynnie powraca do położenia spoczynkowego.

### Lampki kontrolne kierunkowskazów

Lampki kontrolne kierunkowskazów, patrz strona 76.



### Oświetlenie

#### Oświetlenie wnętrza



Górna konsola sterowania z wyłącznikami oświetlenia kabiny i przednich lampek oświetlenia do czytania.

- 1 Wyłącznik lewej lampki oświetlenia do czytania
- 2 Wyłącznik prawej lampki oświetlenia do czytania
- 3 Wyłącznik oświetlenia kabiny

Wszystkie lampki w kabinie samochodu można włączać i wyłączać ręcznie przez 30 minut od odblokowania drzwi samochodu, gdy:

- silnik samochodu nie pracuje i wybrana jest pozycja **0** kluczyka z pilotem zdalnego sterowania
- drzwi samochodu pozostają niezablokowane i silnik nie pracuje.

#### Oświetlenie w przedniej części kabiny

Lampki oświetlenia do czytania w przedniej części kabiny włącza się i wyłącza odpowiednimi przyciskami w górnej konsoli sterowania.

#### Oświetlenie w tylnej części kabiny



Lampka w tylnej części kabiny w wersji bez panoramicznego okna dachowego.



Lampka w tylnej części kabiny w wersji z panoramicznym oknem dachowym.

Górne oświetlenie w tylnej części kabiny włącza się i wyłącza przyciskiem po odpowiedniej stronie lampki.

#### Oświetlenie włączane samoczynnie po otwarciu drzwi

Lampki (wraz z oświetleniem kabiny) włączają się w momencie otwarcia drzwi bocznych i gasną po ich zamknięciu.

#### Oświetlenie schowka w desce rozdzielczej

Oświetlenie włącza się w momencie otwarcia pokrywy schowka i gaśnie po jej zamknięciu.



## Oświetlenie

### Oświetlenie lusterka osobistego

Oświetlenie włącza się w momencie otwarcia pokrywy lusterka (patrz strona 226) i gaśnie po jej zamknięciu.

### Oświetlenie przestrzeni bagażowej

Oświetlenie włącza się w momencie otwarcia drzwi bagażnika i gaśnie po ich zamknięciu.

### Automatyczny sterownik oświetlenia kabiny

Przełącznik główny pozwala wybrać jeden z trzech trybów działania oświetlenia kabiny.

- **Wyłączone** – wciśnięta prawa strona, oświetlenie kabiny wyłączone.
- **Pozycja neutralna** – oświetlenie kabiny włącza się i wyłącza automatycznie.
- **Włączone** – wciśnięta lewa strona, oświetlenie kabiny włączone.

### Pozycja neutralna

Gdy przełącznik główny jest w pozycji neutralnej, oświetlenie kabiny działa w sposób opisany poniżej.

Oświetlenie wnętrza samoczynnie włącza się i pozostaje zapalone przez 30 sekund w następujących sytuacjach:

- po odblokowaniu zamków od zewnątrz przy użyciu kluczyka lub zdalnego sterowania, patrz strona 52 lub 55),
- po zatrzymaniu pracy silnika i wybraniu pozycji **0** kluczyka z pilotem zdalnego sterowania.

Oświetlenie wnętrza gaśnie:

- z chwilą uruchomienia silnika
- po zamknięciu samochodu od zewnątrz.

Oświetlenie wnętrza włącza się samoczynnie po otwarciu drzwi i świeci się przez dwie minuty, gdy pozostają one otwarte.

Włączone ręcznie oświetlenie wnętrza gaśnie samoczynnie po upływie dwóch minut od zablokowania drzwi samochodu.

### Opóźnione wyłączenie świateł

Można włączyć funkcję opóźnionego wyłączenia niektórych świateł zewnętrznych po zablokowaniu zamków samochodu. Ułatwią one przejście np. od samochodu do domu.

1. Wyjąć kluczyk z pilotem zdalnego sterowania z wyłącznika zapłonu.
2. Pociągnąć do siebie lewą dźwignię przełączników przy kierownicy do skrajnej pozycji i puścić (w sposób analogiczny, jak przy błyskaniu światłami drogowymi, patrz strona 90).

3. Wysiąść z samochodu i zablokować zamki drzwi.

Zostaną włączone światła pozycyjne i mijania, kierunkowskazy, lampki w zewnętrznych lusterkach wstecznych, oświetlenie tablicy rejestracyjnej oraz górne oświetlenie wnętrza wraz z lampkami włączanymi samoczynnie po otwarciu drzwi.

Czas opóźnionego wyłączenia świateł można zmienić w opcji menu **Ustawienia**

**samochodu → Ustawienia świateł →**

**Włączone oświetlenie.** Struktura menu, patrz strona 140.

### Oświetlenie otoczenia samochodu, przed wejściem do samochodu

Podchodząc do zaparkowanego samochodu można przy użyciu zdalnego sterowania (patrz strona 52) włączyć oświetlenie asekuracyjne.

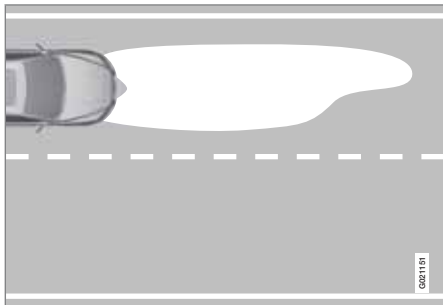
Zostaną włączone światła pozycyjne, kierunkowskazy, lampki w zewnętrznych lusterkach wstecznych, oświetlenie tablicy rejestracyjnej oraz górne oświetlenie wnętrza wraz z lampkami włączanymi samoczynnie po otwarciu drzwi.

Czas świecenia można zmienić w opcji menu **Ustawienia samochodu → Ustawienia świateł → Oświetlenie wokół sam..** Struktura menu, patrz strona 140.

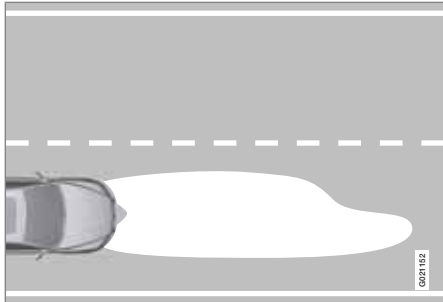


## Oświetlenie

### Przystosowanie reflektorów do ruchu lewo- i prawostronnego



Wiązka światła mijania dla ruchu lewostronnego.



Wiązka światła mijania dla ruchu prawostronnego.

Kształt wiązki światła mijania można odpowiednio korygować, aby nie powodować ośle-

piania kierowców pojazdów jadących z przeciwka. Prawidłowe ustawienie zapewnia skuteczne oświetlenie pobocza po odpowiedniej stronie drogi.

#### Aktywne reflektory ksenonowe\*

Przełączanie jest możliwe tylko podczas postoju.

1. Na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat potwierdzający przełączenie wiązki światła mijania odpowiednio dla ruchu prawo- lub lewostronnego:

**Ustawienia samochodu → Ustawienia świateł.**

2. Wybrać jedną z opcji **Tymcz. światła z p. str.** i **Tymcz. światła z l. str.**

Struktura menu, patrz strona 140

#### Reflektory halogenowe

W przypadku reflektorów halogenowych kształt wiązki światła mijania można korygować przez odpowiednie przesłonięcie kloszy. Jednak uzyskany efekt może nie być idealny.

#### Przesłonięcie reflektorów

1. Skopiować w skali 1:1 szablon A i B – w przypadku samochodu z kierownicą po lewej stronie lub C i D – w przypadku samochodu z kierownicą po prawej stronie, patrz strona 98.

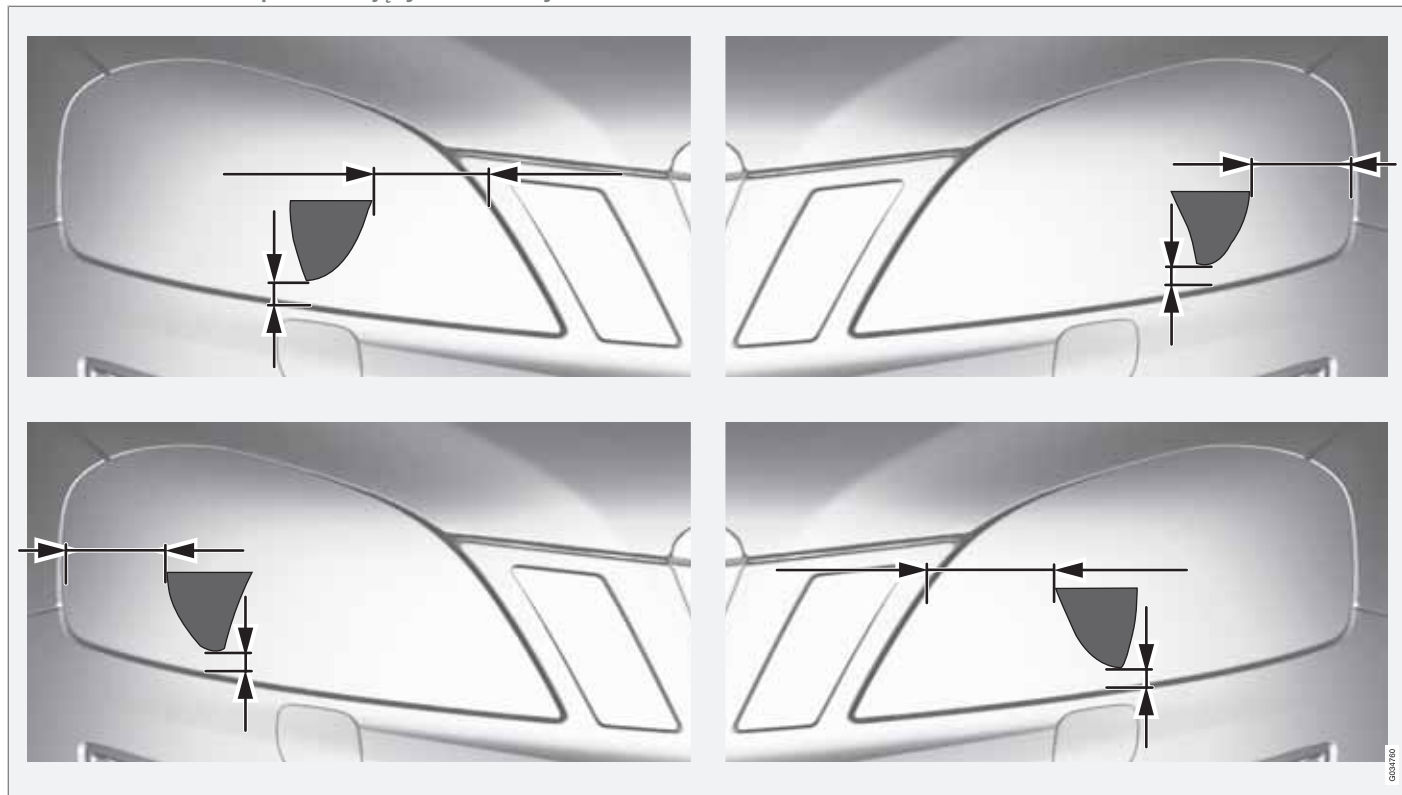
- A = kierownica po lewej stronie, reflektor prawy
  - B = kierownica po lewej stronie, reflektor lewy
  - C = kierownica po prawej stronie, reflektor prawy
  - D = kierownica po prawej stronie, reflektor lewy
2. Odwzorować szablon na nieprzezroczystej, wodoodpornej folii samoprzylepnej i wyciąć odpowiednie kształty.
  3. Nakleić wycięte kształty na klosze reflektorów w odpowiedniej odległości od ich krawędzi, posługując się ilustracją (patrz strona 97) i wymiarami z poniższej listy:
    - Szablony A oraz D: odległość pozioma – około 104 mm, odległość pionowa – około 20 mm
    - Szablony B oraz C: odległość pozioma – około 167 mm, odległość pionowa – około 14 mm





## Oświetlenie

## Ustawienie elementów przesłaniających reflektory



Górny rząd: w samochodzie z kierownicą po lewej stronie, szablony A i B. Dolny rząd: w samochodzie z kierownicą po prawej stronie, szablony C i D.

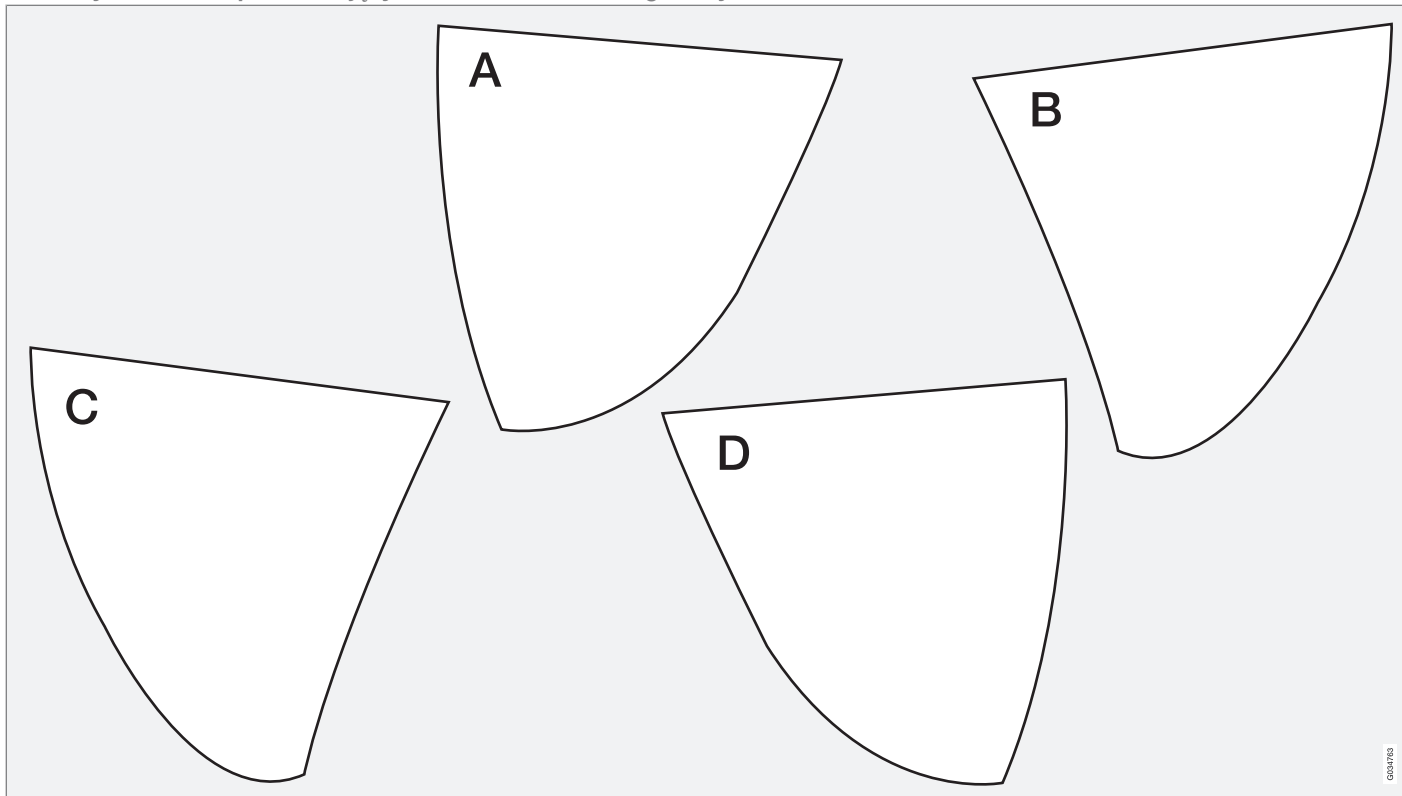
03





### Oświetlenie

Szablony elementów przesłaniających dla reflektorów halogenowych



0001793



## Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy

### Wycieraczki szyby przedniej<sup>1</sup>



Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy.

- ❶ Wyłącznik czujnika deszczu
- ❷ Regulacja czułości lub częstotliwości pracy

### Wycieraczki szyby przedniej wyłączone

0 W pozycji 0 dźwigni przełącznika wycieraczki szyby przedniej są wyłączone.

### Jednokrotne przetarcie

 Wychylenie dźwigni do góry i zwolnienie jej powoduje pojedyncze przetarcie szyby.

### Przerywana praca wycieraczek

INT Częstotliwość cyklu pracy wycieraczek można regulować, odpowiednio obracając pierścień regulacyjny.

### Ciągła praca wycieraczek

-  Wycieraczki szyby przedniej pracują z normalną prędkością.
-  Wycieraczki szyby przedniej pracują z dużą prędkością.

### ! WAŻNE

Przed włączeniem wycieraczek w zimie – należy upewnić się, że pióra nie przymarzły do szyby przedniej (lub tylnej) oraz usunąć z niej śnieg i lód.

### ! WAŻNE

Podczas pracy wycieraczek należy obficie spryskiwać szybę przednią. Gdy pracują wycieraczki, szyba przednia musi być mokra.

### Pozycja serwisowa piór wycieraczek

Czyszczenie szyby przedniej/piór wycieraczek i wymiana piór wycieraczek, patrz strona 297 i 311.

### Czujnik deszczu\*

Czujnik deszczu automatycznie uruchamia wycieraczki szyby przedniej w zależności od ilości wody wykrytej na szybie przedniej. Jego czułość można ustawić za pomocą pokrętła.

Gdy praca wycieraczek sterowana jest czujnikiem deszczu, na prawym wyświetlaczu w zespole wskaźników widoczny jest symbol



### Włączanie czujnika i regulacja czułości

Czujnik deszczu może zostać włączony przy pracującym silniku lub gdy wybrana jest pozycja I lub II kluczyka z pilotem zdalnego sterowania i dźwignia przełącznika wycieraczek jest w położeniu 0.

W celu włączenia czujnika należy nacisnąć przycisk . Wycieraczki wykonają jeden cykl roboczy.

W celu dodatkowego przetarcia szyby należy wychylić dźwignię przełącznika do góry.

Obracać pokrętłem do góry w celu zwiększenia czułości czujnika (wycieraczka wykona dodatkowe przetarcie) lub do dołu w celu zmniejszenia czułości.

<sup>1</sup> Wymiana piór wycieraczek, patrz strona 297, pozycja serwisowa piór wycieraczek, patrz strona 297, uzupełnianie płynu do spryskiwaczy, patrz strona 298.



### Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy

#### Wyłączanie czujnika

W celu wyłączenia czujnika należy nacisnąć przycisk  lub przestawić dźwignię przełącznika wycieraczek do dołu w inną pozycję.

Czujnik deszczu jest automatycznie wyłączany po wyjęciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania z wyłącznika zapłonu lub pięć minut po wyłączeniu silnika.

#### **WAŻNE**

W automatycznej myjni samochodowej czujnik deszczu może spowodować uruchomienie wycieraczek, co grozi ich uszkodzeniem. Jeżeli silnik samochodu pracuje bądź wybrana jest pozycja I lub II wyłącznika zapłonu, należy wyłączyć czujnik deszczu. Na wyświetlaczu w zespole wskaźników zniknie symbol czujnika oraz zgaśnie podświetlenie przycisku.

#### Spryskiwacze szyby przedniej i zmywacze reflektorów



Uruchamianie spryskiwaczy.

#### Uruchamianie spryskiwaczy szyby przedniej

Pociągnąć dźwignię przełącznika zespolonego w kierunku kierownicy w celu włączenia spryskiwaczy szyby przedniej i świateł przednich.

Po zwolnieniu dźwigni wycieraczki wykonają jeszcze kilka przetrąć i zostaną zmyte reflektory.

#### Podgrzewane dysze spryskiwaczy\*

Przy niskiej temperaturze otoczenia samoczynnie uruchamiane jest podgrzewanie dysz spryskiwaczy, aby nie dopuścić do ich zamarzania.

#### Wysokociśnieniowe spryskiwacze świateł przednich\*

Wysokociśnieniowe spryskiwacze lamp przednich zużywają dużą ilość płynu. W celu ograniczenia jego zużycia reflektory zmywane są co piąte uruchomienie spryskiwaczy.

#### Wycieraczka i spryskiwacz tylnej szyby



- 1 Wycieraczka szyby tylnej – praca przerywana
- 2 Wycieraczka szyby tylnej – praca ciągła

Naciśnięcie dźwigni do przodu (w kierunku wskazywanym strzałką na ilustracji) powoduje włączenie spryskiwacza i wycieraczki tylnej szyby.



## Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy



### UWAGA

Wycieraczka tylnej szyby jest wyposażona w zabezpieczenie przed przegrzaniem, co oznacza, że jej silnik zostaje wyłączony w przypadku przegrzania. Wycieraczka tylnej szyby podejmie ponownie pracę po ostygnięciu (30 sekund lub dłużej, zależnie od stopnia nagrzania silnika wycieraczki i temperatury zewnętrznej).

### Praca wycieraczek podczas cofania

Włączenie biegu wstecznego w czasie pracy wycieraczek szyby przedniej spowoduje włączenie pracy przerywanej wycieraczki szyby tylnej<sup>2</sup>. Po przestawieniu dźwigni skrzyni biegów w inne położenie wycieraczka przerywa pracę.

Jeżeli wycieraczka szyby tylnej jest już włączona i pracuje z normalną prędkością, nic się nie zmieni.



### UWAGA

W wersji z czujnikiem deszczu samoczynne uruchomienie wycieraczki szyby tylnej podczas cofania nastąpi tylko podczas opadów, jeżeli czujnik deszczu nie jest wyłączony.

<sup>2</sup> Ta funkcja (przerywane działanie wycieraczek podczas cofania) może być wyłączona. Proszę udać się do stacji obsługi. Volvo zaleca powierzenie tej czynności autoryzowanej stacji obsługi Volvo.



## Szyby i lusterka wsteczne

### Uwagi ogólne

#### Laminowane szyby



Szyby czołowa oraz szyby panoramicznego okna dachowego są laminowane. Pokrycie szyb warstwą laminatu poprawia izolację dźwiękową kabiny oraz z racji wzmocnienia szyby stanowi dodatkowe zabezpieczenie przeciw próbom włamania do samochodu. Laminowane mogą być również pozostałe szyby\* samochodu.

#### Powłoka odpychająca wodę i zanieczyszczenia\*



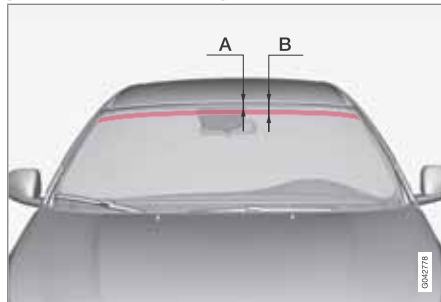
Szyby samochodu mogą być pokryte specjalną powłoką hydrofobową, zapewniającą dobrą widoczność w trudnych warunkach pogodowych. Informacje dotyczące konserwacji takiej powłoki, patrz strona 313.



### WAŻNE

Nie używać metalowych skrobaków do usuwania szronu lub lodu z szyb. Do usuwania szronu i lodu z lusterek należy użyć funkcji odmrażania, patrz strona 105.

### Szyba przednia odbijająca promieniowanie ciepłe\*



Powierzchnie na których nie jest nałożona folia IR (odbijająca promieniowanie podczerwone).

|   | Wymiary |
|---|---------|
| A | 47 mm   |
| B | 87 mm   |

Szyba przednia jest wyposażona w folię odbijającą promieniowanie ciepłe (IR), co zmniejsza nagrzewanie kabiny pasażerskiej od promieniowania słonecznego.

Ustawienie wyposażenia elektronicznego, takiego jak transponder, za powierzchnią szklaną z folią odbijającą promieniowanie

ciepłne, może wpływać na jego działanie i sprawność.

W celu zapewnienia optymalnego działania wyposażenia elektronicznego, należy je ustawić w tej części szyby przedniej, na której nie ma folii odbijającej promieniowanie ciepłe (patrz wyróżniony obszar na powyższej ilustracji).

### Elektryczne sterowanie szyb



Panel przycisków w drzwiach kierowcy.

- 1 Przycisk elektronicznie uruchamianego zabezpieczenia tylnych drzwi od wewnątrz\* oraz blokady szyb w drzwiach tylnych, patrz strona 67.
- 2 Przyciski sterowania tylnymi szybami
- 3 Przyciski sterowania przednimi szybami



## Szyby i lusterka wsteczne

### ! OSTRZEŻENIE

Przy zamykaniu z miejsca kierowcy okien w drzwiach pasażerów należy uważać, aby szyba nie przycisnęła dłoni lub innych części ciała.

### ! OSTRZEŻENIE

Przy zamykaniu okien, w szczególności za pomocą pilota zdalnego sterowania, należy zwracać uwagę, czy nie zagraża to w jakikolwiek sposób pasażerom.

### ! OSTRZEŻENIE

Gdy w samochodzie znajdują się małe dzieci, kierowca, opuszczając samochód, powinien wyjąć kluczyk z gniazda wyłącznika zapłonu, aby odciąć zasilanie elektrycznego napędu szyb.

### Działanie



*Działanie przełączników sterujących.*

- 1** Kontrolowane podnoszenie i opuszczanie szyby
- 2** Automatyczne podnoszenie i opuszczanie szyby

Panel przełączników w drzwiach kierowcy pozwala podnosić i opuszczać szyby we wszystkich drzwiach bocznych. Panele przełączników w pozostałych drzwiach sterują jedynie szybą w drzwiach, w których są zamontowane. W danej chwili elektrycznymi podnośnikami szyb można sterować tylko z jednego panelu przełączników.

Sterowanie działa, gdy wybrana jest pozycja **I** lub **II** kluczyka z pilotem zdalnego sterowania. Po zatrzymaniu samochodu i wyjęciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania z wyłącznika

zapłonu nadal możliwe jest otwieranie i zamykanie okien, dopóki nie zostaną otwarte którekolwiek drzwi.

W przypadku napotkania jakiegokolwiek przeszkody na drodze podnoszonej szyby, zostaje ona zatrzymana, a następnie opuszczona. Zabezpieczenie to można ominąć (np. gdy szyba jest oblodzona), przytrzymując przycisk sterujący w pozycji wychylonej do góry, aż do zamknięcia okna. Po krótkim czasie funkcja zabezpieczająca przed przyciśnięciem zostaje reaktywowana.

### i UWAGA

Jednym ze sposobów zredukowania pulsującego hałasu powstającego przy otwartych tylnych szybach jest lekkie otworenie przednich szyb.

### Kontrolowane podnoszenie i opuszczanie szyby

Przełącznik lekko nacisnąć lub pociągnąć do góry. Dopóki przełącznik jest wychylony, szyba przesuwa się do góry lub do dołu.

### Automatyczne podnoszenie i opuszczanie szyby

Przełącznik wcisnąć lub pociągnąć do góry do skrajnej pozycji i puścić. Nastąpi całkowite otwarcie lub zamknięcie okna.



### Szyby i lusterka wsteczne

**Obsługa przy użyciu zdalnego sterowania i układu centralnego zamka**  
Zdalna obsługa szyb elektrycznych z zewnątrz pojazdu przy użyciu pilota zdalnego sterowania lub z wnętrza pojazdu przy użyciu układu centralnego zamka, patrz strony 52 i 62.

#### Kalibracja układu

W przypadku odłączenia akumulatora, po jego podłączeniu konieczne jest dokonanie kalibracji układu elektrycznego sterowania szyb, aby funkcja automatycznego otwierania działała prawidłowo.

1. Delikatnie wychylając przełącznik do góry doprowadzić do zamknięcia okna, a następnie przytrzymać w tej pozycji jeszcze jedną sekundę.
2. Zwolnić na chwilę przełącznik.
3. Ponownie wychylić przełącznik do góry na jedną sekundę.



#### OSTRZEŻENIE

Przeprowadzenie kalibracji jest warunkiem prawidłowego działania zabezpieczenia przed przyciśnięciem.

#### Lusterka boczne



*Przełączniki sterujące zewnętrznymi lusterkami wstecznymi.*

#### Regulacja ustawienia

1. W celu ustawienia pozycji lewego lusterka nacisnąć przycisk **L**, a prawego – **R**. W przycisku zaświeci się dioda kontrolna.
2. Ustawić pozycję lusterka dźwigniąką sterującą umieszczoną w środku.
3. Ponownie wcisnąć przycisk **L** lub **R**. Dioda kontrolna powinna zgasnąć.



#### OSTRZEŻENIE

Lusterka wsteczne są szerokokątne, aby obejmowały większy obszar. Obiekty widziane w tych lusterkach wydają się znajdować dalej, niż są w rzeczywistości.

#### Elektryczne składanie lusterek\*

Lusterka mogą zostać złożone do parkowania/jazdy w wąskich miejscach:

1. Nacisnąć jednocześnie przyciski **L** i **R** (kluczyk z pilotem zdalnego sterowania musi znajdować się przynajmniej w położeniu **I**).
2. Zwolnić je po około 1 sekundzie. Lusterka zatrzymają się automatycznie w położeniu całkowicie złożonym.

W celu rozłożenia lusterek należy nacisnąć jednocześnie przyciski **L** i **R**. Lusterka zatrzymają się automatycznie w położeniu całkowicie rozłożonym.

#### Zapamiętywanie ustawienia\*

W momencie zablokowania drzwi przy użyciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania ustawienie zewnętrznych lusterek wstecznych zostaje zarejestrowane w pamięci układu. Przy późniejszym odblokowaniu z użyciem tego samego kluczyka z pilotem zdalnego sterowania i otwarciu drzwi kierowcy fotel kierowcy





## Szyby i lusterka wsteczne

oraz zewnętrzne lusterka wsteczne ustawiają się w zapamiętanych położeniach.

Funkcję można włączać i wyłączać w opcji menu **Pamięć kluczyka sam.** → **Pozycja foteli i lusterek**. Struktura menu, patrz strona 140.

### Pochylanie lusterek przy parkowaniu<sup>1</sup>

Zewnętrzne lusterka wsteczne można pochylić do dołu, aby na przykład lepiej widzieć boczne drogi przy parkowaniu.

- Po włączeniu biegu wstecznego nacisnąć przycisk **L** lub **R**.

Po upływie 10 sekund od przestawienia dźwigni skrzyni biegów w inne położenie, bądź bezpośrednio po naciśnięciu przycisku **L** lub **R** lusterka powracają do pierwotnego ustawienia

### Automatyczne pochylenie lusterek przy parkowaniu<sup>1</sup>

Po włączeniu biegu wstecznego zewnętrzne lusterka wsteczne pochyłają się automatycznie do dołu, aby na przykład kierowca mógł lepiej widzieć boczne drogi przy parkowaniu. Po wyłączeniu biegu wstecznego lusterka powracają po chwili automatycznie do swojego pierwotnego położenia.

Funkcję można włączać i wyłączać w opcji menu **Ustawienia samochodu** → **Ustaw.**

**bocznego luster.** → **Autom. nachyl. lew. lus.** lub **Autom. nachyl. praw.lus.** Struktura menu, patrz strona 140.

### Automatyczne składanie lusterek po zamknięciu samochodu

W momencie zablokowania i odblokowania drzwi przy użyciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania zewnętrzne lusterka wsteczne zostają automatycznie złożone bądź rozłożone.

Funkcję można włączać i wyłączać w opcji menu **Ustawienia samochodu** → **Ustaw.**

**bocznego luster.** → **Złóż lust. przy zamyk..** Struktura menu, patrz strona 140.

### Programowanie pozycji neutralnej

W przypadku mechanicznego przestawiania lusterek konieczne jest ponowne zaprogramowanie ich pozycji neutralnej, aby funkcja elektrycznego składania mogła działać prawidłowo.

1. Posługując się przyciskami **L** i **R**, doprowadzić do złożenia lusterek.
2. Posługując się przyciskami **L** i **R**, doprowadzić do rozłożenia lusterek.

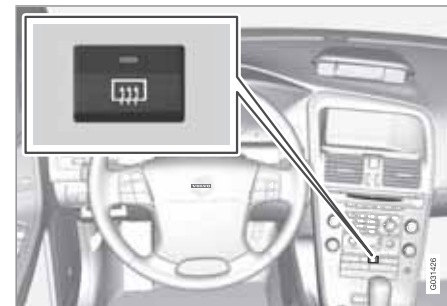
3. W razie potrzeby powtórzyć powyższe czynności.

W ten sposób zostaje zaprogramowana pozycja neutralna.

### Oświetlenie asekuracyjne

Lampki w zewnętrznych lusterkach wstecznych włączone są w układ oświetlenia asekuracyjnego gasnącego z opóźnieniem i włączanego zdalnie, patrz strona 95.

### Ogrzewanie szyby tylnej i zewnętrznych lusterek wstecznych



Ogrzewanie szyby tylnej i zewnętrznych lusterek wstecznych służy do szybkiego usuwania z nich zaparowania lub oblodzenia.

<sup>1</sup> Tylko w połączeniu z elektrycznie sterowanym siedzeniem z pamięcią, patrz strona 84.



### Szyby i lusterka wsteczne

Jedno naciśnięcie przycisku powoduje włączenie ogrzewania. W przycisku zapala się lampka kontrolna. Wyłączyć ogrzewanie, gdy tylko oblodzenie/zaparowanie zostanie usunięte, aby niepotrzebnie nie obciążać akumulatora. Ogrzewanie zostanie też wyłączone automatycznie po upływie pewnego czasu.

Ogrzewanie może być włączane automatycznie w przypadku uruchamiania samochodu przy temperaturze zewnętrznej niższej niż +7 °C. Funkcję automatycznego usuwania oblodzenia trzeba w takim przypadku włączyć w opcji menu **Ustawienia klimatyzacji** → **Autom Odmr tyln. szyby**. Struktura menu, patrz strona 140.

#### Wewnętrzne lusterko wsteczne



- 1 Dźwignika do opuszczania lusterka

#### Lusterko dwupozycyjne

Jasne światło z reflektorów jadących z tyłu pojazdów padające na lusterko wsteczne może oślepić kierowcę. Aby temu zapobiec, można przestawić lusterko do pozycji zmniejszonego blasku odbicia.

1. Przesłanie dźwigni w kierunku wnętrza kabiny powoduje ustawienie lusterka w położeniu zmniejszonego blasku odbicia.
2. Przesłanie dźwigni w kierunku szyby czołowej powoduje ustawienie lusterka w normalnym położeniu.

#### Automatyczne przyciemnienie lusterka\*

Lusterko ściemnia się automatycznie, jeżeli padające na nie światło jest zbyt jasne. Dźwignienka nie występuje w automatycznie przyciemnianej wersji lusterka wstecznego.

Jedynie lusterko automatycznie przyciemniane może być wyposażone w kompas\*, patrz strona 107.



## Kompas\*

### Działanie



Wewnętrzne lusterko wsteczne z wbudowanym kompasem.

W prawym górnym rogu lusterka znajduje się wyświetlacz pokazujący kierunek geograficzny, w którym zwrócony jest przód samochodu. Przedstawiane jest osiem angielskich skrótów oznaczających następujące kierunki: **N** (północ), **NE** (północny wschód), **E** (wschód), **SE** (południowy wschód), **S** (południe), **SW** (południowy zachód), **W** (zachód) i **NW** (północny zachód).

Wskazania są widoczne po uruchomieniu silnika lub gdy wybrana jest pozycja **II** wyłącznika zapłonu, patrz strona 81. Kompas można włączać i wyłączać, naciskając np. spinctem przycisk u dołu lusterka.

### Kalibracja

Ziemia podzielona jest na 15 stref magnetycznych. Kompas dostrojony jest do strefy magnetycznej, gdzie znajduje się kraj, na którego rynek samochodów był przeznaczony. Jeżeli samochód przemieszcza się pomiędzy strefami magnetycznymi, konieczna jest kalibracja kompasu (wstępne ustawienie kierunków).

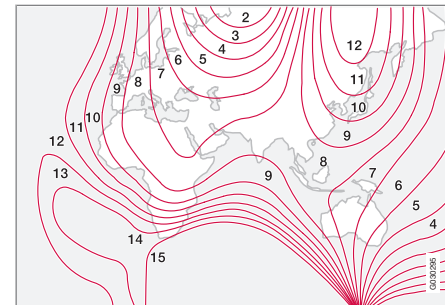
1. Zatrzymać samochód w przestronnym miejscu na otwartej przestrzeni, z dala od konstrukcji stalowych i linii wysokiego napięcia.
2. Uruchomić silnik.



### UWAGA

Warunkiem prawidłowej kalibracji kompasu jest wyłączenie wszystkich urządzeń elektrycznych w samochodzie (układu klimatyzacji, wycieraczek itp.) oraz zamknięcie wszystkich drzwi.

3. Posługując się np. spinctem przytrzymać wciśnięty przycisk u dołu lusterka wstecznego, aż pojawi się **C** (po około 6 sekundach).



Strefy magnetyczne.

4. Przycisk nadal przytrzymywać wciśnięty, aż po upływie około 3 sekund pojawi się aktualny numer strefy magnetycznej. Na wyświetlaczu pokazywany jest numer aktualnej strefy magnetycznej.
5. Naciskać kilkakrotnie przycisk do momentu wyświetlenia numeru żądanej strefy magnetycznej (**1–15**), patrz mapa stref magnetycznych.
6. Poczekać, aż na wyświetlaczu kompasu pojawi się litera **C**.
7. Rozpocząć jazdę po okręgu z prędkością poniżej 10 km/h. Kontynuować jazdę do momentu wyświetlenia symbolu oznaczającego kierunek geograficzny. Kalibracja została zakończona. Następnie zatoczyć



### Kompas\*

samochodem jeszcze 2 koła, by precyzyjnie dostroić wskazania kompasu.

8. W razie potrzeby powtórzyć powyższe czynności.



## Elektrycznie sterowane panoramiczne okno dachowe\*

### Uwagi ogólne

Panoramiczne okno dachowe podzielone jest na dwie sekcje. Jedynie przednią sekcję można otwierać – odsuwając w płaszczyźnie poziomej bądź uchylając do góry tylną krawędź (do pozycji wentylacji).

Panoramiczne okno dachowe jest wyposażone w roletę przeciwsłoneczną wykonaną z perforowanej tkaniny i umieszczoną pod dachem szklanym, w celu zapewnienia dodatkowej ochrony przed takimi czynnikami, jak silne światło słoneczne.



Przyciski sterujące elektrycznym napędem okna dachowego i jego zasłony znajdują się w panelu dachowym. Sterowanie działa, gdy wybrana jest pozycja I lub II kluczyka, patrz strona 81.

### OSTRZEŻENIE

Poruszające się elementy okna dachowego mogą stanowić zagrożenie dla pasażerów – w szczególności dzieci.

- Przy otwieraniu i zamykaniu okna dachowego należy zawsze zachować ostrożność.
- Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się przełącznikami sterującymi okna dachowego.
- Opuszczając samochód, kierowca powinien zawsze zabierać ze sobą\* kluczyk z pilotem zdalnego sterowania/komunikator osobisty, uniemożliwiając uruchomienie napędu okna dachowego.

### Działanie



- 1 Otwieranie automatyczne
- 2 Otwieranie stopniowe
- 3 Zamykanie stopniowe
- 4 Zamykanie automatyczne

Napęd okna dachowego i jego zasłony działa, gdy wybrana jest pozycja I lub II kluczyka.

### Otwieranie i zamykanie automatyczne

1. W celu całkowitego odsunięcia zasłony okna dachowego należy przełącznik sterujący przesunąć do tyłu do pozycji automatycznego otwierania i puścić.
2. Następnie w celu całkowitego otwarcia okna dachowego należy przełącznik steru-



### Elektrycznie sterowane panoramiczne okno dachowe\*

jący ponownie przesunąć do tyłu do pozycji automatycznego otwierania i puścić.

Zamykanie okna dachowego i wysuwanie jego zasłony przebiega w odwrotnej kolejności – przełącznik sterujący należy przesunąć do przodu do pozycji automatycznego zamykania.

#### Szybkie otwieranie i zamykanie

Możliwe jest równoczesne przesuwanie szyby okna dachowego i jego zasłony.

- Otwieranie: dwukrotnie przesunąć przełącznik sterujący do tyłu do pozycji automatycznego otwierania i puścić.
- Zamykanie: dwukrotnie przesunąć przełącznik sterujący do przodu do pozycji automatycznego zamykania i puścić.

#### Otwieranie i zamykanie stopniowe

1. W celu kontrolowanego odsunięcia zasłony okna dachowego należy przełącznik przesunąć do tyłu do pozycji pierwszego oporu – otwierania stopniowego. Dopóki przełącznik jest przytrzymywany w tej pozycji, zasłona okna dachowego cofa się w kierunku pozycji całkowitego odsunięcia.
2. W celu uchylecia okna dachowego należy przełącznik ponownie przesunąć do tyłu

do pozycji pierwszego oporu – otwierania stopniowego

3. W celu otwarcia okna dachowego należy przełącznik po raz trzeci przesunąć do tyłu do pozycji pierwszego oporu – otwierania stopniowego. Dopóki przełącznik jest przytrzymywany w tej pozycji, okno dachowe przesuwa się w kierunku pozycji całkowitego otwarcia.

Zamykanie okna dachowego i wysuwanie jego zasłony przebiega w odwrotnej kolejności – przełącznik sterujący należy przesunąć do przodu do pozycji stopniowego zamykania.



#### UWAGA

Stopniowe otwieranie okna dachowego jest możliwe po całkowitym odsunięciu jego zasłony. I odwrotnie – zasłonięcie okna dachowego jest możliwe po jego całkowitym zamknięciu.

#### Uchylenie okna dachowego



*Uchylenie i zamykanie okna dachowego.*

- ➡ **1** Uchylenie: Nacisnąć tylną część przełącznika do góry.
- ➡ **2** Zamykanie: Nacisnąć tylną część przełącznika do dołu.

Przednia sekcja okna dachowego zostaje uchylona tylną krawędzią do góry. Jeżeli zasłona okna dachowego jest całkowicie wysunięta, samoczynnie odsunie się o ok. 50 mm.

## Elektrycznie sterowane panoramiczne okno dachowe\*

### Zamykanie przy użyciu zdalnego sterowania lub układu centralnego zamka



Przytrzymanie wciśniętego przycisku zamykania w kluczyku z pilotem zdalnego sterowania, patrz strona 52 (lub przycisku centralnego zamka, patrz strona 62), uruchamia operację zamykania okien bocznych i okna dachowego. Zostają również złożone\* zewnętrzne lusterka wsteczne oraz następuje zablokowanie drzwi bocznych i drzwi bagażnika. W celu przerwania zamykania należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

### OSTRZEŻENIE

Przy zamykaniu panoramicznego okna dachowego za pomocą kluczyka z pilotem zdalnego sterowania należy uważać, aby niczego nie przycisnąć.

### Owiewka



Panoramiczne okno dachowe jest wyposażone w owiewkę, która rozkłada się, gdy okno znajduje się w położeniu otwartym.



### Alcoguard\*

#### Informacje ogólne o blokadzie antyalkoholowej

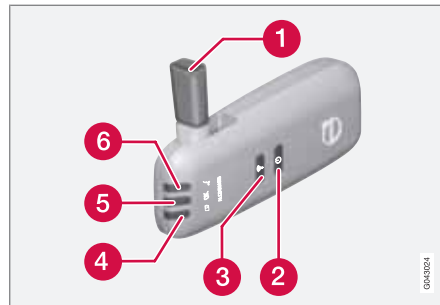
Zadaniem blokady antyalkoholowej jest uniemożliwienie prowadzenia pojazdu przez osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu. Przed uruchomieniem silnika kierowca musi przejść badanie na zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu, które sprawdza, czy nie znajduje się on pod wpływem alkoholu. Kalibracja blokady antyalkoholowej odbywa się zgodnie z prawnie dopuszczalną w danym kraju wartością graniczną zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu u kierowców.



#### OSTRZEŻENIE

Blokada antyalkoholowa pełni funkcję pomocniczą i nie zwalnia kierowcy od odpowiedzialności. W każdym przypadku to kierowca odpowiada za zachowanie trzeźwości i bezpieczne prowadzenie samochodu.

#### Funkcje



1. Ustnik do przeprowadzenia badania na zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu.
2. Wyłącznik.
3. Przycisk nadajnika.
4. Lampka sygnalizująca stan akumulatora.
5. Lampka wskazująca wynik badania zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu.
6. Lampka sygnalizująca gotowość do przeprowadzenia badania zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu.

#### Działanie

##### Akumulator

Lampka kontrolna (4) blokady antyalkoholowej sygnalizuje stan akumulatora:

| Lampka (4)        | Stan akumulatora                                                                                      |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pulsujący zielony | Trwa ładowanie                                                                                        |
| Zielony           | Całkowicie naładowany                                                                                 |
| Żółty             | Naładowany do połowy                                                                                  |
| Czerwony          | Rozładowany – umieścić urządzenie w uchwycie lub podłączyć przewód zasilający za schowka podręcznego. |



#### UWAGA

Blokadę antyalkoholową należy przechowywać w jej uchwycie. Dzięki temu akumulator blokady antyalkoholowej będzie pozostawać całkowicie naładowany i będzie ona automatycznie włączana w momencie otwarcia samochodu.





## Alcoguard\*

**Przed uruchomieniem silnika**

Blokada antyalkoholowa zostaje włączona automatycznie i jest gotowa do użycia w momencie otwarcia samochodu.

1. Blokada antyalkoholowa jest gotowa do użycia, gdy lampka kontrolna (6) pali się na zielono.
2. Wyjąć blokadę antyalkoholową z uchwytu. Jeśli w momencie otwarcia samochodu blokada antyalkoholowa znajduje się poza pojazdem, trzeba ją najpierw aktywować za pomocą wyłącznika (2).
3. Rozłożyć ustnik (1), wziąć głęboki wdech i dmuchać w ustnik równomiernie, aż rozlegnie się kliknięcie po upływie około 5 sekund. Rezultatem będzie jedna z alternatyw podanych poniżej w tabeli

**Wynik badania zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu.**

4. Jeżeli nie pojawi się żaden komunikat, może to oznaczać usterkę funkcji przesłania danych do samochodu – w takim przypadku należy nacisnąć przycisk (3), aby przesłać wynik badania do samochodu ręcznie.
5. Złożyć ustnik i umieścić blokadę antyalkoholową w uchwycie.
6. Po potwierdzeniu, że zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu nie przekracza dopuszczalnej wartości, silnik należy uru-

chomić w ciągu 5 minut – w przeciwnym razie trzeba będzie powtórzyć badanie.

**Wynik badania zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu**

| Lampka (5) + tekst na wyświetlaczu                  | Działanie                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zielona lampka + Alcoguard Wynik testu poz.         | Uruchomić silnik – nie wykryto żadnego alkoholu.                                                                                                                         |
| Żółta lampka + Alcoguard Wynik testu poz.           | Uruchomienie silnika jest możliwe – zmierzona zawartość alkoholu jest wyższa niż 0,1 promila, ale niższa niż obowiązująca dopuszczalna wartość maksymalna <sup>A</sup> . |
| Czerwona lampka + Wynik testu neg. Poczek. 1 minutę | Uruchomienie silnika nie jest możliwe – zmierzona zawartość alkoholu jest wyższa niż obowiązująca dopuszczalna wartość maksymalna <sup>A</sup> .                         |

<sup>A</sup> Dopuszczalne wartości są różne w różnych krajach, należy więc dowiedzieć się, jakie wartości obowiązują w danym



### Alcoguard\*

kraju. Patrz też rozdział zatytułowany „Informacje ogólne o blokadzie antyalkoholowej” na stronie 112.

#### UWAGA

Po zakończeniu jazdy silnik można uruchomić ponownie w ciągu 30 minut bez potrzeby przeprowadzania nowego testu na zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu.

### O tym należy pamiętać

#### Przed badaniem zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia i uzyskać możliwie jak najbardziej dokładny wynik:

- Unikać jedzenia i picia w czasie około 5 minut poprzedzających badanie.
- Unikać nadmiernego spryskiwania szyby przedniej – alkohol zawarty w płynie do spryskiwaczy może zafałszować wyniki badania.

#### Zmiana kierowcy

Aby zagwarantować przeprowadzenie ponownego badania zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu w przypadku zmiany kierowcy – wcisnąć jednocześnie wyłącznik (2) i przycisk nadajnika (3) na około 3 sekundy. W tym

momencie samochód powraca do trybu umożliwienia rozruchu i do uruchomienia silnika wymagany jest ponowne potwierdzenie, że zawartość alkoholu w wydychanym powietrzu nie przekracza dopuszczalnej wartości.

#### Kalibracja i serwis

Blokada antyalkoholowa wymaga sprawdzenia i kalibracji w stacji obsługi<sup>1</sup> co 12 miesięcy.

Na 30 dni przed wymaganym terminem ponownej kalibracji na wyświetlaczu pojawia się komunikat **Alcoguard Wymagana kalibr.** Jeżeli w ciągu tych 30 dni kalibracja nie zostanie przeprowadzona, możliwość normalnego uruchomienia silnika zostanie zablokowana – możliwy wtedy będzie wyłącznie rozruch z użyciem funkcji obejścia, patrz strona 115, punkt Sytuacja awaryjna.

Komunikat ten można wyłączyć, naciskając jeden raz przycisk nadajnika (3). W przeciwnym razie zniknie on samoczynnie po upływie około 2 minut, ale pojawi się ponownie przy każdym uruchomieniu silnika – trwałe usunięcie komunikatu następuje wyłącznie po kalibracji urządzenia w stacji obsługi<sup>1</sup>.

### Niska lub wysoka temperatura otoczenia

Im niższa temperatura otoczenia, tym dłużej trwa przygotowanie blokady antyalkoholowej do pracy:

| Temperatura (°C) | Maksymalny czas rozgrzewania się urządzenia (sekundy) |
|------------------|-------------------------------------------------------|
| +10 — +85        | 10                                                    |
| -5 — +10         | 60                                                    |
| -40 — -5         | 180                                                   |

Gdy temperatura jest niższa niż -20 °C lub wyższa niż +60 °C, blokada antyalkoholowa wymaga dodatkowego zasilania. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **Alcoguard Podł. przewód zasil.** W takim przypadku należy podłączyć przewód zasilający za schowka podręcznego i poczekać, aż lampka kontrolna (6) zapali się na zielono.

W przypadku bardzo niskiej temperatury czas rozgrzewania się blokady antyalkoholowej można skrócić, zabierając urządzenie do domu.

<sup>1</sup> Zaleca się skorzystanie z autoryzowanej stacji obsługi Volvo.



## Alcoguard\*

### Sytuacja awaryjna

W sytuacji awaryjnej albo w przypadku uszkodzenia lub zabrania blokady antyalkoholowej z samochodu, możliwe jest obejście funkcji blokady w celu uruchomienia samochodu.



#### UWAGA

Wszystkie przypadki aktywacji obejścia są rejestrowane i zapisywane w pamięci, patrz strona 10 w rozdziale Rejestracja danych.

Po aktywacji obejścia przez cały czas jazdy na wyświetlaczu widoczny jest komunikat

**Alcoguard Obejście aktywne**, który może zostać wyłączony jedynie w stacji obsługi<sup>1</sup>.

Funkcję obejścia można przetestować bez rejestracji komunikatu o błędzie – w takim przypadku należy wykonać wszystkie czynności bez uruchamiania samochodu. Komunikat o błędzie zniknie po zablokowaniu zamków samochodu.

W momencie instalacji blokady antyalkoholowej dokonuje się wyboru, czy zawieszenie działania blokady ma się odbywać na zasadzie obejścia, czy jako działanie awaryjne. Ustawienie to można zmienić później w stacji obsługi<sup>1</sup>.

### Aktywacja funkcji obejścia

- Nacisnąć jednocześnie przycisk **READ** na lewej dźwigni przełącznika i przycisk świateł awaryjnych i przytrzymać przez około 5 sekund – na wyświetlaczu pojawi się najpierw komunikat **Obejście aktywne** **Poczek. 1 minutę**, a następnie **Alcoguard Obejście aktywne** – po wykonaniu tych czynności będzie możliwe uruchomienie silnika.

Funkcję tę można aktywować wielokrotnie. Komunikat o błędzie wyświetlany podczas jazdy może zostać wyłączony jedynie w stacji obsługi<sup>1</sup>.

### Aktywacja funkcji działania awaryjnego

- Nacisnąć jednocześnie przycisk **READ** na lewej dźwigni przełącznika i przycisk świateł awaryjnych i przytrzymać przez około 5 sekund – na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Alcoguard Obejście aktywne** i będzie możliwe uruchomienie silnika.

Funkcji tej można użyć jeden raz, po czym konieczne jest jej zresetowanie w stacji obsługi<sup>1</sup>.

### Symbole i komunikaty na wyświetlaczu

Oprócz opisanych wcześniej komunikatów na wyświetlaczu w zespole wskaźników mogą pojawić się także następujące komunikaty:

| Tekst na wyświetlaczu     | Znaczenie                                                                                                                                                         |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alcoguard Restart możliwy | Silnik został wyłączony na mniej niż 30 minut – uruchomienie silnika jest możliwe bez potrzeby przeprowadzenia ponownego badania.                                 |
| Alcoguard Wymagany serwis | Skontaktować się ze stacją obsługi <sup>1</sup> .                                                                                                                 |
| Alcoguard Brak sygnału    | Przesyłanie danych nie powiodło się – przesłać dane ręcznie za pomocą przycisku (3) lub przeprowadzić ponowne badanie zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu. |

<sup>1</sup> Zaleca się skorzystanie z autoryzowanej stacji obsługi Volvo.



### Alcoguard\*

| Tekst na wyświetlaczu         | Znaczenie                                                                                            |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alcoguard Test nieważny       | Badanie nie powiodło się – przeprowadzić ponowne badanie zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu. |
| Alcoguard Dmuchaj dłużej      | Zbyt krótki czas dmuchania – dmuchać dłużej.                                                         |
| Alcoguard Dmuchaj słabiej     | Zbyt mocny wydech – dmuchać słabiej.                                                                 |
| Alcoguard Dmuchaj mocniej     | Zbyt słaby wydech – dmuchać mocniej.                                                                 |
| Alcoguard Czekaj Rozgrzewanie | Rozgrzewanie urządzenia nie zostało zakończone – poczekać na komunikat Alcoguard Dmuchaj 5 sekund.   |



## Uruchamianie silnika

### Silnik benzynowy i wysokoprężny



Wyłącznik zapłonu z włożonym kluczykiem z pilotem zdalnego sterowania oraz przycisk **START/STOP ENGINE**.

#### ! WAŻNE

Nie wciskać kluczyka z pilotem zdalnego sterowania nieprawidłową stroną – trzymać za koniec z wyjmowanym kluczykiem mechanicznym, patrz strona 54.

1. Dopasować kluczyk z pilotem zdalnego sterowania do wyłącznika zapłonu – łagodnie nacisnąć kluczyk, aż wciągnięty do gniazda wyłącznika. Należy pamiętać, że w przypadku gdy samochód jest wyposażony w blokadę antyalkoholową, to uru-

chomienie silnika będzie możliwe dopiero wtedy, gdy nie zostanie stwierdzone przekroczenie dopuszczalnej zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu, patrz strona 112.

2. Przytrzymać całkowicie wciśnięty pedał sprzęgła<sup>1</sup>. (W przypadku samochodów z automatyczną skrzynią biegów – nacisnąć pedał hamulca.)
3. Krótko nacisnąć przycisk rozruchu **START/STOP ENGINE**.

Silnik rozrusznika pracuje aż do uruchomienia silnika, jednak nie dłużej niż 10 sekund (lub 60 sekund w przypadku silnika wysokoprężnego).

Jeżeli silnik się nie uruchamia – ponowić próbę, wciskając przycisk **START/STOP ENGINE** aż do uruchomienia silnika.

#### ! OSTRZEŻENIE

Przed opuszczeniem samochodu należy zawsze wyjąć z wyłącznika zapłonu kluczyk z pilotem zdalnego sterowania – szczególnie, jeśli w samochodzie pozostają dzieci. Informacje o sposobie wyjmowania kluczyka z wyłącznika zapłonu, patrz strona 81.

#### i UWAGA

W przypadku niektórych typów silników, do czasu osiągnięcia normalnej temperatury pracy prędkość obrotowa na biegu jałowym bezpośrednio po zimnym rozruchu jest nieco podwyższona. Jest to podyktowane troską o zminimalizowanie ilości emitowanych substancji toksycznych, poprzez jak najszybsze rozgrzanie urządzeń odpowiedzialnych za czystość spalin do odpowiedniej temperatury pracy.

### Uruchamianie silnika bez użycia kluczyka

Silnik benzynowy i wysokoprężny: wykonać czynności 2-3. Dalsze informacje o bezkluczowym uruchamianiu silnika, patrz strona 58.

#### i UWAGA

Uruchomienie silnika jest możliwe, gdy jeden z pilotów zdalnego sterowaniałączonych w system rozpoznawania elektronicznego kluczyka\* znajduje się w kabinie lub w bagażniku samochodu.

<sup>1</sup> W trakcie jazdy wystarczy nacisnąć przycisk rozruchu **START/STOP ENGINE**, aby uruchomić silnik.



### Uruchamianie silnika



#### OSTRZEŻENIE

**Nigdy** nie wyjmować kluczyka z pilotem zdalnego sterowania z funkcją obsługi bez-kluczykowej\* z samochodu podczas jazdy lub holowania.

#### Wyłączanie silnika

W celu wyłączenia silnika – nacisnąć **START/STOP ENGINE**.

Jeżeli samochód posiada automatyczną skrzynię biegów, a dźwignia wyboru biegu nie jest ustawiona w położeniu **P**, albo gdy samochód się porusza – nacisnąć dwukrotnie albo przytrzymać przycisk wciśnięty do momentu zatrzymania silnika.

#### Blokada kierownicy

Blokada kierownicy otwiera się, gdy po włożeniu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania do wyłącznika zapłonu zostanie naciśnięty przycisk **START/STOP ENGINE**.

Blokada kierownicy włącza się, gdy po wyłączeniu silnika zostaną otwarte drzwi kierowcy.

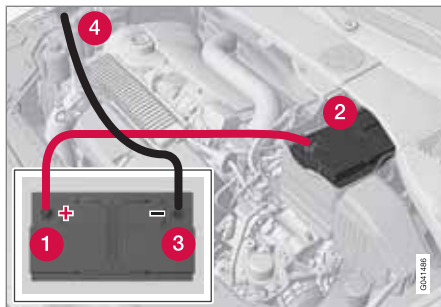
#### Położenia kluczyka

Informacje dotyczących różnych położzeń kluczyka z pilotem zdalnego sterowania, patrz strona 81



## Uruchamianie silnika z obcego akumulatora

### Awaryjny rozruch silnika



Jeżeli akumulator jest rozładowany, silnik samochodu można uruchomić za pomocą innego akumulatora.

Podczas awaryjnego rozruchu silnika należy przestrzegać następującej procedury postępowania, aby uniknąć ryzyka eksplozji:

1. Włożyć kluczyk z pilotem zdalnego sterowania w pozycji kluczyka **0**, patrz strona 81.
2. Sprawdzić, czy napięcie akumulatora wspomagającego wynosi 12 V.
3. Jeżeli dokonywany jest rozruch z akumulatora w innym samochodzie, należy wyłączyć w nim silnik i upewnić się, czy oba pojazdy nie stykają się ze sobą.

4. Podłączyć jeden koniec czerwonego przewodu rozruchowego do bieguna dodatniego akumulatora wspomagającego **1**.
5. Zwolnić zaczepty mocujące i zdjąć osłonę rozładowanego akumulatora, patrz strona 300.
6. Podłączyć czerwony przewód rozruchowy do dodatniego bieguna akumulatora **2**.
7. Jeden koniec czarnego przewodu rozruchowego podłączyć do zacisku ujemnego akumulatora wspomagającego **3**.

### WAŻNE

Przy podłączaniu przewodów rozruchowych należy zachować ostrożność, aby nie spowodować zwarcia z urządzeniami wewnątrz komory silnikowej.

8. Drugi koniec czarnego przewodu połączyć z masą nadwozia (lub zewnętrzną śrubę górnego mocowania silnika po prawej stronie) **4**. Sprawdzić, czy zaciski przewodów rozruchowych są bezpiecznie zamocowane, aby wyeliminować ryzyko iskrzenia podczas uruchamiania silnika.
9. Uruchomić silnik samochodu udzielającego pomocy. Utrzymywać przez kilka

minut podwyższoną do około 1500 obr/min prędkość obrotową.

10. Uruchomić silnik w samochodzie z rozładowanym akumulatorem. Nie wolno dotykać przewodów rozruchowych w czasie próby uruchamiania silnika. Istnieje niebezpieczeństwo iskrzenia.
11. Zdjąć przewody rozruchowe – jako pierwszy odłączyć przewód czarny, a następnie czerwony.

Uważać, aby żaden z zacisków czarnego przewodu rozruchowego nie zetknął się z biegunem dodatnim akumulatora ani z zaciskiem podłączonym do czerwonego przewodu rozruchowego.

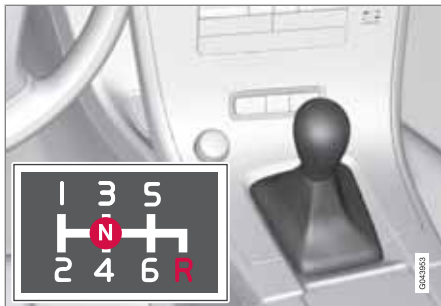
### OSTRZEŻENIE

Akumulatory wydzielają wodór, który w połączeniu z tlenem tworzy mieszaninę silnie wybuchową. Jedna iskra, która może powstać na obłuzowanym połączeniu, może spowodować eksplozję akumulatora. Akumulator zawiera również roztwór kwasu siarkowego, którym można się poważnie poparzyć. Jeżeli kwas dostanie się do oczu, na skórę czy na odzież, należy natychmiast spłukać go dużą ilością wody. W przypadku oczu należy natychmiast uzyskać pomoc lekarską.



### Skrzynia biegów

#### Manualna skrzynia biegów



Układ biegów dla skrzyni 6-biegowej.

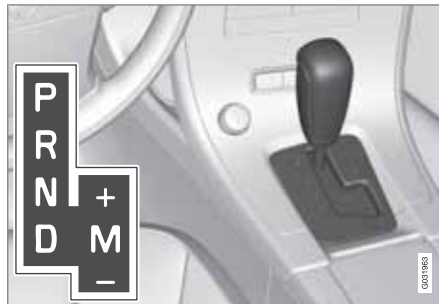
- Przed zmianą każdego biegu należy całkowicie wcisnąć pedał sprzęgła.
- W czasie jazdy nie opierać stopy na pedale sprzęgła.

#### Blokada biegu wstecznego

Blokada biegu wstecznego uniemożliwia pomyłkowe wybranie biegu wstecznego podczas jazdy do przodu.

- Zacząć od położenia neutralnego **N** i włączyć bieg wsteczny **R** jedynie wtedy, gdy samochód stoi w miejscu.

#### Automatyczna skrzynia biegów Geartronic\*



**D:** Automatyczny wybór biegów. **M (+/-):** Ręczny wybór biegów.

Wyświetlacz informacyjny pokazuje położenie dźwigni skrzyni biegów za pomocą następujących symboli: P, R, N, D, S, 1, 2, 3, 4, 5 lub 6, patrz strona 75.

#### Położenia dźwigni sterującej

##### Położenie parkowania (P)

Położenie **P** należy wybierać przed uruchomieniem silnika lub po zaparkowaniu samochodu. Przesłanie dźwigni skrzyni biegów z położenia **P** w inne położenie wymaga naciśnięcia pedału hamulca zasadniczego.

W położeniu **P** uruchomiona jest mechaniczna blokada skrzyni biegów. W przypadku parko-

wania samochodu konieczne jest również uruchomienie hamulca postojowego, patrz strona 131.

#### ! WAŻNE

Położenie **P** można wybierać tylko wówczas, gdy samochód jest zatrzymany.

#### Położenie biegu wstecznego (R)

Przed przestawieniem dźwigni w położenie **R** należy zatrzymać samochód.

#### Położenie neutralne (N)

Można uruchomić silnik, a żaden bieg nie jest włączony. Gdy samochód jest zatrzymany i dźwignia skrzyni biegów znajduje się w położeniu **N**, należy uruchomić hamulec postojowy.

#### Położenie jazdy (D)

**D** jest położeniem normalnej jazdy do przodu. Przelączenie biegów odbywa się w sposób automatyczny, w zależności od wielkości przyspieszenia i prędkości jazdy. Przelączenie z zakresu **R** na **D** wymaga uprzedniego zatrzymania pojazdu.

#### Skrzynia biegów Geartronic – tryb ręcznego sterowania (+/-)

Automatyczna skrzynia biegów Geartronic umożliwia kierowcy również manualną zmianę przełożeń. Zwolnieniu pedału przyspieszenia





## Skrzynia biegów

będzie wtedy towarzyszyć hamowanie silnikiem.

Tryb ręcznej zmiany biegów uzyskuje się poprzez przesunięcie dźwigni w prawo z położenia **D** do położenia między symbolami **+/-**. Na wyświetlaczu nastąpi zmiana wskazania z **D** na jedną z cyfr **1 – 6**, odpowiadającą biegowi włączonemu w danym momencie, patrz strona 75.

- W celu wybrania wyższego biegu należy przesunąć dźwignię do przodu w kierunku znaku **+** (plus) i zwolnić ją. Dźwignia samoczynnie powróci do położenia spoczynkowego pomiędzy symbolami **+** i **-**.

lub:

- W celu zredukowania biegu należy przesunąć dźwignię do przodu w kierunku znaku **-** (minus) i zwolnić ją.

Ręczne sterowanie zmianą biegów (**+/-**) można wybrać w dowolnym momencie podczas jazdy.

Gdy prędkość jazdy spadnie poniżej wartości dopuszczalnej dla danego biegu, następuje samoczynna redukcja przełożenia, zapobiegając szarpnięciom i zatrzymaniu pracy silnika.

Aby wrócić do trybu automatycznej zmiany biegów:

- Przesunąć dźwignię w lewo do położenia przy symbolu **D**.



### UWAGA

W przypadku skrzyni biegów ze sportowym trybem pracy, sterowanie ręczne uruchamiane jest po wychyleniu dźwigni skrzyni biegów z położenia (**+/-**) do przodu lub do tyłu. Na wyświetlaczu następuje zmiana wskazania z **S** na wartość liczbową z zakresu **1-6**, w zależności od aktualnie włączonego biegu.

### Skrzynia biegów Geartronic – tryb sportowy (S)<sup>1</sup>

Sportowy tryb pracy skrzyni biegów umożliwia bardziej dynamiczną jazdę, ze zmianą przełożeń przy wyższych prędkościach obrotowych silnika. Ponadto krótszy jest czas reakcji na wciśnięcie pedału przyspieszenia. Podczas jazdy w jak największym stopniu wykorzystywane są niższe biegi i zmiana na wyższy bieg jest maksymalnie opóźniana.

Tryb sportowy uzyskuje się poprzez przesunięcie dźwigni w prawo z położenia **D** do położenia między symbolami **+/-**. Na wyświetlaczu nastąpi zmiana wskazania z **D** na **S**.

Tryb sportowy można uruchamiać w dowolnym momencie podczas jazdy.

### Skrzynia biegów Geartronic – jazda w warunkach zimowych

Ruszanie z miejsca na śliskiej nawierzchni ułatwi uprzednie ręczne przełączenie na trzeci bieg.

1. Nacisnąć pedał hamulca zasadniczego i przestawić dźwignię skrzyni biegów z położenia **D** w prawo do położenia między symbolami **+/-**. Na wyświetlaczu nastąpi zmiana wskazania z **D** na **1**.
2. Dwukrotnym wychyleniem dźwigni w kierunku **+** (plus) zmienić bieg na trzeci. Na wyświetlaczu nastąpi zmiana wskazania z **1** na **3**.
3. Zwolnić pedał hamulca zasadniczego i ostrożnie przyspieszyć.

W ten sposób ruszanie z miejsca odbywa się przy niższej prędkości obrotowej silnika oraz mniejszej sile napędowej przekazywanej na koła.

### Wymuszona redukcja biegu przy przyspieszaniu (funkcja „kick-down”)

Wciśnięcie pedału przyspieszenia do podłogi, poza normalne położenie pełnego przyspieszenia, powoduje natychmiastowe przełączenie na niższy bieg (wymuszoną redukcję biegu). Funkcja ta nosi nazwę „kick-down”.

<sup>1</sup> Dotyczy tylko wersji D5 i T6.



### Skrzynia biegów

Gdy pedał przyspieszenia zostanie nieco zwolniony (poza położenie wymuszonej redukcji biegu), nastąpi samoczynny powrót do wyższego biegu.

Funkcja ta służy do uzyskania maksymalnego przyspieszenia, np. przy wyprzedzaniu.

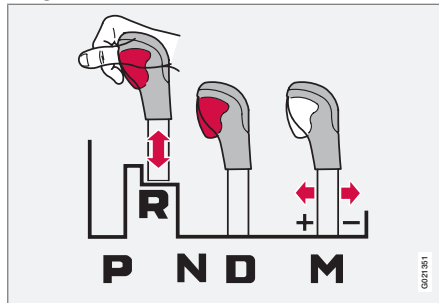
#### Funkcja zabezpieczająca

Działanie funkcji kick-down jest ograniczone przez program sterujący pracą skrzyni biegów zabezpieczający przed nadmiernym wzrostem prędkości obrotowej silnika.

Blokada automatycznej redukcji biegu wymuszonej gwałtownym wciśnięciem pedału przyspieszenia do podłogi chroni przed nadmiernym wzrostem prędkości obrotowej silnika mogącym spowodować uszkodzenie silnika. Próba ręcznej redukcji biegu również nie spowoduje wtedy zmiany biegu.

Aktywacja funkcji kick-down spowoduje redukcję o jeden lub więcej biegów, zależnie od prędkości obrotowej silnika. Aby zapobiec uszkodzeniu silnika, po osiągnięciu maksymalnej prędkości obrotowej wybrany zostanie wyższy bieg.

#### Mechaniczna blokada dźwigni skrzyni biegów



Dźwignię skrzyni biegów można swobodnie przestawiać pomiędzy położeniami **N** oraz **D**. Pozostałe położenia mają blokadę zwalnianą przyciskiem na dźwigni.

Po naciśnięciu przycisku dźwignię można przestawiać do przodu i do tyłu pomiędzy położeniami **P**, **R**, **N** i **D**.

#### Automatyczna blokada dźwigni skrzyni biegów

Wersje z automatyczną skrzynią biegów mają opisane poniżej specjalne mechanizmy zabezpieczające.

#### Blokada kluczyka w wyłączniku zapłonu

Elektroniczny kluczyk można wyjąć z gniazda wyłącznika zapłonu tylko wtedy, gdy dźwignia

skrzyni biegów jest w położeniu **P**. W pozostałych pozycjach kluczyk jest zablokowany.

#### Położenie parkowania (P)

Gdy samochód stoi z pracującym silnikiem:

Przy przestawianiu dźwigni skrzyni biegów w inne położenie należy nacisnąć pedał hamulca.

#### Elektryczna blokada przełączania

##### zakresów w położeniu parkingowym (P)

Przestawienie dźwigni skrzyni biegów z położenia **P** w jakiegokolwiek inne położenie jest możliwe tylko przy wciśniętym pedale hamulca zasadniczego i kluczyku z pilotem zdalnego sterowania w pozycji **II**, patrz strona 81.

#### Automatyczna blokada dźwigni w położeniu neutralnym (N)

Gdy dźwignia skrzyni biegów jest ustawiona w położeniu **N**, a samochód stoi przez co najmniej 3 sekundy, dźwignia zostaje zablokowana w tym położeniu (bez względu na to, czy silnik pracuje, czy nie).

Przestawienie dźwigni skrzyni biegów z położenia **N** w jakiegokolwiek inne położenie jest możliwe tylko przy wciśniętym pedale hamulca zasadniczego i kluczyku z pilotem zdalnego sterowania w pozycji **II**, patrz strona 81.



## Skrzynia biegów

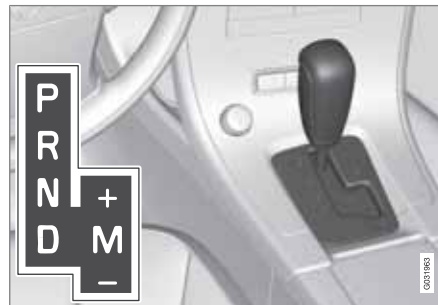
### Wyłączanie blokady przełączania zakresów



W celu przywrócenia możliwości jazdy samochodem, który został unieruchomiony na skutek np. rozładowania akumulatora, konieczne jest przestawienie dźwigni skrzyni biegów z położenia **P**.

- 1 Odchylić gumową wykładzinę w kabinie za środkową konsolą i otworzyć zaślepkę otworu serwisowego.
- 2 Wsunąć w otwór kluczyk mechaniczny. Wcisnąć i przytrzymać kluczyk w tej pozycji. (Informacje dotyczące kluczyka mechanicznego, patrz strona 54.)
- 3 Można teraz przestawić dźwignię skrzyni biegów z położenia **P**.

### Automatyczna skrzynia biegów Powershift\*2



**D:** Automatyczny wybór biegów. **M (+/-):** Ręczny wybór biegów.

Powershift to sześciostopniowa automatyczna skrzynia biegów, która w odróżnieniu od tradycyjnej automatycznej skrzyni biegów jest wyposażona w dwa sprzęgła mechaniczne. Tradycyjna automatyczna skrzynia biegów posiada hydrauliczny przemiennik momentu obrotowego, który przenosi moc z silnika do skrzyni biegów.

Skrzynia biegów Powershift działa w taki sam sposób i posiada podobne elementy sterujące i funkcje jak automatyczna skrzynia biegów Geartronic opisana w poprzedniej części.

### HSA

Funkcja HSA (Hill Start Assist) powoduje, że ciśnienie w układzie hamulcowym jest podtrzymywane przez parę sekund podczas przeniesienia stopy z pedału hamulca na pedał przyspieszenia przy ruszaniu do przodu lub do tyłu na pochyłości terenu.

Tymczasowy efekt hamowania zanika po paru sekundach lub w momencie naciśnięcia pedału przyspieszenia przez kierowcę.

### O tym należy pamiętać

Podwójne sprzęgło skrzyni biegów jest wyposażone w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które zostaje włączone w przypadku nadmiernego wzrostu temperatury, na przykład wtedy, gdy samochód jest przez długi czas utrzymywany w pozycji nieruchomej na pochyłości terenu za pomocą pedału przyspieszenia.

Przegrzanie się skrzyni biegów powoduje wstrząsy i drgania samochodu, a o jego wystąpieniu informuje lampka ostrzegawcza i komunikat na wyświetlaczu informacyjnym. Skrzynia biegów może się również przegrzać podczas powolnej jazdy w korku (z prędkością 10 km/h lub mniejszą) pod górę lub z przyczepą. Skrzynia ochładza się, gdy samochód stoi w miejscu.

<sup>2</sup> Tylko silnik 4-cyl., model 2.0, 2.0T, 2.0F



## Skrzynia biegów

i wciśnięty jest pedał hamulca, a silnik pracuje na biegu jałowym.

Przegrzaniu podczas powolnej jazdy w korku można zapobiec, stosując jazdę etapami: Zatrzymać samochód i poczekać z wciśniętym pedałem hamulca, aż odległość do poprzedzających pojazdów zwiększy się trochę, po

czym podjechać kawałek do przodu i znów poczekać trochę z wciśniętym pedałem hamulca.

### WAŻNE

Do utrzymania samochodu w pozycji nieruchomej na pochyłości terenu należy używać hamulca nożnego, a nie pedału przyspieszenia. Mogłoby to spowodować przegrzanie się skrzyni biegów.

### Komunikat i czynność

W niektórych sytuacjach jednocześnie z podświetleniem symbolu może być pokazywany komunikat.

| Symbol | Wyświetlacz                       | Oznaki podczas jazdy                                                                   | Czynność                                                                                                                                                                                 |
|--------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Przeg. sk. bieg. Zaham.aby zatrz. | Trudności w utrzymaniu jednolitej prędkości jazdy przy równej prędkości pracy silnika. | Przegrzana skrzynia biegów. Utrzymać samochód nieruchomy za pomocą hamulca nożnego <sup>A</sup>                                                                                          |
|        | Przeg. sk. bieg. Zapark. bezp.    | Znaczna siła ciągnąca w trakcji samochodu.                                             | Przegrzana skrzynia biegów. Natychmiast zatrzymać samochód w bezpieczny sposób. <sup>A</sup>                                                                                             |
|        | Chł.skrz.biegów Nie wyłącz.siln.  | Bez biegu na skutek przegrzanej skrzyni biegów.                                        | Przegrzana skrzynia biegów. W celu przyspieszenia chłodzenia: pozwolić na jałową pracę silnika z dźwignią zmiany biegów w położeniu <b>N</b> lub <b>P</b> , aż do zniknięcia komunikatu. |

<sup>A</sup> W celu przyspieszenia chłodzenia: pozwolić na jałową pracę silnika z dźwignią zmiany biegów w położeniu **N** lub **P**, aż do zniknięcia komunikatu.

W tabeli pokazano trzy poważne sytuacje przegrzania skrzyni biegów. Równocześnie z komunikatami na wyświetlaczu kierowcy

winien także wiedzieć, iż układy elektroniczne tymczasowo zmieniają charakterystykę jazdy.

Należy stosować się do instrukcji na wyświetlaczu informacyjnym.



## Skrzynia biegów



## UWAGA

Przykłady podane w tabeli nie oznaczają usterki samochodu, ale informują o tym, że funkcja bezpieczeństwa została celowo uruchomiona, aby zapobiec uszkodzeniu któregoś z komponentów samochodu.



## OSTRZEŻENIE

Jeżeli pojawienie się symbolu ostrzegawczego w połączeniu z komunikatem tekstowym **Przeg. sk. bieg. Zapark. bezp.** zostanie zignorowane, temperatura w skrzyni biegów może wzrosnąć do poziomu, który spowoduje tymczasowe przerwanie przenoszenia mocy między silnikiem a skrzynią biegów w celu zabezpieczenia sprzęgła przed awarią – samochód zostaje w ten sposób pozbawiony napędu i pozostaje nieruchomy do momentu, aż temperatura skrzyni biegów spadnie do dopuszczalnego poziomu.

Pozostałe komunikaty wyświetlacza oraz odpowiadające im rozwiązania w zakresie automatycznej skrzyni biegów, patrz strona 144.

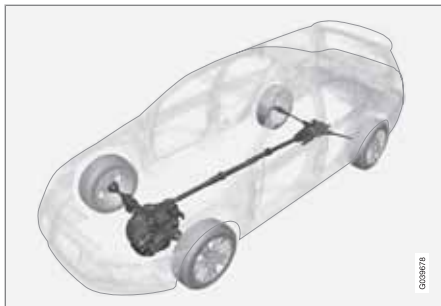
Tekst przestaje być wyświetlany automatycznie po podjęciu odpowiednich czynności lub po jednokrotnym naciśnięciu przycisku

**READ.**



### Napęd na wszystkie koła\*

#### Stały napęd na dwie osie (AWD)



Napęd na dwie osie oznacza, że napędzane są równocześnie wszystkie cztery koła samochodu.

Moc silnika jest automatycznie rozdzielana pomiędzy koła na przedniej i tylnej osi jezdnej. Elektronicznie sterowane sprzęgło w układzie napędowym przekazuje moc na tę parę kół, która w danej chwili ma najlepszą przyczepność. W ten sposób uzyskiwane są najlepsze własności trakcyjne i ograniczany jest poślizg wzdłużny kół. W normalnych warunkach jazdy większa część mocy silnika przekazywana jest na koła przednie.

Lepsze własności trakcyjne napędu na obie osie jezdne zwiększają bezpieczeństwo jazdy podczas deszczu oraz gdy jezdnia pokryta jest śniegiem lub lodem.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Hamulec zasadniczy

### Uwagi ogólne

Układ hamulcowy w tym samochodzie jest dwuobwodowy. W razie awarii jednego z obwodów układu hamulcowego samochodu nadal można zatrzymać. Jednak pedał hamulca zapada się głębiej i uzyskanie normalnej skuteczności hamowania wymaga silniejszego nacisku.

Zastosowane w układzie hamulcowym urządzenie wspomagające zmniejsza siłę, jaka potrzebna jest do wciśnięcia pedału hamulca.



### OSTRZEŻENIE

Wspomaganie w układzie hamulcowym działa jedynie przy pracującym silniku.

Gdy silnik nie pracuje, pedał hamulca zasadniczego wydaje się sztywniejszy i zahamowanie samochodu wymaga większej siły nacisku na pedał.

Podczas jazdy w terenie górzystym lub gdy samochód jest mocno załadowany, można odciążyć hamulce korzystając z siły hamującej silnika. Przy zjeżdżaniu ze wzniesienia najlepiej korzystać z tego samego biegu, na którym następowało wjeżdżanie pod górę.

Więcej informacji o jeździe z dużym obciążeniem, patrz strona 327.

### Układ zapobiegający blokowaniu kół przy hamowaniu (ABS)

Samochód ten jest wyposażony w układ ABS (Anti-lock Braking System), który przeciwdziała zablokowaniu kół w trakcie hamowania. Pozwala w ten sposób zachować kierowność samochodu przy hamowaniu, umożliwiając na przykład skuteczniejsze manewrowanie w celu ominięcia przeszkody. Działaniu układu może towarzyszyć pulsowanie pedału hamulca, co jest objawem prawidłowym.

Gdy po uruchomieniu silnika kierowca zwolni nacisk na pedał hamulca, wykonywany jest krótki test układu. Po osiągnięciu przez samochód prędkości 40 km/h może mieć miejsce kolejna samodiagnostyka układu. W tym czasie może być odczuwalne pulsowanie pedału hamulca.

### Sygnalizacja hamowania awaryjnego i automatyczne światła awaryjne

Światła hamowania awaryjnego zostają włączone, aby ostrzec kierowców pojazdów jadących z tyłu o nagłym hamowaniu. Funkcja ta polega na tym, że światła hamowania błyskają zamiast świecić ciągłym światłem jak w przypadku zwykłego hamowania.

Światła hamowania awaryjnego zostają włączone przy prędkościach powyżej 50 km/h, gdy układ ABS jest aktywny i/lub podczas ostrego hamowania. Gdy prędkość samo-

chodu spadnie poniżej 10 km/h światła hamowania przełączają się z błyskania na normalne świecenie ciągłym światłem – a jednocześnie zostają włączone światła awaryjne, które migają do momentu, gdy kierowca pedałem przyspieszenia zwiększy prędkość obrotową silnika lub wyłączy je za pomocą ich przycisku, patrz strona 93.

### Czyszczenie tarcz hamulcowych

Warstwa brudu bądź wody na powierzchniach ciernych tarcz hamulcowych może powodować opóźnione działanie hamulców. Można temu zapobiec przez ich oczyszczenie.

Zalecane jest wykonywanie zabiegu czyszczenia podczas jazdy na mokrej nawierzchni, przed zaparkowaniem na dłuższy czas oraz po myciu samochodu. Zabieg ten wykonuje się, delikatnie przyhamowując samochód na krótkim odcinku podczas jazdy.

### Wspomaganie hamowania awaryjnego (EBA)

Funkcja EBA (Emergency Brake Assist) pozwala uzyskać maksymalną siłę hamowania natychmiast po gwałtownym naciśnięciu pedału hamulca. Na podstawie szybkości naciśnięcia pedału hamulca układ EBA rozstrzyga, czy konieczne jest samoczynne zwiększenie siły hamowania. Siła hamowania może zostać zwiększona do poziomu, który powo-



### Hamulec zasadniczy

duże zadziałanie układu ABS. Zwolnienie pedału powoduje przerwanie działania tej funkcji.

#### UWAGA

Zadziałaniu funkcji wspomagania hamowania awaryjnego towarzyszy nieznaczne obniżenie się pedału hamulca. Nie należy zmniejszać nacisku na pedał. Zwolnienie pedału powoduje przerwanie hamowania.

#### Lampki w zespole wskaźników

| Symbol                                                                            | Znaczenie                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Świeci się – Sprawdzić poziom płynu hamulcowego. Jeżeli jest zbyt niski, dolać płynu hamulcowego i ustalić przyczynę ubytku. |
|  | Świeci się przez 2 sekundy przy uruchamianiu silnika – W układzie ABS wystąpiła usterka, gdy silnik ostatnio pracował.       |



#### OSTRZEŻENIE

Jeżeli równocześnie świecą się lampki  i , może to oznaczać awarię w układzie hamulcowym.

Jeżeli na tym etapie poziom w zbiorniczku płynu hamulcowego jest prawidłowy, można przy zachowaniu szczególnej ostrożności dojechać samochodem do najbliższej stacji obsługi w celu sprawdzenia układu hamulcowego – zaleca się skorzystanie z autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

Gdy poziom płynu hamulcowego w zbiorniku spadnie poniżej znaku **MIN**, do chwili jego uzupełnienia nie wolno jeździć samochodem.

Należy ustalić przyczynę ubytku płynu.





## Wspomaganie kontroli prędkości na zjazdach

### Uwagi ogólne

Funkcję wspomagania kontroli prędkości na zjazdach HDC (Hill Descent Control) można porównać do automatycznie regulowanego hamowania silnikiem. Podczas zjazdu ze wzniesienia, po zwolnieniu nacisku na pedał przyspieszenia pojawia się siła hamująca samochód, wynikająca z oporu, jaki stawiają poruszające się elementy silnika. Jest to tak zwane hamowanie silnikiem. Jednak w przypadku bardziej stromego zjazdu bądź obciążenia większym ładunkiem, siła hamująca silnika nie wystarcza do przeciwdziałania wzrostowi prędkości samochodu. W takim przypadku w celu ograniczenia prędkości samochodu kierowca musi użyć pedału hamulca.

Funkcja HDC umożliwia regulowanie prędkości samochodu na stromych zjazdach wyłącznie za pomocą pedału przyspieszenia, bez konieczności używania pedału hamulca. Czułość pedału przyspieszenia zmienia się i staje się on bardziej precyzyjny, ponieważ jego działanie zostaje ograniczone do regulacji prędkości obrotowej silnika w niepełnym zakresie. Układ hamulcowy jest uruchamiany, utrzymując prędkość samochodu na stałym, niskim poziomie, co pozwala kierowcy skupić się tylko na kierowaniu pojazdem.

Funkcja ta jest szczególnie użyteczna przy zjeżdżaniu po silnie nachylonej pochyłości o

nierównej lub miejscami śliskiej nawierzchni, np. na pochylni podczas wodowania łodzi z przycepy.

### OSTRZEŻENIE

Funkcja wspomagania kontroli prędkości na zjazdach nie działa we wszystkich sytuacjach i służy jedynie jako dodatkowa pomoc.

Wyłączna odpowiedzialność za bezpieczne prowadzenie samochodu spoczywa na kierowcy.

### Funkcjonowanie



Funkcję wspomagania kontroli prędkości na zjazdach włącza się i wyłącza przyciskiem w środkowej konsoli. Gdy funkcja jest włączona, świeci się lampka w przycisku. Gdy funkcja

działa, świeci się lampka , a na wyświetlaczu widoczny jest komunikat **Zjazd z góry – kontrola WŁ..**

Funkcja ta działa wyłącznie na pierwszym i wstępnym biegu. W wersji z automatyczną skrzynią biegów musi być wybrany zakres **1** (na wyświetlaczu komputera pokładowego powinien być widoczny symbol **1**, patrz strona 120).

### UWAGA

Funkcji wspomagania kontroli prędkości na zjazdach nie daje się włączyć, gdy dźwignia automatycznej skrzyni biegów jest w położeniu **D**.

### Działanie

Funkcja wspomagania kontroli prędkości na zjazdach w sposób automatyczny ogranicza prędkość staczania się samochodu do 10 km/h na biegu do przodu i 7 km/h na biegu wstępnym. Jednak za pomocą pedału przyspieszenia można ustawić dowolną prędkość z dopuszczalnego dla danego biegu zakresu wartości. Po zwolnieniu pedału przyspieszenia samochód zostaje niezwłocznie wyhamowany do prędkości odpowiednio 10 lub 7 km/h, bez względu na nachylenie stoku i bez konieczności naciskania pedału hamulca.



### Wspomaganie kontroli prędkości na zjazdach

W trakcie działania funkcji świecą się światła hamowania. Kierowca ma możliwość wyhamowania lub zatrzymania samochodu w dowolnym momencie, naciskając pedał hamulca zasadniczego.

Funkcja wspomagania kontroli prędkości na zjazdach przerywa działanie:

- gdy zostanie wyłączona przyciskiem w środkowej konsoli
- gdy w manualnej skrzyni biegów zostanie wybrany bieg wyższy niż **1**
- gdy w automatycznej skrzyni biegów zostanie wybrany bieg wyższy niż **1** lub dźwignia automatycznej skrzyni biegów zostanie przestawiona w pozycję **D**.

Działanie funkcji może zostać przerwane w dowolnym momencie, Ale gdy ma to miejsce podczas zjeżdżania ze stromej pochyłości, efekt hamujący nie zniknie natychmiast, lecz stopniowo.



#### UWAGA

W przypadku uaktywnienia funkcji HDC można doświadczyć opóźnienia pomiędzy naciśnięciem pedału przyspieszenia, a momentem odpowiedzi silnika.



## Hamulec postojowy

### Hamulec postojowy uruchamiany elektrycznie

#### Funkcjonowanie

Uruchamianiu hamulca postojowego może towarzyszyć odgłos siłownika elektrycznego. Podobny odgłos towarzyszy operacji samodiagnostyki hamulca.

W przypadku uruchomienia hamulca postojowego w zatrzymanym samochodzie, działa on na koła tylne. Uruchomienie tego hamulca podczas jazdy powoduje zahamowanie wszystkich czterech kół. Tuż przed zatrzymaniem samochodu przywracany jest normalny tryb działania hamulca postojowego tylko na koła tylne.

#### Niskie napięcie akumulatora

Gdy napięcie na zaciskach akumulatora jest zbyt niskie, nie jest możliwe ani uruchamianie, ani zwalnianie hamulca postojowego. W takim przypadku należy skorzystać z akumulatora wspomagającego, patrz strona 119.

### Włączanie hamulca postojowego



Przełącznik hamulca postojowego.

1. Mocno nacisnąć pedał hamulca zasadniczego.
  2. Nacisnąć przełącznik hamulca postojowego.
  3. Zwolnić pedał hamulca zasadniczego i upewnić się, czy samochód jest skutecznie unieruchomiony.
- Za każdym razem po zaparkowaniu samochodu należy dźwignię skrzyni biegów pozostawić w położeniu biegu 1 (skrzynia manualna) lub **P** (skrzynia automatyczna).

**P** Do chwili pełnego uruchomienia hamulca postojowego błyska lampka w zespole wskaźników. Gdy lampka przestanie błyskać i pozostanie zapalona, hamulec postojowy jest uruchomiony.

W sytuacji awaryjnej można uruchomić hamulec postojowy podczas jazdy, przytrzymując wciśnięty jego przełącznik sterujący. Po zwolnieniu przełącznika lub naciśnięciu pedału przyspieszenia hamowanie zostaje przerwane.

#### **i** UWAGA

W przypadku hamowania awaryjnego przy prędkości powyżej 10 km/h, rozlega się sygnał akustyczny.

### Parkowanie na pochyłości

W przypadku zaparkowania samochodu przodem w górę wzniesienia należy skrócić koła w kierunku **od krawężnika**.

W przypadku zaparkowania samochodu przodem w dół wzniesienia należy skrócić koła **do krawężnika**.



### Hamulec postojowy

#### OSTRZEŻENIE

Należy wyrobić sobie nawyk, by zawsze podczas parkowania na pochyłości terenu włączać hamulec postojowy – pozostawiając włączony bieg lub położenie **P** w przypadku automatycznej skrzyni biegów nie wystarcza w każdej sytuacji do utrzymania samochodu w miejscu.

#### Wyłączanie hamulca postojowego



Przełącznik hamulca postojowego.

#### Wersje z manualną skrzynią biegów

##### Zwalnianie ręczne

1. Włożyć elektroniczny kluczyk z pilotem zdalnego sterowania do gniazda wyłącznika zapłonu.

2. Mocno nacisnąć pedał hamulca zasadniczego.
3. Pociągnąć przełącznik hamulca postojowego.

#### UWAGA

Hamulec postojowy można też zwolnić po naciśnięciu pedału sprzęgła. Firma Volvo zaleca używanie do tego celu pedału hamulca zasadniczego.

#### Zwalnianie automatyczne

1. Uruchomić silnik.
2. Zwolnić pedał sprzęgła i nacisnąć pedał przyspieszenia.

#### Wersje z automatyczną skrzynią biegów

##### Zwalnianie ręczne

1. Włożyć elektroniczny kluczyk z pilotem zdalnego sterowania do gniazda wyłącznika zapłonu.
2. Mocno nacisnąć pedał hamulca zasadniczego.
3. Pociągnąć przełącznik hamulca postojowego.

##### Zwalnianie automatyczne

1. Zapiąć pas bezpieczeństwa.

2. Uruchomić silnik.
3. Przetawić dźwignię skrzyni biegów w położenie **D** lub **R** i nacisnąć pedał przyspieszenia.

#### UWAGA

Ze względów bezpieczeństwa hamulec postojowy może zostać zwolniony automatycznie wyłącznie przy pracującym silniku, gdy kierowca ma zapięty pas bezpieczeństwa. W wersji z automatyczną skrzynią biegów zwolnienie hamulca postojowego następuje natychmiast po naciśnięciu pedału przyspieszenia, gdy dźwignia skrzyni biegów jest w położeniu **D** lub **R**.

#### Ruszanie pod górę z dużym obciążeniem

Przy automatycznym zwalnianiu hamulca postojowego ruszający pod stromą górę samochód z dużym obciążeniem przewożonym ładunkiem (na przykład z przyczepą) może w sposób niekontrolowany przemieścić się w kierunku przeciwnym. W celu uniknięcia tego należy przy ruszaniu przytrzymywać wciśnięty przełącznik hamulca postojowego. Przełącznik należy pociągnąć dopiero po uzyskaniu siły napędowej silnika wystarczającej do pokonania tendencji do staczania się w dół pochyłości.



## Hamulec postojowy

### Wersje ze zdalnym rozpoznawaniem elektronicznego kluczyka

W celu zwolnienia hamulca postojowego należy nacisnąć przycisk **START/STOP ENGINE**, a następnie nacisnąć pedał hamulca zasadniczego lub sprzęgła i pociągnąć przełącznik hamulca postojowego.

### Lampki sygnalizacyjne w zespole wskaźników

| Symbol | Znaczenie                                                                                                                                                                |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (P)!   | Przeczytać komunikat na wyświetlaczu informacyjnym                                                                                                                       |
| (P)    | Błyśkanie sygnalizuje uruchamianie hamulca postojowego. Błyśkanie w jakiegokolwiek innej sytuacji sygnalizuje usterkę. Odczytać komunikat na wyświetlaczu informacyjnym. |

### Komunikaty



**Hamul. post. nie zwoln. do końca** – Niemożliwe zwolnienie hamulca postojowego z powodu usterki. Udać się do stacji obsługi – zaleca się powierzyć samochód autoryzowanej stacji obsługi Volvo. W przypadku rozpoczęcia jazdy mimo wyświetlania tego komunikatu, rozlegnie się ostrzegawczy sygnał akustyczny.

**Hamulec postoj. nie włączony** – Niemożliwe uruchomienie hamulca postojowego z powodu usterki. Spróbować ponownie uruchomić hamulec postojowy. Jeżeli komunikat nadal się utrzymuje, udać się do stacji obsługi – zaleca się powierzyć samochód stacji obsługi Volvo.

Komunikat ten pojawia się również w wersji z manualną skrzynią biegów, w przypadku jazdy z małą prędkością z otwartymi drzwiami,

ostrzegając kierowcę, że mogło nastąpić niezamierzone zwolnienie hamulca postojowego.

### Hamulec postoj. Wymagany serwis –

Usterka. Jeżeli usterka nadal się utrzymuje, udać się do stacji obsługi – zaleca się powierzyć samochód stacji obsługi Volvo.

W przypadku parkowania samochodu zanim usterka zostanie naprawiona, należy przednie koła odpowiednio skrócić, jak przy parkowaniu na pochyłości, a dźwignię skrzyni biegów pozostawić w położeniu biegu 1 (skrzynia manualna) lub **P** (skrzynia automatyczna).

### Wymiana okładzin ciernych

Okładziny hamulca tylnego muszą być wymieniane w warsztacie z uwagi na budowę elektrycznego hamulca postojowego – zaleca się powierzyć tę czynność autoryzowanej stacji obsługi Volvo.



### HomeLink® \*

#### Uwagi ogólne



HomeLink® jest programowalnym sterownikiem zdalnego sterowania maksymalnie trzema różnymi urządzeniami (np. napędem bramy garażowej, domową instalacją alarmową i oświetleniem przydomowym), dzięki czemu zastępuje trzy odrębne nadajniki zdalnego sterowania. Sterownik HomeLink® jest fabrycznie wbudowany w lewą osłonę przeciwsłoneczną.

Panel sterownika HomeLink® zawiera trzy programowalne przyciski oraz lampkę kontrolną.

#### UWAGA

Sterownik HomeLink® został zaprojektowany w taki sposób, by nie działał po zamknięciu samochodu od zewnątrz.

Należy zachować oryginalne piloty zdalnego sterowania dla potrzeb ewentualnego programowania w przyszłości (np. przy zmianie samochodu).

Sprzedając samochód, należy wykasować zaprogramowanie przycisków.

W samochodzie wyposażonym w sterownik HomeLink® nie należy stosować metalicznych osłon przeciwsłonecznych. Mogłoby to wpływać niekorzystnie na działanie sterownika.

#### Działanie

Po pełnym zaprogramowaniu sterownika HomeLink® może być on wykorzystywany zamiast oryginalnych nadajników zdalnego sterowania.

Naciśnięcie zaprogramowanego przycisku sterownika powoduje wysłanie odpowiedniego sygnału sterującego na przykład napędem bramy czy domową instalacją alarmową. Przy naciśnięciu przycisku świeci się lampka kontrolna.

#### UWAGA

Jeżeli zapłon nie zostanie włączony, sterownik HomeLink® będzie działał przez 30 minut od momentu otwarcia drzwi kierowcy.

Sterownik HomeLink® w żaden sposób nie ogranicza możliwości równoległego korzystania z oryginalnych nadajników zdalnego sterowania.

#### OSTRZEŻENIE

Przed zdalnym uruchomieniem napędu bramy garażowej lub wjazdowej za pomocą HomeLink® należy upewnić się, czy w pobliżu poruszających się drzwi lub bramy nie ma żadnych osób.

Nie wykorzystywać sterownika zdalnego HomeLink® do sterowania napędem bramy garażowej, która nie jest wyposażona w wyłącznik bezpieczeństwa i zabezpieczenie powodujące zmianę kierunku ruchu. Drzwi garażu muszą reagować natychmiast w przypadku wykrycia obiektu, który uniemożliwia ich dalszy ruch, zatrzymać się od razu i zmienić kierunek ruchu na przeciwny. Brama z napędem niewyposażonym w tego rodzaju zabezpieczenie nie jest bezpieczna w użytkowaniu. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z dostawcą sterownika za pośrednictwem strony internetowej [www.homelink.com](http://www.homelink.com).



### Programowanie wykonywane po raz pierwszy

Pierwsza z opisanych czynności powoduje skasowanie pamięci sterownika HomeLink® i nie wolno jej wykonywać, w przypadku gdy ponownie programowany jest tylko jeden przycisk.

1. Nacisnąć i przytrzymać wciśnięte oba skrajne przyciski, aż zacznie błyskać lampka kontrolna, co nastąpi po około 20 sekundach. Błyskanie lampki oznacza, że sterownik HomeLink® jest ustawiony w „trybie uczenia” i jest gotowy do zaprogramowania.
2. Ustawić oryginalny nadajnik zdalnego sterowania w odległości 5-30 cm od sterownika HomeLink®. Obserwować zachowanie lampki kontrolnej.

Dokładna odległość, w jakiej powinien znajdować się oryginalny nadajnik zdalnego sterowania od panelu HomeLink®, uzależniona jest od zaprogramowania danego urządzenia. Niekiedy może okazać się konieczne kilkakrotne powtórzenie próby przy różnych odległościach. Przed kolejną próbą należy aktualną pozycję utrzymywać przez około 15 sekund.

3. Nacisnąć jednocześnie przycisk oryginalnego nadajnika zdalnego sterowania i programowany przycisk sterownika HomeLink®. Przytrzymać oba przyciski wciśnięte, aż powolne błyskanie lampki przejdzie w przyspieszone, oznaczające pomyślne zaprogramowanie.

4. Sprawdzić skuteczność zaprogramowania, naciskając zaprogramowany przycisk sterownika HomeLink® i obserwując lampkę kontrolną.

#### • Lampka świeci się w sposób ciągły:

Jeżeli przy naciskaniu przycisku lampka kontrolna świeci się w sposób ciągły, proces programowania jest zakończony. Drzwi garażu, brama lub podobne urządzenie powinno teraz uruchamiać się przy naciskaniu zaprogramowanego przycisku HomeLink®.

#### • Lampka nie świeci się w sposób ciągły:

Naprzemienne błyskanie w szybkim rytmie przez 2 sekundy i 3-sekundowe jednostajne świecenie. Cykl ten powtarza się przez około 20 sekund i oznacza, że dane urządzenie sterowane jest zmiennym kodem. Drzwi garażu, brama lub podobne urządzenie nie są uruchamiane po naciśnięciu zaprogramowanego przycisku

HomeLink®. Proces programowania należy kontynuować w sposób opisany poniżej.

5. Zlokalizować na sterowanym urządzeniu (np. odbiorniku sygnałów sterujących mechanizmowi napędowemu bramy) przycisk programowania<sup>1</sup>, który zwykle znajduje się w pobliżu gniazda anteny na odbiorniku. W razie trudności z jego znalezieniem należy zajrzeć do instrukcji obsługi urządzenia lub skontaktować się z dostawcą HomeLink za pośrednictwem strony internetowej [www.homelink.com](http://www.homelink.com).
6. Nacisnąć i zwolnić przycisk programowania. Spowoduje to trwające około 30 sekund błyskanie podświetlenia przycisku i w tym czasie należy wykonać następną czynność procedury postępowania.
7. W czasie gdy przycisk programowania błyska, nacisnąć programowany przycisk sterownika HomeLink®, przytrzymać go wciśnięty przez 3 sekundy, a następnie zwolnić. Trzykrotnie powtórzyć tę sekwencję naciskania i zwalniania przycisku, kończąc w ten sposób proces programowania.

<sup>1</sup> Oznaczenie oraz kolor przycisku zależne są od modelu urządzenia.



### HomeLink® \*

#### Programowanie pojedynczego przycisku

Przeprogramowania pojedynczego przycisku dokonuje się w następujący sposób:

1. Nacisnąć wybrany przycisk sterownika HomeLink® i przytrzymać wciśnięty aż do wykonania czynności 3.
2. Gdy lampka kontrolna w sterowniku HomeLink® zacznie błyskać, co nastąpi po upływie około 20 sekund, ustawić oryginalny nadajnik zdalnego sterowania w odległości 5-30 cm od panelu sterownika HomeLink®. Obserwować zachowanie lampki kontrolnej.  
  
Dokładna odległość, w jakiej powinien znajdować się oryginalny nadajnik zdalnego sterowania od panelu HomeLink, uzależniona jest od rodzaju obsługiwanego urządzenia. Niekiedy może okazać się konieczne kilkakrotne powtórzenie próby przy różnych odległościach. Przed kolejną próbą należy aktualną pozycję utrzymywać przez około 15 sekund.
3. Nacisnąć przycisk oryginalnego nadajnika zdalnego sterowania. Zacznie błyskać lampka kontrolna. Przytrzymać oba przyciski wciśnięte, aż powolne błyskanie

lampki przejdzie w przyspieszone, oznaczające pomyślne zaprogramowanie.

4. Sprawdzić skuteczność zaprogramowania, naciskając zaprogramowany przycisk sterownika HomeLink i obserwując lampkę kontrolną:
  - **Lampka świeci się w sposób ciągły:** Jeżeli przy naciskaniu przycisku lampka kontrolna świeci się w sposób ciągły, proces programowania jest zakończony. Drzwi garażu, brama lub podobne urządzenie powinno teraz uruchamiać się przy naciskaniu zaprogramowanego przycisku HomeLink®.
  - **Lampka nie świeci się w sposób ciągły:** Naprzemienne błyskanie w szybkim rytmie przez 2 sekundy i 3-sekundowe jednostajne świecenie. Cykl ten powtarza się przez około 20 sekund i oznacza, że dane urządzenie sterowane jest zmiennym kodem. Drzwi garażu, brama lub podobne urządzenie nie są uruchamiane po naciśnięciu zaprogramowanego przycisku HomeLink®. Proces programowania należy kontynuować w sposób opisany poniżej.
5. Zlokalizować na sterowanym urządzeniu (np. odbiorniku sygnałów sterujących

mechanizmu napędowego bramy) przycisk programowania<sup>2</sup>, który zwykle znajduje się w pobliżu gniazda anteny na odbiorniku. W razie trudności z jego znalezieniem należy zająć do instrukcji obsługi urządzenia lub skontaktować się z dostawcą HomeLink za pośrednictwem strony internetowej [www.homelink.com](http://www.homelink.com).

6. Nacisnąć i zwolnić przycisk programowania. Spowoduje to trwające około 30 sekund błyskanie podświetlenia przycisku i w tym czasie należy wykonać następną czynność procedury postępowania.
7. W czasie gdy przycisk programowania błyska, nacisnąć programowany przycisk sterownika HomeLink®, przytrzymać go wciśnięty przez 3 sekundy, a następnie zwolnić. Trzykrotnie powtórzyć tę sekwencję naciśnięcia i zwalniania przycisku, kończąc w ten sposób proces programowania.

#### Kasowanie pamięci sterownika

Możliwe jest jedynie wykasowanie pamięci całego sterownika HomeLink®, a nie pojedynczych przycisków.

- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięte oba skrajne przyciski, aż zacznie błyskać lampka kontrolna, co nastąpi po około 20 sekundach.

<sup>2</sup> Oznaczenie oraz kolor przycisku zależne są od modelu urządzenia.



**HomeLink® \***

- > Sterownik HomeLink® przechodzi w tak zwany „tryb uczenia” i jest gotowy do ponownego zaprogramowania, patrz strona 135.

|                                                                                                                                    |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Struktura menu i komunikaty na wyświetlaczu.....                                                                                   | 140 |
| Klimatyzacja.....                                                                                                                  | 147 |
| Spalinowa nagrzewnica bloku silnika oraz nagrzewnica kabiny*.....                                                                  | 155 |
| Nagrzewnica wspomagająca*.....                                                                                                     | 159 |
| Radioodtwarzacz.....                                                                                                               | 161 |
| Komputer pokładowy.....                                                                                                            | 176 |
| Układ stabilizacji toru jazdy i kontroli trakcji (DSTC).....                                                                       | 178 |
| Dostosowywanie własności jezdnych.....                                                                                             | 180 |
| Automatyczna kontrola prędkości jazdy*.....                                                                                        | 181 |
| Aktywna kontrola prędkości jazdy*.....                                                                                             | 183 |
| Ostrzeganie o zbyt małym odstępnie od poprzedzającego pojazdu*.....                                                                | 192 |
| City Safety™.....                                                                                                                  | 195 |
| Ostrzeganie o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem*.....                                                                      | 201 |
| System wspomagający czujność kierowcy (Driver Alert System) – ostrzeganie o dekoncentracji (DAC)*.....                             | 208 |
| <b>SYSTEM WSPOMAGAJĄCY CZUJNOŚĆ KIEROWCY (Driver Alert System) – OSTRZEGANIE O NIEKONTROLOWANEJ ZMIANIE PASA RUCHU (LDW)*.....</b> |     |
| Wspomaganie parkowania*.....                                                                                                       | 214 |
| Kamera wspomaganie parkowania*.....                                                                                                | 217 |
| Monitorowanie martwych pól widoczności, BLIS*.....                                                                                 | 220 |
| Wyposażenie służące wygodzie podróżowania.....                                                                                     | 224 |
| Zestaw słuchawkowy Bluetooth*.....                                                                                                 | 227 |
| Integralny telefon*.....                                                                                                           | 233 |



# 04

## KOMFORT JAZDY I PRZYJEMNOŚĆ PROWADZENIA





## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Struktura menu i komunikaty na wyświetlaczu

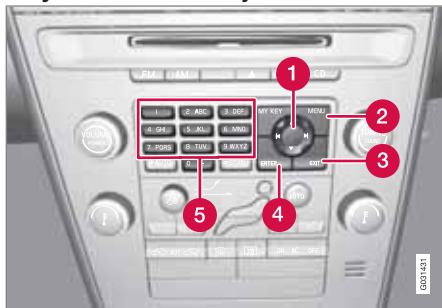
#### Działanie

Niektóre z funkcji samochodu nie mają oddzielnych przycisków funkcyjnych, ale można je regulować/włączać/wyłączać za pomocą menu.

Do nawigacji w strukturze menu służą niektóre z przycisków w środkowej konsoli lub prawy zespół przycisków w kierownicy.

Wiele funkcji stanowi wyposażenie standardowe, a niektóre są opcjonalne. Ich zestaw zależy od wersji rynkowej.

#### Przyciski w środkowej konsoli

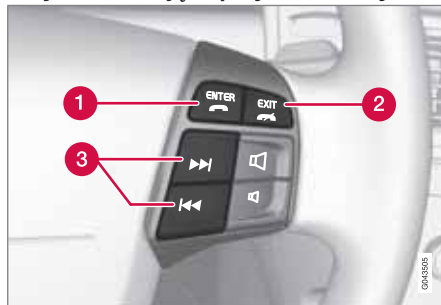


Wyświetlacz w środkowej konsoli i przyciski do obsługi menu.

- 1 Przycisk nawigacyjny – przewijanie i wybór opcji menu
- 2 **MENU** – wywołanie menu

- 3 **EXIT** – cofanie się w strukturze menu. Długie naciśnięcie tego przycisku powoduje wyjście ze struktury menu.
- 4 **ENTER** – wybór opcji menu
- 5 Klawiatura numeryczna 1–9

#### Przyciski sterujące przy kierownicy\*



- 1 **ENTER**
- 2 **EXIT**
- 3 Przyciski nawigacyjne – górny i dolny.

Jeżeli w kierownicy są przyciski **ENTER** i **EXIT**, wraz z przyciskami nawigacyjnymi mają takie samo działanie, jak analogiczne przyciski w środkowej konsoli.

#### Dostęp do opcji

Aktualny poziom struktury menu pokazywany jest w prawym górnym rogu wyświetlacza w środkowej konsoli. Dostęp do opcji w strukturze menu przedstawiono w niniejszej instrukcji w następujący sposób:

Ustawienia samochodu → Ustawienia zamykania

Poniżej zamieszczono przykład, w jaki sposób za pomocą przycisków w środkowej konsoli uzyskać dostęp do funkcji i zmienić jej ustawienia:

1. Nacisnąć **MENU**.
2. Przejść dożądanego menu, np. **Ustawienia samochodu**, za pomocą przycisków nawigacyjnych i nacisnąć **ENTER** – wyświetlone zostanie podmenu.
3. Przejść do **Ustawienia zamykania** i nacisnąć **ENTER** – wyświetlone zostanie nowe podmenu.
4. Przejść do **Otwarcie drzwi** i nacisnąć **ENTER** – wyświetlone zostanie podmenu zawierające dostępne funkcje.
5. Wybrać jedną z opcji i nacisnąć **ENTER** – w pustym kwadraciku obok danej opcji pojawi się krzyżyk.



## Struktura menu i komunikaty na wyświetlaczu

6. Wyjść z funkcji programowania, wycofując się kolejno z poszczególnych menu krótkimi naciśnięciami przycisku **EXIT** lub jednym długim naciśnięciem.

Zamiast przycisków **ENTER** i **EXIT**, do przemieszczania się w strukturze menu można użyć przycisku nawigacyjnego. Strzałka w prawo odpowiada przyciskowi **ENTER**, zaś strzałka w lewo odpowiada przyciskowi **EXIT**.

Opcje menu są ponumerowane i można je wybierać bezpośrednio przyciskami numerycznymi (tylko **1–9**).

### Struktura menu

Menu główne dla telefonu i radioodtwarzacza są różne. Menu główne źródła dźwięku w systemie audio (np. CD) dostępne jest tylko wtedy, gdy dane urządzenie jest włączone, patrz strona 163.

**Główne menu** zawiera następujące opcje:

#### Pamięć kluczyka sam.

Pozycja foteli i lusterek\*

#### Ustawienia samochodu

Informacje

Ustawienia świateł

Ustawienia zamykania

Zredukowana ochrona<sup>1</sup>

Ciśnienie w oponie \*

Ustaw. bocznego luster. \*

Ukł. ostrz. przed koliz. \*

Ustawienia kamery park. \*

Lane departure warning \*

Poziom wspom.kierownicy \*

Ustawienia jednostki

Wł. Driver Alert

#### Ustawienia klimatyzacji

Auto. reg. dmuchawy

Czas obiegu powietrza

Autom Odmr tyln. szyby

Limit czasu podgrzewania siedzeń

Podgrzewanie siedzeń wyłączone podczas uruchamiania

Wyzeruj ust. klim.

#### Główne menu AM

Ustawienia audio

Wskaż położ. słuchacza

Korektor graf.-przód

Korektor graf.-tył

Autom.kontr. głośności

Wyzeruj wsz. ust. dźwięku.

#### Główne menu FM

Ustawienia FM

NEWS - serwis infor.

TP (informacje drogowe)

Tekst radiowy

PTY (rodzaj programu)

Zaawansowane ust. radia

Ustawienia audio<sup>2</sup>

#### Główne menu DAB \*<sup>3</sup>

#### Główne menu CD

Losowo

Wyłączone

<sup>1</sup> Niektóre wersje samochodu.

<sup>2</sup> Dostępne pozycje podmenu – patrz: Główne menu AM/Ustawienia audio.

<sup>3</sup> Patrz strona 172.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Struktura menu i komunikaty na wyświetlaczu

|                               |                                            |                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Folder <sup>4</sup>           | <b>Główne menu iPod</b>                    | Usuń telefon                               |
| CD <sup>4</sup>               | Ustawienia iPod                            | Połącz z tel. kom.                         |
| Jedna płyta <sup>5</sup>      | NEWS - serwis infor.                       | Info dot. Bluetooth w samochodzie          |
| Wszystkie płyty <sup>5</sup>  | TP (informacje drogowe)                    | Opcje połączeń                             |
| Ustawienia CD                 | Ustawienia audio <sup>2</sup>              | Automatyczne odbieranie                    |
| Informacje dot. ścieżki *     | Informacje dot. ścieżki                    | Numer skrzynki głosowej                    |
| NEWS - serwis infor.          | <b>Główne menu – Bluetooth<sup>6</sup></b> | Ustawienia telefonu                        |
| TP (informacje drogowe)       | Rejestr połączeń                           | Dźwięki i głośność                         |
| Ustawienia audio <sup>2</sup> | 10 nieodebranych poł.                      | Synchronizuj ks. tel.                      |
| <b>Główne menu AUX</b>        | 10 ost. odebr. poł.                        | <b>Główne menu – Bluetooth<sup>9</sup></b> |
| Głośność wejścia AUX          | 10 ostatnio wybieranych numerów            | Rejestr połączeń                           |
| Ustawienia audio <sup>2</sup> | Książka telefoniczna                       | 10 nieodebranych poł.                      |
| <b>Główne menu USB</b>        | Wyszukaj                                   | 10 ost. odebr. poł.                        |
| Ustawienia USB                | Skopiuj ks. telefonu                       | 10 ostatnio wybieranych numerów            |
| Informacje dot. ścieżki       | Bluetooth *                                | Książka telefoniczna                       |
| NEWS - serwis infor.          | Zmień telefon <sup>7</sup>                 | Wyszukaj                                   |
| TP (informacje drogowe)       | Podłącz telefon <sup>8</sup>               |                                            |
| Ustawienia audio <sup>2</sup> |                                            |                                            |

<sup>4</sup> Tylko wersje z możliwością odtwarzania plików MP3 i WMA.

<sup>5</sup> Tylko wersje z odtwarzaczem wielopłytyowym.

<sup>2</sup> Dostępne pozycje podmenu – patrz: Główne menu AM/Ustawienia audio.

<sup>6</sup> Dotyczy samochodów, które **nie** mają wbudowanego telefonu.

<sup>7</sup> Wyświetlane tylko wtedy, gdy podłączony jest telefon.

<sup>8</sup> Wyświetlane tylko wtedy, gdy nie jest podłączony żaden telefon.

<sup>9</sup> Dotyczy samochodów **posiadających** wbudowany telefon **oraz** zestaw głośnomówiący Bluetooth™.



## Struktura menu i komunikaty na wyświetlaczu

|                                        |                                 |                               |
|----------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| Skopiuj ks. telefonu                   | 10 ost. odebr. poł.             | Połączenia oczekujące         |
| Bluetooth *                            | 10 ostatnio wybieranych numerów | Automatyczne odbieranie       |
| Podłącz telefon <sup>10</sup>          | Skasuj listę                    | Ponowne wyb. numeru           |
| Usuń telefon                           | Czas trwania połączenia         | Numer skrzynki głosowej       |
| Połącz z tel. kom.                     | Książka telefoniczna            | Odwrocenie                    |
| Info dot. Bluetooth w samochodzie      | Wyszukaj                        | Zmień telefon <sup>9</sup>    |
| Opcje połączeń                         | Nowy kontakt                    | Telefon w samochodzie         |
| Automatyczne odbieranie                | Skopiuj wszystko                | Dodaj telefon                 |
| Numer skrzynki głosowej                | Skrócone wybieranie             | Dodane telefony <sup>11</sup> |
| Zmień telefon                          | Wyczyść kartę SIM               | Ustawienia telefonu           |
| Telefon w samochodzie                  | Skasuj telefon                  | Wybór sieci                   |
| Dodaj telefon                          | Status pamięci                  | Zabezpieczenia kartySIM       |
| Dodane telefony <sup>11</sup>          | Wiadomości                      | Edytuj kod PIN                |
| Ustawienia telefonu                    | Czytaj                          | Dźwięki i głośność            |
| Dźwięki i głośność                     | Napisz nową                     | IDIS                          |
| Synchronizuj ks. tel.                  | Usuń wszyst. wiadomości         | Wyzeruj ustawienia telefonu   |
| <b>Główne menu – wbudowany telefon</b> | Ustawienia wiadomości           |                               |
| Rejestr połączeń                       | Opcje połączeń                  |                               |
| 10 nieodebranych poł.                  | Wysyłaj mój numer               |                               |

<sup>10</sup>Wyświetlane tylko wtedy, gdy nie jest podłączony żaden telefon.

<sup>11</sup>Maksymalnie 5 telefonów.

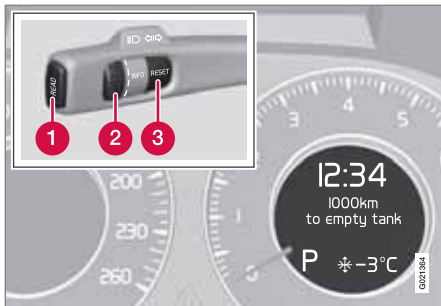
<sup>9</sup> Dotyczy samochodów **posiadających** wbudowany telefon **oraz** zestaw głośnomówiący Bluetooth™.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Struktura menu i komunikaty na wyświetlaczu

#### Zespół wskaźników



Wyświetlacz w zespole wskaźników i przełączniki do obsługi menu.

- 1 READ** – dostęp do listy komunikatów i potwierdzanie zapoznania się z komunikatem.
- 2** Pokrętko nawigacyjne – przewijanie opcji menu.
- 3 RESET** – przywrócenie standardowych ustawień aktualnie wybranej funkcji. W określonych przypadkach służy do wybierania lub uruchamiania funkcji – opis przy objaśnieniach poszczególnych funkcji.

Menu funkcji dostępnych na wyświetlaczu informacyjnym w zespole wskaźników obsługiwane jest za pomocą lewej dźwigni przełącz-

ników. Zakres pokazywanego menu uzależniony jest od aktualnie wybranej pozycji wyłącznika zapłonu, patrz strona 81. Gdy na wyświetlaczu pokazywany jest komunikat tekstowy, menu udostępniane jest po potwierdzeniu zapoznania się z treścią komunikatu przyciskiem **READ**.

#### Struktura menu

Niektóre z poniższych opcji menu wymagają, by dana funkcja i odpowiednie wyposażenie były zainstalowane w samochodzie.

**Do pust. zbiorn.**

**Średnie**

**Chwilowe**

**Średnia prędk.**

**DSTC**

**City Safety**

**Aktualna prędkość<sup>12</sup>**

**Ciśnienie opon Kalibracja \***

**Zegar ogrz.post 1/2\***

**Zegar went.post 1/2\***

**Tryb zeg. post.\***

**Start bezpośr. Ogrz. post.\***

**Start bezpośr. El.og.post.\***

**Start bezpośr. Went. post.\***

**Ogrzew. dodatk. auto\***

**Post.uruch.ogrz.\***

#### Komunikat



*Komunikat tekstowy na wyświetlaczu informacyjnym.*

Gdy zostanie podświetlony symbol ostrzegawczy lub informacyjny, bądź zaświeci się lampka sygnalizacyjna, na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się odpowiedni komunikat tekstowy. Komunikat o usterce jest przechowywany w pamięci aż do usunięcia jej przyczyny.

<sup>12</sup>Dotyczy tylko niektórych wersji rynkowych.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.





## Struktura menu i komunikaty na wyświetlaczu

Do potwierdzenia zapoznania się z komunikatem oraz wyświetlania kolejnych komunikatów służy przycisk **READ**.

**i UWAGA**

Jeżeli komunikat ostrzegawczy pojawi się w trakcie wyświetlania informacji komputera pokładowego, należy potwierdzić zapoznanie się z nim, naciskając przycisk **READ**.

| Komunikat                     | Działanie                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zatrzymać pojazd <sup>A</sup> | Zatrzymać samochód i wyłączyć silnik. Istnieje poważne niebezpieczeństwo uszkodzenia podzespołów samochodu. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. |
| Wyłączyć silnik <sup>A</sup>  | Zatrzymać samochód i wyłączyć silnik. Istnieje poważne niebezpieczeństwo uszkodzenia podzespołów samochodu. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. |

| Komunikat                     | Działanie                                                                                                  |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pilny serwis <sup>A</sup>     | Firma Volvo zaleca, aby bezzwłocznie zlecić sprawdzenie samochodu w autoryzowanej stacji obsługi Volvo.    |
| Wymagany serwis <sup>A</sup>  | Firma Volvo zaleca, aby jak najszybciej zlecić sprawdzenie samochodu w autoryzowanej stacji obsługi Volvo. |
| Patrz instrukcja <sup>A</sup> | Zapoznać się z informacjami w instrukcji obsługi samochodu.                                                |
| Zarezerwuj termin przegl.     | Należy umówić się na przegląd okresowy. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.    |

| Komunikat                | Działanie                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Czas na planowy przegląd | Należy umówić się na przegląd okresowy. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. Termin przeprowadzenia przeglądu okresowego zależy od przebiegu samochodu, czasu (w miesiącach), który upłynął od ostatniego przeglądu, czasu pracowanego przez silnik i klasy oleju. |



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Struktura menu i komunikaty na wyświetlaczu

| Komunikat                                | Działanie                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Termin przeglądu minął</b>            | Sygnalizacja przekroczenia terminu przeglądu okresowego. W przypadku nieprzestrzegania terminarza przeglądów okresowych ewentualne uszkodzenia podzespołów samochodu nie są objęte gwarancją. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo w celu przeprowadzenia obsługi serwisowej. |
| <b>Olej skrz. bieg. Potrzeb. wymiana</b> | Firma Volvo zaleca, aby jak najszybciej zlecić sprawdzenie samochodu w autoryzowanej stacji obsługi Volvo.                                                                                                                                                                                              |

| Komunikat                                 | Działanie                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Skrzynia biegów ma niską wydajn.</b>   | Skrzynia biegów nie może pracować z pełną wydajnością. Zachować ostrożność podczas jazdy, aż komunikat zniknie <sup>B</sup> .<br><br>Jeżeli komunikat pojawia się częściej: Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. |
| <b>Prze-grz.sk.bieg. Zreduk. prędkość</b> | Jechać łagodniej lub zatrzymać samochód w bezpieczny sposób. Wybrać bieg jałowy i pozwolić na pracę silnika na tym biegu, aż do momentu gdy komunikat zniknie <sup>B</sup> .                                                                |
| <b>Prze-grz.sk.bieg. Zatrzymać pojazd</b> | Poważna awaria. Natychmiast zatrzymać samochód w bezpieczny sposób. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo <sup>B</sup> .                                                                                           |

| Komunikat                                | Działanie                                                                                                    |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Czasowo WYŁ.<sup>A</sup></b>          | Tymczasowe wyłączenie funkcji, która została przywrócona podczas jazdy lub po ponownym uruchomieniu silnika. |
| <b>Słaby akumulator Tryb oszcz. mocy</b> | Radioodtwarzacz został wyłączony w celu ograniczenia zużycia energii. Naładować akumulator.                  |

<sup>A</sup> Część komunikatu, wyświetlana razem z informacją o tym, gdzie wystąpił problem.

<sup>B</sup> Informacje na temat komunikatów automatycznej skrzyni biegów, patrz strona 124.



## Klimatyzacja

### Uwagi ogólne

#### Klimatyzacja

Samochód ten może być wyposażony w elektronicznie sterowany układ klimatyzacji automatycznej (ECC). Układ klimatyzacji chłodzi, ogrzewa i osusza powietrze podawane do przedziału pasażerskiego.

#### UWAGA

Układ klimatyzacji (AC) można wyłączyć, ale dla zapewnienia optymalnych warunków w kabinie pasażerskiej i zapobieżenia zaparowywaniu szyb, powinien on zawsze pozostawać włączony.

#### Rzeczywista temperatura

Wybrana temperatura odpowiada fizycznie odczuwalnej temperaturze przy uwzględnieniu takich czynników jak prędkość powietrza, wilgotność i promieniowanie słoneczne wokół samochodu.

Elementem systemu jest czujnik\* wykrywający stronę, z której padają promienie słoneczne do przedziału pasażerskiego. Oznacza to, że temperatura powietrza w wylotach po prawej i lewej stronie może się różnić, mimo ustawienia za pomocą elementów sterowania tej samej temperatury po obydwu stronach.

#### Lokalizacja czujnika

- Czujnik promieniowania słonecznego\* znajduje się w górnej części deski rozdzielczej.
- Czujnik temperatury w przedziale pasażerskim znajduje się za panelem sterującym klimatyzacji.
- Czujnik temperatury otoczenia znajduje się na lusterku zewnętrznym.
- Czujnik wilgotności powietrza\* znajduje się na wewnętrznym lusterku wstecznym.

#### UWAGA

Nie należy zasłaniać ani nie zakrywać czujników ubraniami ani innymi przedmiotami.

#### Szyby boczne i panoramiczne okno dachowe

Warunkiem skutecznej pracy układu klimatyzacji jest zamknięcie wszystkich okien bocznych oraz panoramicznego okna dachowego (jeżeli jest).

#### Parowanie szyb

Jeżeli szyby zaczynają parować od wewnątrz, należy najpierw włączyć funkcję odmrażania.

Dobrym sposobem na ograniczenie zaparowywania wewnętrznych powierzchni szyb jest ich umycie zwykłym środkiem do czyszczenia szyb.

#### Chwilowe przerwanie działania układu klimatyzacji

Przy przyspieszaniu z pełną mocą silnika lub wjeżdżaniu z przyczepą pod górę układ klimatyzacji może zostać tymczasowo wyłączony. W efekcie może być odczuwalny chwilowy wzrost temperatury w kabinie.

#### Skrapianie

W ciepłe dni pod samochodem może zebrać się kałuża wody odprowadzanej z układu klimatyzacji. Jest to objaw normalny.

#### Łód i śnieg

Usuwać śnieg i łód z okolic wlotu powietrza do układu klimatyzacji (kratka pomiędzy pokrywą komory silnika a szybą przednią).

#### Diagnostowanie i usuwanie usterek

Diagnostykę i naprawę układu klimatyzacji powierzyć stacji obsługi posiadającej autoryzację do prowadzenia takich napraw. Volvo zaleca skontaktowanie się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### Czynnik chłodniczy

Układ klimatyzacji w tym samochodzie napełniony jest czynnikiem chłodniczym R134a, patrz strona 329. Nie zawiera on chloru, dzięki czemu jest całkowicie nieszkodliwy dla warstwy ozonowej. Powierzyć tę pracę do wykonania warsztatowi, który posiada autoryzację do napełniania/wymiany czynnika chłodniczego.



### Klimatyzacja

czego. Volvo zaleca skontaktowanie się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### Maksymalne przewietrzanie

W celu szybkiej wymiany powietrza w kabinie samochodu w upalny dzień można skorzystać z funkcji otwierania (i zamykania) okien bocznych za pomocą zdalnego sterowania, patrz strona 62.

#### Filtr powietrza w przedziale pasażerskim

Powietrze dostarczane do przedziału pasażerskiego przechodzi przez tylko jeden filtr. Ten filtr trzeba regularnie wymieniać. Należy przestrzegać terminów wymiany filtra podanych w Programie Serwisowym Volvo. Jeżeli samochód jest użytkowany w środowisku o dużym zapyleniu, konieczne mogą być częstsze wymiany filtra.



#### UWAGA

Istnieje kilka różnych rodzajów filtra powietrza w przedziale pasażerskim. Należy upewnić się, że założono właściwy rodzaj filtra.

#### Pakiet „Sterylna kabina” (CZIP)\*

Pakiet wyposażenia CZIP (Clean Zone Interior Package) izoluje kabinę przed dostępem alergenów i substancji powodujących dolegliwości astmatyczne. Szczegółowe informacje podane

są w specjalnej broszurze otrzymywanej w momencie nabycia samochodu.

W skład pakietu wchodzi:

- Dodatkowa funkcja automatycznego uruchamiania dmuchawy w układzie wentylacji po odblokowaniu drzwi. Powoduje to odświeżenie powietrza w kabinie. Operacja trwa określony czas lub zostaje przerwana po otwarciu drzwi pasażera. Długość czasu pracy wentylatora stopniowo skracają się z uwagi na zmniejszającą się potrzebę, do momentu gdy wiek samochodu osiągnie 4 lata.
- Układ utrzymania jakości powietrza IAQS to w pełni zautomatyzowany system oczyszczania powietrza w kabinie pasażerskiej z takich zanieczyszczeń, jak pyły, węglowodory, tlenki azotu i ozon przygruntowy.



#### UWAGA

W samochodach z pakietem CZIP filtr IAQS powinien być wymieniany po przejechaniu 15 000 km lub raz do roku, zależnie od tego co nastąpi wcześniej. Jednakże do 75 000 km przez okres 5 lat. W samochodach bez pakietu CZIP, filtr IAQS musi być wymieniany przy okazji normalnej obsługi okresowej.

#### Zastosowanie przetestowanych materiałów wykończeniowych w kabinie.

Specjalnie opracowane materiały przyczyniają się do zminimalizowania ilości kurzu i pyłu we wnętrzu samochodu oraz ułatwiają utrzymanie go w czystości. Wykładziny dywanowe w kabinie i bagażniku samochodu są łatwe do wyjmowania i czyszczenia. Zalecane jest stosowanie rekomendowanych przez Volvo środków do czyszczenia i pielęgnacji samochodu, patrz strona 313.

#### Ustawienia dostępne za pośrednictwem struktury menu

Menu wyświetlacza w środkowej konsoli umożliwia zmianę ustawień trzech parametrów pracy układu klimatyzacji, patrz strona 140:

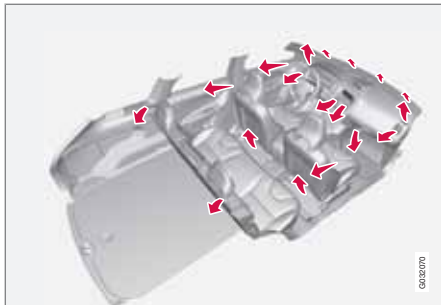
- Prędkość dmuchawy w trybie pracy automatycznej\*, patrz strona 151.
- Programator czasowy recyrkulacji powietrza w kabinie, patrz strona 152.
- Automatyczne uruchamianie ogrzewania tylnej szyby, patrz strona 105.

**RESET** przywraca standardowe ustawienia wszystkich parametrów pracy układu klimatyzacji.



## Klimatyzacja

## Dystrybucja powietrza



Pobierane powietrze jest rozprowadzane przez 20 wylotów wentylacyjnych w kabinie samochodu.

W trybie **AUTO** kierunki nawiewu powietrza regulowane są w sposób automatyczny\*.

W razie potrzeby można je korygować ręcznie, patrz strona 154.

## Wyloty wentylacyjne w desce rozdzielczej



- A** Otwarte
- B** Zamknięte
- C** Regulacja strumienia powietrza w poziomie
- D** Regulacja strumienia powietrza w pionie

W celu usunięcia zaparowania bocznych szyb należy skierować na nie nawiew powietrza z bocznych wylotów wentylacyjnych.

W celu zapewnienia odpowiedniego poziomu komfortu przez wyloty te jest zawsze doprowadzana pewna ilość powietrza.

## Wyloty wentylacyjne w słupkach drzwiowych



- A** Zamknięte
- B** Otwarte
- C** Regulacja strumienia powietrza w poziomie
- D** Regulacja strumienia powietrza w pionie

W celu usunięcia zaparowania szyb należy skierować na nie nawiew powietrza z wylotów wentylacyjnych.

W celu uzyskania komfortowych warunków na tylnym siedzeniu należy skierować nawiew z wylotów wentylacyjnych w słupkach drzwiowych do wnętrza samochodu.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

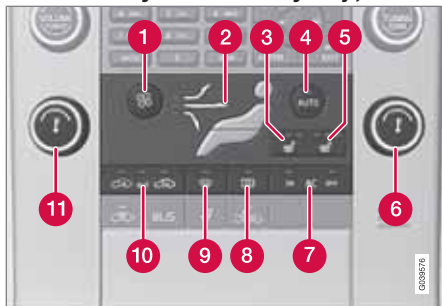
### Klimatyzacja

#### UWAGA

Należy pamiętać, że małe dzieci mogą być wrażliwe na powiewy powietrza i przeciągi.

### Klimatyzacja

#### Elektroniczny układ klimatyzacji, ECC



- 1 Dmuchawa
- 2 Dystrybucja powietrza
- 3 Podgrzewanie lewego fotela
- 4 **AUTO**
- 5 Podgrzewanie prawego fotela
- 6 Regulacja temperatury, strona prawa

- 7 **AC ON/OFF** – Włączanie/wyłączanie klimatyzacji
- 8 Usuwanie szronu z tylnej szyby i lusterek bocznych, patrz strona 105
- 9 Usuwanie zaparowania i oblodzenia szyb
- 10 Recyrkulacja/System oczyszczania powietrza
- 11 Regulacja temperatury, strona lewa

#### Działanie układu

##### Dmuchawa



Prędkość dmuchawy można zwiększyć lub zmniejszyć pokrętle. W trybie **AUTO** prędkość dmuchawy regulowana jest automatycznie. Ustawiona wcześniej prędkość dmuchawy nie będzie

brana pod uwagę.

#### UWAGA

Wyłączenie dmuchawy powoduje równoczesne wyłączenie klimatyzacji, co zwiększa ryzyko zaparowania szyb.

### Podgrzewanie siedzeń\*

#### Przednie fotele



Naciśnięcie przycisku jeden raz uruchamia podgrzewanie z maksymalną intensywnością – świecą się trzy lampki kontrolne.

Dwukrotne naciśnięcie przycisku uruchamia podgrzewanie ze zmniejszoną intensywnością – świecą się dwie lampki kontrolne.

Trzykrotne naciśnięcie przycisku uruchamia podgrzewanie z najniższą intensywnością – świeci się jedna lampka kontrolna.

Czwarte naciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie podgrzewania – gasną wszystkie lampki kontrolne.

Podgrzewanie jest normalnie wyłączone w momencie rozruchu. Jeżeli podgrzewanie zostało włączone, to w momencie wyłączenia silnika zostaje automatycznie wyłączone. Automatyczne włączanie podgrzewania można włączyć/wyłączyć w menu: **Ustawienia klimatyzacji → Podgrzewanie siedzeń wyłączone podczas rozruchu**



## Klimatyzacja

Podgrzewanie siedzeń zostaje po chwili wyłączone automatycznie. Funkcję tę można wyłączyć/włączyć w menu: **Ustawienia klimatyzacji → Limit czasu podgrzewania siedzeń**

Struktura menu, patrz strona 140.

### OSTRZEŻENIE

Podgrzewane siedzenie nie powinno być użytkowane przez osoby, którym trudno odbierać wzrost temperatury z powodu braku czucia lub które z dowolnej przyczyny mają trudności w radzeniu sobie z użytkowaniem elementów sterowania podgrzewanego siedzenia. W przeciwnym wypadku można doprowadzić do oparzenia.

### Tyłne siedzenie<sup>1</sup>



Regulacja podgrzewania zachodzi w sposób analogiczny, jak w przypadku przedniego siedzenia.

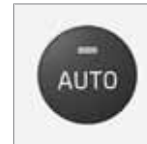
### Dystrybucja powietrza



Stylizowana sylwetka składa się z trzech przycisków. Po naciśnięciu przycisków zapalają się odpowiednie lampki z przodu sylwetki, pokazując, które kierunki nawiewu zostały wybrane, patrz

strona 154.

### Auto



Funkcja AUTO steruje ogrzewaniem, klimatyzacją, prędkością dmuchawy, recyrkulacją i dystrybucją powietrza.

Po wybraniu trybu ręcznego dla jednej lub kilku funkcji pozostałe funkcje będą sterowane automatycznie. Po naciśnięciu przycisku **AUTO** zaczyna działać czujnik jakości powietrza i wszystkie ręczne ustawienia zostają anulowane. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **AUTO. KLIMA..**

Prędkość wentylatora w trybie automatycznym można ustawiać w opcji menu: **Ustawienia klimatyzacji → Auto. reg. dmuchawy**. Dokonać wyboru spośród **Niskie**, **Normalne**, lub **Wysokie**:

- **Niskie** – Automatyczna regulacja prędkości dmuchawy. Priorytet ma słaby strumień powietrza.
- **Normalne** – Automatyczna regulacja prędkości dmuchawy.
- **Wysokie** – Automatyczna regulacja prędkości dmuchawy. Priorytet ma bardziej intensywny strumień powietrza.

Struktura menu, patrz strona 140.

<sup>1</sup> Wyposażenie niedostępne w połączeniu z opcjonalnym dwupozycyjnym podwyższeniem dla dziecka.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Klimatyzacja

#### Regulacja temperatury



Temperaturę po stronie kierowcy i po stronie pasażera można ustawić niezależnie.

Po uruchomieniu samochodu przywołane zostanie ostatnio wybrane ustawienie.

#### UWAGA

Ogrzewania ani chłodzenia nie można przyspieszyć, wybierając temperaturę wyższą lub niższą od docelowej.

#### Włączanie i wyłączanie klimatyzacji



**ON:** Praca agregatu chłodniczego jest regulowana w sposób automatyczny. W ten sposób powietrze dopływające do przedziału pasażerskiego jest chłodzone i osuszane.

**OFF:** Przy włączonej funkcji usuwania szronu automatycznie włącza się klimatyzacja (można ją wyłączyć przyciskiem **AC**).

#### Usuwanie szronu



Funkcja odmrażania szybko usunie zaporowanie i lód z szyby przedniej i szyb bocznych. Powietrze płynie do okien. Dioda kontrolna w przycisku świeci się, kiedy ta funkcja jest aktywna.

Włączenie tej funkcji uaktywnia również inne funkcje w celu maksymalnego osuszenia powietrza:

- automatycznie włączana jest klimatyzacja
- automatycznie przerywana jest recyrkulacja.

Klimatyzację można wyłączyć przyciskiem

**AC**. Wyłączenie funkcji usuwania zaporowania i oblodzenia szyb powoduje powrót do poprzednich ustawień.

#### Recyrkulacja/System oczyszczania powietrza

##### Recyrkulacja



Gdy uruchomiona jest recyrkulacja, świeci się prawa dioda kontrolna w przycisku. W celu odciążenia dopływu powietrza o niepożądanym zapachu lub zanieczyszczanego spalinami itp., można

włączyć recyrkulację powietrza w przedziale pasażerskim. Recyrkulacja powietrza w przedziale pasażerskim oznacza, że powietrze z zewnątrz nie jest doprowadzane do wnętrza samochodu.

#### UWAGA

Jeżeli powietrze będzie recyrkulowane zbyt długo, istnieje niebezpieczeństwo zaporowania szyb.

#### Timer

W przypadku ręcznego włączenia recyrkulacji wyłącznik czasowy ogranicza czas jej trwania stosownie do temperatury, jaka panuje na zewnątrz samochodu. Minimalizuje w ten sposób ryzyko oblodzenia lub zaporowania szyb, jak również zanieczyszczenia powietrza. Funkcję wyłącznika czasowego można uruchamiać w opcji menu **Ustawienia klimatyzacji** → **Czas**





## Klimatyzacja

obiegu powietrza. Struktura menu, patrz strona 140.

### UWAGA

Jeżeli włączone jest odmrażanie, recyrkulacja jest zawsze wyłączana.

### System oczyszczania powietrza (wyposażenie opcjonalne)\*



Filtr oddziela gazy i cząsteczki, redukując poziom zapachów i zanieczyszczenia powietrza w przedziale pasażerskim. W przypadku wykrycia zanieczyszczenia otaczającego powietrza zamykany

jest wlot powietrza i powietrze w kabinie jest recyrkulowane. Po naciśnięciu przycisku **AUTO** zaczyna działać czujnik jakości powietrza.

### Włączanie systemu oczyszczania powietrza



Wybrać jedną z trzech poniższych funkcji, naciskając ponownie przycisk recyrkulacji:

- Świeci się pomarańczowa dioda po lewej stronie – czujnik jakości powietrza wyłączony. Nie ma recyrkulacji, wprowadzane jest tylko powietrze z zewnątrz.
- Świeci się zielona dioda środkowa – gdy nie jest to podyktowane koniecznością intensywnego chłodzenia w upalny dzień, recyrkulacja pozostaje wyłączona.
- Świeci się pomarańczowa dioda po prawej stronie – włączona recyrkulacja.

### UWAGA

W celu utrzymania maksymalnie komfortowych warunków w kabinie czujnik jakości powietrza powinien być stale włączony.

W zimne dni możliwość włączenia recyrkulacji jest ograniczona, aby zapobiec parowaniu szyb.

Gdy nastąpi zaparowanie wewnętrznych powierzchni szyb, należy wyłączyć czujnik jakości powietrza, uruchomić funkcję usuwania zaparowania i oblodzenia szyb i włączyć ogrzewanie tylnej szyby.

### Ręczne włączanie recyrkulacji



Kolejne naciśnięcia przycisku On/Off (Wł./Wyl.) powodują przełączanie pomiędzy doprowadzaniem powietrza świeżego, a jego recyrkulacją. Gdy uruchomiona jest recyrkulacja, świeci się prawa

dioda kontrolna w przycisku.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Klimatyzacja

**Tabela wariantów nawiewu powietrza**

|                                                                                   | Dystrybucja powietrza                                                                                                                                      | Zastosowanie                                                                                                                             |                                                                                   | Dystrybucja powietrza                                                                                                                  | Zastosowanie                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nawiew na szyby. Pewna ilość powietrza wydostaje się również wylotami wentylacyjnymi. Powietrze nie jest recyrkulowane. Klimatyzacja jest zawsze włączona. | w celu usunięcia zaparowania i oblodzenia.                                                                                               |  | Nawiew przypodłogowy i na szyby. Pewna ilość powietrza wydostaje się również wylotami wentylacyjnymi w desce rozdzielczej.             | w celu utrzymania komfortowych warunków i skutecznego przeciwdziałania zaparowaniu szyb, gdy na zewnątrz jest chłodno lub wilgotno.        |
|  | Nawiew na szyby. Pewna ilość powietrza wydostaje się również wylotami wentylacyjnymi.                                                                      | w celu uniknięcia zaparowania i oblodzenia szyb, gdy na zewnątrz jest chłodno i wilgotno (prędkość dmuchawy nie powinna być zbyt niska). |  | Nawiew przypodłogowy i przez wyloty wentylacyjne w desce rozdzielczej.                                                                 | w słoneczny dzień, gdy na zewnątrz jest chłodno.                                                                                           |
|  | Nawiew na szyby oraz przez wyloty wentylacyjne w desce rozdzielczej.                                                                                       | w celu uzyskania komfortowych warunków, gdy na zewnątrz jest ciepło i sucho.                                                             |  | Nawiew przypodłogowy. Pewna ilość powietrza wydostaje się również wylotami wentylacyjnymi w desce rozdzielczej oraz wylotami na szyby. | w celu ogrzania lub chłodzenia stóp                                                                                                        |
|  | Nawiew na głowę i klatkę piersiową przez wyloty wentylacyjne w desce rozdzielczej.                                                                         | w celu uzyskania dobrego efektu chłodzenia, gdy na zewnątrz jest gorąco.                                                                 |  | Nawiew na szyby, przez wyloty wentylacyjne i przypodłogowy.                                                                            | w celu chłodzenia stóp lub uzyskania nawiewu cieplejszego powietrza na górną część ciała, gdy na zewnątrz jest chłodno lub gorąco i sucho. |



## Spalinowa nagrzewnica bloku silnika oraz nagrzewnica kabiny\*

### Spalinowa nagrzewnica postojowa

#### Uwagi ogólne o nagrzewnicy postojowej

Nagrzewnica ogrzewa silnik i kabinę. Możliwe jest uruchomienie jej bezpośrednio lub za pomocą programatora czasowego.

Podczas korzystania z programatora czasowego możliwe jest wybranie dwóch opcji czasowych. Należy przy tym pamiętać, że nastawiony czas startu określa moment, gdy zostanie osiągnięta określona temperatura i samochód będzie gotowy do jazdy. Układ elektroniczny ustala rzeczywisty moment uruchomienia nagrzewnicy na podstawie aktualnej temperatury na zewnątrz samochodu.

Gdy temperatura otoczenia przekracza 15 °C, uruchomienie ogrzewania nie następuje. Przy temperaturach poniżej -5 °C maksymalny czas pracy nagrzewnicy wynosi 50 minut.

#### OSTRZEŻENIE

Gdy wykorzystywana jest nagrzewnica postojowa, samochód nie może być zaparkowany w pomieszczeniu zamkniętym.

#### UWAGA

Podczas pracy nagrzewnicy postojowej od strony wnętrza prawego przedniego koła może wydobywać się dym, co jest objawem prawidłowym.

### Uzupełnianie paliwa



Etykieta ostrzegawcza na pokrywie wlewu paliwa.

#### OSTRZEŻENIE

Rozlane paliwo może być przyczyną pożaru. Przed rozpoczęciem tankowania należy wyłączyć nagrzewnicę spalinową.

Należy sprawdzić na wyświetlaczu, czy nagrzewnica jest wyłączona. Kiedy nagrzewnica jest włączona na wyświetlaczu widoczny jest komunikat **Ogrz. post. Wł.**

### Parkowanie na pochyłości

W przypadku parkowania samochodu na stromej pochyłości należy go ustawić przodem w dół wzniesienia, aby zachować dopływ paliwa do nagrzewnicy.

### Akumulator i paliwo

Jeżeli akumulator nie jest wystarczająco naładowany lub poziom paliwa jest zbyt niski, nagrzewnica zostanie automatycznie wyłączona, a na wyświetlaczu informacyjnym pojawi się odpowiedni komunikat. Należy wtedy nacisnąć jednokrotnie przycisk **READ**, patrz strona 156.

#### WAŻNE

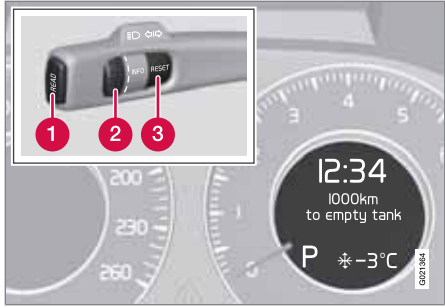
Częste włączanie nagrzewnicy postojowej w połączeniu z eksploatacją samochodu jedynie na krótkich trasach może doprowadzić do rozładowania akumulatora i spowodować trudności z rozruchem silnika.

Kiedy nagrzewnica jest używana regularnie, samochód powinien pracować przez taki sam czas, przez jaki używana była nagrzewnica, aby zapewnić należyte naładowanie energii zużytej przez nagrzewnicę.



Spalinowa nagrzewnica bloku silnika oraz nagrzewnica kabiny\*

Działanie



- 1 Przycisk **READ**
- 2 Pokrętko sterujące
- 3 Przycisk **RESET**

Wyświetlacz informacyjny w zespole wskaźników i przycisk **READ**, patrz strona 144.

Symbole i komunikaty na wyświetlaczu

 W przypadku włączenia ustawień timera lub opcji **Uruchomienie bezpośrednie**, zaświeci się odpowiedni symbol na panelu informacyjnym, a na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat objaśniający. W tabeli przedstawiono pojawiające się symbole i komunikaty tekstowe.

| Sym-bol                                                                                                                                                                | Wyświetlacz                      | Znaczenie                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | Ogrzew. paliwa <b>WŁĄCZONE</b>   | Nagrzewnica jest włączona.                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                       | Zegar nast. dla Ogrzew. paliwa   | Zegar nagrzewnicy zostaje uruchomiony po wyjęciu kluczyka z pilotem zdalnego sterowania z wyłącznika zapłonu i opuszczeniu samochodu – silnik i kabina pasażerska zostaną nagrzane o nastawionej godzinie. |
| <br> | Ogrzew. wyłącz. Słaby akumulator | Nagrzewnica została wyłączona przez układ elektryczny samochodu, aby umożliwić włączenie silnika.                                                                                                          |

| Sym-bol                                                                                                                                                                    | Wyświetlacz                   | Znaczenie                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | Ogrzew. niedost. Mało paliwa  | Nastawienie nagrzewnicy nie jest możliwe z uwagi na zbyt niski poziom paliwa (ok. 7 litrów) – ma to na celu umożliwienie uruchomienia silnika oraz przejechania ok. 50 km. |
|                                                                                         | Ogrzew. post. Wymagany serwis | Nagrzewnica nie działa. Udać się do stacji obsługi w celu dokonania naprawy. Volvo zaleca skontaktowanie się z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.                          |

Wyświetlany komunikat znika po krótkim czasie lub po naciśnięciu przycisku **READ**.



## Spalinowa nagrzewnica bloku silnika oraz nagrzewnica kabiny\*

### Bezpośrednie uruchamianie i natychmiastowe wyłączenie

1. Pokrętle obrotowym przełączyć na opcję **Uruchomienie bezpośrednie nagrzewnicy postojowej**.
2. Wcisnąć przycisk **RESET** w celu włączenia (**WŁ**) lub wyłączenia (**WYŁ**).

**WŁ** (włączone): Nagrzewnica została włączona ręcznie lub z pomocą programatora czasowego.

**WYŁ** (wyłączone): Nagrzewnica jest wyłączona.

Wybranie opcji bezpośredniego uruchomienia spowoduje włączenie nagrzewnicy na 50 minut.

Ogrzewanie kabiny rozpocznie się z chwilą osiągnięcia przez płyn w układzie chłodzenia silnika właściwej temperatury.

### UWAGA

Mimo pracującej nagrzewnicy postojowej można uruchomić silnik samochodu i rozpocząć jazdę.

### Ustawianie programatora czasowego

Programator czasowy umożliwia nastawienie godziny, o której samochód będzie używany i ma być ogrzany.

Należy wybrać między opcją **ZEGAR 1** a **ZEGAR 2**.

### UWAGA

Wyłącznik czasowy można zaprogramować tylko wtedy, gdy kluczyk z pilotem zdalnego sterowania znajduje się w pozycji **I** w wyłączniku zapłonu, patrz strona 81 – dla tego programowanie należy przeprowadzić przed uruchomieniem silnika.

1. Pokrętle obrotowym przełączyć na opcję **Zegar ogrz. post. 1**.
2. Krótko nacisnąć przycisk **RESET**, aby zaczęły migać wskazania godzin.
3. Wybrać żądaną godzinę za pomocą pokrętła.
4. Nacisnąć krótko przycisk **RESET**, aby zaczęły błyskać wskazania minut.
5. Wybrać żądaną minutę za pomocą pokrętła.
6. Nacisnąć krótko przycisk **RESET**, aby zatwierdzić wybrane ustawienia.

7. W celu rozpoczęcia odliczania czasu nacisnąć przycisk **RESET**.

Po nastawieniu czasu startu **Zegar ogrz. post. 1** można przejść do zaprogramowania drugiego czasu startu **Zegar ogrz. post. 2**. W tym celu należy użyć pokrętła.

Ustawianie dokonywane jest analogicznie jak dla **Zegar ogrz. post. 1**.

### Wyłączanie nagrzewnicy uruchomionej za pomocą programatora czasowego

Nagrzewnica uruchomiona za pomocą programatora czasowego może zostać wyłączona ręcznie przed upłynięciem ustawionego czasu. Zamocowanie zaczepu do holowania:

1. Nacisnąć **READ**.
2. Pierścieniem obrotowym doprowadzić do wyświetlenia tekstu **Zegar ogrz. post. 1** lub **2**.
  - > Na wyświetlaczu zacznie migać tekst **WŁ**.
3. Nacisnąć **RESET**.
  - > Wyświetlił się tekst **WYŁ** i nagrzewnica postojowa zostanie wyłączona.

Uruchomiona za pomocą zegara nagrzewnica może zostać wyłączona zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Bezpośrednie uruchamianie i natychmiastowe wyłączenie”, patrz strona 157.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Spalinowa nagrzewnica bloku silnika oraz nagrzewnica kabiny\*

#### **Zegar samochodowy/programator czasowy**

Czas programatora czasowego nagrzewnicy  
jest powiązany z zegarem w samochodzie.



#### **UWAGA**

Po zresetowaniu zegara samochodowego  
zaprogramowane ustawienia timera zo-  
staną wykasowane.



## Nagrzewnica wspomagająca\*

### Ogólne informacje na temat nagrzewnicy wspomagającej

Na obszarach o zimnym klimacie<sup>1</sup> do uzyskania prawidłowej temperatury roboczej silnika oraz zapewnienia wystarczającego ogrzewania kabiny może być potrzebna nagrzewnica wspomagająca.

### Spalinowa nagrzewnica wspomagająca

Spalinowa nagrzewnica wspomagająca jest montowana w samochodach z silnikiem wysokopiętnym.

Nagrzewnica ta uruchamiana jest automatycznie przy pracującym silniku, gdy konieczne jest zwiększenie wydajności ogrzewania.

Po rozgrzaniu do odpowiedniej temperatury lub wyłączeniu silnika nagrzewnica przerywa pracę.

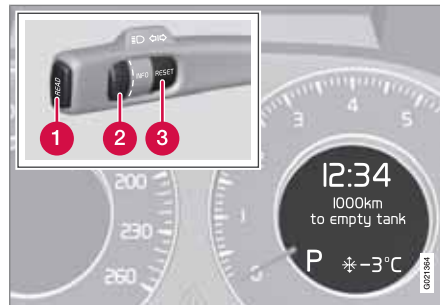


#### UWAGA

Podczas pracy nagrzewnicy wspomagającej, od strony wnętrza prawego przedniego koła może wydobywać się dym, co jest objawem prawidłowym.

### Wybór pomiędzy pracą automatyczną a wyłączeniem nagrzewnicy

Funkcję automatycznego uruchamiania nagrzewnicy wspomagającej można w razie potrzeby czasowo wyłączyć.



1 Przycisk **READ**

2 Pokrętko

3 Przycisk **RESET**

1. Pokrętkiem obrotowym przełączyć na opcję **Ogrzew. dodatk. auto**.
2. Wcisnąć przycisk **RESET** w celu włączenia (**WŁ**) lub wyłączenia (**WYŁ**).



#### UWAGA

Opcje menu są widoczne tylko wtedy, gdy kluczyk znajduje się w pozycji I w wyłączniku zapłonu – dlatego wszelkich regulacji należy dokonać przed uruchomieniem silnika.

### Nagrzewnica przedziału pasażerskiego\*

Nagrzewnica wspomagająca z dodatkowo zamontowanym programatorem czasowym może być wykorzystywana jako spalinowa nagrzewnica przedziału pasażerskiego, patrz strona 155.

### Elektryczna nagrzewnica wspomagająca

Samochody z niektórymi silnikami benzynowymi<sup>2</sup> są wyposażone w elektryczną nagrzewnicę wspomagającą, która jest zintegrowana z układem klimatyzacji pojazdu.

Na obszarach o średnio zimnym klimacie<sup>1</sup> samochody z silnikiem wysokopiętnym są wyposażone w elektryczną nagrzewnicę wspomagającą zamiast spalinowej.

Nagrzewnicą nie można sterować ręcznie, lecz jest ona włączana automatycznie po uruchomieniu silnika przy temperaturze zewnętrznej

<sup>1</sup> Autoryzowany dealer Volvo udzieli Państwu informacji na temat obszarów geograficznych, których to dotyczy.

<sup>2</sup> Autoryzowany dealer Volvo udzieli Państwu informacji na temat silników, których to dotyczy.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Nagrzewnica wspomagająca\*

poniżej 14 °C i wyłączana po uzyskaniu w kabinie nastawionej temperatury.





## Radioodtwarzacz

## Uwagi ogólne

W skład poszczególnych wersji zestawów audio wchodzi elementy opcjonalne. Wypożyczenie audio może być w jednej z trzech wersji:

- Performance
- High Performance
- Premium Sound

Nazwa wersji ukazuje się na wyświetlaczu po włączeniu radioodtwarzacza.

Dolby Surround Pro Logic II i symbol  są znakami towarowymi Dolby Laboratories Licensing Corporation. System dźwięku przestrzennego Dolby Surround Pro Logic II System jest produkowany na licencji Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Kluczyk z pilotem zdalnego sterowania i wyłącznik zapłonu

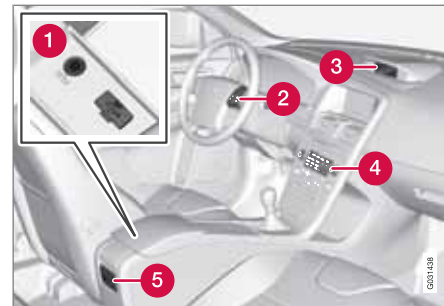
Gdy w gnieździe wyłącznika zapłonu nie ma elektronicznego kluczyka, radioodtwarzacz można jednorazowo włączyć na 15 minut.

### UWAGA

Gdy radioodtwarzacz jest włączony przy niepracującym silniku, kluczyk z pilotem zdalnego sterowania powinien być wyjęty z gniazda wyłącznika zapłonu. Ma to na celu uniknięcie ryzyka nadmiernego rozładowania akumulatora.

Jeżeli w momencie wyłączenia silnika radioodtwarzacz był włączony, przy następnym uruchomieniu silnika zostanie włączony w sposób automatyczny.

## Przegląd



- 1 Gniazdo wejściowe urządzeń zewnętrznych: AUX oraz USB (np. iPod®)<sup>1</sup>
- 2 Przyciski w kierownicy
- 3 Wyświetlacz informacyjny
- 4 Panel sterowania w środkowej konsoli
- 5 Gniazda słuchawkowe i tylny panel sterowania\*

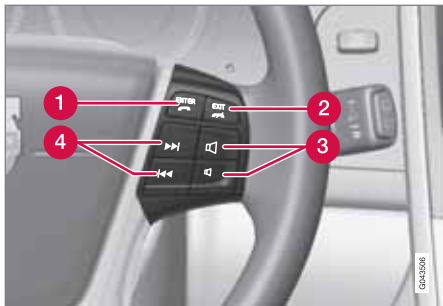
<sup>1</sup> USB występuje tylko w wersjach High Performance i Premium Sound systemu audio. Znak towarowy iPod jest własnością firmy Apple Computer Inc.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Radioodtwarzacz

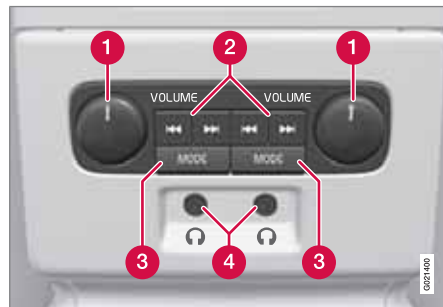
#### Przyciski w kierownicy\*



- 1 Potwierdzenie wyboru opcji menu, odbiór połączenia telefonicznego.
- 2 Cofnięcie się w strukturze menu. Przerwanie aktualnie wykonywanej operacji. Zakończenie lub odrzucenie połączenia telefonicznego, kasowanie wprowadzanych znaków.
- 3 Regulacja głośności
- 4 Krótkie naciśnięcie – zmiana odtwarzanej ścieżki na płycie lub przełączanie pomiędzy zaprogramowanymi stacjami radiowymi. Długie naciśnięcie – przyspieszone przemieszczanie się na płycie lub wyszukiwanie stacji radiowych.

#### Tylny panel sterowania z gniazdami słuchawkowymi\*

W celu uzyskania najlepszej jakości odtwarzanego dźwięku zalecane jest stosowanie słuchawek o impedancji 16-32 omów i czułości co najmniej 102 dB.



- 1 **VOLUME** – Pokrętko regulacji głośności.
- 2 Przewijanie lub wyszukiwanie do przodu i do tyłu.
- 3 **MODE** – Wybór źródła dźwięku pomiędzy AM, FM, CD, AUX, USB\* (np. iPod®), DAB1/DAB2\* oraz włączanie i wyłączanie. Informacje dotyczące podłączania urządzeń do gniazd AUX i USB, patrz strona 165.
- 4 Gniazda słuchawkowe (3,5 mm).

#### Wyłączanie i włączanie

Tylny panel sterowania włącza się przyciskiem **MODE**. Wyłączenie panelu następuje po długim naciśnięciu przycisku **MODE** lub wraz z wyłączeniem silnika.

#### Przewijanie lub wyszukiwanie do przodu i do tyłu

Krótkimi naciśnięciami przycisków (2) można zmieniać odtwarzaną ścieżkę na płycie lub przełączać pomiędzy zaprogramowanymi stacjami radiowymi. Długie naciśnięcie uruchamia przyspieszone przemieszczanie się na płycie lub wyszukiwanie stacji radiowych.

#### Ograniczenia

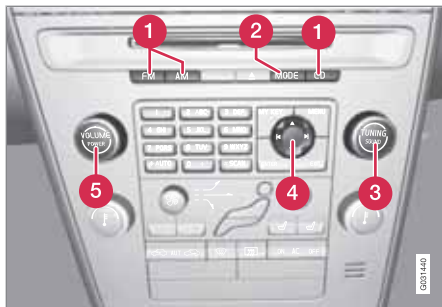
- Źródła dźwięku emitowanego przez głośniki (FM, AM, CD itd.) nie można kontrolować za pośrednictwem tylnego panelu sterowania.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Radioodtwarzacz

### Regulacja dźwięku



Konsola środkowa: przyciski podstawowych funkcji radioodtwarzacza.

- 1** **AM, FM** oraz **CD** – Wybór wewnętrznego źródła dźwięku.
- 2** **MODE** – Wybór zewnętrznego źródła dźwięku (AUX, USB\* i DAB1/DAB2\*). Informacje dotyczące podłączania urządzeń do gniazd AUX i USB, patrz strona 165.
- 3** **SOUND** – Przycisk i pokrętko regulacji dźwięku.
- 4** Przyciski nawigacji
- 5** **VOLUME** – Regulacja głośności i wyłącznik zasilania.

### Automatyczna korekcja głośności

Wraz ze wzrostem prędkości jazdy automatycznie zwiększana jest głośność odtwarzania

nego dźwięku, by skompensować rosnący hałas w kabinie. Wielkość kompensacji można ustawić na poziomie niskim, średnim bądź wysokim. Wybrać poziom w opcji menu **Ustawienia audio** → **Autom.kontr.** głośności.

### Głośność zewnętrznego źródła odtwarzanego dźwięku

Do gniazda wejściowego AUX można podłączyć na przykład odtwarzacz MP3 bez złącza USB, patrz strona 165.

### UWAGA

Jeżeli podczas odtwarzania dźwięku z urządzenia podłączonego do gniazda AUX jest ono ładowane, jakość dźwięku może ulec pogorszeniu. W takich sytuacjach należy unikać równoczesnego ładowania zewnętrznego urządzenia z gniazda 12 V w samochodzie.

1. Przyciskiem **MODE** przełączyć na tryb AUX, nacisnąć **MENU**, a następnie za pomocą (4) przejść do **Głośność wejścia AUX**, patrz strona 161.
2. Obrócić pokrętko **SOUND** bądź nacisnąć przycisku nawigacyjnego, patrz strona 161.

### Elementy sterujące

Naciskając wielokrotnie przycisk **SOUND**, można wybierać niżej opisane opcje.

Zmiany ustawienia dokonuje się obrotem pokrętła.

### UWAGA

Dostęp do ustawień dźwięku uzyskuje się po naciśnięciu przycisku **MENU**. Więcej informacji, patrz strona 140.

- **Tony niskie** – Poziom tonów niskich.
- **Tony wysokie** – Poziom tonów wysokich.
- **Balans przód-tył** – Równowaga pomiędzy głośnikami z przodu i z tyłu kabiny.
- **Balans** – Równowaga pomiędzy głośnikami po stronie prawej i lewej.
- **Subwoofer\*** – Natężenie dźwięku z głośnika niskotonowego. Obrócenie pokrętła **3** w lewo do pozycji **Min** powoduje wyłączenie tego głośnika. Głośnik niskotonowy znajduje się w miejscu wskazanym na ilustracji poniżej.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Radioodtwarzacz



Umiejscowienie głośnika niskotonowego.

- **Surround\*** – Ustawienia efektu przestrzennego.

W opcji **Surround** można wybrać pomiędzy 3-kanalowym efektem stereofonicznym, a Dolby Surround Pro Logic II, wybierając odpowiednio **3-kan** lub **Dpl2**. Udostępnia to kolejne opcje:

- **Poziom centralny\*** – Poziom wzmocnienia dla głośnika centralnego.
- **Poziom dźwięk.przes.\*** – Poziom wzmocnienia dla efektu przestrzennego.

#### Korekcja dźwięku

Za pomocą funkcji korektora graficznego<sup>2</sup> można regulować poziomy wzmocnienia dla poszczególnych częstotliwości.

1. Przejść do **Ustawienia audio** i wybrać **Korektor graf.-przód** lub **Korektor graf.-tył**.

Zmiany ustawień dla wybranej częstotliwości dokonuje się za pomocą  /  przycisku nawigacyjnego. W celu przejścia do innej częstotliwości należy nacisnąć  / .

2. Naciśnięcie **ENTER** zatwierdza zmiany, naciśnięcie **EXIT** przerywa korekcję.

#### Pozycja odsłuchu

Odtwarzanie dźwięku może być zoptymalizowane dla miejsca kierowcy\*, dla obu przednich miejsc bądź dla miejsc tylnych w kabinie samochodu. Odpowiedni wariant można wybrać w opcji menu **Ustawienia audio** → **Wskaż położ. słuchacza**.

#### Optymalna jakość odtwarzanego dźwięku

Pokładowy system audio skalibrowany jest tak, aby zapewnić optymalną reprodukcję dźwięku dzięki cyfrowej kalibracji sygnału dźwiękowego.

Proces ten uwzględnia głośniki, wzmacniacze, akustykę w kabinie pasażerskiej, pozycje

odsluchu itp., indywidualnie w każdym samochodzie i przy każdym systemie audio.

Dynamiczna kalibracja uwzględnia również położenie pokrętki głośności, jakość odbieranego sygnału radiowego i prędkość samochodu.

Opisana w tej części instrukcji regulacja takich funkcji jak np. **Tony niskie**, **Tony wysokie** i **Korekcja dźwięku** ma wyłącznie za zadanie umożliwić użytkownikowi dostosowanie dźwięku do własnych upodobań.

<sup>2</sup> Tylko odtwarzacze High Performance i Premium Sound.

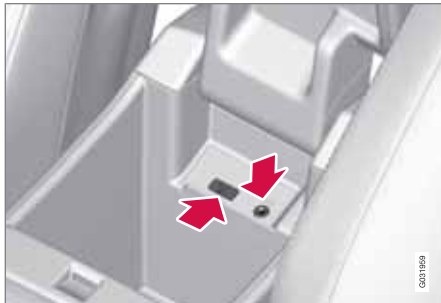
\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Radioodtwarzacz

### AUX, USB<sup>3</sup> i zewnętrzne źródło dźwięku

#### Uwagi ogólne



Zewnętrzne źródło dźwięku można podłączyć do samochodowego zestawu multimedialnego za pośrednictwem gniazda USB\* lub gniazda AUX w środkowej konsoli.

Do gniazda AUX można podłączyć zewnętrzne źródło dźwięku np. odtwarzacz iPod® lub odtwarzacz MP3. Dalsze informacje, patrz strona 163.

W przypadku podłączenia odtwarzacza iPod®, MP3 lub pamięci przenośnej USB do złącza USB\*, można kontrolować źródło sygnału audio za pomocą elementów sterowania systemu audio samochodu.

Przyciskiem **MODE** wybierane jest źródło sygnału.

1. W przypadku wybrania **USB** na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Podł. urządzenie**.
2. Podłączyć odtwarzacz iPod®, MP3 lub pamięć przenośną USB do gniazda USB\* w schowku w konsoli środkowej (patrz poprzednia ilustracja).

W czasie odczytywania listy plików w urządzeniu na wyświetlaczu widoczny będzie komunikat **Ładowanie**. Może to zająć pewien czas.

Po odczytaniu listy plików informacje o plikach wyświetlone zostaną na wyświetlaczu i możliwe będzie wybranieżądanego pliku.

Ścieżkę można wybierać na jeden z trzech sposobów:

- Za pomocą pokręćła **TUNING**, patrz strona 161.
- prawym lub lewym przyciskiem nawigacyjnym (4), patrz strona 161, lub
- przyciskami w kierownicy (patrz strona 162).

W trybie odtwarzania USB lub iPod® system audio działa w podobny sposób jak przy

odtwarzaniu muzyki z odtwarzacza CD. Więcej informacji, patrz strona 167.

#### UWAGA

Zestaw umożliwia odtwarzanie plików muzycznych w formatach MP3, WMA i WAV. Istnieją jednak pewne warianty tych formatów plików, które nie są obsługiwane przez zestaw. Zestaw współpracuje również z większością modeli odtwarzacza iPod® wyprodukowanych od roku 2005. Model iPod® Shuffle nie jest obsługiwany.

#### Źródło dźwięku

##### Pamięć przenośna USB

Aby ułatwić użycie urządzenia przenośnego USB, nie należy zapisywać w jego pamięci plików innych niż muzyczne. Odczytanie listy plików innych niż kompatybilne pliki muzyczne zajmie znacznie więcej czasu.

#### UWAGA

System obsługuje wymienne nośniki pamięci zgodne z standardem USB 2.0 i systemem plików FAT32 zawierające do 500 folderów i 64 000 plików. Minimalna pojemność pamięci to 256 MB.

<sup>3</sup> Tylko odtwarzacze High Performance i Premium Sound.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Radioodtwarzacz

#### UWAGA

W przypadku używania pamięci przenośnej USB o większej długości zaleca się korzystanie z dołączonego do zestawu przewodu przedłużającego USB. Zapobiega to mechanicznemu zużyciu gniazda USB i podłączanej przenośnej pamięci USB.

#### Odtwarzacz MP3

Wiele odtwarzaczy MP3 posiada własny system plików, który nie jest kompatybilny z systemem w tym samochodzie. Aby możliwe było wykorzystanie go w systemie, odtwarzacz MP3 musi być w trybie **Urządzenie wymienne/Pamięć przenośna USB**.

#### Odtwarzacz iPod®

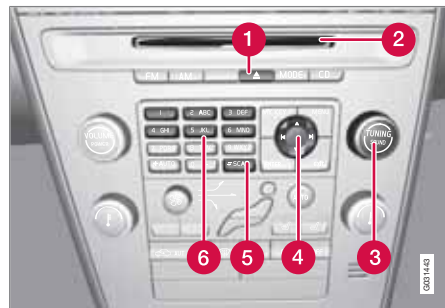
Odtwarzacz iPod® jest ładowany i zasilany z gniazda USB przez przewód połączeniowy. Jeżeli jednak akumulator w odtwarzaczu iPod jest całkowicie rozładowany, to przed podłączeniem odtwarzacza należy naładować jego akumulator.

#### UWAGA

W przypadku wykorzystania odtwarzacza iPod® jako źródła dźwięku, samochodowy zestaw multimedialny będzie mieć strukturę menu podobną do menu odtwarzacza iPod®.

Szczegółowe informacje dotyczące współpracy USB/iPod® z systemem Performance znajdują się w instrukcji obsługi USB i iPod® Music Interface.

#### Funkcje odtwarzacza CD



Konsola środkowa: przyciski funkcyjne odtwarzacza CD.

- 1** Wysuwanie płyty CD
- 2** Szczelina na płyty CD
- 3** Przeszukiwanie płyty
- 4** Przewijanie i zmiana ścieżki
- 5** Przeszukiwanie płyty
- 6** Wybór płyty w odtwarzaczu wielopłytkowym (tylko odtwarzacze High Performance oraz Premium Sound)\*

#### Odtwarzanie płyty CD (w odtwarzaczu CD)

Jeżeli w odtwarzaczu jest muzyczna płyta kompaktowa, w momencie naciśnięcia przycisku **CD** rozpocznie się jej odtwarzanie. Jeśli to nie nastąpi automatycznie, włóż płytę i naciśnij przycisk **CD**.

#### Odtwarzanie płyty (odtwarzacz wielopłytkowy CD\*)

Naciśnięcie **CD** spowoduje rozpoczęcie odtwarzania płyty CD. Jeżeli na domyślnej pozycji w odtwarzaczu jest muzyczna płyta kompaktowa, w momencie naciśnięcia przycisku **CD** rozpocznie się jej odtwarzanie. Jeśli to nie nastąpi automatycznie, włóż płytę i naciśnij przycisk **CD**.

#### Łaładunek płyty (odtwarzacz wielopłytkowy\*)

1. Przyciskami numerycznymi **1–6** bądź  /  na przycisku nawigacyjnym wybrać pustą pozycję (4).

Puste pozycje są zaznaczone na wyświetlaczu. Komunikat **Włóż płytę** oznacza, że można włożyć nową płytę. Do odtwarzacza wielopłytkowego można włożyć do 6 płyt CD.

2. Włożyć płytę CD do szczeliny odtwarzacza wielopłytkowego.



## Radioodtwarzacz

### Wysuwanie płyty CD

Płyta CD pozostanie w wysuniętej pozycji przez około 12 sekund. Następnie zostanie ona ponownie wciągnięta do odtwarzacza i będzie dalej odtwarzana.

Wysunąć indywidualne płyty, naciskając przycisk wysuwania.

Wysunąć wszystkie płyty, przytrzymując naciśnięty przycisk wysuwania. Wszystkie płyty zostaną po kolei wysunięte.

### Pauza

Ustawienie minimalnej głośności powoduje wstrzymanie odtwarzania płyty CD. Po zwiększeniu głośności odtwarzanie jest wznowiane.

### Pliki audio

W tym odtwarzaczu można słuchać muzyki nagranej w postaci plików MP3 i WMA.



### UWAGA

Niektóre rodzaje utworów w formacie audio zabezpieczone przed kopiowaniem nie będą odtwarzane.

Po włożeniu płyty CD z plikami audio do odtwarzacza odczytana zostanie struktura danych na płycie. W zależności od jakości płyty i ilości danych odtwarzanie może rozpocząć się z pewnym opóźnieniem.

### Nawigacja w menu i odtwarzanie

Jeżeli w odtwarzaczu znajduje się płyta CD z utworami audio, naciśnięcie **ENTER** spowoduje wyświetlenie struktury tej płyty. Nawigacja w strukturze płyty odbywa się tak samo jak w strukturze menu systemu audio. Utwory audio oznaczone są symbolem , a katalogi symbolem . Aby utworzyć utwór audio, należy nacisnąć **ENTER**.

Po zakończeniu odtwarzania utworu, odtworzone będą pozostałe utwory w tym samym katalogu. Po zakończeniu odtwarzania utworów danym katalogu, odtwarzacz przejdzie do następnego katalogu.

### Szybkie przewijanie/Zmiana ścieżek CD i utworów audio

Krótkie naciśnięcie lewej lub prawej części / na przycisku nawigacyjnym spowoduje zmianę ścieżki/utworu audio. Długie naciśnięcie spowoduje szybkie przewijanie ścieżki/utworu audio. Funkcję tę obsługują również odpowiednie przyciski w kierownicy. Utwory można zmieniać również, obracając pokrętko **TUNING**.

### Przeszukiwanie płyty

Funkcja ta powoduje odtwarzanie po kolei dziesięciu początkowych sekund każdej ścieżki na płycie CD. Nacisnąć przycisk **SCAN**. Po znalezieniu właściwej ścieżki nacis-

nąć **EXIT** lub **SCAN** w celu przerywania przeszukiwania i odtworzenia ścieżki.

### Losowa kolejność odtwarzania

Po uruchomieniu tej funkcji rozpocznie się odtwarzanie losowo wybieranych ścieżek. Losowo wybierane ścieżki można przeglądać w normalny sposób.



### UWAGA

Przełączanie między losowo wybranymi utworami jest możliwe tylko w obrębie aktualnie odtwarzanej płyty.

W zależności od tego, która funkcja odtwarzania losowego jest aktywna, na wyświetlaczu są widoczne różne wskazania.

- Komunikat **LOSOWO** oznacza, że odtwarzane będą tylko utwory z jednego katalogu na aktualnie wybranej płycie CD
- Komunikat **LOSOWO WSZYSTKO** oznacza, że odtwarzane będą utwory z wszystkich płyt w odtwarzaczu wielopłytkowym.
- Komunikat **LOSOWO FOLDER** oznacza, że odtwarzane będą utwory z wybranego losowo katalogu.

### Odtwarzacz jedнопłytkowy

W przypadku zwykłej płyty audio losową kolejność odtwarzania włącza się w opcji menu **Losowo**.





## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Radioodtwarzacz

W przypadku odtwarzania płyty z plikami audio funkcję tę włącza się i wyłącza w opcji menu **Losowo** → **Folder**.

#### Odtwarzacz wielopłytowy

W przypadku zwykłej płyty audio losową kolejność odtwarzania włącza się w opcji menu **Losowo** → **Jedna płyta** lub **Losowo** →

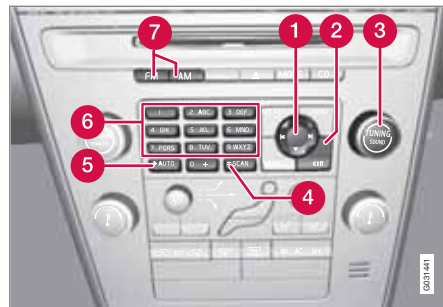
**Wszystkie płyty**. Opcja odtwarzania wszystkich płyt **Wszystkie płyty** dotyczy tylko płyt muzycznych w odtwarzaczu wielopłytowym.

W przypadku odtwarzania płyty z plikami audio funkcję tę włącza się i wyłącza w opcji menu **Losowo** → **Folder**. Wybranie innej płyty CD przerywa działanie tej funkcji.

#### Informacje tekstowe na płycie

Zawarte na muzycznej płycie CD dodatkowe informacje dotyczące ścieżki można obejrzeć w postaci tekstowej na wyświetlaczu. Ma to również zastosowanie w przypadku plików MP3 i WMA w systemach Premium Sound i High Performance. Wyświetlanie informacji włącza się i wyłącza w trybie CD w opcji menu **Ustawienia CD** → **Informacje dot. ścieżki**.

### Regulacja dźwięku



*Konsola środkowa: przyciski podstawowych funkcji radioodbiornika.*

- 1 Przycisk nawigacyjny do automatycznego strojenia stacji radiowych
- 2 Przerwanie realizowanej operacji
- 3 Ręczne wyszukiwanie stacji radiowych
- 4 Przeszukiwanie zakresu
- 5 Programowanie automatyczne
- 6 Przyciski pamięci
- 7 Przełączniki zakresów AM i FM (FM1 i FM2)

#### Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych

1. Przyciskiem **FM** lub **AM** wybrać zakres częstotliwości.

2. Nacisnąć / przycisku nawigacyjnego.

#### Ręczne wyszukiwanie stacji radiowych

1. Przyciskiem **FM** lub **AM** wybrać zakres częstotliwości.
2. Obracać pokrętkę **TUNING**.

#### Zapamiętywanie stacji radiowych

Dla każdego z zakresów częstotliwości można zapamiętać 10 stacji radiowych. W paśmie FM są 2 pamięci: **FM1** i **FM2**. Przełączanie na odbiór zaprogramowanych stacji dokonywane jest odpowiednimi przyciskami pamięci.

Wprowadzanie stacji radiowych do pamięci może być dokonywane ręcznie lub automatycznie.

#### Ręczne programowanie stacji radiowych

1. Dostroić radioodbiornik do żądanej stacji.
2. Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty wybrany przycisk pamięci, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Zapamiętano kanał**.

#### Programowanie automatyczne

Funkcja ta jest szczególnie wygodna w sytuacji, gdy nie są znane częstotliwości stacji radiowych nadających w danym rejonie. Następuje automatyczne wyszukiwanie i zapamiętanie 10 najsilniejszych stacji radiowych.





## Radioodtworacz

1. Przyciskiem **FM** lub **AM** wybrać zakres częstotliwości.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk **AUTO**, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Autom. zapis**.

Gdy komunikat **Autom. zapis** zniknie z wyświetlacza, proces automatycznego wyszukiwania i zapamiętywania stacji radiowych zostanie zakończony. Tryb automatycznego strojenia pozostaje jednak aktywny i na wyświetlaczu widoczny jest tekst **Automatyczne**.

Zapamiętane stacje zostają przyporządkowane odpowiednim przyciskom pamięci. Naciśnięcie **EXIT** przerywa automatyczne programowanie stacji radiowych.

W celu przerywania automatycznego strojenia należy krótko nacisnąć przycisk np. **AUTO** lub **FM**.

Powrót do trybu automatycznego strojenia umożliwia przeglądanie zaprogramowanych stacji radiowych:

1. Nacisnąć **AUTO**.
  - > Na wyświetlaczu pojawi się opcja **Automatyczne**.
2. Nacisnąć wybrany przycisk pamięci.

### Przeszukiwanie zakresu

Funkcja ta służy do wyszukiwania najsilniejszych stacji radiowych w aktualnie wybranym

zakresie częstotliwości. Po znalezieniu stacji następuje przełączenie na jej odbiór, a po upływie około 8 sekund wyszukiwanie jest wznowiane.

1. Przyciskiem **AM** lub **FM** wybrać zakres częstotliwości.
2. Nacisnąć **SCAN**.

Na wyświetlaczu pojawi się opcja **SCAN**.

Naciśnięcie **SCAN** lub **EXIT** przerywa wyszukiwanie stacji.

### Funkcje RDS

System RDS (Radio Data System) skupia nadajniki radiowe w paśmie FM (fal ultrakrótkich) w jednolitą sieć nadawczą. Pracujący w takiej sieci nadajnik wysyła wraz z sygnałem radiowym dodatkowe informacje, dzięki którym odbiórnik obsługujący sygnały RDS może realizować następujące funkcje:

- Automatyczne przełączanie się na odbiór danej stacji z silniejszego nadajnika, w reakcji na pogarszające się parametry odbioru.
- Wyszukiwanie określonych rodzajów programów, np. serwisów drogowych lub wiadomości.
- Odbiór informacji tekstowych o aktualnie nadawanej audycji.



### UWAGA

Niektóre stacje radiowe nie nadają w systemie RDS lub wykorzystują jedynie wybrane funkcje tego systemu.

Możliwe jest wyszukiwanie stacji spełniających określone kryteria. Po znalezieniu takiej stacji może nastąpić przerwanie odtwarzania aktualnie wybranego źródła dźwięku. Jeżeli na przykład włączony jest odtwarzacz CD, odtwarzanie płyty zostaje wstrzymane. Następuje przełączenie na odbiór żądanego programu z ustaloną głośnością, patrz strona 171. Po zakończeniu transmisji następuje powrót do poprzedniego źródła dźwięku i pierwotnie ustawionej głośności.

W ten sposób mogą być odbierane następujące rodzaje transmisji radiowych (w kolejności od najwyższego priorytetu): komunikaty alarmowe (**ALARM!**), serwisy drogowe (**TP (informacje drogowe)**), serwisy informacyjne (**NEWS - serwis infor.**) oraz audycje wybranego typu (**PTY (rodzaj programu)**). Pozostałe możliwości opisane są pod hasłami **EON** i **Regionalne**, patrz strona 171. Naciśnięcie **EXIT** powoduje wznowienie odtwarzania pierwotnie wybranego źródła dźwięku.

### Komunikaty alarmowe

Funkcja odbioru komunikatów alarmowych (**ALARM**) wykorzystywana jest do ostrzegania



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Radioodtworacz

kierowców o poważnych wypadkach lub katastrofach. Nie ma możliwości wyłączenia tej funkcji ani przzerwania odbioru transmitowanego komunikatu alarmowego. W trakcie odbioru komunikatu alarmowego widoczny jest tekst **ALARM!** na wyświetlaczu.

#### Odbiór serwisów drogowych – TP

Funkcja ta umożliwia automatyczne przełączanie na odbiór transmitowanych przez stacje RDS serwisów drogowych. O włączeniu funkcji informuje symbol **TP (informacje drogowe)**. Jeżeli aktualnie odbierana stacja radiowa transmituje również serwisy drogowe, na wyświetlaczu widoczny jest symbol **TP**.

- Funkcję tę można włączyć/wyłączyć, wybierając **Ustawienia FM → TP (informacje drogowe)**.

#### Odbiór serwisów drogowych z określonej stacji/ze wszystkich stacji

Można aktywować funkcję odbioru serwisów drogowych transmitowanych tylko przez aktualnie odbieraną stację lub przez wszystkie stacje.

- Odpowiednich ustawień dokonuje się w opcji menu **Ustawienia FM → Zaawansowane ust. radia → Stacja TP....**

#### Odbiór serwisów informacyjnych – News

Funkcja ta umożliwia automatyczne przełączanie na odbiór transmitowanych przez stacje RDS serwisów informacyjnych. O włączeniu funkcji informuje symbol **NEWS**.

- Funkcję tę można włączyć/wyłączyć, wybierając **Ustawienia FM → NEWS - serwis infor..**

#### Odbiór serwisów informacyjnych z określonej stacji lub ze wszystkich stacji

Można aktywować funkcję odbioru serwisów informacyjnych transmitowanych tylko przez określoną (aktualnie odbieraną) stację lub przez dowolne stacje.

- Odpowiednich ustawień dokonuje się w opcji menu **Ustawienia FM → Zaawansowane ust. radia → Serwis inf. - stacja.**

#### Wybór profilu programu – PTY

Funkcja PTY umożliwia bezpośrednie wybieranie programów radiowych o określonym profilu, np. nadających muzykę pop lub klasyczną. O włączeniu funkcji informuje symbol PTY. Funkcja ta umożliwia automatyczne przełączanie na odbiór transmitowanych przez stacje RDS programów radiowych o określonym profilu.

1. Funkcję tę można włączyć, wybierając odpowiedni profil programowy w **Ustawienia FM → PTY → Wybierz PTY**.
2. Funkcję tę można wyłączyć, kasując PTY w menu **Ustawienia FM → Usuń wszystkie PTY**.

#### Funkcja wyszukiwania stacji o określonym profilu programowym

Funkcja ta umożliwia wyszukiwanie stacji o określonym profilu programowym w całym zakresie pasma częstotliwości.

1. Wybrać profil PTY w **Ustawienia FM → PTY → Wybierz PTY**.
2. Przejść do **Ustawienia FM → PTY (rodzaj programu) → Wyszukaj PTY**.

Po znalezieniu stacji nadającej wybrany rodzaj audycji na wyświetlaczu pojawia się **Wyszukiwanie: >|**.

- Naciśnięcie → przycisku nawigacyjnego powoduje wyszukanie kolejnej stacji o określonym profilu programowym.

#### Wyświetlanie nazwy profilu programu

Na wyświetlaczu może być widoczna nazwa profilu programowego aktualnie odbieranej stacji.



## Radioodtwarzacz

- Funkcję tę można włączać i wyłączać podczas odbioru radiowego w paśmie FM, wybierając opcję **Ustawienia FM → PTY → Pokaż tekst PTY**

### UWAGA

Nie wszystkie stacje radiowe obsługują tę funkcję.

### Informacje tekstowe

Niektóre stacje RDS wysyłają dodatkowe informacje na temat transmitowanej audycji, o występujących w niej artystach itp. Informacje te mogą być pokazywane na wyświetlaczu.

- Funkcję tę można włączać i wyłączać podczas odbioru radiowego w paśmie FM, wybierając opcję **Tekst radiowy**.

### Automatyczna aktualizacja częstotliwości – AF

Funkcja ta zapewnia stały odbiór wybranej stacji z nadajnika o najsilniejszym sygnale w danym regionie. Niekiedy znalezienie silnego nadajnika przekątnikowego danej stacji wymagać może przeszukania całego zakresu częstotliwości w paśmie FM. W takim przypadku głos jest wyciszany i na wyświetlaczu

widoczne jest **Wyszukiwanie PI Naciśnij EXIT, aby anulować..**

- Funkcję tę można włączać i wyłączać podczas odbioru radiowego w paśmie FM, wybierając opcję **Ustawienia FM → Zaawansowane ust. radia → AF**.

### Odbiór rozgłośni regionalnych – REG

Funkcja ta umożliwia pozostawanie przy odbiorze stacji regionalnej, nawet gdy jej sygnał staje się słaby. O włączeniu funkcji informuje tekst **REG**.

- Funkcję tę można włączać i wyłączać podczas odbioru radiowego w paśmie FM, wybierając opcję **Ustawienia FM → Zaawansowane ust. radia → Regionalne**.

### Funkcja EON

Funkcja ta jest szczególnie użyteczna na terenie miast o dużej liczbie regionalnych rozgłośni radiowych. Pozwala wybrać na podstawie odległości samochodu od nadajnika radiowego, w jakich przypadkach ma następować automatyczne przełączanie na odbiór serwisów, komunikatów lub programów podczas odbioru innego źródła dźwięku.

- Funkcję tę można włączać i wyłączać podczas odbioru radiowego w paśmie FM, wybierając jedną z możliwości w opcji menu **Ustawienia FM → Zaawansowane ust. radia → EON**:

- **Lokalne stacje** – Przełączanie tylko na pobliskie nadajniki radiowe.
- **Odległe stacje**<sup>4</sup> – Przełączanie tylko na daleko położone nadajniki radiowe, nawet gdy występują zakłócenia.
- **Wyłączone** – Przełączenie na inne nadajniki radiowe nie następuje.

### Przywrócenie standardowych ustawień funkcji RDS

Wybranie tej opcji przywraca fabryczne ustawienia odbioru radiowego.

- Przywrócenia fabrycznych ustawień odbioru radiowego można dokonywać podczas odbioru radiowego w paśmie FM, wybierając opcję **Ustawienia FM → Zaawansowane ust. radia → Resetuj wszystkie ustawienia**.

### Ustawienia głośności dla transmisji priorytetowych

Transmisje priorytetowe, np. odbierane za pomocą funkcji **NEWS** lub **TP**, odtwarzane są

<sup>4</sup> Ustawienie fabryczne.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Radioodtworacz

z ustaloną dla nich głośnością. Jeżeli w trakcie odbioru tego rodzaju transmisji dokonana zostanie regulacja głośności, zmiana ta zostaje zapamiętana.

#### Struktura menu w trybie FM

##### Menu główne FM

##### Ustawienia FM

- 1.1 NEWS - serwis infor.
- 1.2 TP (informacje drogowe)
- 1.3 Tekst radiowy
- 1.4 PTY (rodzaj programu)
  - 1.4.1 Wybierz PTY
    - Usuń wszystkie PTY
    - Bieżące wydarzenia
    - Informacje
    - Sport
    - Edukacja
    - Teatr
    - Program kulturalny
    - Nauka
    - Różne
    - Muzyka pop

- Muzyka rockowa
- Muzyka lekka
- Muzyka klasyczna
- Muzyka klasyczna
- Inna muzyka
- Pogoda
- Finanse
- Programy dla dzieci
- Sprawy socjalne
- Religia
- Telefony od słuchaczy
- Podróże i turystyka
- Hobby i wypoczynek
- Muzyka jazzowa
- Muzyka country
- Muzyka regionalna
- Stare przeboje
- Muzyka ludowa
- Dokument
- 1.4.2 Wyszukaj PTY
- 1.4.3 Pokaż tekst PTY
- 1.5 Zaawansowane ust. radia
  - 1.5.1 Stacja TP
  - 1.5.2 Serwis inf. - stacja
  - 1.5.3 AF
  - 1.5.4 EON
    - Wyłączone
    - Lokalne stacje
    - Odległe stacje
  - 1.5.5 Regionalne
  - 1.5.6 Wyz. wszystkie ust.FM

#### Odbiór radiowy w systemie transmisji cyfrowej DAB\*

##### Uwagi ogólne

DAB (Digital Audio Broadcasting) jest systemem radiofonii cyfrowej.



##### UWAGA

Radioodbiornik nie obsługuje transmisji w formacie DAB+.



## Radioodtworacz

### Kanały i grupy transmisyjne

- **Transmisja** – kanały robocze, kanały radiowe (obsługiwane są wyłącznie transmisje dźwiękowe).
- **Grupa transmisyjna** – grupy kanałów radiowych transmitowane na jednej częstotliwości radiowej.

### Programowanie grup kanałów (wyszukiwanie grup transmisyjnych)

Gdy samochód wjedzie w nowy obszar transmisyjny, możliwe jest przeprowadzenie operacji wyszukiwania grup transmisyjnych, które są dostępne w jego obrębie.

Podczas tej operacji tworzona jest lista wszystkich dostępnych grup kanałów. Lista ta nie ulega automatycznej aktualizacji. Programowanie uruchamia się za pośrednictwem opcji menu **Nauka zespołowa** lub długim naciśnięciem przycisku **AUTO**. W przypadku wybrania obu pasm, **Band III** oraz **LBand**, proces programowania może potrwać do minuty.

### Pasma radiowe

System transmisji cyfrowej DAB obejmuje dwa<sup>5</sup> pasma długości fal radiowych: **Band III** oraz **LBand**.

- **Band III** – pasmo ogólnokrajowe<sup>6</sup>
- **LBand** – pasmo używane głównie w dużych miastach

Wybranie tylko jednego pasma, np. **Band III**, powoduje znaczne skrócenie procesu programowania w stosunku do przypadku, gdy wybrane są oba pasma, **Band III** oraz **LBand**. Nie ma gwarancji, że zostaną znalezione wszystkie grupy kanałów. Wybór pasma nie wpływa na zapisane w pamięci informacje.

### Nawigowanie wśród list

Są trzy rodzaje podstawowych list, z jakich można korzystać:

- **Grupa transmisyjna** – zawiera grupy kanałów, które odbiornik zarejestrował w procesie programowania grup kanałów.
- **Transmisja** – zawiera kanały uszeregowane z pominięciem podziału na grupy, do których są przydzielone. Listę można sortować za pomocą funkcji **DAB PTY** (patrz niżej).
- **Podkanał** – usługi dodatkowe dla danego kanału.

Dostęp do list jest możliwy za pośrednictwem systemu menu. Grupy kanałów udostępniane są również po naciśnięciu **ENTER**.

### Przeszukiwanie kanałów

Wszystkie kanały z listy są po kolei odtwarzane przez 10 sekund każdy.

- Funkcja ta uruchamiana jest naciśnięciem **SCAN**

Funkcję przeszukiwania można także uruchomić w trybie DAB PTY. Jednak w tym przypadku odtwarzane są tylko kanały o wybranym profilu programowym.

- Jednokrotne naciśnięcie **SCAN** albo naciśnięcie **EXIT** przerywa działanie funkcji przeszukiwania.

### Podkanał

Usługi dodatkowe są zwykle określane jako podkanały. Mają one charakter tymczasowy i mogą zawierać np. tłumaczenia głównego programu na inne języki.

Jeżeli dany kanał ma podkanały, z prawej strony jego nazwy na ekranie widoczny jest symbol >. Z kolei podkanał jest identyfikowany za pomocą symbolu > z lewej strony jego nazwy na ekranie.

W celu przejścia do podkanału:

- Nacisnąć .

Nawigowanie pośród podkanałów:

<sup>5</sup> Nie we wszystkich krajach wykorzystywane są oba pasma długości fal radiowych.

<sup>6</sup> W fazie tworzenia sieć nadawcza DAB obejmować będzie jedynie większe aglomeracje miejskie.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Radioodtworacz

- Nacisnąć lub .

Podkanały widoczne są tylko dla aktualnie wybranego kanału i żadnego innego.

#### Funkcja DAB PTY – wybór profilu programowego

Funkcja **DAB PTY** pozwala wybrać określony rodzaj programów radiowych. Zdefiniowanych jest 29 profili programowych, obejmujących różne rodzaje audycji. Po wybraniu profilu programowego nawigowanie zostaje ograniczone do kanałów transmitujących dany rodzaj audycji.

W celu anulowania wyboru profilu programowego:

- Nacisnąć **EXIT**

Można także wybierać dostępne kanały oraz przerywać działanie funkcji **DAB PTY** za pośrednictwem menu. W określonych sytuacjach następuje samoczynne anulowanie wyboru profilu programowego w wyniku przełączenia na inną grupę kanałów za pomocą funkcji DAB to DAB link (opis poniżej).

#### Funkcja DAB to DAB link – odbiór tej samej rozgłośni w alternatywnej grupie kanałów

W przypadku obniżającej się jakości bądź zaniku sygnału danej rozgłośni radiowej, istnieje możliwość przełączenia na odbiór tej

samej rozgłośni w innej grupie kanałów, w której sygnał jest silniejszy. Zmiana grupy kanałów może następować z pewnym opóźnieniem. Ponadto pomiędzy przerwaniem odbioru na dotychczasowym kanale, a jego wznowieniem na nowym kanale może wystąpić chwilowe wyciszenie odbiornika.

#### Opcje wyświetlania DAB

1. **Podstawowy** – Podczas odtwarzania głównego komponentu pokazywana jest jedynie nazwa kanału. Po przełączeniu na podkanał pokazywana jest jego nazwa
2. **Grupa transmisyjna** – Wraz z nazwą kanału pokazywana jest nazwa grupy kanałów
3. **Grupa transmisyjna + PTY** – Dodatkowo pokazywana jest nazwa profilu programowego

#### Zapamiętywanie stacji radiowych

Do pamięci można wprowadzić do 10 stacji dla każdego pasma długości fal radiowych. Dla odbioru w systemie DAB radioodtworacz ma 2 pamięci stacji: **DAB1** oraz **DAB2**. Przełączanie na odbiór zaprogramowanych stacji dokonywane jest odpowiednimi przyciskami pamięci.

Zapamiętywane są jedynie pojedyncze kanały, bez podkanałów. Ponieważ podkanały mają charakter tymczasowy, uruchomienie funkcji

wprowadzania do pamięci. Jest to spowodowane faktem, że podkanały mają charakter tymczasowy. W takim przypadku po wywołaniu tej pozycji z pamięci następuje przełączenie na odbiór kanału, który zawierał dany podkanał. Pamięć kanałów jest niezależna od listy kanałów.

Wprowadzony do pamięci kanał może być aktualnie niedostępny i nie znajdować się na liście dostępnych kanałów. W takim przypadku wywołanie go z pamięci powoduje wyświetlenie jego numeru i dopóki nie zostanie wywołany kanał aktualnie dostępny, w głośnikach panuje cisza.



#### UWAGA

Radioodtworacz w tym samochodzie nie obsługuje wszystkich funkcji, jakie udostępnia cyfrowa radiofonia DAB.

#### Struktura menu dla odbioru radiowego w systemie DAB

##### Główne menu DAB

1. Wybierz zespół
2. Wybierz serwis
3. Wybierz podkanał



## Radioodtwarzacz

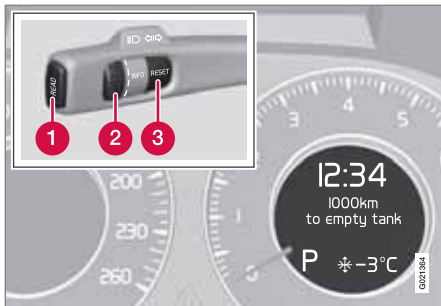
- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <p>4. DAB PTY</p> <p>4.1. DAB PTY wyt.</p> <p>4.2. NEWS - serwis infor.</p> <p>4.3. Aktualne wydarzenia</p> <p>4.4. Informacje</p> <p>4.5. Sport</p> <p>4.6. Edukacja</p> <p>4.7. Teatr</p> <p>4.8. Sztuka</p> <p>4.9. Nauka</p> <p>4.10. Plotki</p> <p>4.11. Muzyka pop</p> <p>4.12. Muzyka rockowa</p> <p>4.13. Muzyka relaksacyjna</p> <p>4.14. Muzyka klasyczna</p> <p>4.15. Muzyka klasyczna</p> <p>4.16. Inna muzyka</p> <p>4.17. Pogoda</p> <p>4.18. Finanse</p> <p>4.19. Dziecięce</p> <p>4.20. Oparty na faktach</p> <p>4.21. Religia</p> | <p>4.22. Telefony od słuchaczy</p> <p>4.23. Podróże</p> <p>4.24. Wypoczynek</p> <p>4.25. Jazz i blues</p> <p>4.26. Muzyka country</p> <p>4.27. Muzyka regionalna</p> <p>4.28. Stare przeboje</p> <p>4.29. Muzyka ludowa</p> <p>4.30. Dokument</p> <p>5. Nauka zespołowa</p> <p>6. Ustawienia DAB</p> <p>6.1. Ustawienia DAB</p> <p>6.1.1. Nazwa zespołu</p> <p>6.1.2. Nazwa zespołu i PTY</p> <p>6.1.3. Podstawowy</p> <p>6.2. DAB do linku DAB</p> <p>6.3. Ścieżka FM</p> <p>6.4. Wybierz pasmo DAB</p> <p>6.4.1. Band III</p> <p>6.4.2. LBand</p> | <p>6.4.3. LBand &amp; Band III</p> <p>6.5. Resetuj DAB</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|



# 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

## Komputer pokładowy

### Uwagi ogólne



Wyświetlacz informacyjny i elementy sterujące.

- 1 **READ** – potwierdzenie
- 2 Pokrętko – przechodzenie pomiędzy elementami menu i opcjami na liście komputera pokładowego
- 3 **RESET** – zerowanie

Kolejne opcje menu komputera pokładowego przełączają się w zamkniętej pętli. Jedną z opcji menu to pusty wyświetlacz –znaczony jest w ten sposób początek/koniec pętli.

### Funkcje

#### UWAGA

Jeżeli podczas korzystania z komputera pokładowego pojawi się komunikat ostrzegawczy, to komunikat ten trzeba najpierw potwierdzić, aby można było ponownie włączyć komputer. Nacisnąć **READ**, aby potwierdzić komunikat ostrzegawczy.

Aby zmienić jednostki odległości i prędkości, należy skontaktować się ze stacją obsługi. Zaleca się skorzystanie z autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

#### Średnia prędkość

Średnia prędkość jest obliczana od momentu ostatniego wyzerowania. Do zerowania służy przycisk **RESET**.

#### Chwilowe

Bieżące zużycie paliwa jest obliczane w odstępach jednosekundowych. Wskazanie zużycia paliwa na wyświetlaczu jest uaktualniane co kilka sekund. W czasie postoju samochodu, na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie „----”.

#### Średnie

Średnie zużycie paliwa jest obliczane od momentu ostatniego wyzerowania. Do zerowania służy przycisk **RESET**.

#### UWAGA

Może wystąpić niewielki błąd wskazania, jeżeli była używana dodatkowa i/lub postojowa nagrzewnica paliwowa\*.

#### Km do pustego zbiornika

Obliczenie to jest oparte na średnim zużyciu paliwa na dystansie ostatnich 30 km i na ilości paliwa pozostałego do wykorzystania. Wyświetlacz pokazuje przybliżoną odległość, jaką można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku.

Oszczędny styl jazdy zwykle pozwala przejechać dłuższy dystans. Więcej informacji na temat możliwości wpływających na wielkość zużycia paliwa, patrz strona 13.

Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „---- km do pust. zbiorn.” nie ma gwarancji, że możliwe jest przejechanie jakiegokolwiek dystansu. Należy możliwie najszybciej zatankować.

#### UWAGA

Może wystąpić niewielki błąd wskazania, jeżeli styl jazdy uległ zmianie.

#### Zerowanie wskazań

1. Wybrać --- km/godz. średnia prędkość lub --- l/100km średnie.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.





### Komputer pokładowy

2. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku **RESET** przez ok. 1 sekundę spowoduje wyzerowanie wybranej funkcji. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku **RESET** przez co najmniej 3 sekundy spowoduje jednocześnie wyzerowanie wskazań średniej prędkości jazdy i średniego zużycia paliwa.

#### Aktualna prędkość\*<sup>1</sup>

Prędkość na tablicy rozdzielczej zostanie wyświetlona w milach na godzinę, jeżeli prędkościomierz jest wyskalowany w km/h. Jeżeli prędkościomierz jest wyskalowany w milach na godzinę, aktualna prędkość zostanie wyświetlona w km/h.

04

<sup>1</sup> Dotyczy tylko niektórych wersji rynkowych.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Układ stabilizacji toru jazdy i kontroli trakcji (DSTC)

#### Uwagi ogólne

Układ stabilizacji toru jazdy i kontroli trakcji, DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) pomaga kierowcy uniknąć poślizgu i poprawia przyczepność samochodu.

Działaniu układu z użyciem hamulców towarzyszy pulsujący odgłos. Przyspieszenie może być wtedy mniejsze niż oczekiwane.

#### Przeciwdziałanie bocznemu poślizgowi kół

Ta funkcja ogranicza siły napędzające i hamujące działające na poszczególne koła, w celu ustabilizowania samochodu.

#### Kontrola zerwania przyczepności kół

Ta funkcja zapobiega „buksowaniu” kół względem nawierzchni w trakcie przyspieszania.

#### Układ kontroli trakcji

Ta funkcja jest aktywna przy niskiej prędkości i przekazuje moc z buksującego koła napędowego na koło, które nie utraciło przyczepności.

#### Układ zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania silnikiem – EDC

Układ EDC (Engine Drag Control) zapobiega niezamierzonemu blokowaniu się kół, na przykład po zredukowaniu biegu lub przy hamowaniu silnikiem na niskich biegach podczas jazdy po śliskiej nawierzchni.

Niezamierzone zablokowanie kół podczas jazdy może między innymi ograniczyć możliwość kierowania samochodem przez kierowcę.

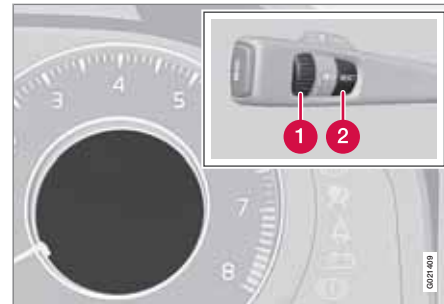
#### Stabilizacja samochodu podczas holowania przyczepy\* – TSA

Zadaniem tej funkcji jest tłumienie ruchów oscylacyjnych samochodu (tzw. wężykowania), jakie mogą pojawiać się podczas holowania przyczepy, patrz strona 259.

#### Działanie

##### Ograniczenie działania funkcji

Możliwe jest ograniczenie działania układu w reakcji na poślizg boczny lub wzdłużny kół. Powoduje to opóźnienie reakcji układu na poślizg boczny, pozwalając na bardziej dynamiczną jazdę. Ponadto dzięki wstrzymaniu działania funkcji eliminującej poślizg wzdłużny kół samochód może sprawniej pokonywać głęboki śnieg lub piach.



1. Obracając pokrętko (1), doprowadzić do wyświetlenia menu **DSTC. DSTC WŁ** oznacza, że wszystkie funkcje układu są włączone.

**DSTC – kontrola buksowania WYŁ** – funkcja jest ograniczona.

2. W celu zmiany ustawienia menu **DSTC** należy przytrzymać wciśnięty przycisk **RESET** (2).

Działanie układu pozostanie ograniczone do momentu wyłączenia silnika – po następnym uruchomieniu silnika układ DSTC powraca do trybu normalnego.



## Układ stabilizacji toru jazdy i kontroli trakcji (DSTC)

### OSTRZEŻENIE

Należy pamiętać, że ograniczenie działania układu antypoślizgowego powoduje zmianę własności jezdnych samochodu.

### Komunikaty na wyświetlaczu informacyjnym

**DSTC Czasowo WYŁ.** – W ten sposób sygnalizowane jest czasowe wyłączenie kontroli przyczepności z powodu przegrzania tarcz hamulcowych.

- Funkcja zostanie ponownie włączona po ostygnięciu hamulców.

**DSTC Wymagany serwis** – układ nie działa z powodu usterki.

- Zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i wyłączyć silnik.
  - > Jeżeli po ponownym uruchomieniu silnika komunikat nadal jest wyświetlany, należy skierować się do warsztatu. Zaleca się skorzystanie z autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

### Lampki w zespole wskaźników

Jeżeli jednocześnie wyświetlane są symbole



– zapoznać się z treścią komunikatu na wyświetlaczu informacyjnym.

Jeżeli świeci jeden symbol , jego znaczenie może być następujące:

- Błyśkanie lampki sygnalizuje działanie układu.
- Zapalenie się lampki ciągłym światłem na 2 sekundy oznacza kontrolę układu po uruchomieniu silnika.
- Gdy lampka pozostaje zapalona po uruchomieniu silnika lub podczas jazdy, sygnalizuje usterkę układu.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Dostosowywanie własności jezdnych

#### Aktywne zawieszenie (Four-C)\*

W układzie zawieszenia Four-C (Continously Controlled Chassis Concept) charakterystyki działania amortyzatorów są elektronicznie modulowane, co umożliwia zmianę własności jezdnych samochodu. Możliwe są trzy ustawienia: komfortowe, sportowe Comfort, Sport i wyczynowe Advanced.

#### Comfort

To ustawienie oznacza, że samochód zapewnia odczucie większego komfortu na nierównych i wyboistych drogach. Amortyzatory są bardziej podatne, a ruchy nadwozia są płynne i delikatne.

#### Sport

Ustawienie to zapewnia bardziej sportowe wrażenia z jazdy i jest zalecane do aktywniejszego stylu prowadzenia. Samochód szybciej reaguje na ruchy kierownicy niż przy ustawieniu Comfort. Zawieszenie jest sztywniejsze, co ogranicza przechyły nadwozia przy pokonywaniu zakrętów.

#### Advanced

To ustawienie zalecane jest wyłącznie do dróg o bardzo równej i gładkiej nawierzchni.

Charakterystyka działania amortyzatorów jest ukierunkowana na zapewnienie maksymalnego trzymania się drogi oraz zminimalizowania przechyłów nadwozia na zakrętach.

#### Działanie



Przełączniki charakterystyki zawieszenia.

Pokazane na rysunku przyciski w środkowej konsoli służą do przełączania ustawień charakterystyki zawieszenia. Przy uruchamianiu silnika automatycznie przywracane jest ustawienie, które było aktywne w momencie ostatniego wyłączenia zapłonu.

#### Wspomaganie układu kierowniczego o sile zależnej od prędkości\*

Wraz ze wzrostem prędkości jazdy opór przy obracaniu kierownicy wzrasta, co daje kierowcy lepsze wycucie reakcji samochodu. Układ kierowniczy jest twardszy i charakteryzuje się szybszą reakcją na autostradach. Przy małych prędkościach jazdy wysiłek wymagany

do obrotu kierownicy jest mniejszy, co ułatwia na przykład parkowanie.

Kierowca może wybrać jeden z trzech różnych poziomów wspomagania kierownicy zapewniających wycucie drogi lub czułość układu kierowniczego. Przejdź do opcji **Ustawienia samochodu** → **Poziom wspom.kierownicy** w systemie menu i wybierz **Niski**, **Średni** lub **Wysoki**.

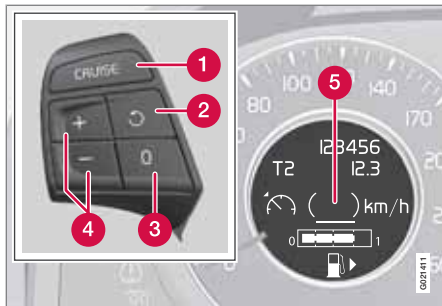
Struktura menu, patrz strona 141. Dostęp do tej opcji nie jest możliwy podczas jazdy.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Automatyczna kontrola prędkości jazdy\*

### Działanie



Przyciski sterujące przy kierownicy i wyświetlacz.

- 1 Automatyczna kontrola prędkości jazdy – włączanie/wyłączanie.
- 2 Stan gotowości zostaje wyłączony i następuje przywrócenie prędkości zapisanej w pamięci.
- 3 Stan gotowości
- 4 Włączanie i regulacja prędkości.
- 5 Nastawiona prędkość (w nawiasach = stan gotowości)

### Uruchamianie układu i nastawianie prędkości

Włączyć funkcję automatycznej kontroli prędkości jazdy, naciskając jeden raz przycisk **CRUISE** przy kierownicy – na wyświetlaczu (5)

zaświeci się symbol , a nawiasy otaczające (---) km/h oznaczają, że funkcja znajduje się w stanie gotowości.

Automatyczną kontrolę prędkości jazdy uruchamia się wtedy przyciskiem  lub , co powoduje zapisanie aktualnej prędkości w pamięci – tekst (---) km/h na wyświetlaczu przełącza się wtedy na wybraną prędkość, np. 100 km/h.

### UWAGA

Automatycznej kontroli prędkości nie daje się uruchomić przy prędkości jazdy poniżej 30 km/h.

### Zmienianie prędkości

W trybie aktywnym prędkość reguluje się długimi lub krótkimi naciśnięciami przycisków  lub  – rezultat ostatniego naciśnięcia zostaje zapisany w pamięci.

Chwilowe zwiększenie prędkości za pomocą pedału przyspieszenia, np. podczas wyprzedzania, nie ma wpływu na ustawienie funkcji automatycznej kontroli prędkości jazdy – po zwolnieniu pedału przyspieszenia samochód powraca do nastawionej prędkości.

### UWAGA

Jeżeli którykolwiek z przycisków automatycznej kontroli prędkości jazdy zostanie wciśnięty na dłużej niż ok. 1 minutę, funkcja kontroli prędkości zostanie wyłączona. W celu ponownego włączenia automatycznej kontroli prędkości jazdy trzeba wyłączyć silnik.

### Tymczasowe wyłączenie – stan gotowości

Nacisnąć przycisk , aby chwilowo wyłączyć funkcję automatycznej kontroli prędkości jazdy i przełączyć ją w stan gotowości – nastawiona prędkość jest pokazywana na wyświetlaczu w nawiasach (5). np. (100) km/h.

### Automatyczne włączanie stanu gotowości

Funkcja automatycznej kontroli prędkości zostaje chwilowo wyłączona i przełączona w stan gotowości, gdy:

- gdy koła samochodu stracą przyczepność do podłoża
- zostanie użyty hamulec zasadniczy
- prędkość samochodu spadnie poniżej ok. 30 km/h
- zostanie wciśnięty pedał sprzęgła



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Automatyczna kontrola prędkości jazdy\*

- dźwignia skrzyni biegów zostanie przestawiona w położenie neutralne (automatyczna skrzynia biegów)
- kierowca będzie utrzymywać prędkość wyższą niż nastawiona przez dłużej niż 1 minutę.

Kierowca musi wtedy samodzielnie regulować prędkość samochodu.

#### Przywracanie nastawionej prędkości

Funkcję automatycznej kontroli prędkości jazdy pozostającą w stanie gotowości włącza się ponownie jednym naciśnięciem przycisku  przy kierownicy – nastawiona zostaje wtedy ostatnia prędkość zapisana w pamięci.



#### UWAGA

Wznowienie działania układu przyciskiem  może spowodować dość znaczny wzrost prędkości samochodu.

#### Wyłączanie

Automatyczną kontrolę prędkości jazdy wyłącza się przyciskiem **CRUISE** przy kierownicy lub wyłączając silnik – nastawiona prędkość zostaje usunięta z pamięci i nie można jej przywrócić przyciskiem .

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Aktywna kontrola prędkości jazdy\*

## Informacje ogólne o układzie aktywnej kontroli prędkości jazdy

Układ aktywnej kontroli prędkości jazdy (ACC – Adaptive Cruise Control) pomaga kierowcy utrzymać bezpieczną odległość od poprzedzającego pojazdu. Zwiększa on komfort jazdy podczas długich podróży autostradami i na długich odcinkach dróg głównych, na których ruch odbywa się płynnie.

Kierowca nastawia żądaną prędkość jazdy oraz odstęp czasowy od poprzedzającego pojazdu. Gdy czujnik radarowy wykryje z przodu pojazd poruszający się wolniej, prędkość jazdy zostanie automatycznie dostosowana do tej sytuacji. Gdy droga z przodu będzie znów wolna, samochód przyspieszy do nastawionej prędkości.

Jeżeli funkcja aktywnej kontroli prędkości jazdy zostanie wyłączona lub przełączona w stan gotowości, a samochód znajdzie się zbyt blisko poprzedzającego pojazdu, kierowca zostanie ostrzeżony przez funkcję ostrzegania o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu (patrz strona 192).

 **OSTRZEŻENIE**

Kierowca musi zawsze zwracać uwagę na warunki ruchu na drodze i interweniować, gdy układ aktywnej kontroli prędkości jazdy nie utrzymuje odpowiedniej prędkości lub odległości.

Układ aktywnej kontroli prędkości jazdy nie radzi sobie ze wszystkimi warunkami ruchu, drogowymi i atmosferycznymi.

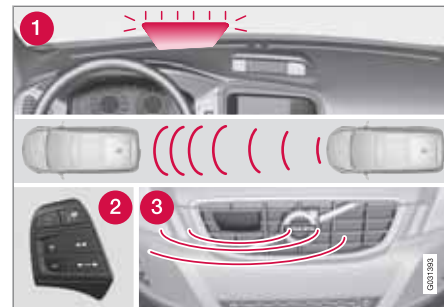
W punkcie „Funkcjonowanie” i w punktach następnych zamieszczono informacje o ograniczeniach, o których powinien dowiedzieć się kierowca, zanim zacznie korzystać z funkcji aktywnej kontroli prędkości jazdy.

Odpowiedzialność za utrzymanie prawidłowej odległości i prędkości ponosi zawsze kierowca, nawet jeżeli korzysta z funkcji aktywnej kontroli prędkości jazdy.

 **WAŻNE**

Wszelkie zabiegi serwisowe związane z układem aktywnej kontroli prędkości jazdy mogą być wykonywane wyłącznie w stacji obsługi – zaleca się powierzenie tej czynności autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

## Funkcjonowanie



Elementy układu.

- 1** Sygnalizacja konieczności uruchomienia hamulców
- 2** Przyciski sterujące w kierownicy
- 3** Czujnik radarowy

W skład układu aktywnej kontroli prędkości jazdy wchodzi układ automatycznej kontroli prędkości oraz układ oceny odległości.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Aktywna kontrola prędkości jazdy\*

#### OSTRZEŻENIE

Funkcja aktywnej kontroli prędkości jazdy nie jest układem przewidzianym do unikania kolizji. Kierowca musi interweniować, jeżeli układ nie wykryje pojazdu z przodu.

Układ aktywnej kontroli prędkości jazdy nie hamuje w reakcji na ludzi lub zwierzęta, ani też w reakcji na małe pojazdy, takie jak rowery i motocykle. Nie reaguje on także na zbliżające się z przeciwka, poruszające się powoli lub nieruchome pojazdy i obiekty.

Nie używać układu aktywnej kontroli prędkości jazdy na przykład w ruchu miejskim, w gęstym ruchu, na skrzyżowaniach, na śliskiej nawierzchni, gdy na jezdni jest dużo wody lub błota pośniegowego, przy silnych opadach deszczu/śniegu, przy słabej widoczności, na krętych drogach i na drogach zjazdowych/wjazdowych na drogi główne.

Odległość od poprzedzającego pojazdu mierzona jest głównie przez czujnik radarowy. Układ automatycznej kontroli prędkości jazdy reguluje prędkość poprzez przyspieszanie i hamowanie. Uruchomieniu hamulców przez układ może towarzyszyć charakterystyczny, niezbyt głośny odgłos.

#### OSTRZEŻENIE

W przypadku automatycznego hamowania pedał hamulca zmienia położenie. Nie należy trzymać stopy pod pedałem, ponieważ może dojść do jej przyciśnięcia.

Układ aktywnej kontroli prędkości jazdy stara się jechać za poprzedzającym pojazdem znajdującym się na tym samym pasie ruchu, zachowując odstęp czasowy nastawiony przez kierowcę. Jeżeli czujnik radarowy nie wykryje z przodu żadnego pojazdu, samochód będzie natomiast utrzymywać prędkość nastawioną dla układu automatycznej kontroli prędkości jazdy. Dzieje się tak również wtedy, gdy poprzedzający samochód jedzie z prędkością wyższą niż nastawiona dla układu automatycznej kontroli prędkości jazdy.

Układ reguluje prędkość jazdy w sposób łagodny. W sytuacjach wymagających gwałtownego hamowania kierowca musi hamować samodzielnie. Dotyczy to przypadków dużej różnicy prędkości lub gdy pojazd z przodu gwałtownie zwalnia. Ze względu na opisane dalej ograniczenia układu może się zdarzyć, że automatyczne hamowanie zostanie uruchomione niespodziewanie bądź nie nastąpi w ogóle, patrz strona 187.

Aktywną kontrolę prędkości jazdy można włączyć, by poruszać się za innym pojazdem z

prędkością od 30 km/h do 200 km/h. Jeżeli prędkość spadnie poniżej 30 km/h lub prędkość obrotowa silnika nadmiernie spadnie, układ automatycznej kontroli prędkości jazdy zostaje przełączony w stan gotowości i samoczynne hamowanie zostaje wyłączone – kierowca musi sam przejąć czynności wymagane do utrzymania bezpiecznego odstępu od poprzedzającego pojazdu.

#### Sygnalizacja konieczności uruchomienia hamulców

Automatyczne hamowanie wykorzystuje w przybliżeniu 25% możliwości układu hamulcowego.

Jeżeli niezbędne jest zahamowanie z większą siłą, a kierowca w odpowiednim momencie nie reaguje, rozlega się dźwięk ostrzegawczy i przednią szybę oświetla czerwony blask lampki ostrzegawczej (patrz strona 202), sygnalizując ryzyko kolizji oraz konieczność natychmiastowej interwencji.

#### UWAGA

W warunkach intensywnego oświetlenia promieniami słonecznymi lub gdy kierowca ma założone okulary przeciwsłoneczne, zaświecenie się czerwonej lampki ostrzegawczej może być trudne do zauważenia.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.





## Aktywna kontrola prędkości jazdy\*

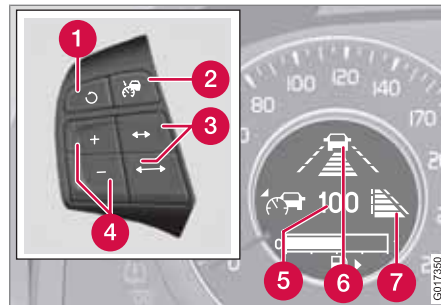
### ! OSTRZEŻENIE

Sygnalizacja ostrzegawcza jest uruchamiana jedynie w przypadku wykrycia przez czujnik radarowy innego pojazdu. Może się zdarzyć, że ostrzeżenie nie zostanie wygenerowane bądź nastąpi z opóźnieniem. Hamowanie należy rozpoczynać natychmiast, gdy zaistnieje taka konieczność, nie czekając na sygnalizację ostrzegawczą.

### Jazda po stromych drogach i/lub z dużym obciążeniem

Należy pamiętać, że funkcja aktywnej kontroli prędkości jazdy jest przeznaczona głównie do jazdy po płaskich drogach. Układ automatycznej kontroli prędkości jazdy może mieć trudności z zachowaniem odpowiedniego odstępu od poprzedzającego pojazdu podczas jazdy po stromych drogach, z dużym obciążeniem lub z przyczepą – w takim przypadku trzeba zachować szczególną ostrożność i być przygotowanym na konieczność zwolnienia.

### Działanie



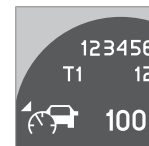
Przyciski sterujące przy kierownicy i wyświetlacz.

- 1 Stan gotowości zostaje wyłączony i następuje przywrócenie prędkości zapisanej w pamięci.
- 2 Automatyczna kontrola prędkości jazdy – włączanie/wyłączanie lub stan gotowości.
- 3 Odstęp czasowy – zwiększanie/zmniejszanie.
- 4 Włączanie i regulacja prędkości.
- 5 Nastawiona prędkość (w nawiasach = stan gotowości)
- 6 Odstęp czasowy – włączony, podczas regulacji.
- 7 Odstęp czasowy – włączony, po regulacji.

### Uruchamianie układu i nastawianie prędkości

Włączyć funkcję automatycznej kontroli prędkości jazdy, naciskając jeden raz przycisk przy kierownicy – na wyświetlaczu zapala się symbol . Nawiasy (6) przy (---) oznaczają, że funkcja automatycznej kontroli prędkości jazdy znajduje się w stanie gotowości.

Automatyczną kontrolę prędkości jazdy uruchamia się wtedy przyciskiem lub , co powoduje zapisanie aktualnej prędkości w pamięci – tekst (---) na wyświetlaczu przełącza się wtedy na wybraną prędkość, np. 100 bez nawiasów.



Gdy zamiast symbolu pojawi się , oznacza to, że czujnik radarowy wykrył pojazd.

Odstęp od poprzedzającego pojazdu jest regulowany przez funkcję automatycznej kontroli prędkości jazdy tylko wtedy, gdy świeci się symbol (z samochodem).

### i UWAGA

Automatycznej kontroli prędkości nie daje się uruchomić przy prędkości jazdy poniżej 30 km/h.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Aktywna kontrola prędkości jazdy\*

#### Zmienianie prędkości

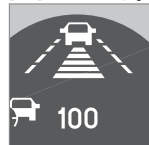
Nastawioną prędkość można regulować długimi lub krótkimi naciśnięciami przycisków i lub . Działanie przycisku jest podobne jak , powoduje jednak mniejszy przyrost prędkości. Rezultat ostatniego naciśnięcia zostaje zapisany w pamięci.

#### UWAGA

Jeżeli którykolwiek z przycisków automatycznej kontroli prędkości jazdy zostanie wciśnięty na dłużej niż ok. 1 minutę, funkcja kontroli prędkości zostanie wyłączona. W celu ponownego włączenia automatycznej kontroli prędkości jazdy trzeba wyłączyć silnik.

W pewnych sytuacjach automatycznej kontroli prędkości jazdy nie można włączyć. Wyświetlacz pokazuje wtedy komunikat **Tempomat Niedostępny**, patrz strona 190.

#### Ustawianie odstępu czasowego od poprzedzającego pojazdu



Można wybrać różne odstępy czasowe od poprzedzającego pojazdu, które są pokazywane na wyświetlaczu w postaci 1-5 poziomych kresek – im więcej kresek, tym dłuższy odstęp czasowy.

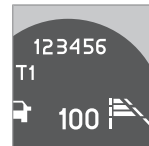
Jedna kreska odpowiada około 1 sekundzie, a 5 kresek to około 2,5 sekundy.

Odstęp czasowy można zwiększać przyciskiem przy kierownicy i zmniejszać przyciskiem .

Przy małej prędkości jazdy, gdy odległości między pojazdami są niewielkie, układ samoczynnie wydłuża nieco odstęp czasowy.

W określonych sytuacjach układ dopuszcza pewien margines wahań odstępu czasowego, aby umożliwić płynne i komfortowe podążanie za pojazdem poruszającym się z przodu.

Należy pamiętać, że krótszy odstęp czasowy zostawia kierowcy mniej czasu na reakcję i podjęcie działań w przypadku wystąpienia nieoczekiwanej sytuacji na drodze.



Kreski odzwierciedlające nastawiony odstęp czasowy widoczne są podczas zmiany ustawień oraz przez kilka sekund później. Następnie w zmniejszonym formacie pojawiają się z prawej strony

wyświetlacza. Symbol ten pojawia się również w przypadku uruchomienia ostrzeżenia o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu, patrz strona 192.

#### UWAGA

Należy utrzymywać odstęp od poprzedzającego pojazdu zgodny z obowiązującymi przepisami drogowymi.

Jeżeli samochód wydaje się nie reagować na uruchomienie aktywnej kontroli prędkości, powodem może być to, że ustawiony odstęp czasowy od poprzedzającego pojazdu chwilowo uniemożliwia zwiększenie prędkości jazdy.

Im wyższa jest prędkość jazdy, tym większa jest odległość od poprzedzającego pojazdu, obliczana dla nastawionego odstępu czasowego.

#### Tymczasowe wyłączenie – stan gotowości

Nacisnąć przycisk przy kierownicy, aby chwilowo wyłączyć funkcję automatycznej

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Aktywna kontrola prędkości jazdy\*

kontroli prędkości jazdy i przełączyć ją w stan gotowości – nastawiona prędkość jest pokazywana na wyświetlaczu w nawiasach, np. (100).

### Przełączenie w stan gotowości w wyniku działania kierowcy

Funkcja automatycznej kontroli prędkości zostaje chwilowo wyłączona i przełączona w stan gotowości, gdy:

- zostanie użyty hamulec zasadniczy
- pedał sprzęgła zostanie wciśnięty na dłużej niż 1 minutę<sup>1</sup>
- dźwignia skrzyni biegów zostanie przestawiona w położenie neutralne (automatyczna skrzynia biegów)
- kierowca będzie utrzymywał prędkość wyższą niż nastawiona przez dłużej niż 1 minutę

Kierowca musi wtedy samodzielnie regulować prędkość samochodu.

Chwilowe zwiększenie prędkości za pomocą pedału przyspieszenia, np. podczas wyprzedzania, nie ma wpływu na ustawienie funkcji automatycznej kontroli prędkości jazdy – po zwolnieniu pedału przyspieszenia samochód powraca do ostatnio zapamiętanej prędkości.

### Automatyczne włączanie stanu gotowości

Działanie układu automatycznej kontroli prędkości jazdy jest uzależnione od innych układów, takich jak: Układ stabilizacji toru jazdy i kontroli trakcji (DSTC). Jeżeli którekolwiek z tych urządzeń przestanie działać, aktywna kontrola prędkości zostaje automatycznie przerwana.

W przypadku samoczynnego przerwania działania układu rozlega się sygnał akustyczny i na wyświetlaczu pojawia się komunikat **Tempomat Wyłączony**. Kierowca musi wtedy zareagować i odpowiednio dostosować prędkość oraz odstęp od poprzedzającego pojazdu.

Do samoczynnego przerwania działania układu może dojść w następujących sytuacjach:

- gdy prędkość obrotowa silnika będzie zbyt niska/zbyt wysoka
- gdy prędkość samochodu spadnie poniżej 30 km/h
- gdy koła samochodu stracą przyczepność do podłoża
- gdy hamulce ulegną przegrzaniu
- gdy czujnik radarowy zostanie przesłonięty np. mokrym śniegiem lub intensywnym

strumieniem deszczu (zakłócona emisja mikrofal).

### Przywracanie nastawionej prędkości

Funkcję automatycznej kontroli prędkości jazdy pozostającą w stanie gotowości włącza się ponownie jednym naciśnięciem przycisku przy kierownicy – nastawiona zostaje wtedy ostatnia prędkość zapisana w pamięci.



### UWAGA

Wznowienie działania układu przyciskiem może spowodować dość znaczny wzrost prędkości samochodu.

### Wyłączanie

Do wyłączania automatycznej kontroli prędkości jazdy pozostającej w stanie gotowości służy przycisk przy kierownicy, a w stanie aktywnym wymagane jest jedno długie naciśnięcie. Nastawiona prędkość zostaje skasowana i nie można jej przywrócić przyciskiem .

### Czujnik radarowy i jego ograniczenia funkcjonalne

Czujnik radarowy wykorzystywany jest zarówno przez układ aktywnej kontroli prę-

<sup>1</sup> Wyłączenie i wybieranie wyższego lub niższego biegu nie angażuje stanu gotowości.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Aktywna kontrola prędkości jazdy\*

kości jazdy, jak i system ostrzegania o ryzyku kolizji z funkcją automatycznego hamowania (patrz strona 201) oraz funkcję ostrzegania o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu (patrz strona 192). Zadaniem czujnika radarowego jest wykrywanie samochodów lub większych pojazdów poruszających się w tym samym kierunku po tym samym pasie ruchu.

Wszelkie modyfikacje czujnika grożą jego nieprawidłowym działaniem.

#### OSTRZEŻENIE

Kierowca musi zawsze zwracać uwagę na warunki ruchu na drodze i interweniować, gdy układ aktywnej kontroli prędkości jazdy nie utrzymuje odpowiedniej prędkości lub odległości.

Układ aktywnej kontroli prędkości jazdy nie radzi sobie ze wszystkimi warunkami ruchu, drogowymi i atmosferycznymi.

W punkcie „Funkcjonowanie” i w punktach następnym zamieszczono informacje o ograniczeniach, o których powinien dowiedzieć się kierowca, zanim zacznie korzystać z funkcji aktywnej kontroli prędkości jazdy.

Odpowiedzialność za utrzymanie prawidłowej odległości i prędkości ponosi zawsze kierowca, nawet jeżeli korzysta z funkcji aktywnej kontroli prędkości jazdy.

#### OSTRZEŻENIE

Z przodu osłony chłodnicy nie wolno umieszczać żadnych akcesoriów ani jakichkolwiek innych przedmiotów.

#### OSTRZEŻENIE

Funkcja aktywnej kontroli prędkości jazdy nie jest układem przewidzianym do unikania kolizji. Kierowca musi interweniować, jeżeli układ nie wykryje pojazdu z przodu.

Układ aktywnej kontroli prędkości jazdy nie hamuje w reakcji na ludzi lub zwierzęta, ani też w reakcji na małe pojazdy, takie jak rowery i motocykle. Nie reaguje on także na zbliżające się z przeciwka, poruszające się powoli lub nieruchome pojazdy i obiekty.

Nie używać układu aktywnej kontroli prędkości jazdy na przykład w ruchu miejskim, w gęstym ruchu, na skrzyżowaniach, na śliskiej nawierzchni, gdy na jezdni jest dużo wody lub błota pośniegowego, przy silnych opadach deszczu/śniegu, przy słabej widoczności, na krętych drogach i na drogach zjazdowych/wjazdowych na drogi główne.

W następujących sytuacjach zdolność do wykrywania pojazdów z przodu przez czujnik radarowy ulega ograniczeniu:

- w przypadku przesłonięcia przedniej części czujnika przez zabrudzenia, lód,

śnieg, intensywny strumień deszczu, rozbrzyzi błota bądź inne przeszkody.

#### UWAGA

Okolice powierzchni czołowej czujnika powinny być utrzymywane w czystości.

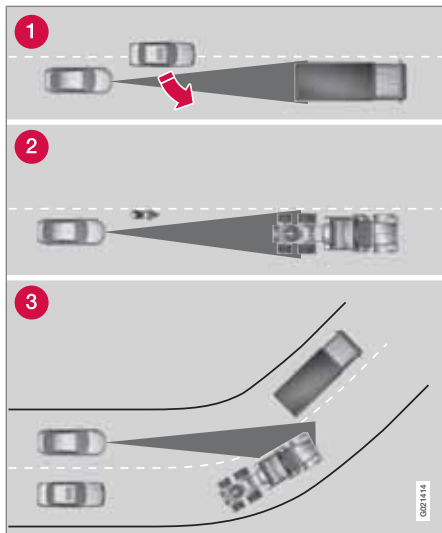
- gdy prędkość poprzedzającego pojazdu znacznie różni się od prędkości tego samochodu.

#### Przykłady sytuacji, w których funkcja automatycznej kontroli prędkości jazdy nie działa w sposób optymalny

Czujnik radarowy ma ograniczone pole detekcji. W pewnych sytuacjach inny pojazd może nie zostać wykryty lub może to nastąpić później niż można by się spodziewać.



## Aktywna kontrola prędkości jazdy\*



Układ aktywnej kontroli prędkości jazdy ACC nie wykrywa małych pojazdów (ciemny trójkąt: pole widzenia układu ACC).

- 1 W pewnych sytuacjach czujnik nie jest w stanie wykryć pojazdu znajdującego się blisko, np. gdy pomiędzy samochód a pojazd poruszający się przed nim wjeżdża z boku inny pojazd.

- 2 Motocykle i inne mniejsze pojazdy, które nie jadą środkiem pasa ruchu, mogą pozostać niewykryte.
- 3 Na łuku drogi czujnik może zareagować na nieodpowiedni pojazd, a także stracić kontakt z pojazdem wcześniej wykrytym.

### Postępowanie w razie nieprawidłowości

Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Radar zablok.** Patrz instrukcja, oznacza to, że czujnik jest przesłonięty i nie jest możliwe wykrywanie pojazdów znajdujących się z przodu.

W takim przypadku nie działa zarówno aktywna kontrola prędkości jazdy, jak i ostrzeżenie o zbyt małym odstępnie od poprzedzającego pojazdu oraz ostrzeżenie o ryzyku kolizji z funkcją automatycznego hamowania.

Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące postępowania w razie wystąpienia nieprawidłowości i wyświetlenia komunikatu.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Aktywna kontrola prędkości jazdy\*

| Przyczyna (lub objaw)                                                                    | Czynność                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Czujnik radaru w osłonie chłodnicy jest zabrudzony, bądź pokryty lodem lub śniegiem.     | Usunąć zabrudzenia, lód lub śnieg z osłony chłodnicy w okolicach czujnika.                                              |
| Intensywne opady deszczu lub śniegu blokują emitowane przez czujnik mikrofałe.           | Nie podejmować żadnych działań. W trakcie intensywnych opadów deszczu lub śniegu zdarzają się przerwy w pracy czujnika. |
| Rozbryzgi wody lub śniegu z powierzchni drogi blokują emitowane przez czujnik mikrofałe. | Nie podejmować żadnych działań. Na bardzo mokrej lub zaśnieżonej nawierzchni zdarzają się przerwy w pracy czujnika.     |
| Mimo oczyszczenia powierzchni czujnika komunikat ostrzegawczy jest nadal wyświetlany.    | Odczekać chwilę. Reakcja układu na przywrócenie możliwości detekcyjnych czujnika może nastąpić nawet po kilku minutach. |

### Symbole i komunikaty na wyświetlaczu

| Symbol                                                                            | Komunikat na wyświetlaczu              | Znaczenie                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                        | Układ w stanie gotowości lub działa, ale nie wykrył żadnego pojazdu.                                                                                            |
|  |                                        | Układ działa i wykrył pojazd, do którego automatycznie dostosowywana jest prędkość jazdy.                                                                       |
|  |                                        | Odstęp czasowy włączony, podczas regulacji.                                                                                                                     |
|  |                                        | Odstęp czasowy włączony, po regulacji.                                                                                                                          |
|                                                                                   | <b>Włącz DSTC aby włączyć tempomat</b> | Układu automatycznej kontroli prędkości jazdy nie można włączyć do czasu przełączenia układu stabilizacji toru jazdy i kontroli trakcji (DSTC) w tryb normalny. |

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.


**Aktywna kontrola prędkości jazdy\***

| Symbol                                                                            | Komunikat na wyświetlaczu             | Znaczenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | <b>Tempomat Wyłączony</b>             | Układ automatycznej kontroli prędkości jazdy został wyłączony – kierowca musi sam regulować prędkość jazdy.                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                   | <b>Tempomat Niedostępny</b>           | Nie jest możliwe uruchomienie funkcji automatycznego utrzymywania prędkości jazdy.<br>Może to mieć miejsce: <ul style="list-style-type: none"> <li>• gdy hamulce ulegną przegrzaniu</li> <li>• gdy dojdzie do zabrudzenia lub przesłonięcia czujnika np. śniegiem bądź strumieniem deszczu.</li> </ul>                                                 |
|  | <b>Radar zablok. Patrz instrukcja</b> | Automatyczne utrzymywanie prędkości jazdy czasowo wstrzymane. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Czujnik radarowy jest przesłonięty, np. intensywnym strumieniem deszczu lub rozbryzgiwanym błotem i nie jest możliwe wykrywanie pojazdów znajdujących się z przodu.</li> </ul> Ograniczenia funkcjonalne czujnika radarowego, patrz strona 187. |
|  | <b>Tempomat Wymagany serwis</b>       | Automatyczne utrzymywanie prędkości jazdy nie działa. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontaktować się z warsztatem – zaleca się skorzystanie z autoryzowanej stacji obsługi Volvo.</li> </ul>                                                                                                                                                |
|                                                                                   |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                   |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Ostrzeżenie o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu\*

#### Uwagi ogólne

Funkcja Distance Alert informuje kierowcę o wielkości odstępu czasowego od poprzedzającego pojazdu.

Ostrzeżenie o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu działa przy prędkościach powyżej 30 km/h i reaguje tylko na pojazdy znajdujące się z przodu i poruszające się w tym samym kierunku. Nie są podawane informacje o odległości od pojazdów jadących z przeciwną, a także jadących powoli lub nieruchomych.



Niewielka część czerwonego światła ostrzegawczego na szybie przedniej pali się w sposób ciągły, jeżeli odstęp od poprzedzającego pojazdu jest mniejszy niż nastawiony odstęp czasowy.

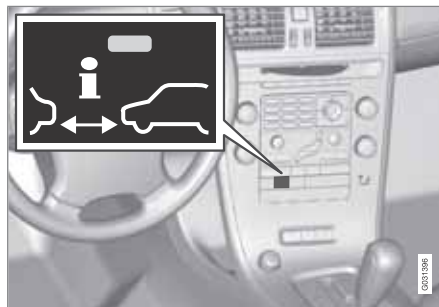
#### UWAGA

Ostrzeżenie o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu działa, gdy nie jest uruchomiona aktywna kontrola prędkości jazdy.

#### OSTRZEŻENIE

Funkcja Distance Alert reaguje tylko wtedy, gdy odległość od poprzedzającego pojazdu jest mniejsza od nastawionej – nie wpływa ona na prędkość prowadzonego samochodu.

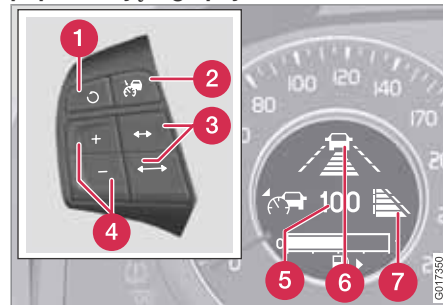
#### Działanie



Funkcję włącza się i wyłącza przyciskiem w środkowej konsoli. Świecąca się lampka kon-

tolna w przycisku potwierdza, że funkcja jest włączona.

#### Ustawianie odstępu czasowego od poprzedzającego pojazdu



Przyciski sterujące i wyświetlacz.

- 3 Odstęp czasowy – zwiększanie/zmniejszanie
- 6 Odstęp czasowy – włączony, podczas regulacji
- 7 Odstęp czasowy – włączony, po regulacji

Odstęp czasowy można zwiększać przyciskiem  i zmniejszać przyciskiem .



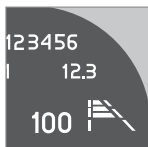


## Ostrzeżenie o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu\*



Można wybrać różne odstępy czasowe od poprzedzającego pojazdu, które są pokazywane na wyświetlaczu w postaci 1-5 poziomych kresek – im więcej kresek, tym dłuższy odstęp czasowy.

Jedna kreska odpowiada około 1 sekundzie od poprzedzającego pojazdu, a 5 kresek to około 2,5 sekundy.



Kreski odzwierciedlające ustawiony odstęp czasowy widoczne są podczas zmiany ustawień oraz przez kilka sekund później. Następnie w zmniejszonym formacie pojawiają się z prawej strony

wyświetlacza. Symbol ten pojawia się również w przypadku uruchomienia aktywnej kontroli prędkości jazdy.

### UWAGA

Im wyższa jest prędkość jazdy, tym większa jest odległość od poprzedzającego pojazdu, obliczana dla nastawionego odstępu czasowego.

Ustawiony odstęp czasowy jest wykorzystywany również przez układ aktywnej kontroli prędkości jazdy, patrz strona 185.

Należy utrzymywać odstęp od poprzedzającego pojazdu zgodny z obowiązującymi przepisami drogowymi.

### Ograniczenia

Funkcja ta korzysta z tego samego czujnika radarowego, co układ aktywnej kontroli prędkości jazdy.

kości i układ ostrzegania o ryzyku kolizji. Więcej informacji o czujniku radarowym i jego ograniczeniach funkcjonalnych, patrz strona 187.

### UWAGA

Silne światło słoneczne, odbite światło lub duże zmiany natężenia światła, a także okulary przeciwsłoneczne mogą spowodować, że światło ostrzegawcze na szybie przedniej nie będzie widoczne.

Zła pogoda lub kręta droga może wpływać na zdolność wykrywania pojazdów z przodu przez czujnik radarowy.

Na zdolność wykrywania może mieć również wpływ wielkość pojazdu (dotyczy to np. motocykli). Może to oznaczać, że światło ostrzegawcze zapali się w odległości mniejszej od nastawionej albo ostrzeżenie nie będzie przez pewien czas występować.

Z uwagi na ograniczone zasięg czujnika, bardzo duża prędkość jazdy może również spowodować, że ostrzeżenie zapali się w odległości mniejszej od nastawionej.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Ostrzeżenie o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu\*

#### Symbole i komunikaty na wyświetlaczu

| Symbol                                                                                                                                                                 | Komunikat na wyświetlaczu                       | Znaczenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       |                                                 | Odstęp czasowy w trakcie ustawiania.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                       |                                                 | Odstęp czasowy po ustawieniu.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                       | <b>Radar zablok.</b><br><b>Patrz instrukcja</b> | Ostrzeżenie o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu czasowo wstrzymane.<br>Czujnik radarowy jest przesłonięty, np. intensywnym strumieniem deszczu lub rozbryzgiwanym błotem i nie jest możliwe wykrywanie pojazdów znajdujących się z przodu.<br>Ograniczenia funkcjonalne czujnika radarowego, patrz strona 187. |
| <br> | <b>Ostrz. o koliz. Wymagany serwis</b>          | Ostrzeżenie o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu oraz ostrzeżenie o ryzyku kolizji z funkcją automatycznego hamowania są całkowicie lub częściowo wyłączone.<br>Jeżeli komunikat nadal się utrzymuje, udać się do stacji obsługi – zaleca się powierzyć samochód autoryzowanej stacji obsługi Volvo.            |



### Uwagi ogólne

Układ City Safety™ pomaga kierowcy uniknąć kolizji, między innymi podczas jazdy w gęstym ruchu ulicznym, kiedy to zmienna sytuacja przed samochodem w połączeniu z chwilową nieuwagą mogą doprowadzić do wypadku.

Ta funkcja jest aktywna przy prędkościach do 30 km/h i wspomaga kierowcę przez automatyczne hamowanie samochodu w przypadku bezpośredniego ryzyka zderzenia z pojazdami z przodu, jeżeli kierowca nie reaguje na czas poprzez hamowanie lub odpowiednią zmianę kierunku jazdy.

Układ City Safety™ jest uruchamiany w sytuacjach, w których kierowca powinien był rozpocząć hamowanie wcześniej i dlatego nie w każdej sytuacji może on pomóc kierowcy.

Układ City Safety™ jest zaprojektowany do uruchamiania możliwie jak najpóźniej, aby uniknąć zbędnych interwencji.

Układ City Safety™ nie może być traktowany jako pretekst do zmiany nawyków przy prowadzeniu samochodu. Bezkrtyczne poleganie na realizowanym przez układ City Safety™ automatycznym hamowaniu prędzej czy później doprowadzi do kolizji.

W normalnych warunkach układ City Safety™ reaguje w sytuacjach bardzo bliskich kolizji.

W samochodzie wyposażonym w system ostrzegania o ryzyku kolizji z funkcją automatycznego hamowania\* oba te rozwiązania współpracują ze sobą. Szczegółowe informacje na temat systemu ostrzegania o ryzyku kolizji z funkcją automatycznego hamowania, patrz strona 201.



### WAŻNE

Konserwacja i wymiana elementów układu City Safety™ może być wykonywana wyłącznie przez stację obsługi – zaleca się powierzenie tej czynności autoryzowanej stacji obsługi Volvo.



### OSTRZEŻENIE

Układ City Safety™ nie uaktywnia się we wszystkich sytuacjach jazdy oraz warunkach pogodowych i drogowych.

Układ City Safety™ nie reaguje na pojazdy poruszające się w kierunku przeciwnym, pojazdy o niewielkich rozmiarach – np. rowery i motocykle, a także na ludzi i zwierzęta.

Układ City Safety™ jest w stanie zapobiec kolizji, gdy różnica prędkości nie przekracza 15 km/h. Przy większej różnicy prędkości możliwe jest jedynie zmniejszenie prędkości, przy jakiej dojdzie do zderzenia. W celu pełniejszego wykorzystania możliwości układu hamulcowego, kierowca musi nacisnąć pedał hamulca.

Nigdy nie czekać na uaktywnienie się układu City Safety™. Podczas jazdy odpowiedzialność za utrzymywanie odpowiedniego odstępu od poprzedzającego pojazdu i adekwatnej do warunków prędkości spoczywa wyłącznie na kierowcy.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### City Safety™

#### Funkcjonowanie



Okienka nadajnika i odbiornika czujnika laserowego.

Układ City Safety™ za pomocą zamocowanego do górnej krawędzi przedniej szyby czujnika laserowego wykrywa pojazdy znajdujące się z przodu. W przypadku nieuchronnie zbliżającej się kolizji układ City Safety™ automatycznie zahamuje samochód, co może zostać odebrane jako nagłe hamowanie.

Jeżeli względna prędkość zbliżania się do pojazdu z przodu nie przekracza 4-15 km/h, układ City Safety™ jest w stanie całkowicie zapobiec kolizji.

Układ City Safety™ uaktywnia krótkie, szybkie hamowanie i w normalnych okolicznościach zatrzymuje samochód tuż za pojazdem znajdującym się z przodu. Dla większości kierow-

ców nie jest to normalny styl jazdy i może być odczuwany jako dyskomfort.

Jeżeli różnica prędkości pojazdów wynosi 15-30 km/h, układ City Safety™ może nie być w stanie samodzielnie zapobiec kolizji. W celu uzyskania pełnej siły hamowania kierowca musi nacisnąć pedał hamulca. W ten sposób staje się możliwe zapobiegnięcie kolizji nawet przy różnicy prędkości przekraczającej 15 km/h.

W trakcie automatycznego hamowania na wyświetlaczu w zespole wskaźników widoczny jest komunikat informujący o zadziałaniu tej funkcji.

#### UWAGA

Podczas realizowanego przez układ City Safety™ automatycznego hamowania świecą się światła hamowania.

#### Działanie

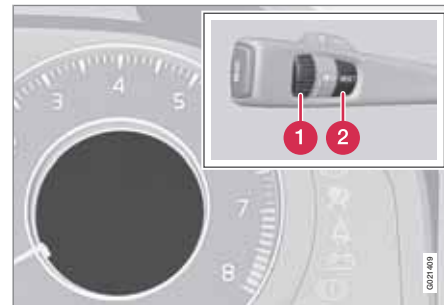
#### UWAGA

Układ City Safety™ jest zawsze samoczynnie włączany po uruchomieniu silnika z pozycji kluczyka I i II (pozycje wyłącznika zapłonu, patrz strona 81).

#### Włączanie i wyłączanie układu

W niektórych sytuacjach wskazane może być wyłączenie układu City Safety™ – np. gdy nad pokrywą komory silnikowej i/lub przednią szybą mogą przesuwane się zwisające gałęzie.

Po uruchomieniu silnika układ City Safety™ można wyłączyć w następujący sposób:



Wyświetlacz i dźwignia przełącznika kierunkowskazów.

**1** Pokrętko sterujące

**2** RESET

1. Obracając pokrętko, doprowadzić do wyświetlenia **City Safety**.
2. Przez 1 sekundę przytrzymać wciśnięty przycisk **RESET**, aż nastąpi zmiana na **Wyłączone**.



## City Safety™

Przy każdym uruchomieniu silnika funkcjonowanie układu jest automatycznie wznawiane, bez względu na to, czy wcześniej został on wyłączony, czy nie.

### OSTRZEŻENIE

Czujnik laserowy emituje światło laserowe, nawet gdy układ City Safety™ jest wyłączony.

W celu ręcznego włączenia układu City Safety™:

- Wykonać analogiczne czynności jak przy wyłączaniu układu, ale wybrać opcję **Włączone**.

### Ograniczenia

Zadaniem czujnika w układzie City Safety™ jest wykrywanie samochodów i innych dużych pojazdów znajdujących się z przodu samochodu, zarówno w dzień, jak i w nocy.

Jednak ma on pewne ograniczenia funkcjonalne i np. wykazuje mniejszą sprawność w czasie intensywnych opadów deszczu lub śniegu, w gęstej mgle, podczas burzy pyłowej czy zamieci śnieżnej. Podobny efekt może również powodować zaparowanie, zabrudzenie, oblodzenie bądź pokrycie śniegiem przedniej szyby.

Zakłócenia działania układu mogą powodować także nisko zwisające obiekty, jak np. chorągiewka lub podobne oznakowanie wystającego ładunku, dodatkowe lampy, czy krata osłonowa przewyższająca linię pokryw komory silnikowej.

Promieniowanie podczerwone z czujnika w układzie City Safety™ służy do pomiaru sposobu odbijania światła. Czujnik może mieć ograniczoną skuteczność w przypadku pojazdów słabiej odbijających światło laserowe. Tył pojazdu odbija zazwyczaj odpowiednią ilość światła dzięki powłoce odbijającej na tablicy rejestracyjnej i powierzchniom odbłaskowym tylnych światel.

Na śliskich nawierzchniach droga hamowania się wydłuża, co może zmniejszyć skuteczność zapobiegania kolizjom przez układ City Safety™. W takich sytuacjach układy ABS i DSTC zapewnią możliwie najlepsze hamowanie przy utrzymaniu stabilności.

Układ City Safety™ nie włącza się przy cofaniu samochodu.

Układ City Safety™ nie włącza się przy niskich prędkościach – poniżej 4 km/h, przez co układ nie interweniuje w sytuacjach, gdy zbliżanie się do pojazdu z przodu następuje bardzo powoli, np. podczas parkowania.

Czynności wykonywane przez kierowcę mają zawsze pierwszeństwo – dlatego układ City Safety™ nie zadziała w sytuacjach, gdy kierowca kieruje, hamuje lub przyspiesza w sposób widoczny, nawet w przypadku nieuniknionej kolizji.

Gdy układ City Safety™ zapobiegł kolizji z nieruchomym obiektem, samochód pozostaje nieruchomy przez maksymalnie 1,5 sekundy. Jeżeli samochód zostanie zahamowany z powodu pojazdu z przodu, który się porusza, to prędkość zostanie zmniejszona do takiej samej prędkości jaka jest utrzymywana przez pojazd z przodu.

W samochodzie wyposażonym w manualną skrzynię biegów, silnik zgaśnie po zatrzymaniu samochodu przez układ City Safety™, chyba że kierowca zdoła wcześniej wcisnąć pedał sprzęgła.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### City Safety™



#### UWAGA

- Powierzchnia szyby przed czujnikiem laserowym powinna być wolna od lodu, śniegu oraz zabrudzeń (umieszczenie czujnika laserowego, patrz strona 196).
- Nie należy niczego mocować do szyby przed czujnikiem laserowym
- Nie dopuszczać do zgromadzenia się na pokrywie komory silnikowej warstwy śniegu lub lodu o grubości przekraczającej 5 cm.

#### Postępowanie w razie nieprawidłowości

Gdy na wyświetlaczu w zespole wskaźników pojawi się komunikat **Czujniki przedn. szyby zablok.**, oznacza to, że czujnik laserowy jest przesłonięty i nie ma możliwości wykrywania pojazdów znajdujących się z przodu. W takim przypadku układ City Safety™ nie działa.

Komunikat **Czujniki przedn. szyby zablok.** pojawia się nie w każdym przypadku przesłonięcia czujnika laserowego. Dlatego kierowca powinien szczególnie dbać o utrzymywanie w czystości przedniej szyby i okolic czujnika.

Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące postępowania w razie wystąpienia nieprawidłowości i wyświetlenia komunikatu.

#### Przyczyna (lub objaw)

Powierzchnia przedniej szyby w okolicy czujnika laserowego jest zabrudzona bądź pokryta lodem lub śniegiem.

Czujnik laserowy jest przesłonięty.

#### Czynność

Usunąć zabrudzenia, lód lub śnieg sprzed czujnika laserowego.

Usunąć zasłaniający obiekt.



#### WAŻNE

Jeżeli na szybie przedniej przed jednym z „okienek” czujnika laserowego pojawią się pęknięcia, rysy lub odpryski zajmujące powierzchnię o wielkości ok. 0,5 x 3,0 mm (lub większą), należy naprawić lub wymienić szybę w stacji obsługi (umieszczenie czujnika pokazano na ilustracji, strona 196) – zaleca się powierzenie samochodu autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

Niedopełnienie tego wymagania może spowodować ograniczenie skuteczności działania układu City Safety™.

Aby uniknąć ryzyka ograniczenia skuteczności działania układu City Safety™, należy również przestrzegać poniższych zaleceń:

- W przypadku wymiany szyby przedniej trzeba użyć szyby tego samego typu lub szyby zatwierdzonej przez Volvo.
- W przypadku wymiany wycieraczek szyby przedniej trzeba użyć wycieraczek tego samego typu lub wycieraczek zatwierdzonych przez Volvo.



### Czujnik laserowy

Wykorzystywany przez układ City Safety™ czujnik emituje światło laserowe. W razie usterki lub gdy czujnik laserowy wymaga serwisu, należy skontaktować się ze specjalistycznym warsztatem – zaleca się powierzyć samochód autoryzowanej stacji obsługi Volvo.



### OSTRZEŻENIE

Nie wolno zaglądać do wnętrza czujnika laserowego (który emituje rozproszoną wiązkę niewidzialnego promieniowania) z odległości mniejszej niż 100 mm z użyciem szkieł powiększających, mikroskopu, soczewek lub innych przyrządów optycznych, ponieważ stwarza to ryzyko uszkodzenia oczu. (Umiejscowienie czujnika laserowego, patrz ilustracja na stronie 196.)

Odnośnie do dalszych informacji o czujniku laserowym, patrz strona 10.

### Symbole i komunikaty na wyświetlaczu

Funkcjonowaniu układu City Safety™ automatycznego hamowania może towarzyszyć podświetlenie jednego lub kilku symboli graficznych w zespole wskaźników wraz z komunikatem ostrzegawczym.

Zapoznanie się z komunikatem można potwierdzić krótkim naciśnięciem przycisku **READ** na dźwigni przełącznika kierunkowskózów.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### City Safety™

| Symbol                                                                                                                                                                 | Komunikat na wyświetlaczu      | Znaczenie                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br> | Aut. ham. przez City Safety    | Układ City Safety™ uruchomił funkcję automatycznego hamowania.                                                                                                                                                                                                                                 |
| <br> | Czujniki przedn. szyby zablok. | <p>Czujnik laserowy chwilowo nie działa z powodu przesłonięcia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Usunąć obiekt zasłaniający czujnik i/lub oczyścić powierzchnię przedniej szyby w okolicy czujnika.</li></ul> <p>Ograniczenia funkcjonalne czujnika laserowego, patrz strona 197.</p> |
| <br> | City Safety Wymagany serwis    | <p>Układ City Safety™ nie działa.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Jeżeli komunikat nadal się utrzymuje, udać się do stacji obsługi – zaleca się powierzyć samochód autoryzowanej stacji obsługi Volvo.</li></ul>                                                                     |
| –                                                                                                                                                                      | City Safety WŁ/WYŁ             | Układ City Safety™ można wyłączyć bądź włączyć przez wybranie odpowiednio <b>WYŁ</b> lub <b>WŁ</b> – opis pod hasłem „Włączanie i wyłączanie układu”.                                                                                                                                          |
| –                                                                                                                                                                      | City Safety Niedostępny        | <p>Jeżeli w miejsce <b>Wyłączone</b> lub <b>Włączone</b> wyświetlane jest <b>Niedostępny</b>, układ City Safety™ został samoczynnie wyłączony na skutek usterki technicznej.</p> <p>Wcześniej na wyświetlaczu w zespole wskaźników pojawia się <b>City Safety Wymagany serwis</b>.</p>         |





## Ostrzeżenie o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem\*

### Uwagi ogólne

Układ ostrzegania o ryzyku kolizji z funkcją automatycznego hamowania (Collision Warning with Auto Brake) wspomaga kierowcę w razie ryzyka najechania na tył pojazdu stojącego z przodu lub poruszającego się w tym samym kierunku.

System łączy w sobie trzy niżej opisane funkcje.

- **Ostrzeżenie o ryzyku kolizji** – ostrzega kierowcę o zbliżającej się potencjalnej kolizji.
- **Przygotowanie do hamowania awaryjnego** – zwiększanie skuteczności hamowania w krytycznej sytuacji.
- **Automatyczne hamowanie** – samoczynne uruchomienie hamulców w sytuacji nieuchronnej kolizji. Funkcja automatycznego hamowania nie zapobiegnie zderzeniu, ale pozwoli zmniejszyć prędkość, przy jakiej to nastąpi.

Układ ostrzegania o ryzyku kolizji jest uruchamiany w sytuacjach, w których kierowca powinien był rozpocząć hamowanie dużo wcześniej i dlatego nie w każdej sytuacji funkcja ta może pomóc kierowcy.

Układ ostrzegania o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem jest zaprojektowany do uruchamiania możliwie jak najpóźniej, aby uniknąć zbędnych interwencji.

Układ ostrzegania o ryzyku kolizji nie może być traktowany jako pretekst do zmiany nawyków przy prowadzeniu samochodu. Bezkrzytyczne poleganie na hamowaniu realizowanym przez układ ostrzegania o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem prędzej czy później doprowadzi do kolizji.

Układ ostrzegania o ryzyku kolizji i układ City Safety™ uzupełniają wzajemnie swoje działania. Więcej informacji na temat układu City Safety™, patrz strona 195.



### WAŻNE

Konserwacja elementów składowych układu ostrzegania przed zderzeniem może być wykonywana wyłącznie w stacji obsługi – zaleca się powierzenie tej czynności autoryzowanej stacji obsługi Volvo.



### OSTRZEŻENIE

Na działanie układu ostrzegającego o ryzyku kolizji wpływ mają takie czynniki, jak warunki drogowe i pogodowe, a także stan nawierzchni. Układ nie reaguje na pojazdy poruszające się w innym kierunku ani na ludzi i zwierzęta.

Sygnalizacja ostrzegawcza jest uruchamiana w razie wysokiego ryzyka kolizji. W dalszej części opisu układu przedstawione są ograniczenia, o których kierowca powinien pamiętać.

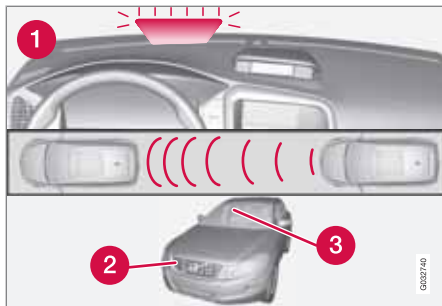
Funkcja automatycznego hamowania pozwala jedynie zmniejszyć prędkość, przy jakiej dojdzie do ewentualnego zderzenia. W celu pełniejszego wykorzystania możliwości układu hamulcowego, kierowca musi nacisnąć pedał hamulca.

Nie należy czekać, aż zostanie uruchomiona sygnalizacja ostrzegawcza. Podczas jazdy wyłącznie kierowca pozostaje odpowiedzialny za utrzymywanie odpowiedniego odstępu od poprzedzającego pojazdu i adekwatnej do warunków prędkości, nawet gdy korzysta z układu ostrzegającego o ryzyku kolizji.



### Ostrzeżenie o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem\*

#### Funkcjonowanie



Elementy układu.

- 1 Sygnalizacja optyczna ryzyka kolizji
- 2 Czujnik radarowy
- 3 Kamera detekcyjna

#### Ostrzeżenie o ryzyku kolizji

Czujnik radarowy wraz z kamerą detekcyjną wykrywają znajdujące się z przodu pojazdy, które są nieruchome bądź poruszają się w tym samym kierunku, co ten samochód.

W przypadku pojawienia się ryzyka najechania na taki pojazd, kierowca jest ostrzegany czerwoną lampką ostrzegawczą i sygnałem akustycznym.

#### Przygotowanie do hamowania awaryjnego

Jeżeli mimo ostrzeżenia ryzyko kolizji jest coraz większe, uruchamiana jest funkcja przygotowania do hamowania awaryjnego. Układ hamulcowy zostaje przygotowany do gwałtownego hamowania i następuje delikatne przyhamowanie, odczuwalne jako lekkie szarpnięcie.

Jeżeli kierowca odpowiednio szybko naciśnie pedał hamulca, uruchamiane jest maksymalne hamowanie, nawet gdy nacisk na pedał nie jest zbyt silny.

#### Automatyczne hamowanie

Jeżeli kierowca nie rozpocznie manewru omijającego i kolizja stanie się nieuchronna, następuje samoczynne uruchomienie hamulców. Automatyczne hamowanie następuje z ograniczoną siłą, pozwalając jedynie zmniejszyć prędkość, przy jakiej nastąpi zderzenie. Uzyskanie maksymalnej siły hamującej wymaga naciśnięcia pedału hamulca.

#### Działanie

Zmiany ustawień dokonuje się za pomocą odpowiednich opcji menu na wyświetlaczu w środkowej konsoli. Struktura menu, patrz strona 140.



#### UWAGA

Funkcje przygotowania do hamowania awaryjnego i automatycznego hamowania są zawsze włączone – nie można ich wyłączyć.

#### Włączanie i wyłączanie układu

Ostrzeżenie o ryzyku kolizji można włączać i wyłączać W menu **Ustawienia samochodu** → **Ukł. ostrz. przed koliz.** należy wybrać opcję **Włączone** lub **Wyłączone**.

W momencie uruchomienia silnika automatycznie zostaje wybrane ustawienie, które obowiązywało w momencie wyłączenia silnika.

#### Włączanie i wyłączanie sygnalizacji ostrzegawczej

Przy uruchamianiu silnika funkcja sygnalizacji optycznej zostaje automatycznie włączona.

Sygnalizację akustyczną można osobno włączać i wyłączać, wybierając odpowiednio **Włączone** lub **Wyłączone** w opcji menu **Ustawienia samochodu** → **Ukł. ostrz. przed koliz.** → **Sygnal ostrzegawczy**.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



### Ostrzeganie o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem\*

#### Ustawienie odległości reakcji

Ustawiona odległość reakcji układu decyduje o tym, jak wcześniej uruchamiana jest akustyczna i optyczna sygnalizacja ryzyka zderzenia. Można ją zmienić, wybierając spośród ustawień **Długa**, **Normalna** i **Krótką** w opcji menu **Ustawienia samochodu** → **Ukł. ostrz. przed koliz.** → **Ostrzeganie - odległość**.

Odległość reakcji wpływa na czułość układu. Dla odległości **Długa** sygnalizacja ostrzegawcza uruchamiana jest wcześniej. Jeżeli po wybraniu odległości **Długa** ostrzeżenia generowane są zbyt często, co w niektórych sytuacjach może być irytujące, należy zmienić ustawienie odległości na **Normalna**.

Z ustawienia odległości reakcji **Krótką** należy korzystać tylko w wyjątkowych przypadkach, np. podczas dynamicznej jazdy.

#### UWAGA

Gdy działa aktywna kontrola prędkości jazdy, sygnalizacja akustyczna i optyczna jest uruchamiana, nawet w przypadku gdy została wyłączona.

Sygnalizacja ostrzegawcza informuje o ryzyku kolizji, ale nie powoduje skrócenia czasu reakcji kierowcy.

W celu zapewnienia skuteczności działania układu ostrzegającego o ryzyku kolizji, odstęp czasowy należy ustawiać na 4-5, patrz strona 192.

#### UWAGA

W niektórych sytuacjach, mimo ustawienia odległości reakcji **Długa** ostrzeżenie może następować z opóźnieniem. Dzieje się tak na przykład przy znacznych różnicach prędkości jazdy lub w przypadku gwałtownego zahamowania pojazdów z przodu.

#### Sprawdzanie ustawień

Aktualne ustawienia można sprawdzić na wyświetlaczu w środkowej konsoli, za pośrednictwem opcji menu **Ustawienia samochodu** → **Ukł. ostrz. przed koliz.**, patrz strona 141.

#### Ograniczenia

Ostrzeganie o ryzyku kolizji zaczyna działać, gdy samochód osiągnie prędkość ok. 7 km/h.

W warunkach intensywnego oświetlenia promieniami słonecznymi, występowania refleksów świetlnych, a także gdy kierowca ma założone okulary przeciwsłoneczne lub nie patrzy na wprost, sygnalizacja optyczna ryzyka kolizji może być trudna do zauważenia. Dlatego nie powinna być wyłączana sygnalizacja dźwiękowa.

Na śliskich nawierzchniach droga hamowania się wydłuża, co może zmniejszyć skuteczność zapobiegania kolizjom. W takich sytuacjach układy ABS i DSTC zapewnią możliwie najlepsze hamowanie przy utrzymaniu stabilności.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Ostrzeżenie o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem\*



#### UWAGA

Gdy w kabinie samochodu panuje wysoka temperatura spowodowana na przykład intensywnym nasłonecznieniem, może nastąpić czasowe wyłączenie sygnalizacji optycznej ryzyka kolizji. W takim przypadku działa jednak sygnalizacja dźwiękowa, nawet gdy została wyłączona w odpowiedniej opcji menu.

- Sygnalizacja ostrzegawcza może nie zostać uruchomiona, gdy odległość od poprzedzającego pojazdu jest bardzo mała lub kierowca intensywnie operuje kierownicą i pedałami – na przykład podczas bardzo dynamicznej jazdy.



#### OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenia lub hamowanie mogą występować późno lub nie występować wcale, jeżeli sytuacja drogowa albo czynniki zewnętrzne spowodują, że czujnik radarowy lub kamera detekcyjna nie będzie w stanie prawidłowo zidentyfikować pojazdu przed samochodem.

System czujników ma ograniczony zasięg wykrywania pojazdów stojących w miejscu lub poruszających się powoli, w związku z czym podczas jazdy z wyższą prędkością (powyżej 70 km/h) skuteczność ostrzegania o takich pojazdach może być mniejsza lub ostrzeżenie może nie wystąpić wcale.

Ostrzeżenie o stojących lub poruszających się powoli pojazdach może zostać wyłączone z powodu ciemności.

System ostrzegania o ryzyku kolizji korzysta z tego samego czujnika, co układ aktywnej kontroli prędkości. Więcej informacji o czujniku radarowym i jego ograniczeniach funkcjonalnych, patrz strona 187.

Brak sygnalizacji ostrzegawczej lub jej zadziałanie ze zwłoką może oznaczać brak reakcji ze strony układu hamulcowego lub jej opóźnienie.

W razie uznania, że wzbudzenie sygnalizacji ostrzegawczej następuje zbyt często lub przeszkadza ona w prowadzeniu, można wybrać krótszą odległość reakcji układu. Spowoduje

to reagowanie układu na późniejszym etapie i w efekcie obniżenie liczby generowanych ostrzeżeń.

Układ ostrzegania o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem nie włącza się przy cofaniu samochodu.

Funkcja ostrzegania o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem nie włącza się przy niskich prędkościach – poniżej 4 km/h, przez co układ nie interweniuje w sytuacjach, gdy zbliżanie się do pojazdu z przodu następuje bardzo powoli, np. podczas parkowania.

Czynności wykonywane przez kierowcę mają zawsze pierwszeństwo – dlatego układ ostrzegania o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem nie zadziała w sytuacjach, gdy kierowca kieruje, hamuje lub przyspiesza w sposób widoczny, nawet w przypadku nieuniknionej kolizji.

Gdy układ automatycznego hamowania zapobiegł kolizji z nieruchomym obiektem, samochód pozostaje nieruchomy przez maksymalnie 1,5 sekundy. Jeżeli samochód zostanie zahamowany z powodu pojazdu z przodu, który się porusza, to prędkość zostanie zmniejszona do takiej samej prędkości jaka jest utrzymywana przez pojazd z przodu.

W samochodzie wyposażonym w manualną skrzynię biegów, silnik zgaśnie po zatrzymaniu

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe – dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



### Ostrzeżenie o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem\*

samochodu przez układ automatycznego hamowania, chyba że kierowca zdola wcześniej wcisnąć pedał sprzęgła.

#### Ograniczenia funkcjonalne kamery detekcyjnej

Kamera detekcyjna wykorzystywana jest przez trzy systemy: system ostrzegania o ryzyku kolizji z funkcją automatycznego hamowania, system ostrzegania o dekoncentracji kierowcy (patrz strona 208) oraz system ostrzegania o niekontrolowanej zmianie pasa ruchu (patrz strona 211).



#### UWAGA

Powierzchnia szyby przed kamerą detekcyjną powinna być wolna od lodu, śniegu, zaporowania oraz zabrudzeń.

Nie należy niczego mocować do szyby przed kamerą detekcyjną, ponieważ może to utrudnić bądź uniemożliwić funkcjonowanie układu lub układów korzystających z kamery.

Kamery detekcyjne mają podobne ograniczenia jak ludzkie oko – np. gorzej „widzą” w ciemnościach, w trakcie intensywnych opadów śniegu lub deszczu oraz w gęstej mgle. W takich warunkach działanie układów korzystających z kamery może ulec poważnemu ograniczeniu lub chwilowemu zablokowaniu.

Oświetlenie silnym strumieniem światła, odbicia światła od nawierzchni drogi, brudna jezdnia lub niewyraźne linie na jezdni mogą w istotny sposób ograniczyć możliwości funkcjonalne kamery, np. możliwość śledzenia pasa ruchu lub wykrywania innych pojazdów.

W przypadku przegrzania kamery przy bardzo wysokiej temperaturze otoczenia, przez 15 minut po uruchomieniu silnika może ona nie włączać się, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

#### Postępowanie w razie nieprawidłowości

Gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Czujniki przedn. szyby zablok.**, oznacza to, że kamera jest przesłonięta i nie ma możliwości wykrywania pojazdów znajdujących się z przodu oraz linii na jezdni.

W takim przypadku nie działa z pełną sprawnością system ostrzegania o ryzyku kolizji z funkcją automatycznego hamowania, system ostrzegania o niekontrolowanej zmianie pasa ruchu oraz system ostrzegania o dekoncentracji kierowcy.

Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące postępowania w razie wystąpienia nieprawidłowości i wyświetlenia komunikatu.

| Przyczyna (lub objaw)                                                                                | Czynność                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Powierzchnia przedniej szyby w okolicy kamery jest zabrudzona bądź pokryta lodem lub śniegiem.       | Usunąć zabrudzenia, lód lub śnieg sprzed obiektywu kamery.                                                   |
| Gęsta mgła bądź intensywne opady deszczu lub śniegu uniemożliwiają prawidłowe funkcjonowanie kamery. | Nie podejmować żadnych działań. Podczas intensywnych opadów atmosferycznych kamera może przerywać działanie. |



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Ostrzeganie o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem\*

| Przyczyna (lub objaw)                                                 | Czynność                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mimo oczyszczenia powierzchni szyby przed obiektywem kamery komunikat | Odczekać chwilę. Reakcja układu na przywrócenie możliwości detekcyjnych kamery może nastąpić. |

| Przyczyna (lub objaw)                                                   | Czynność                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ostrzegawczy jest nadal wyświetlany.                                    | pić nawet po kilku minutach.                                                                                                                             |
| Zabrudzenie pomiedzy wewnętrzną powierzchnią szyby a obiektywem kamery. | Udać się do warsztatu w celu oczyszczenia szyby przedniej w obrębie pola widzenia kamery – zaleca się skorzystanie z autoryzowanej stacji obsługi Volvo. |

### Symbole i komunikaty na wyświetlaczu

| Symbol | Komunikat na wyświetlaczu          | Znaczenie                                                                                                                                                                                                             |
|--------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <b>Ostrz. o koliz. WYŁ</b>         | Ostrzeganie o ryzyku kolizji wyłączone.<br>Komunikat widoczny przy uruchamianiu silnika.<br>Komunikat znika po upływie 5 sekund lub po jednokrotnym naciśnięciu przycisku <b>READ</b> .                               |
|        | <b>Ostrz. o koliz. Niedostępne</b> | Nie jest możliwe włączenie układu ostrzegającego o ryzyku kolizji.<br>Komunikat widoczny przy próbie włączenia układu.<br>Komunikat znika po upływie 5 sekund lub po jednokrotnym naciśnięciu przycisku <b>READ</b> . |



### Ostrzeżenie o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem\*

| Symbol | Komunikat na wyświetlaczu              | Znaczenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <b>Autom. hamowanie zostało aktyw.</b> | Uruchomione zostało automatyczne hamowanie.<br>Komunikat znika po jednokrotnym naciśnięciu przycisku <b>READ</b> .                                                                                                                                                                                                              |
|        | <b>Czujniki przedn. szyby zablok.</b>  | Kamera detekcyjna chwilowo nie działa.<br>Powierzchnia przedniej szyby może być zabrudzona bądź pokryta lodem lub śniegiem. <ul style="list-style-type: none"> <li>Oczyścić powierzchnię przedniej szyby przed obiektywem kamery.</li> </ul> Ograniczenia funkcjonalne kamery detekcyjnej, patrz strona 205.                    |
|        | <b>Radar zablok. Patrz instrukcja</b>  | Ostrzeżenie o ryzyku kolizji z funkcją automatycznego hamowania chwilowo nie działa.<br>Czujnik radarowy jest przesłonięty, np. intensywnym strumieniem deszczu lub rozbryzgiwanym błotem i nie jest możliwe wykrywanie pojazdów znajdujących się z przodu.<br>Ograniczenia funkcjonalne czujnika radarowego, patrz strona 187. |
|        | <b>Ostrz. o koliz. Wymagany serwis</b> | Ostrzeżenie o ryzyku kolizji z funkcją automatycznego hamowania jest całkowicie lub częściowo wyłączone. <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeżeli komunikat nadal się utrzymuje, udać się do stacji obsługi – zaleca się powierzyć samochód autoryzowanej stacji obsługi Volvo.</li> </ul>                                 |



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### System wspomagający czujność kierowcy (Driver Alert System) – ostrzeżenie o dekoncentracji (DAC)\*

#### Informacje ogólne o systemie wspomagającym czujność kierowcy Driver Alert System

System wspomagający czujność kierowcy (Driver Alert System) ma na celu ostrzeżenie kierowcy w razie obniżenia się jego możliwości prowadzenia samochodu lub gdy dojdzie do niekontrolowanego zjechania z wyznaczonego pasa ruchu.

W ramach systemu Driver Alert System realizowane są następujące dwie funkcje, które można włączać jednocześnie lub niezależnie:

- Driver Alert Control (DAC)
- Lane Departure Warning (LDW), patrz strona 211.

Włączona funkcja przechodzi w stan gotowości i zaczyna działać po przekroczeniu prędkości 65 km/h.

Funkcja przestaje działać, gdy prędkość jazdy spadnie poniżej 60 km/h.

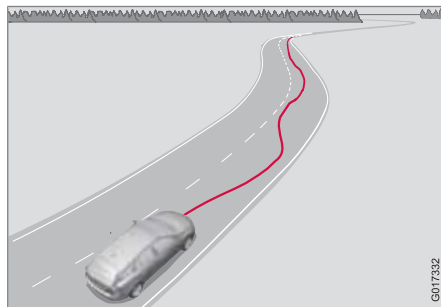
Obie funkcje korzystają z kamery, która śledzi linie na jezdni wyznaczające oba brzegi pasa ruchu.

#### OSTRZEŻENIE

System wspomagający czujność kierowcy pełni jedynie pomocniczą rolę i działa nie we wszystkich sytuacjach.

Wyłączna odpowiedzialność za bezpieczne prowadzenie samochodu spoczywa na kierowcy.

#### Informacje ogólne o funkcji ostrzegania o dekoncentracji kierowcy Driver Alert Control (DAC)



Funkcja ta ma na celu wzmocnienie uwagi kierowcy, gdy zaczyna on prowadzić samochód w sposób mniej stabilny, np. w wyniku rozproszenia uwagi lub zasypiania.

Kamera śledzi linie na jezdni wyznaczające pas ruchu, którego przebieg jest porównywany z ruchami kierownicy. Kierowca jest odpowiednio ostrzegany, gdy samochód zaczyna nie stabilnie podążać wyznaczonym pasem ruchu.

#### UWAGA

Kamera detekcyjna ma określone ograniczenia funkcjonalne, patrz strona 205.

Funkcja ostrzegania o dekoncentracji kierowcy służy wykrywaniu powolnego spadku czujności kierowcy, przede wszystkim podczas jazdy na drogach głównych. Nie jest przeznaczona do działania w warunkach ruchu miejskiego.

Zmęczenie kierowcy nie zawsze objawia się w sposób widoczny. W takim przypadku sygnalizacja ostrzegawcza może nie zostać uruchomiona. Dlatego tak ważne jest robienie przerw w podróży, gdy tylko u kierowcy pojawią się pierwsze oznaki znużenia, bez względu na to, czy funkcja ostrzegania o dekoncentracji zadziała, czy nie.

#### UWAGA

Funkcji tej nie należy nadużywać. Należy zawsze zaplanować przerwy w podróży i wznawiać jazdę po całkowitym wypoczynię.





## System wspomagający czujność kierowcy (Driver Alert System) – ostrzeżenie o dekoncentracji (DAC)\*

### Ograniczenia funkcjonalne

Niekiedy może dochodzić do uruchamiania sygnalizacji ostrzegawczej, mimo że zdolność do prowadzenia pojazdu nie uległa pogorszeniu, na przykład:

- w trakcie testowania funkcji ostrzegania o niekontrolowanej zmianie pasa ruchu.
- gdy występują silne podmuchy bocznego wiatru.
- gdy w nawierzchni drogi są koleiny.

### Działanie

Zmiany ustawień dokonuje się za pomocą odpowiednich opcji menu na wyświetlaczu w środkowej konsoli. Struktura menu, patrz strona 140.

Aktualny stan można sprawdzić na wyświetlaczu komputera pokładowego, posługując się odpowiednimi przyciskami na lewej dźwigni przełącznika zespolonego.



- 1 Pokrętko nawigacyjne. Obracać, aż na wyświetlaczu pojawi się **Driver Alert**. Obok widoczny jest stan: **Wyłączone**, **Niedostępny** lub **Oznaczenie poziomu**.
- 2 Przycisk **READ** służy do potwierdzania zapoznania się z komunikatem lub jego skasowania.

### Włączanie funkcji ostrzegania o dekoncentracji kierowcy Driver Alert Control

Za pośrednictwem menu na wyświetlaczu w środkowej konsoli wybrać **Ustawienia samochodu → Driver Alert**. Następnie wybrać opcję **Włączone**.



Funkcja zostaje włączona, gdy prędkość przekroczy 65 km/h i pozostaje aktywna tak długo, jak długo prędkość jest wyższa niż 60 km/h.

Na wyświetlaczu widoczne jest oznaczenie poziomu w postaci 1-5 słupków, gdzie mała liczba słupków wskazuje na niestabilny styl jazdy. Im więcej słupków, tym większa stabilność jazdy.

Gdy samochód zaczyna być prowadzony w sposób niepewny, kierowca jest ostrzegany sygnałem akustycznym oraz komunikatem tekstowym **Driver Alert Czas na przerwę**. Jeżeli nie nastąpi poprawa sposobu prowadzenia, po pewnym czasie ostrzeżenie zostanie powtórzone.



### OSTRZEŻENIE

Alarm należy potraktować bardzo poważnie, ponieważ senny kierowca często nie zdaje sobie sprawy z własnego stanu.

W razie alarmu lub wystąpienia uczucia zmęczenia należy jak najszybciej zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i odpocząć.

Wyniki badań dowodzą, że prowadzenie samochodu w stanie zmęczenia jest tak samo niebezpieczne jak jazda pod wpływem alkoholu.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### System wspomagający czujność kierowcy (Driver Alert System) – ostrzeżenie o dekoncentracji (DAC)\*

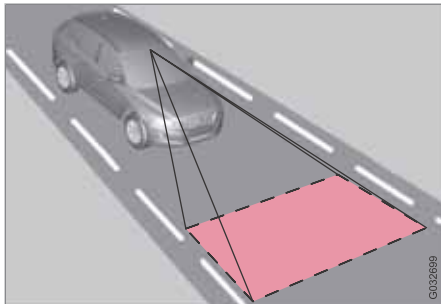
#### Symbole i komunikaty na wyświetlaczu

| Symbol | Komunikat na wyświetlaczu        | Znaczenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | Driver Alert WYŁ                 | Funkcja nie jest włączona.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|        | Driver Alert Niedostępny         | Linie na jezdni są niewyraźne lub nastąpiło chwilowe przerwanie działania kamery detekcyjnej. Ograniczenia funkcjonalne kamery detekcyjnej, patrz strona 205.                                                                                                                                                   |
|        | Driver Alert                     | Dokonywana jest analiza stylu jazdy kierowcy.<br>Liczba słupków zmienia się w zakresie 1-5, przy czym mniejsza ich liczba oznacza mniej stabilne prowadzenie samochodu. Im więcej słupków, tym większa stabilność jazdy.                                                                                        |
|        | Driver Alert Czas na przerwę     | Samochód jest prowadzony w sposób niepewny i kierowca jest ostrzegany o tym sygnałem akustycznym oraz komunikatem tekstowym.                                                                                                                                                                                    |
|        | Czujniki przedn. szyby zablok.   | Kamera detekcyjna chwilowo nie działa.<br>Powierzchnia przedniej szyby może być zabrudzona bądź pokryta lodem lub śniegiem.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Oczyścić powierzchnię przedniej szyby przed obiektywem kamery.</li> </ul> Ograniczenia funkcjonalne kamery detekcyjnej, patrz strona 205. |
|        | Driver Alert Sys Wymagany serwis | Ostrzeżenie o braku koncentracji kierowcy nie działa.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Jeżeli komunikat nadal się utrzymuje, udać się do stacji obsługi – zaleca się powierzyć samochód autoryzowanej stacji obsługi Volvo.</li> </ul>                                                                 |



## SYSTEM WSPOMAGAJĄCY CZUJNOŚĆ KIEROWCY (Driver Alert System) – OSTRZEGANIE O NIEKONTROLOWANEJ ZMIANIE PASA RUCHU (LDW)\*

### Informacje ogólne o funkcji ostrzegania o niekontrolowanej zmianie pasa ruchu Lane Departure Warning



Funkcja LDW (Lane Departure Warning) ma na celu ograniczenie ryzyka wypadku spowodowanego niezamierzonym zjechaniem z wyznaczonego pasa ruchu, np. wjechania do przydrożnego rowu lub na pas jezdni dla ruchu przeciwnieległego.

Kamera śledzi linie na jezdni wyznaczające pas ruchu. Kierowca jest odpowiednio ostrzegany, gdy samochód zaczyna przekraczać jedną z nich.

### Obsługa i działanie funkcji



Funkcję tę włącza się i wyłącza przyciskiem w środkowej konsoli. Gdy funkcja jest włączona, świeci się lampka w przycisku.

Gdy funkcja jest w stanie gotowości, na wyświetlaczu komputera pokładowego widoczne jest **Lane Depart Warn** **Niedostępne**.

Funkcja ostrzegania o niekontrolowanej zmianie pasa ruchu zaczyna działać po przekroczeniu prędkości 65 km/h, gdy kamera zarejestruje linie na jezdni wyznaczające pas ruchu. Na wyświetlaczu komputera pokładowego pojawi się **Lane Depart Warn Dostępne**.

Funkcja przechodzi z powrotem w stan gotowości, gdy kamera nie jest w stanie rozpoznać

linii na jezdni wyznaczających pas ruchu lub gdy prędkość jazdy spadnie poniżej 60 km/h. Na wyświetlaczu komputera pokładowego widoczne jest **Lane Depart Warn** **Niedostępne**.

Kierowca jest ostrzegany sygnałem akustycznym, gdy samochód bez określonej przyczyny przekroczy linię na jezdni po swojej lewej lub prawej stronie.

W następujących sytuacjach ostrzeżenie nie nastąpi:

- Gdy włączone są kierunkowskazy
- Gdy kierowca trzyma stopę na pedale hamulca<sup>1</sup>
- W przypadku raptownego wciśnięcia pedału przyspieszenia<sup>1</sup>
- W przypadku raptownego manewru kierownicą<sup>1</sup>
- W przypadku gwałtownego skrętu, powodującego silny przechył nadwozia.

Kamera detekcyjna ma określone ograniczenia funkcjonalne. Dalsze informacje, patrz strona 205.

<sup>1</sup> Ostrzeżenie nastąpi, gdy wybrana jest opcja **Zwiększona czułość**, patrz strona 213.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### SYSTEM WSPOMAGAJĄCY CZUJNOŚĆ KIEROWCY (Driver Alert System) – OSTRZEGANIE O NIEKONTROLOWANEJ ZMIANIE PASA RUCHU (LDW)\*



#### UWAGA

Przy każdym przekroczeniu przez koło samochodu linii na jezdni ostrzeżenie jest generowane tylko raz. Stąd, gdy linia znajduje się pomiędzy kołami samochodu, sygnał ostrzegawczy się nie pojawia.

### Symbole i komunikaty na wyświetlaczu

| Symbol                                                                            | Komunikat na wyświetlaczu        | Znaczenie                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lane departure warning<br>WŁ/WYŁ | Funkcja została włączona/wyłączona.<br>Pojawia się z chwilą włączenia/wyłączenia funkcji.<br>Po upływie 5 sekund tekst znika.                                                                        |
|                                                                                   | Lane Depart Warn Niedostępne     | Prędkość jazdy nie przekracza 60 km/h, linie na jezdni są niewyraźne lub nastąpiło chwilowe przerwanie działania kamery detekcyjnej. Ograniczenia funkcjonalne kamery detekcyjnej, patrz strona 205. |
|                                                                                   | Lane Depart Warn Dostępne        | Prowadzone jest skanowanie linii na jezdni wyznaczających pas ruchu.                                                                                                                                 |

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



### SYSTEM WSPOMAGAJĄCY CZUJNOŚĆ KIEROWCY (Driver Alert System) – OSTRZEGANIE O NIEKONTROLOWANEJ ZMIANIE PASA RUCHU (LDW)\*

| Symbol                                                                            | Komunikat na wyświetlaczu        | Znaczenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Czujniki przedn. szyby zablok.   | <p>Kamera detekcyjna chwilowo nie działa.</p> <p>Powierzchnia przedniej szyby może być zabrudzona bądź pokryta lodem lub śniegiem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Oczyścić powierzchnię przedniej szyby przed obiektywem kamery.</li> </ul> <p>Ograniczenia funkcjonalne kamery detekcyjnej, patrz strona 205.</p> |
|  | Driver Alert Sys Wymagany serwis | <p>Ostrzeżenie o braku koncentracji kierowcy nie działa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jeżeli komunikat nadal się utrzymuje, udać się do stacji obsługi – zaleca się powierzyć samochód autoryzowanej stacji obsługi Volvo.</li> </ul>                                                                            |

#### Ustawienia funkcyjne

Zmiany ustawień dokonuje się za pośrednictwem wyświetlacza w środkowej konsoli, korzystając z opcji **Ustawienia samochodu** → **Lane departure warning**, patrz strona 141.

Wybrać jedną z opcji:

**Przy rozruchu** – Po wybraniu tej opcji funkcja jest samoczynnie włączana w stan gotowości przy każdym uruchomieniu silnika. W przeciwnym wypadku przyjmowany jest stan, jaki miał miejsce w momencie ostatniego wyłączenia silnika.

**Zwiększona czułość** – Zwiększona czułość funkcji, powodująca wcześniejsze generowanie ostrzeżenia i zniesienie niektórych ograniczeń.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Wspomaganie parkowania\*

#### Uwagi ogólne

Układ wspomagający parkowanie ułatwia wykonywanie tego manewru. Sygnał akustyczny oraz odpowiednie symbole na ekranie wyświetlacza w konsoli środkowej informują kierowcę o odległości od wykrytej przeszkody.

Układ dostępny jest w dwóch wariantach:

- Tylko z tylnymi czujnikami odległości
- Z przednimi i tylnymi czujnikami odległości.



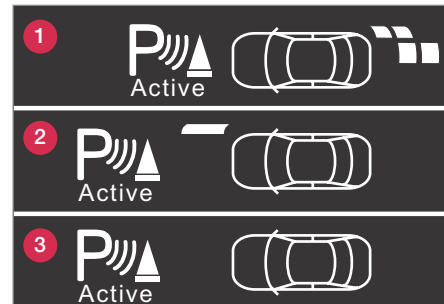
#### OSTRZEŻENIE

- Układ wspomagający parkowanie nie zwalnia kierowcy z odpowiedzialności za manewry wykonywane podczas parkowania.
- Czujniki mają martwe punkty, w których nie są w stanie wykryć przeszkody.
- Należy uważać na przykład na ludzi i zwierzęta w pobliżu samochodu.

#### Funkcjonowanie



Układ jest automatycznie uaktywniany z chwilą uruchomienia silnika. Potwierdza to zaświecenie się lampki kontrolnej w przycisku wyłącznika układu. Po wyłączeniu układu tym przyciskiem lampka kontrolna gaśnie.



Obrazy na ekranie w różnych sytuacjach.

- 1 Wyświetlacz w samochodzie wyposażonym tylko w tylne czujniki – przeszkoda wykryta przez oba prawe czujniki.
- 2 Wyświetlacz w samochodzie wyposażonym w przednie i tylne czujniki – przedni prawy czujnik znajduje się w odległości 30 cm lub mniejszej od wykrytej przeszkody.
- 3 Wyświetlacz w samochodzie wyposażonym w przednie i tylne czujniki – nie została wykryta żadna przeszkoda z przodu ani z tyłu.

Na ekranie wyświetlacza w konsoli środkowej pokazywane jest położenie samochodu względem przeszkody.

Zaznaczone sektory pokazują, który lub które z czterech czujników wykrył(y) przeszkodę. Im bliżej samochodu znajduje się symbol zazna-



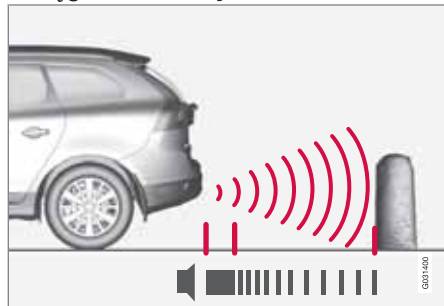
## Wspomaganie parkowania\*

czzonego sektora, tym mniejsza odległość między samochodem a wykrytą przeszkodą.

Wraz ze zbliżaniem się do obiektu położonego przed lub za samochodem, odpowiednio skracane są przerwy pomiędzy impulsami dźwiękowymi. Inne dźwięki emitowane przez system audio zostają automatycznie wyciszone.

Przy odległości około 30 cm od przeszkody sygnał przerywany przechodzi w ciągły oraz wypełnione zostają wszystkie pola znacznika odległości, jak pokazano na rysunku (2). Jeżeli w podanej odległości znajdują się obiekty zarówno za, jak i przed samochodem, sygnał emitowany jest na przemian z tylnych i przednich głośników.

### Zasięg działania z tyłu



Zasięg działania czujników odległości z tyłu samochodu wynosi około 1,5 m. Sygnały akustyczne informujące o przeszkodach z tyłu emitowane są przez jeden z tylnych głośników.

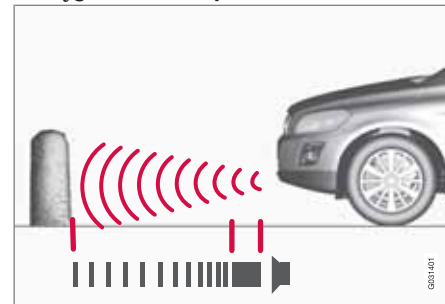
Monitorowanie odległości od przeszkody z tyłu samochodu uruchamiane jest po włączeniu biegu wstecznego.

Układ musi być wyłączony w przypadku cofania z przyczepą albo z bagażnikiem rowerowym na haku holowniczym lub podobnym – w przeciwnym razie spowodowałyby one wzbudzenie czujników.

### UWAGA

W przypadku podłączenia instalacji elektrycznej przyczepy za pomocą oryginalnego przewodu Volvo, tylne czujniki zostają automatycznie wyłączone.

### Zasięg działania z przodu



Zasięg działania czujników odległości z przodu samochodu wynosi około 0,8 m. Sygnały akustyczne informujące o przeszkodach z przodu emitowane są przez jeden z przednich głośników.

Przednie czujniki parkowania pozostają aktywne do prędkości 15 km/h. Lampka kontrolna w przycisku świeci się, sygnalizując, że układ jest włączony. Gdy prędkość jazdy spadnie poniżej 10 km/h, układ wznowia działanie.

### UWAGA

Przedni układ wspomaganie parkowania zostaje wyłączony po włączeniu hamulca postojowego lub wybraniu położenia P w samochodzie z automatyczną skrzynią biegów.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Wspomaganie parkowania\*

#### ! WAŻNE

W przypadku zamontowania dodatkowych świateł: Należy zwrócić uwagę, aby zamontowane lampy nie znajdowały się w polu detekcji przednich czujników odległości, ponieważ powodowałyby ich wzbudzenie.

#### Sygnalizacja usterek

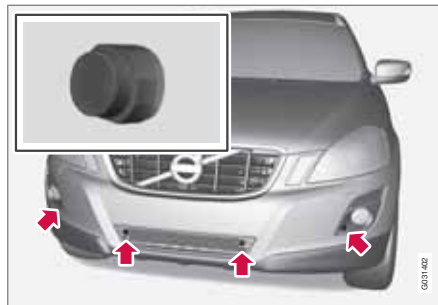
 Gdy świeci się symbol informacyjny i równocześnie na wyświetlaczu informacyjnym pokazywany jest komunikat **Ukl. parkowania Wymagany serwis**, wspomaganie parkowania nie działa.

#### ! WAŻNE

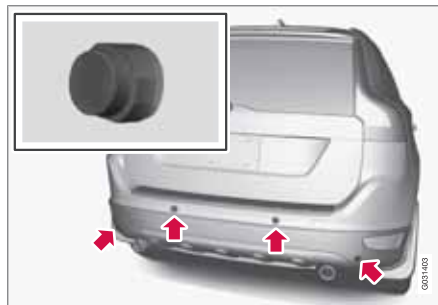
W pewnych warunkach mogą być generowane nieprawidłowe sygnały ostrzegawcze w reakcji na emitowane przez zewnętrzne źródła ultradźwięki o podobnej częstotliwości jak używana przez układ wspomagający parkowanie.

Tego typu zakłócenia mogą być powodowane m.in. przez samochodowe sygnały dźwiękowe, mokre opony na nawierzchni asfaltowej, pneumatyczne układy hamulcowe i układy wydechowe motocykli.

#### Czyszczenie czujników



Rozmieszczenie przednich czujników.



Rozmieszczenie tylnych czujników.

Czujniki wymagają regularnego oczyszczania, aby mogły prawidłowo funkcjonować. Należy

je zmywać wodą z dodatkiem szamponu samochodowego.

#### i UWAGA

Pokrycie czujników lodem lub śniegiem może powodować ich wadliwe działanie.





## Kamera wspomagania parkowania\*

### Uwagi ogólne

Kamera wspomagania parkowania jest systemem pomocniczym i włącza się po włączeniu biegu wstecznego (można to zmienić w menu ustawień, patrz strona 141).

Obraz z kamery jest wyświetlany na ekranie w konsoli środkowej.



### OSTRZEŻENIE

- Układ wspomagający parkowanie z kamerą wizyjną ma charakter wyłącznie pomocniczy. W żadnym wypadku nie zwalnia kierowcy z obowiązku zachowania ostrożności oraz odpowiedzialności przy manewrowaniu samochodem.
- Kamera ma martwe pola detekcji, w których nie są wykrywane ewentualne przeszkody.
- Szczególną uwagę należy zwracać na ludzi i zwierzęta w pobliżu samochodu.

Kamera pokazuje obraz sytuacji za samochodem oraz przeszkody pojawiające się z boku.

Kamera pokazuje szeroki obszar za samochodem oraz część zderzaka i ewentualny hak holowniczy.

Obiekty na ekranie mogą wydawać się nieco przechylone, co jest normalnym objawem.



### UWAGA

Obiekty na ekranie wyświetlacza mogą znajdować się w mniejszej odległości od samochodu niż ta, w jakiej pojawiają się one na ekranie.

Jeżeli aktywny jest inny widok, układ kamery wspomagania parkowania automatycznie przejmuje ekran i pojawia się na nim obraz z kamery.

Po włączeniu biegu wstecznego pojawiają się dwie linie ciągłe, które w sposób graficzny pokazują tor jazdy tylnych kół samochodu przy aktualnym kącie skrętu kierownicy – ułatwia to parkowanie na niewielkiej przestrzeni, cofanie w ciasnych miejscach i podjeżdżanie do przyczepy w celu jej podłączenia. Ponadto dwie przerywane linie pokazują w przybliżeniu obrys samochodu – linie pomocnicze układu wspomagania parkowania można wyłączyć w menu ustawień.

Jeżeli samochód jest również wyposażony w czujniki wspomagania parkowania\*, to przekazywane przez nie informacje są wyświetlane graficznie w postaci barwnych pól określających odległość od wykrytych przeszkód, patrz strona 219.

Kamera pozostaje włączona przez około 5 sekund od wyłączenia biegu wstecznego albo do momentu, w którym prędkość samochodu przekroczy 10 km/h.

Kamera wspomagająca parkowanie może być także zamontowana w samochodzie wyposażonym w oryginalny system satelitarnej nawigacji drogowej (GPS) firmy Volvo: RTI\* – Road and Traffic Information System.



Umiejscowienie kamery obok uchwytu do otwierania bagażnika.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Kamera wspomagania parkowania\*

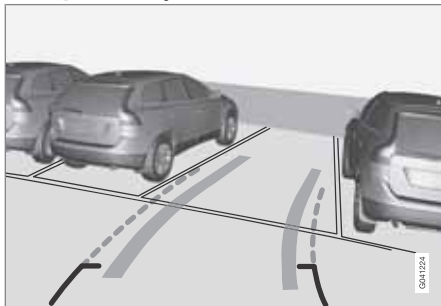
#### Warunki oświetleniowe

Obraz z kamery jest dostosowany automatycznie do panujących warunków oświetlenia. Z tego powodu jasność i jakość obrazu na ekranie mogą ulegać niewielkim wahaniom. Słabe warunki oświetleniowe mogą spowodować nieznaczne pogorszenie jakości obrazu.

#### UWAGA

Obiektyw kamery należy oczyszczać z brudu, śniegu i lodu, aby zapewnić optymalne działanie układu. Jest to szczególnie ważne w warunkach słabego oświetlenia.

#### Linie prowadzące



Przykłady wyświetlania linii prowadzących ułatwiających kierowcy parkowanie.

Pokazywane na ekranie linie prowadzące ułożone są na poziomie podłoża za samochodem, a ich położenie jest bezpośrednio związane z ruchami kierownicy. W ten sposób pokazują kierowcy tor, po jakim samochód będzie się przemieszczał przy aktualnym skręcie kół.

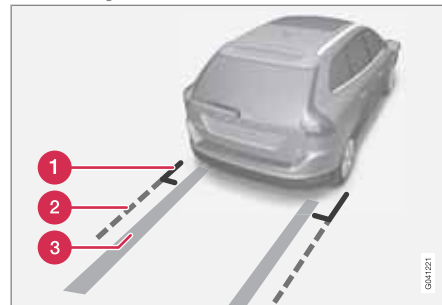
#### UWAGA

- Podczas cofania z przyczepą, która nie jest podłączona do instalacji elektrycznej samochodu, linie na wyświetlaczu będą pokazywać przewidywany tor jazdy **samochodu**, a nie przyczepy.
- Żadne linie nie są pokazywane na ekranie, jeżeli przyczepa jest podłączona do instalacji elektrycznej samochodu.
- W przypadku podłączenia przyczepy za pomocą oryginalnego przewodu Volvo, kamera wspomagania parkowania zostanie automatycznie wyłączona.

#### WAŻNE

Należy pamiętać, że na ekranie pokazywana jest sytuacja jedynie z tyłu samochodu. Podczas manewrowania na biegu wstecznym należy również zwracać uwagę na sytuację z boków oraz z przodu samochodu.

#### Linie obrysowe



Linie wyświetlane przez układ.

- 1 Linia obrysowa, strefa 30 cm od tyłu samochodu
- 2 Linia obrysowa, strefa swobodnego cofania
- 3 „Ślady kół”

Linia ciągła (1) wyznacza strefę znajdującą się w obrębie 30 cm od zderzaka.

Linia przerywana (2) wyznacza strefę do około 1,5 m w tył od zderzaka. Jest to również granica najbardziej wystających części samochodu, takich jak lusterka zewnętrzne na drzwiach i narożniki – również w trakcie zakręcania.

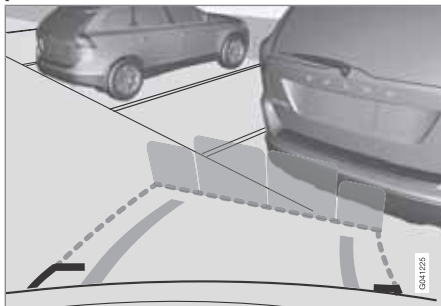
Szerokie „ślady kół” (3) pomiędzy liniami bocznymi wskazują, któredy będą toczyć się koła i



## Kamera wspomagania parkowania\*

mogą być przedłużone do około 3,2 m w tył od zderzaka, jeżeli na tej drodze nie ma przeszkód.

### Wersje z czujnikami wspomagania parkowania\*



Obszary oznaczone kolorami (x 4, po jednym na każdy czujnik) pokazują odległość.

Jeżeli samochód jest również wyposażony w czujniki wspomagania parkowania (patrz strona 214), to sygnalizacja odległości będzie dokładniejsza, a zabarwione obszary wskażą, który z 4 czujników rejestruje przeszkodę.

Kolor pola zmienia się wraz ze zmniejszaniem się odległości do przeszkody – od żółtego, przez pomarańczowy do czerwonego.

- ŻÓŁTY: Powyżej 1,5 m
- POMARAŃCZOWY: 0,3-1,5 m

- CZERWONY: Poniżej 0,3 m

### Ustawienia funkcyjne

Zmiany ustawień układu dokonuje się, naciskając przycisk **MENU** i przechodząc do menu **Główne menu** → **Ustawienia samochodu** → **Ustawienia kamery park..**

### Uwagi dodatkowe

- Podłączanie przyczepy – nacisnąć przycisk **CAM**, aby powiększyć widok haka holowniczego.
- Obracać pokrętkę **TUNE** lub naciskać przycisk **CAM**, aby przełączać obraz między widokiem normalnym a powiększonym. Jeżeli w samochodzie jest zamontowanych kilka kamer, należy posługiwać się pokrętką **TUNE**.
- Jeżeli w samochodzie jest zamontowanych kilka kamer\*, obraz z poszczególnych kamer można przełączać, obracając pokrętkę **TUNE**, naciskając raz za razem przycisk **CAM** lub posługując się przyciskami w konsoli środkowej.
- Nacisnąć **OK/MENU**, gdy włączona jest kamera, aby wyświetlić ustawienia.
- Kamerę można wyłączyć długim naciśnięciem przycisku **CAM**. Krótkie naciśnięcie przycisku **CAM** ponownie włącza kamerę. Ustawienie standardowe jest takie, że kamera włącza się w momencie włączenia biegu wstecznego.

### Ograniczenia



#### UWAGA

Zamontowany z tyłu samochodu bagażnik rowerowy lub inny element może ograniczać pole widzenia kamery.

Jeżeli nawet przesłonięty obszar na ekranie wygląda na stosunkowo niewielki, w rzeczywistości może być dość duży. W rezultacie może się zdarzyć, że przeszkody staną się widoczne dopiero w niewielkiej odległości od samochodu.

### O tym należy pamiętać

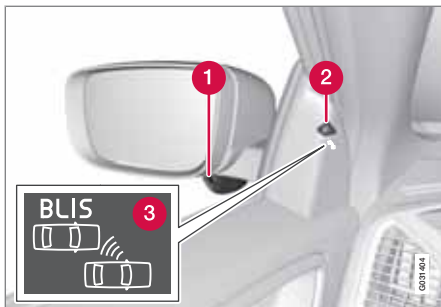
- Obiektów kamery nie może być zabrudzony ani pokryty śniegiem lub lodem.
- Obiektów kamery należy regularnie przeemywać letnią wodą z dodatkiem szamponu samochodowego, uważając przy tym, aby go nie zarysować.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Monitorowanie martwych pól widoczności, BLIS\*

#### Uwagi ogólne



- 1 Kamera
- 2 Lampka sygnalizacyjna
- 3 Symbol układu BLIS

Działający z użyciem kamer cyfrowych układ monitorujący BLIS (Blind Spot Information System) w określonych sytuacjach sygnalizuje pojawienie się w tzw. martwym polu widoczności pojazdu poruszającego się w tym samym kierunku.

#### OSTRZEŻENIE

Układ monitorujący martwe pola widoczności uzupełnia funkcje lusterek wstecznych, lecz nie zastępuje ich. W żadnym wypadku nie zwalnia kierowcy z obowiązku zachowania ostrożności i rozważ. Pełna odpowiedzialność za bezpieczne wykonywanie manewru zmiany pasa ruchu spoczywa na kierowcy.

Układ jest najbardziej przydatny podczas jazdy w gęstym ruchu na drodze wielopasmowej.

Wykrycie przez kamerę (1) pojazdu, który pojawił się w monitorowanym obszarze, sygnalizowane jest zaświeceniem się lampki sygnalizacyjnej (2).

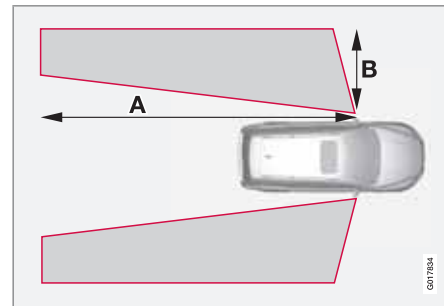
#### UWAGA

Lampka zapala się po stronie wykrytego przez układ pojazdu. W przypadku gdy z obu stron samochodu pojawiają się inne pojazdy, zaświecą się obie lampki.

Układ monitorujący ma wewnętrzną funkcję samodiagnostyki, która ostrzega kierowcę o ewentualnych usterkach. W przypadku np. zabrudzenia kamer błyska lampka sygnalizacyjna i na wyświetlaczu w desce rozdzielczej pojawia się odpowiedni komunikat. Należy wtedy sprawdzić i oczyścić obiektywy kamer.

W razie potrzeby układ można tymczasowo wyłączyć, patrz punkt Włączanie/wyłączanie.

#### Monitorowane martwe pola widoczności



$A = \text{ok. } 9,5 \text{ m}$ ,  $B = \text{ok. } 3 \text{ m}$



## Monitorowanie martwych pól widoczności, BLIS\*

### Włączanie i wyłączanie układu monitorującego BLIS



Wyłącznik układu

Układ jest automatycznie włączany po uruchomieniu silnika. Równocześnie trzykrotnie błyskają lampki sygnalizacyjne w drzwiach.

Układ można wyłączyć/włączyć po uruchomieniu silnika, naciskając jeden raz przycisk **BLIS**.

Z chwilą wyłączenia układu monitorującego gaśnie lampka kontrolna w przycisku i pojawia się odpowiedni komunikat na wyświetlaczu.

Ponowne naciśnięcie przycisku przywraca działanie układu. Równocześnie zapala się lampka kontrolna w przycisku i pojawia się odpowiedni komunikat na wyświetlaczu oraz trzykrotnie błyskają lampki sygnalizacyjne w drzwiach. Nacisnąć przycisk **READ**, aby ska-

sować komunikat. (Opis komunikatów, patrz strona 144).

### Działanie układu

Układ monitorujący działa przy prędkości jazdy powyżej 10 km/h.

### Wyprzedzanie

Układ reaguje, gdy:

- podczas wyprzedzania innego pojazdu różnica prędkości obu pojazdów nie przekracza 10 km/h,
- podczas wyprzedzania przez inny pojazd różnica prędkości obu pojazdów nie przekracza 70 km/h.



### OSTRZEŻENIE

Układ monitorujący nie działa na ostrych zakrętach.

Układ monitorujący nie działa podczas jazdy na biegu wstecznym.

Holowana przyczepa o dużej szerokości może przesłaniać pojazdy na sąsiednich pasach ruchu, uniemożliwiając ich wykrycie przez układ.

### Działanie układu przy świetle dziennym i po zmroku

Przy świetle dziennym układ reaguje na kontury pojazdów znajdujących się w pobliżu. Rozpoznawane są samochody osobowe i ciężarowe oraz autobusy i motocykle.

Po zmroku układ reaguje na światła pojazdów znajdujących się w pobliżu. Gdy pojazd ma wyłączone światła, nie zostanie wykryty. Oznacza to na przykład, że układ nie reaguje na pozbawioną przednich świateł przyczepę holowaną przez samochód osobowy lub ciężarowy.



### OSTRZEŻENIE

Układ nie reaguje na rowerzystów lub motorzystów.

Kamery BLIS mają ograniczenia podobne do tych, jakie dotyczą ludzkiego oka, tj. podobnie nie widzą w przypadku intensywnej śnieżyicy lub gęstej mgły albo gdy pada na nie mocne światło.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Monitorowanie martwych pól widoczności, BLIS\*

#### Mycie samochodu

Warunkiem skutecznego działania układu jest utrzymywanie w czystości obiektywów kamer. Można je czyścić miękką ściereczką lub wilgotną gąbką. Należy przy tym zachować ostrożność, aby nie zarysować soczewek.

#### ! WAŻNE

Obiektywy kamer są podgrzewane elektrycznie, by topić przywierający lód i śnieg. W razie potrzeby można odśnieżyć obiektyw szczotką.

#### Komunikaty układu monitorującego martwe pola widoczności

| Komunikat na wyświetlaczu        | Znaczenie                                                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Syst.inf.martw. pkt WŁĄCZONY     | System BLIS jest włączony.                                                       |
| Syst. martw. pkt Wymagany serwis | System informacji o martwym polu wyłączony – skontaktować się ze stacją obsługi. |

| Komunikat na wyświetlaczu         | Znaczenie                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Syst. martw. pkt Kamera zablok.   | Kamera zasłonięta przez zabrudzenia, śnieg lub lód – oczyścić soczewki.                                                                                                                                                                 |
| Syst. martw. pkt Ogranicz. dział. | Ograniczona transmisja danych między kamerą systemu BLIS a układem elektrycznym pojazdu.<br><br>Kamera wróci do normalnego trybu pracy, gdy transmisja danych między kamerą systemu BLIS a układem elektrycznym pojazdu wróci do normy. |
| Syst.inf.martw. pkt WYŁĄCZONY     | System BLIS jest wyłączony.                                                                                                                                                                                                             |

#### ! WAŻNE

Naprawa elementów składowych układu BLIS może być wykonywana tylko w stacji obsługi – zaleca się skorzystać z autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

#### Ograniczenia

W pewnych sytuacjach lampka sygnalizacyjna może się zaświecić, mimo że w monitorowanym martwym polu widoczności nie ma żadnego pojazdu.

#### i UWAGA

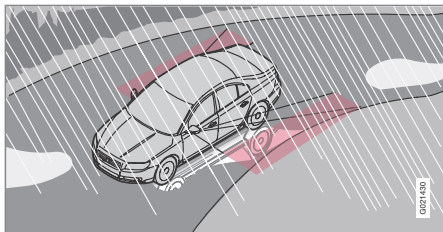
Lampki sygnalizacyjne mogą niekiedy się zaświecić, mimo że w monitorowanym martwym polu widoczności nie ma żadnego pojazdu. Nie jest to objaw usterki układu.

Ewentualną usterkę układu sygnalizuje komunikat **Syst. martw. pkt Wymagany serwis** na wyświetlaczu.

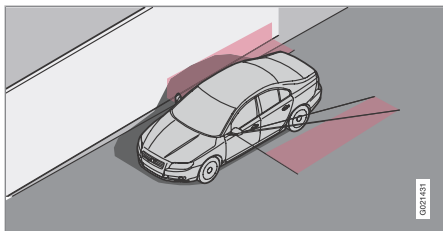
Poniższe ilustracje przedstawiają wybrane przykłady zadziałania sygnalizacji ostrzegawczej, mimo nieobecności innego pojazdu w monitorowanym martwym polu widoczności.



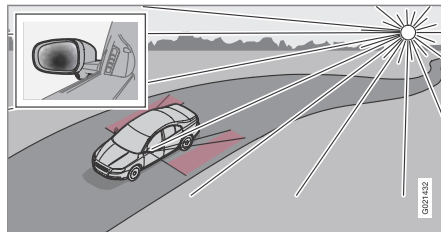
### Monitorowanie martwych pól widoczności, BLIS\*



*Refleksy świetlne od mokrej nawierzchni drogi.*



*Własny cień na dużej i gładkiej powierzchni, np. ekranie dźwiękochłonnym lub betonowej nawierzchni drogi.*



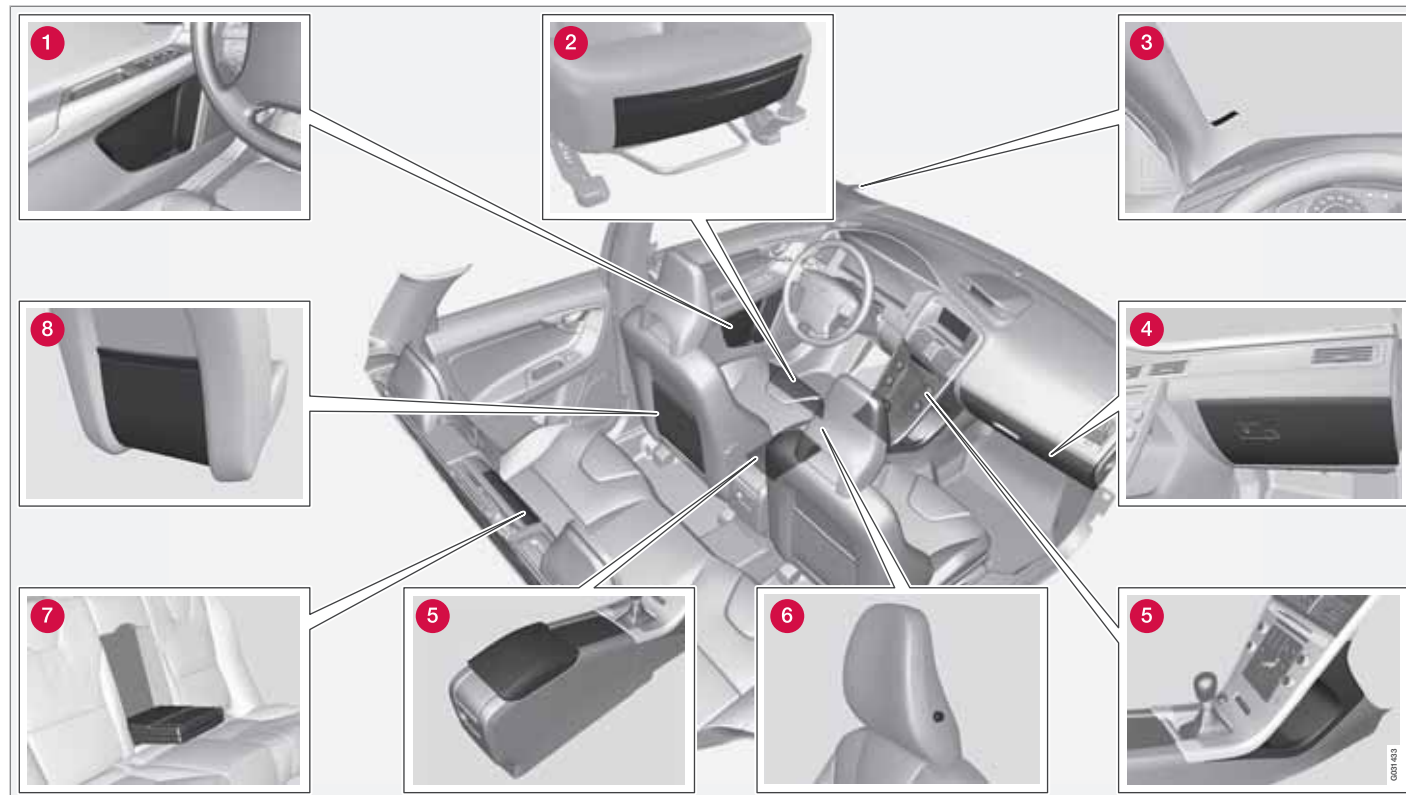
*Znajdujące się nisko nad horyzontem słońce świeci bezpośrednio w obiektyw kamery.*



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Wyposażenie służące wygodzie podróżowania

#### Schowki







## Wyposażenie służące wygodzie podróżowania

- 1 Kieszeń w drzwiach
- 2 Kieszeń\* w przedniej krawędzi siedzisk przednich foteli
- 3 Uchwyt na bilety parkingowe
- 4 Schowek podręczny
- 5 Schowek, uchwyt na kubki
- 6 Wieszak na ubrania
- 7 Uchwyt na kubki w tylnym podłokietniku\*
- 8 Kieszeń z tyłu oparcia fotela

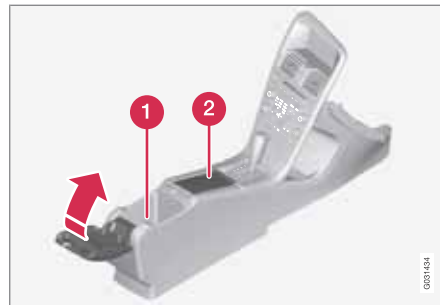
### Wieszak na ubrania

Zaczep ten przeznaczony jest wyłącznie do zawieszania lekkiej odzieży.

### OSTRZEŻENIE

Luźne przedmioty, takie jak telefony komórkowe, aparaty fotograficzne, piloty wyposażenia dodatkowego itp., należy przewozić w schowku podręcznym lub w innych schowkach. W przeciwnym razie, jeżeli dojdzie do nagłego hamowania lub kolizji, mogą one spowodować obrażenia ciała u osób podróżujących samochodem.

### Konsola pomiędzy fotelami



- 1 Schowek (np. na płyty CD) i gniazda wejściowe USB\*/AUX pod podłokietnikiem.
- 2 Uchwyt na kubki dla kierowcy i pasażera na przednim fotelu. (W wersji z zapalniczką i popielniczką w miejsce gniazda 12 V jest zapalniczka, patrz strona 226, a zamiast uchwytu na kubki jest wyjmowana popielniczka.)

W uchwycie na kubek nie należy przechowywać monet, kluczy lub podobnych metalowych przedmiotów, ponieważ mogą one przypadkowo uruchomić alarm\*, patrz strona 68.

### Zapalniczka i popielniczka\*

W celu opróżnienia popielniczki w środkowej konsoli należy ją wyciągnąć pionowo do góry.

Zapalniczkę włącza się, wciskając jej przycisk. Po rozgrzaniu przycisk wyskakuje do położenia

wyjściowego. W celu użycia zapalniczki należy ją wyciągnąć z gniazda. Do zapalenia papierosa użyć rozgrzanej spirali grzejnej.

### Schowek podręczny



W schowku tym można przechowywać instrukcję obsługi samochodu, mapy itp. Znajdują się w nim także dodatkowe uchwyty na długopisy. Zamek schowka można otwierać i zamykać kluczykiem mechanicznym, patrz strona 54.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Wyposażenie służące wygodzie podróżowania

#### Dywaniki podłogowe\*

Volvo oferuje dywaniki podłogowe przystosowane specjalnie do tego samochodu.

#### OSTRZEŻENIE

Dywanik podłogowy kierowcy należy prawidłowo ułożyć i umocować zaciskami, aby wyeliminować ryzyko ograniczenia skoku pedałów przez przesunięty dywanik.

#### Lusterko kosmetyczne



Lusterko kosmetyczne z oświetleniem.

Po uniesieniu osłony lusterka po stronie kierowcy\* lub pasażera zapala się odpowiednia lampka.

#### Gniazdo 12 V



Gniazdo 12 V w przedniej części konsoli pomiędzy fotelami.



Gniazdo 12 V w tylnej części konsoli pomiędzy fotelami.

Gniazdo elektryczne służy do zasilania napięciem 12 V różnych akcesoriów, takich jak ładowarka telefonu komórkowego czy chłodziarka. Gniazdo jest pod napięciem, gdy wybrana jest co najmniej pozycja I kluczyka z pilotem zdalnego sterowania, patrz strona 81.

#### WAŻNE

Maks. obciążenie gniazda wynosi 10 A (120 W), jeżeli używane jest tylko jedno gniazdo na raz. Jeżeli oba gniazda są używane jednocześnie, obowiązuje ograniczenie do 7,5 A (90 W) na każde gniazdo.

#### OSTRZEŻENIE

Gdy gniazdo elektryczne nie jest używane, powinno być zakryte zaślepką.

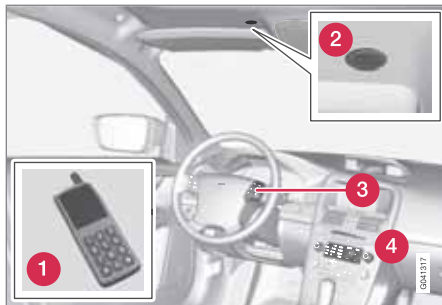
#### Gniazdo elektryczne w bagażniku\*

Więcej informacji, patrz strona 250.



## Zestaw słuchawkowy Bluetooth\*

### Uwagi ogólne



Rozmieszczenie elementów.

- 1 Telefon komórkowy
- 2 Mikrofon
- 3 Przyciski w kierownicy
- 4 Konsola środkowa

### Bluetooth™

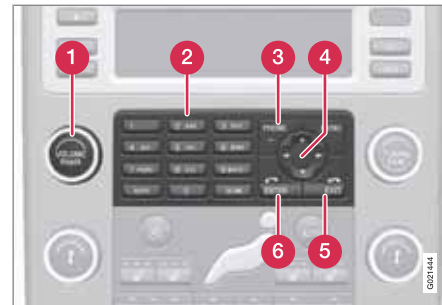
Możliwe jest podłączenie telefonu komórkowego wyposażonego w technologię Bluetooth™ do systemu w sposób bezprzewodowy. System audio działa wówczas bez konieczności angażowania rąk kierowcy w poszczególne czynności z możliwością zdalnego sterowania szeregiem funkcji telefonu. Zawsze możliwe jest sterowanie telefonem

komórkowym za pomocą klawiszy, niezależnie od tego, czy jest on podłączony, czy nie.

### UWAGA

Nie wszystkie telefony komórkowe są w pełni kompatybilne z funkcją zestawu głośnomówiącego. W celu uzyskania informacji dotyczących kompatybilnych modeli telefonów firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowanym przedstawicielem handlowym Volvo lub skorzystanie z witryny [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).

### Przyciski i pokrętła do obsługi telefonu



Panel sterowania w środkowej konsoli.

- 1 Pokrętło **VOLUME** – regulacja głośności. Funkcja realizowana również odpowiednimi przyciskami w kierownicy.
- 2 Klawiatura alfanumeryczna
- 3 **PHONE** – Włączanie i wyłączanie, przełączanie w stan gotowości
- 4 Przyciski nawigacji
- 5 Przycisk **EXIT** – zakończenie lub odrzucenie połączenia telefonicznego, kasowanie wprowadzanych znaków, przerwanie aktualnie wykonywanej operacji. Funkcja realizowana również odpowiednimi przyciskami w kierownicy.
- 6 **ENTER** – Odbieranie połączeń telefonicznych. Udostępnianie ostatnio wybieranych



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Zestaw słuchawkowy Bluetooth\*

numerów. Funkcja realizowana również odpowiednimi przyciskami w kierownicy.

#### O czym należy pamiętać

Sterowanie menu jest możliwe za pomocą konsoli środkowej oraz przycisków przy kierownicy. Informacje o menu, patrz strona 140.

#### UWAGA

Jeżeli samochód jest wyposażony w zestaw głośnomówiący Bluetooth™ i wbudowany telefon, to menu telefonu zawiera dodatkowe menu (służące do zmiany telefonu), patrz strona 141.

#### Wyłączanie i włączanie

Krótkie naciśnięcie **PHONE** włącza funkcję zestawu głośnomówiącego. Pojawienie się komunikatu **TELEFON** w górnej części wyświetlacza oznacza, że jest on w trybie telefonu. O włączeniu funkcji zestawu głośnomówiącego informuje symbol .

Jedno długie naciśnięcie **PHONE** dezaktywuje funkcję zestawu głośnomówiącego i odłącza podłączony telefon.

#### Podłączanie telefonu komórkowego

Telefon komórkowy może zostać podłączony na kilka sposobów, w zależności od tego, czy był on podłączany w przeszłości. Aby podłą-

czyć telefon komórkowy po raz pierwszy, należy postępować zgodnie z jedną z poniższych instrukcji:

Alternatywna opcja 1 – podłączenie przez system menu samochodowego

1. Włączyć widoczność telefonu w systemie Bluetooth™, patrz instrukcja użytkownika telefonu komórkowego lub [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com).
2. Włączyć funkcję zestawu głośnomówiącego za pomocą przycisku **PHONE**.
  - > Na wyświetlaczu pojawi się opcja **Dodaj telefon**. Jeżeli uprzednio zarejestrowany został telefon lub kilka telefonów, zostaną one pokazane.
3. Wybrać **Dodaj telefon**.
  - > System audio rozpocznie wyszukiwanie telefonów komórkowych w pobliżu. Wyszukiwanie zajmuje około 30 sekund. Odnalezione telefony zostaną wyświetlone na ekranie wraz z ich nazwami Bluetooth™. Nazwa zestawu głośnomówiącego w systemie Bluetooth™ jest wyświetlana na telefonie komórkowym jako **Mój samochód**.
4. Wybrać jeden z telefonów komórkowych na wyświetlaczu systemu audio.

5. Wprowadzić za pomocą klawiatury telefonu komórkowego ciąg cyfr podany na wyświetlaczu systemu audio.

Alternatywna opcja 2 – podłączenie przez system menu telefonu

1. Włączyć funkcję zestawu głośnomówiącego za pomocą przycisku **PHONE**. Jeżeli podłączony jest inny telefon, należy go odłączyć.
2. Rozpocząć wyszukiwanie za pomocą funkcji telefonu Bluetooth™, patrz instrukcja użytkownika telefonu komórkowego.
3. Wybrać **Mój samochód** z listy urządzeń w telefonie.
4. Wprowadzić kod PIN „1234” do telefonu, kiedy będzie to wymagane.
5. Wybrać połączenie z **Mój samochód**.

Telefon komórkowy zostaje automatycznie zarejestrowany i podłączony do systemu audio, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat **Synchronizacja**. Dalsze informacje na temat rejestrowania telefonów, patrz strona 230.

Po dokonaniu podłączenia na wyświetlaczu pojawia się odpowiedni symbol  oraz nazwa telefonu Bluetooth™. Możliwe jest wówczas sterowanie telefonem poprzez system audio.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Zestaw słuchawkowy Bluetooth\*

### Uzyskiwanie połączenia

1. Upewnić się, że w górnej części wyświetlacza znajduje się komunikat **TELEFON** oraz że symbol  jest widoczny.
2. Wpisać numer lub wybrać go z książki telefonicznej aparatu (patrz strona 230).
3. Nacisnąć **ENTER**.

Przerwanie połączenia jest możliwe poprzez naciśnięcie **EXIT**.

### Odlączenie telefonu komórkowego

Jeżeli telefon znajdzie się poza zasięgiem samochodowego systemu audio, rozłączenie następuje automatycznie. Więcej informacji na temat połączeń, patrz strona 230.

Ręczne odłączenie jest możliwe poprzez wyłączenie funkcji zestawu głośnomówiącego jednym długim naciśnięciem **PHONE**. Funkcja zestawu głośnomówiącego jest wyłączana również po wyłączeniu silnika lub kiedy drzwi są otwarte<sup>1</sup>.

Jeżeli telefon komórkowy zostanie odłączony podczas rozmowy, rozmowa ta może być kontynuowana, ale za pomocą wbudowanego mikrofonu oraz głośnika telefonu komórkowego.

### UWAGA

Niektóre telefony komórkowe wymagają potwierdzenia przełączenia rozmowy z zestawu głośnomówiącego za pomocą klawiatury telefonu.

### Połączenia telefoniczne

#### Połączenia przychodzące

Odebranie połączenia odbywa się przez naciśnięcie **ENTER**, nawet jeżeli system audio jest w trybie CD lub FM. Odrzucanie lub kończenie połączeń odbywa się przez naciśnięcie **EXIT**.

#### Automatyczne odbieranie połączeń

Funkcja automatycznego odbierania połączeń oznacza, że wszystkie połączenia są odbierane automatycznie.

- Funkcję tę można włączyć/wyłączyć, wybierając **Opcje połączeń** → **Automatyczne odbieranie**.

#### Menu połączeń przychodzących

Podczas połączenia należy wcisnąć **MENU** lub **ENTER** w celu przejścia do następujących funkcji:

- **Wycisz mikrofon** – mikrofon systemu audio wyciszony.
- **Przek. tel. na t. kom.** – połączenia są przekazywane do telefonu komórkowego.

### UWAGA

W przypadku niektórych telefonów połączenie z samochodem zostaje zakończone w momencie użycia słuchawki. Jest to objaw normalny. Funkcja zestawu głośnomówiącego zapyta, czy ma nastąpić ponowne połączenie.

- **Książka telefoniczna** – wyszukiwanie w książce telefonicznej.

### UWAGA

Podczas prowadzenia rozmowy niemożliwe jest wybranie innego numeru.

<sup>1</sup> Tylko w wersji ze zdalnym rozpoznawaniem elektronicznego kluczyka.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Zestaw słuchawkowy Bluetooth\*

#### Ustawienia audio

##### Głośność rozmowy

Głośność rozmowy może być regulowana, kiedy funkcja zestawu głośnomówiącego jest w trybie telefonu. W tym celu należy użyć przycisków przy kierownicy lub **VOLUME**.

##### Głośność zestawu audio w trakcie połączenia telefonicznego

Jeżeli nie jest prowadzona rozmowa telefoniczna, sterowanie głośnością systemu audio odbywa się za pomocą **VOLUME**. Aby sterować głośnością systemu audio podczas prowadzenia rozmowy telefonicznej, należy przełączyć się na wybrane źródło audio.

Możliwe jest wyciszenie źródła audio podczas rozmów przychodzących w opcji **Ustawienia telefonu → Dźwięki i głośność → Wycisz radio**.

##### Głośność dzwonka

Należy wejść w opcję **Ustawienia telefonu → Dźwięki i głośność → Głośność dzwonka** i za pomocą  /  na przycisku nawigacji dokonać regulacji.

##### Sygnał dzwonka

Funkcja zestawu głośnomówiącego posiada zintegrowane sygnały dzwonka, które można wybrać w **Ustawienia telefonu → Dźwięki i głośność → Rodzaje dzwonka → Sygnał połączenia 1** itd.

#### UWAGA

Sygnał dzwonka połączonego telefonu komórkowego nie zostaje wyłączony podczas korzystania z sygnału dzwonka zintegrowanego z zestawem głośnomówiącym.

Aby wybrać sygnał dzwonka połączonego telefonu<sup>2</sup>, należy wybrać opcję **Ustawienia telefonu → Dźwięki i głośność → Rodzaje dzwonka → Użyj sygnału tel. kom..**

#### Informacje na temat rejestrowania i łączenia

Możliwe jest zarejestrowanie do pięciu telefonów. Rejestracja danego telefonu odbywa się raz. Po zarejestrowaniu nie ma konieczności, aby telefon był widoczny. Podczas pojedynczego łączenia możliwe jest połączenie maksymalnie jednego telefonu. Skasowanie rejestracji telefonu możliwe jest w **Bluetooth → Usuń telefon**.

##### Połączenie automatyczne

Jeżeli funkcja zestawu głośnomówiącego jest włączona, a w jej zasięgu znajduje się ostatnio połączony telefon komórkowy, zostanie on automatycznie połączony. Jeżeli system audio wyszukuje ostatnio połączony telefon komórkowy, jego nazwa zostanie pokazana na wyświetlaczu. Aby przejść do ręcznego łączenia innego telefonu należy wcisnąć **EXIT**.

##### Połączenie ręczne

Aby połączyć inny telefon komórkowy niż ostatnio połączony lub zmienić połączony telefon komórkowy, należy wykonać następujące czynności.

1. Wybrać tryb telefonu systemu audio.
2. Wcisnąć **PHONE** i wybrać jeden z telefonów na liście.

Połączenie jest także możliwe poprzez menu.

Struktura menu ma dwie wersje, zależnie od tego, czy samochód jest wyposażony tylko w zestaw głośnomówiący Bluetooth™, czy też ma także wbudowany telefon.

- W samochodach wyposażonych tylko w zestaw głośnomówiący Bluetooth™ połączenie można nawiązać za pomocą opcji **Menu główne Bluetooth → Bluetooth → Podłącz telefon lub Menu główne**

<sup>2</sup> Nie jest to możliwe w przypadku wszystkich telefonów komórkowych.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Zestaw słuchawkowy Bluetooth\*

Bluetooth → Bluetooth →

Zmień telefon → Dodaj telefon.

- W samochodach wyposażonych we wbudowany telefon i zestaw głośnomówiący Bluetooth™ połączenie można nawiązać za pomocą opcji **Menu główne Bluetooth → Bluetooth → Podłącz telefon** lub **Menu główne Bluetooth → Zmień telefon → Dodaj telefon**.

### Książka telefoniczna

Aby móc korzystać z książki telefonicznej, należy upewnić się, że w górnej części wyświetlacza znajduje się komunikat **TELEFON** oraz że symbol  jest widoczny.

W systemie audio przechowywana jest kopia książki telefonicznej każdego z zarejestrowanych telefonów komórkowych. Książka jest kopiowana do systemu automatycznie podczas każdego połączenia.

- Funkcja ta może zostać wyłączona w **Ustawienia telefonu → Synchronizuj ks. tel.** Wyszukiwanie kontaktów odbywa się tylko w książce telefonicznej połączonego telefonu komórkowego.

### UWAGA

Jeżeli telefon komórkowy nie posiada funkcji kopiowania książki telefonicznej, to po zakończeniu kopiowania zostanie wyświetlony komunikat **Lista jest pusta**.

Jeżeli w książce telefonicznej zapisane są informacje kontaktowe dotyczące aktualnie realizowanego połączenia, są one pokazywane na wyświetlaczu.

### Wyszukiwanie kontaktów

Najłatwiej rozpocząć wyszukiwanie w książce telefonicznej poprzez długie naciśnięcie przycisków **2–9**. Rozpoczęte zostanie wyszukiwanie w książce telefonicznej oparte na pierwszej wprowadzonej literze.

Wyszukiwanie można prowadzić także przy użyciu  /  na przycisku nawigacji lub  /  przy kierownicy. Wyszukiwanie jest także możliwe z poziomu menu książki telefonicznej w opcji **Książka telefoniczna → Wyszukaj**:

1. Wprowadzić kilka pierwszych liter i nacisnąć **ENTER** lub od razu nacisnąć **ENTER**.
2. Przewinąć dożądanego kontaktu i nacisnąć **ENTER**.

### Rozpoznawanie poleceń głosowych

Możliwe jest korzystanie z funkcji rozpoznawania poleceń głosowych telefonu podczas wybierania numerów połączeń wychodzących po naciśnięciu i przytrzymaniu **ENTER**.

### UWAGA

Jedynie niektóre telefony komórkowe są w pełni zgodne z funkcją rozpoznawania poleceń głosowych. Firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowanym dealerem Volvo lub odwiedzenie strony [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) w celu uzyskania informacji o zgodności telefonów.

### Numer poczty głosowej

Numer poczty głosowej można zmienić w opcji

**Opcje połączeń → Numer skrzynki głosowej**. Jeżeli nie ma żadnego zapisanego numeru, do menu można wejść, naciskając i przytrzymując **1**. Aby użyć zapisanego numeru, należy wcisnąć i przytrzymać **1**.

### Lista połączeń

Lista połączeń jest kopiowana do funkcji zestawu głośnomówiącego po każdym połączeniu, a następnie aktualizowana podczas trwania połączenia. Wcisnąć **ENTER** w celu wyświetlenia ostatnio wybieranych numerów. Inne listy numerów dostępne są w opcji **Rejestr połączeń**.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Zestaw słuchawkowy Bluetooth\*

#### UWAGA

W przypadku niektórych telefonów komórkowych lista ostatnio wybieranych numerów pokazywana jest w odwrotnej kolejności.

#### Wprowadzanie tekstu

Wprowadzanie tekstu jest możliwe przy użyciu klawiatury w konsoli środkowej. Naciśnięcie przycisku jeden raz udostępnia pierwszy znak przyporządkowany przyciskowi, naciśnięcie dwa razy udostępnia drugi znak itd. Kolejne naciśnięcia udostępniają dalsze znaki, patrz tabela poniżej.

Krótkie naciśnięcie **EXIT** powoduje wykasowanie ostatniego znaku. Jedno długie naciśnięcie **EXIT** powoduje wykasowanie wszystkich wprowadzonych znaków.  /  na przycisku nawigacyjnym służą do przechodzenia pomiędzy znakami.

| Przy-cisk | Funkcja                      |
|-----------|------------------------------|
| 1         | Spacja . 1 - ? ! , : " ' ( ) |
| 2<br>ABC  | A B C 2 Ä Å À Æ Ç            |
| 3<br>DEF  | D E F 3 È É                  |

| Przy-cisk | Funkcja                                                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4<br>GHI  | G H I 4 Ì                                                                                         |
| 5<br>JKL  | J K L 5                                                                                           |
| 6<br>MNO  | M N O 6 Ñ Ò Ò Ø                                                                                   |
| 7<br>PQRS | P Q R S 7 B                                                                                       |
| 8<br>TUV  | T U V 8 Ü Û                                                                                       |
| 9<br>WXYZ | W X Y Z 9                                                                                         |
| AUTO<br>* | Krótkie naciśnięcie umożliwia wprowadzenie dwóch znaków po sobie za pomocą tego samego przycisku. |
| 0<br>+    | + 0 @ * # & \$ £ / %                                                                              |
| SCAN<br># | Przełączanie pomiędzy dużymi i małymi literami                                                    |

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.





## Integralny telefon\*

## Uwagi ogólne



Rozmieszczenie elementów.

- 1 Mikrofon
- 2 Czytnik kart SIM
- 3 Klawiatura, patrz strona 161.
- 4 Panel sterowania
- 5 Słuchawka\*

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Obsługę techniczną integralnego telefonu należy zlecać wyłącznie stacji obsługi. Volvo zaleca skorzystanie w tym celu z usług autoryzowanej stacji obsługi Volvo. Na czas tankowania paliwa oraz w pobliżu hałaśliwych miejsc telefon należy wyłączyć. Dostęp do poszczególnych opcji w systemie menu uzależniony

jest od aktualnej prędkości samochodu, patrz strona 235.

## O czym należy pamiętać

## Karta SIM

Telefon pokładowy będzie działał wyłącznie po włożeniu karty SIM (Subscriber Identity Module) do czytnika. Wkładanie karty SIM, patrz strona 237. Połączenia alarmowe ze służbami ratunkowymi mogą być realizowane bez karty SIM.



## UWAGA

Integralny telefon samochodowy nie odczytuje kart SIM typu 3G. Karty hybrydowe 3G/GSM są odczytywane. W razie problemów z kartą SIM należy skontaktować się z operatorem sieci komórkowej.

## Menu i elementy sterowania

Menu obsługiwane jest za pomocą panelu sterowania (4) oraz przycisków przy kierownicy (3). Struktura menu, patrz strona 140. Przyciski i pokrętki do obsługi telefonu, patrz strona 227.



## UWAGA

Jeżeli samochód jest wyposażony w zestaw głośnomówiący Bluetooth™ i wbudowany telefon, to menu telefonu zawiera dodatkowe menu (służące do zmiany telefonu), patrz strona 141.

## Włączanie i wyłączanie

Krótkie naciśnięcie przycisku **PHONE** włącza telefon. W razie potrzeby należy wprowadzić kod PIN. Symbol  informuje, że telefon jest włączony. Gdy symbol ten jest widoczny, połączenia telefoniczne można odbierać nawet wtedy, gdy wyświetlone jest menu innej funkcji, np. odtwarzacza CD. Krótkie naciśnięcie przycisku **PHONE** wywołuje menu telefonu, pozwalając uzyskać połączenie telefoniczne. Tekst **TELEFON** informuje, że menu telefonu jest aktywne.

Długie naciśnięcie przycisku **PHONE** wyłącza telefon.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Integralny telefon\*

#### Połączenia telefoniczne

##### Uzyskiwanie połączenia

1. Włączyć telefon.
2. Gdy na wyświetlaczu nie jest widoczny tekst **TELEFON**, krótko nacisnąć **PHONE**.
3. Wpisać numer lub wybrać go z książki telefonicznej aparatu (patrz strona 235).
4. Nacisnąć **ENTER** w celu przełączenia na zestaw głośnomówiący lub podnieść słuchawkę\*. W celu uwolnienia słuchawki z uchwytu należy ją pociągnąć do dołu.

##### Zakończenie połączenia

W celu zakończenia połączenia telefonicznego należy nacisnąć **EXIT** lub zawiesić słuchawkę\*.

##### Połączenia przychodzące

Nacisnąć **ENTER** w celu przełączenia na zestaw głośnomówiący lub podnieść słuchawkę\*. Jeżeli w momencie gdy słuchawka\* nie jest w uchwycie, rozlegnie się sygnał połączenia przychodzącego, w celu jego odebrania należy nacisnąć **ENTER**.

W celu zakończenia połączenia telefonicznego należy nacisnąć **EXIT** lub zawiesić słuchawkę\*. Odrzucanie połączenia dokonywane jest również przyciskiem **EXIT**.

##### Automatyczne odbieranie połączeń

Patrz strona 229.

##### Połączenia oczekujące

Podczas rozmowy telefonicznej możliwy jest odbiór kolejnego połączenia przychodzącego. Nowe połączenie jest odbierane w zwykły sposób, a w tym czasie poprzednie pozostaje zawieszone.

- Funkcję tę można włączyć/wyłączyć, wybierając **Opcje połączeń** → **Połączenia oczekujące**.

##### Automatyczne przekierowanie połączeń

Połączenia przychodzące mogą być automatycznie przekierowywane, w zależności od ich rodzaju i okoliczności.

- Funkcję tę można włączyć/wyłączyć, wybierając **Opcje połączeń** → **Odwroćcie**.

##### Funkcje dostępne w trakcie rozmowy telefonicznej

Naciśnięcie **MENU** lub **ENTER** w trakcie rozmowy telefonicznej wywołuje dostępne w danej sytuacji menu.

##### Uzyskiwanie połączenia

1. Zawiesić aktualne połączenie w opcji **Wstrzymaj**.

2. Wybrać numer następnego połączenia lub użyć opcji menu **Książka telefoniczna**.

Przełączanie pomiędzy rozmówcami realizowane jest za pomocą opcji menu **Zamień**.

##### Połączenie konferencyjne

Połączenie konferencyjne łączy kilku rozmówców. Można je zainicjować w trakcie trwania połączenia, gdy kolejne jest zawieszone. Połączenie konferencyjne uruchamiane jest za pomocą opcji menu **Połącz**.

Wraz z zakończeniem połączenia konferencyjnego następuje zakończenie wszystkich połączeń wchodzących w jego skład.

##### Przełączanie pomiędzy słuchawką\* a zestawem głośnomówiącym

Przełączenie z zestawu głośnomówiącego na słuchawkę\* realizowane jest przez podniesienie słuchawki lub wybranie odpowiedniej opcji w menu.

Przełączenie ze słuchawki\* na zestaw głośnomówiący następuje po wybraniu **Funkcja głośnomówiąca** w menu.

##### Wyciszenie

Tryb wyciszenia związany jest z wyłączeniem mikrofonu, patrz strona 233.

- Włączanie i wyłączanie mikrofonu realizowane jest za pomocą opcji menu **Mikrofon wł./Wycisz mikrofon**.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Integralny telefon\*

## Ustawienia audio

## Głośność rozmowy

Głos rozmówcy transmitowany jest przez głośniki w przednich drzwiach. Jego głośność można regulować, gdy u góry wyświetlacza widoczny jest tekst **TELEFON**.

- W tym celu należy użyć przycisków przy kierownicy lub **VOLUME**.

## Głośność zestawu audio w trakcie połączenia telefonicznego

Patrz strona 163.

## Sygnalizacja dźwiękowa

Sygnał dzwonka można zmienić w opcji menu **Ustawienia telefonu → Dźwięki i głośność → Rodzaje dzwonka**.

Sygnalizację dźwiękową wiadomości tekstowej można włączać i wyłączać w opcji menu **Ustawienia telefonu → Dźwięki i głośność → Sygnał wiadomości**.

Głośność sygnału dzwonka można regulować w opcji menu **Ustawienia telefonu → Dźwięki i głośność → Głośność dzwonka**. Regulować za pomocą  /  na przycisku nawigacyjnym.

## Książka telefoniczna

Dane kontaktowe przechowywane są w pamięci karty SIM lub telefonu.

## Zapisywanie danych w książce telefonicznej

1. Naciśnąć **MENU** i wybrać **Książka telefoniczna → Nowy kontakt**.
2. Wprowadzić nazwę i naciśnąć **ENTER**. Wprowadzanie tekstu – opis poniżej.
3. Wprowadzić numer telefonu i naciśnąć **ENTER**.
4. Wybrać **Karta SIM** lub **Pamięć telefonu** i naciśnąć **ENTER**.

## Wprowadzanie tekstu

Patrz strona 232.

## Wyszukiwanie kontaktów

Patrz strona 231.

## Kasowanie danych

W celu skasowania wpisu w książce telefonicznej, należy go wybrać i naciśnąć **ENTER**. Wybrać **Skasuj** i naciśnąć **ENTER**.

Kasowanie wszystkich wpisów realizowane jest za pomocą opcji **Książka telefoniczna → Wyczyść kartę SIM** lub **Skasuj telefon**.

## Przenoszenie danych pomiędzy pamięcią karty SIM a książką telefoniczną

Wybrać **Książka telefoniczna → Skopiuj wszystko → Karta SIM → telefon** lub **Telefon → karta SIM** i naciśnąć **ENTER**.

## Numer poczty głosowej

Patrz strona 231.

## Pozostałe funkcje i ustawienia

## IDIS

Funkcja kontrolowanego przepływu informacji IDIS (Intelligent Driver Information System) umożliwia w niewrażliwych momentach chwilowe wstrzymywanie sygnalizowania przychodzących połączeń telefonicznych, aby kierowca mógł w pełni skoncentrować się na prowadzeniu samochodu.

- Funkcję tę można wyłączyć w opcji menu **Ustawienia telefonu → IDIS**.

## Odczytywanie wiadomości tekstowych

1. Wybrać **Wiadomości → Czytaj** i naciśnąć **ENTER**.
2. Przejść do wiadomości i naciśnąć **ENTER**.



## 04 Komfort jazdy i przyjemność prowadzenia

### Integralny telefon\*

3. Zostaje wyświetlona treść wiadomości. Kolejnych wyborów można dokonać, naciskając **ENTER**.

#### Redagowanie i wysyłanie wiadomości tekstowych

1. Wybrać **Wiadomości** → **Napisz nową** i nacisnąć **ENTER**.
2. Wprowadzić tekst wiadomości i nacisnąć **ENTER**. Wprowadzanie tekstu, patrz strona 232.
3. Wybrać **Wyślij** i nacisnąć **ENTER**.
4. Wprowadzić numer telefonu i nacisnąć **ENTER**.

#### Ustawienia dotyczące wiadomości tekstowych

Standardowo ustawienia dotyczące wiadomości tekstowych nie podlegają zmianom. Szczegółowych informacji o tych ustawieniach może udzielić operator sieci komórkowej. W opcji menu **Wiadomości** → **Ustawienia wiadomości** dostępne są trzy ustawienia:

- **Numer centrum SMS** – numer centrum obsługi wiadomości tekstowych przekazywanego wysłane wiadomości.
- **Czas ważności** – czas przechowywania wiadomości w centrum obsługi wiadomości tekstowych.
- **Rodzaj wiadomości**.

#### Lista połączeń

Opcja **Rejestr połączeń** zawiera listę odebranych i nieodebranych połączeń oraz ostatnio wybieranych numerów. Lista wybieranych numerów dostępna jest także po naciśnięciu **ENTER**. Pozycje na liście mogą zostać zapisane w książce telefonicznej.

#### Czas połączeń

Informacja o czasie trwania połączeń udostępniana jest w opcji menu **Rejestr połączeń** → **Czas trwania połączenia**.

- Kasowanie zapisów realizowane jest za pomocą opcji menu **Rejestr połączeń** → **Czas trwania połączenia** → **Wyrzuci liczniki czasu**.

#### Pokazywanie i ukrywanie numeru

Numer telefonu można tymczasowo ukryć przed rozmową, korzystając z opcji menu **Opcje połączeń** → **Wysyłaj mój numer**.

#### Numer IMEI

W celu zablokowania telefonu należy podać operatorowi sieci komórkowej numer IMEI aparatu.

- W celu wyświetlenia numeru IMEI należy wybrać **\*#06#**. Wskazane jest zanotowanie tego numeru i przechowywanie go w bezpiecznym miejscu.

#### Wybór sieci

Wybór sieci może być realizowany automatycznie lub można tego dokonać ręcznie w opcji menu **Ustawienia telefonu** → **Wybór sieci**.

#### Kod karty SIM i bezpieczeństwo

Kod PIN chroni kartę SIM przed jej nieupoważnionym użyciem.

Kod ten można zmienić w opcji menu **Ustawienia telefonu** → **Edytuj kod PIN**.

Poziom zabezpieczenia można zmienić w opcji menu **Ustawienia telefonu** → **Zabezpieczenia kartySIM**.

Wybranie **Włączone** ustawia maksymalny poziom ochrony. Wprowadzenie kodu jest wymagane za każdym razem po włączeniu telefonu.

Opcja **Automatycznie** oznacza średni poziom ochrony. Kod zostaje zapisany w pamięci telefonu i za każdym razem po jego włączeniu jest automatycznie porównywany. W przypadku użycia karty SIM do innego aparatu telefonicznego, konieczne jest ręczne wprowadzenie tego kodu.

Najniższy poziom ochrony ustawiany jest po wybraniu **Wyłączone**. W tym przypadku karta SIM może być używana bez kodu.

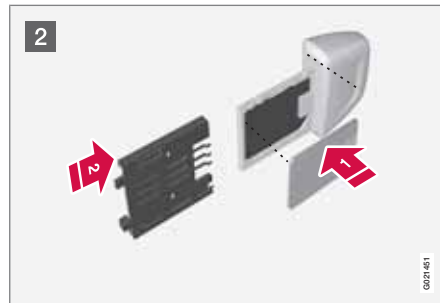
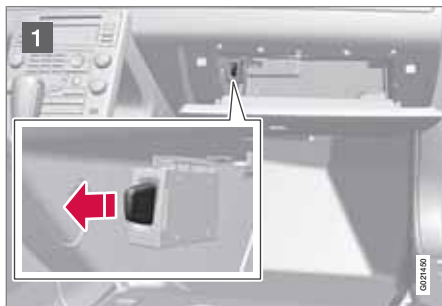
\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Integralny telefon\*

**Przywrócenie ustawień fabrycznych**

Opcja menu **Ustawienia telefonu** → **Wyzeruj ust. telefonu** pozwala przywrócić standardowe ustawienia dla wszystkich funkcji i parametrów.

**Wkładanie karty SIM**

- 1 Sprawdzić, czy telefon jest wyłączony. Wyjąć uchwyt karty SIM, który znajduje się w schowku podręcznym w desce rozdzielczej.
- 2 Włożyć kartę stroną metaliczną na zewnątrz **1** i nałożyć osłonę uchwyty karty SIM **2**. Włożyć uchwyt karty z powrotem.

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Zalecenia dotyczące jazdy..... | 240 |
| Uzupełnianie paliwa.....       | 243 |
| Paliwo.....                    | 244 |
| Przewożenie bagażu.....        | 248 |
| Przestrzeń bagażowa.....       | 251 |
| Jazda z przyczepą.....         | 254 |
| Holowanie samochodu.....       | 261 |



# 05

JAZDA





### Zalecenia dotyczące jazdy

#### Uwagi ogólne

##### Zasady ekonomicznej jazdy

Jazda ekonomiczna polega na zachowaniu umiaru i przewidywaniu rozwoju sytuacji na drodze oraz dostosowaniu stylu jazdy do panujących warunków.

- Unikać jazdy z otwartymi oknami.
- Nie używać opon zimowych po zakończeniu sezonu zimowego.
- Unikać gwałtownego ruszania i gwałtownego hamowania.
- Nie należy przewozić zbędnych rzeczy w samochodzie – im większe obciążenie, tym większe zużycie paliwa.
- Wykorzystywać siłę hamującą silnika do wytracania prędkości, gdy jest to możliwe bez narażania na niebezpieczeństwo innych uczestników ruchu drogowego.
- Należy jeździć na możliwie najwyższym biegu dobranym odpowiednio do aktualnej sytuacji i warunków drogowych – przy niższej prędkości obrotowej silnik zużywa mniej paliwa.
- Bagażnik dachowy, a także zamocowany do niego pojemnik transportowy powodują zwiększony opór powietrza, prowadząc do wzrostu zużycia paliwa – dlatego gdy tylko nie są potrzebne, należy je zdemontować.
- Nie rozgrzewać silnika do temperatury roboczej na biegu jałowym, lecz raczej

możliwie jak najszybciej rozpocząć jazdę z niewielkim obciążeniem – zimny silnik zużywa więcej paliwa niż rozgrzany.

- Samochody z silnikiem D5 i 6-biegową manualną skrzynią biegów są uruchamiane na 2. biegu w normalnych warunkach.

Dodatkowe informacje i porady, patrz strony 13 i 332.



#### OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy wyłączać silnika podczas jazdy, na przykład z góry, ponieważ powoduje to wyłączenie ważnych układów, takich jak wspomaganie kierownicy i hamulców.

##### Jazda przez wodę

Samochód ten jest w stanie pokonywać przeszkody wodne o głębokości nieprzekraczającej 25 cm, z maksymalną prędkością 10 km/h. Szczególną ostrożność należy zachować przy przejeżdżaniu przez płynącą wodę.

Przejeżdżając przez wodę, utrzymywać niską prędkość i nie zatrzymywać samochodu. Po wyjechaniu z wody należy lekko nacisnąć pedał hamulca i upewnić się, czy hamulce funkcjonują całkowicie prawidłowo. Woda i błoto mogą dostać się na powierzchnie cierne hamulców i opóźnić reakcję na wciśnięcie pedału hamulca.

- Po przejechaniu przez wodę i błoto należy oczyścić styki elektrycznej nagrzewnicy kadłuba silnika i złącza przyczepek.
- Nie wolno dopuszczać, aby samochód przez dłuższy czas stał w wodzie sięgającej powyżej progów nadwozia. Może to doprowadzić do usterek instalacji elektrycznej.



#### WAŻNE

W przypadku dostania się wody do filtra powietrza doprowadzanego do silnika, może dojść do poważnego uszkodzenia silnika.

W przypadku głębokości przekraczającej 25 cm, woda może przedostać się do skrzyni biegów. Pogorszy to warunki smarowania i spowoduje przedwczesne zużycie mechanizmów.

W razie zgaśnięcia silnika podczas pokonywania przeszkody wodnej nie wolno próbować go uruchomić ponownie. Odholować samochód z wody do stacji obsługi – zaleca się udać do autoryzowanej stacji obsługi Volvo. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika.

##### Silnik, skrzynia biegów i układ chłodzenia

W pewnych warunkach jazdy, np. w trudnym terenie górzystym lub przy wysokich tempera-





## Zalecenia dotyczące jazdy

turach otoczenia, istnieje ryzyko przegrzania silnika i układu napędowego – w szczególności podczas jazdy z ciężkim ładunkiem.

Informacje dotyczące przegrzania silnika podczas jazdy z przyczepą, patrz strona 255.

- Przy bardzo wysokich temperaturach otoczenia zdemontować ewentualne dodatkowe światła przesłaniające wlot powietrza do chłodnicy.
- Jeżeli temperatura w układzie chłodzenia silnika jest zbyt wysoka, na tablicy rozdzielczej zostaje podświetlony symbol ostrzegawczy i pojawia się komunikat **Wys. temp. siln. Zatrzymać pojazd** – należy zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i pozostawić silnik przez kilka minut na biegu jałowym, aby ostygł.
- Jeżeli zostanie wyświetlony komunikat **Wys. temp. siln. Wyłącz silnik** lub **Mało pł. chłodz. Wyłącz silnik**, po zatrzymaniu samochodu wyłączyć silnik.
- W razie przegrzania skrzyni biegów włącza się wewnętrzna funkcja zabezpieczająca, która między innymi powoduje, że na tablicy rozdzielczej zostaje podświetlony symbol ostrzegawczy i pojawia się komunikat **Przegrz.sk.bieg. Zreduk. prędkość** lub **Przegrz.sk.bieg. Zatrzymać pojazd** – należy postąpić zgodnie z podanymi zaleceniami, zmniejszyć prędkość i zatrzymać samochód w bezpiecznym miejscu i

pozostawić silnik przez kilka minut na biegu jałowym, aby skrzynia biegów ostygła.

- W razie przegrzania silnika może nastąpić chwilowe samoczynne wyłączenie klimatyzacji.
- Zatrzymując się po jeździe z dużym obciążeniem silnika, odczekać przed wyłączeniem silnika.



### UWAGA

Po wyłączeniu silnika może jeszcze przez pewien czas pracować jego wentylator chłodzący.

## Otwarte drzwi bagażnika



### OSTRZEŻENIE

Nie należy jeździć z otwartym bagażnikiem! Grozi to zasysaniem do kabiny toksycznych spalin.

## Nie przeciążać akumulatora

Urządzenia elektryczne w samochodzie w różnym stopniu obciążają akumulator. Po zatrzymaniu pracy silnika nie jest zalecane pozostawianie kluczyka w pozycji II. Zamiast tego przestawić kluczyk w położenie I, w którym zużycie energii jest mniejsze.

Dobrze jest zdawać sobie sprawę z tego, że również inne urządzenia pobierają energię elektryczną. Gdy silnik nie pracuje, nie należy korzystać z urządzeń elektrycznych o dużym poborze prądu. Przykładem takich urządzeń są:

- dmuchawa w układzie wentylacji
- wycieraczki szyby przedniej
- radioodtworacz (przy dużej głośności)
- reflektory.

Gdy napięcie akumulatora jest niskie, na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się komunikat **Słaby akumulator Tryb oszcz. mocy**. Równocześnie, w celu zmniejszenia obciążenia akumulatora, następuje samoczynne ograniczenie poboru prądu przez niektóre odbiorniki energii elektrycznej lub ich wyłączenie, np. zredukowanie prędkości dmuchawy i/lub wyłączenie radioodtworacza.

- W takim przypadku należy naładować akumulator, uruchamiając silnik na co najmniej 15 minut – ładowanie akumulatora przebiega szybciej podczas jazdy niż podczas pracy silnika na biegu jałowym na postoju.

## Przed wyruszeniem w dalszą podróż

- Sprawdzić, czy silnik pracuje normalnie i zużycie paliwa jest na zwykłym poziomie.
- Sprawdzić, czy nie ma wycieków (paliwa, oleju lub innych płynów).



### Zalecenia dotyczące jazdy

- Sprawdzić wszystkie światła oraz głębokość bieżnika opon.
- W niektórych krajach przepisy wymagają, aby samochód był wyposażony w trójkąt ostrzegawczy.

#### Jazda w warunkach zimowych

Szczególnie w sezonie zimowym należy dbać o następujące elementy:

- Płyn w układzie chłodzenia silnika powinien zawierać co najmniej 50% glikolu. Taka proporcja zapewni ochronę przed zamarzaniem do około -35 °C. Nie wolno mieszać różnych rodzajów płynów niskokrzepnących, ponieważ może to spowodować obniżenie ich własności antykorozyjnych.
- W zbiorniku paliwa powinien pozostawać zawsze większy zapas paliwa, co ograniczy kondensację wilgoci.
- Istotnym parametrem oleju silnikowego jest jego lepkość. Olej o niższej lepkości (rzadszy) ułatwia rozruch silnika w niskich temperaturach oraz obniża zużycie paliwa, gdy silnik nie jest rozgrzany. Informacje na temat doboru oleju, patrz strona 328.



#### WAŻNE

Oleju o niskiej lepkości nie wolno stosować do intensywnej jazdy i przy wysokiej temperaturze zewnętrznej.

- Należy kontrolować stan akumulatora i stopień jego naładowania. Warunki zimowe stawiają wysokie wymagania akumulatorowi, a niska temperatura powoduje obniżenie jego pojemności.
- Należy stosować niskokrzepnący roztwór płynu do spryskiwaczy szyb, aby nie dochodziło do jego zamarzania w zbiorniku.

W celu uzyskania maksymalnej przyczepności do nawierzchni, Volvo zaleca założenie na wszystkie cztery koła opon zimowych.



#### UWAGA

W niektórych krajach używanie opon zimowych jest obowiązkowe. Opony kolcowe nie są dopuszczone do użytku we wszystkich krajach.

#### Śliska nawierzchnia drogi

Należy ćwiczyć jazdę po śliskich nawierzchniach w kontrolowanych warunkach, aby poznać zachowanie samochodu.



## Uzupełnianie paliwa

### Uzupełnianie paliwa

#### Otwieranie i zamykanie pokrywy wlewu paliwa



Otworzyć pokrywę wlewu paliwa za pomocą przycisku na panelu przełączników świateł – pokrywa otworzy się po zwolnieniu przycisku.

Pokrywa wlewu paliwa znajduje się na prawym tylnym błotniku samochodu, jak wskazuje strzałka na wyświetlaczu informacyjnym obok symbolu

Po zamknięciu pokrywy wlewu paliwa należy ją docisnąć, aż zostanie zablokowana w zacinie.

#### Awaryjne otwieranie pokrywy wlewu paliwa



Gdy nie działa elektryczne otwieranie pokrywy wlewu paliwa, można ją otworzyć ręcznie.

1. Otworzyć/zdjąć przegrodę boczną w bagażniku (po tej samej stronie co pokrywa wlewu paliwa) i znaleźć zieloną linkę z uchwytem.
2. Pociągnąć linkę łagodnie prosto do tyłu, aż pokrywa wlewu paliwa się otworzy.

#### **WAŻNE**

Pociągnąć lekko za linkę – do otwarcia zamka pokrywy wymagana jest minimalna siła.

#### Otwieranie i zamykanie wlewu paliwa



Przy wysokiej temperaturze otoczenia korek wlewu paliwa należy odkręcać powoli, stopniowo uwalniając nadciśnienie zgromadzonych par paliwa.

Po nabraniu paliwa należy nałożyć i dokręcić korek, aż rozlegnie się odgłos zapadki.

#### **Wlewanie paliwa**

Nie należy przepelniać zbiornika. Przerwać tankowanie po samoczynnym odcięciu przez dozownik dopływu paliwa.

#### **UWAGA**

Przy wysokiej temperaturze nadmiar paliwa może wydostać się ze zbiornika.



### Paliwo

#### Uwagi ogólne

Nie wolno stosować paliwa o jakości niższej niż zalecana przez Volvo, ponieważ grozi to obniżeniem osiągnięć silnika i zwiększonym zużyciem paliwa.

#### OSTRZEŻENIE

Należy zawsze unikać wdychania oparów paliwa i chronić oczy przed rozpryskami paliwa.

W razie dostania się paliwa do oczu należy zdjąć ewentualnie noszone szkła kontaktowe i płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut, a następnie skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

Nigdy nie połykać paliwa. Paliwa, takie jak benzyna, bioetanol i ich mieszanki oraz olej napędowy, są bardzo toksyczne i w razie połknięcia mogą spowodować trwałe uszkodzenia narządów lub śmierć. W razie połknięcia paliwa natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

#### OSTRZEŻENIE

Rozlane paliwo może ulec zapaleniu.

Przed przystąpieniem do tankowania należy wyłączyć nagrzewnicę spalinową.

Podczas tankowania nie należy mieć przy sobie telefonu komórkowego. Sygnał dzwonka może spowodować powstanie iskry elektrycznej i doprowadzić do zapłonu oparów paliwa.

#### WAŻNE

Mieszanie różnych rodzajów paliwa lub stosowanie niezalecanego paliwa unieważnia gwarancje Volvo oraz każdą powiązaną umowę serwisową. Obowiązuje to dla wszystkich silników. UWAGA: Nie obowiązuje dla samochodów, których silniki są przystosowane do pracy na paliwie z etanolem (E85).

#### UWAGA

Trudne warunki pogodowe, obciążenie holowaną przyczepą, duża wysokość nad poziomem morza oraz nieodpowiednia jakość paliwa to czynniki mające niekorzystny wpływ na osiągi samochodu.

#### Katalizator w układzie wydechowym

Reaktor katalityczny jest dodatkowym urządzeniem w układzie wydechowym, przeznac-

zonym do oczyszczania spalin. Jest on umieszczony blisko silnika, aby w możliwie najkrótszym czasie osiągał temperaturę roboczą.

Głównym elementem reaktora katalitycznego jest wkład z materiału ceramicznego (lub metalu) z wewnętrznymi kanalikami. Ścianki kanałków powleczone są cienką warstwą platyny, rodru i palladu. Metale te pełnią funkcję katalizatora – przyspieszają pewne reakcje chemiczne, same w nich nie uczestnicząc.

#### Czujnik zawartości tlenu (sonda lambda) typu Lambda-sond™

Jest to element układu sterującego ograniczającego toksyczność spalin i przyczyniającego się do zmniejszenia zużycia paliwa.

Czujnik tlenu kontroluje zawartość tlenu w spalinach wydalanych z silnika. Wynik pomiaru przesyłany jest do elektronicznego modułu sterującego, który na bieżąco reguluje pracę wtryskiwaczy. Skład mieszanki paliwowo-powietrznej jest tak dobierany, aby uzyskać optymalne warunki spalania, a równocześnie w wyniku reakcji katalitycznej skutecznie ograniczyć zawartość w spalinach trzech podstawowych składników toksycznych (węglowodórów, tlenku węgla i tlenków azotu).



## Paliwo

### Benzyna

Benzyna do silnika benzynowego musi spełniać wymagania normy EN 228. Do większości silników można stosować benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej 95 lub 98. Benzyna o liczbie oktanowej 91 może być stosowana jedynie w wyjątkowych sytuacjach.

- Do normalnej jazdy można stosować benzynę o liczbie oktanowej 95.
- W celu maksymalnego wykorzystania możliwości silnika i uzyskania najmniejszego zużycia paliwa zalecana jest benzyna o liczbie oktanowej 98.

W przypadku temperatur otoczenia przekraczających +38 °C zalecane jest stosowanie paliwa o jak najwyższej liczbie oktanowej, co pozwoli utrzymać optymalny poziom osiągnięć silnika i zużycia paliwa.



### WAŻNE

- Należy stosować wyłącznie paliwo nie zawierające domieszek ołowiu, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie reaktora katalitycznego.
- Nie należy stosować dodatków do paliwa, które nie zostały zalecone przez Volvo.

### Olej napędowy

Olej napędowy do silnika wysokoprężnego musi spełniać wymagania normy EN 590 lub JIS K2204. Tego typu silniki są wrażliwe na zanieczyszczenia paliwa. Należy stosować olej napędowy wyłącznie dobrze znanych producentów. Nie wolno używać paliwa wątpliwej jakości.

W niskich temperaturach (-6 °C do -40 °C) z oleju napędowego mogą wytrącać się parafiny, utrudniając rozruch silnika. W sezonie zimowym należy zawsze stosować specjalny olej napędowy przeznaczony do warunków zimowych. Więksi producenci paliw oferują olej napędowy przystosowany do eksploatacji w warunkach zimowych. Ma on mniejszą lepkość w niskich temperaturach oraz mniejszą skłonność do wytrącania złożeń parafiny w układzie paliwowym.

Wskazane jest, aby w zbiorniku pozostawał zawsze większy zapas paliwa, co ograniczy kondensację wilgoci. Okolice wlewu paliwa powinny być zawsze czyste. Należy unikać zaplamienia paliwem powierzchni lakierowanych. Wszelkie ślady paliwa zmyć wodą z detergentem.



### WAŻNE

Należy stosować wyłącznie oleje napędowe spełniające europejskie normy dotyczące paliw przeznaczonych do silników wysokoprężnych.

Zawartość siarki nie może przekraczać 50 ppm (cząstek na milion).



### WAŻNE

Do zasilania silnika wysokoprężnego nie wolno stosować:

- Paliwa z dodatkami
- Paliwa okrętowego
- Oleju opałowego
- Paliwa rzepakowego (na bazie estrów metylowych oleju rzepakowego – RME<sup>1</sup>) i olejów roślinnych.

Paliwa te nie spełniają wymogów technicznych Volvo oraz powodują przyspieszone zużycie mechaniczne i uszkodzenie elementów silnika, które nie są objęte gwarancją producenta samochodu.

### Całkowite wyczerpanie paliwa

Konstrukcja układu paliwowego silnika wysokoprężnego powoduje, że w przypadku całkowitego wyczerpania się paliwa w pojeździe

<sup>1</sup> Paliwo rzepakowe można stosować wyłącznie jako niewielki dodatek do oleju napędowego.



## Paliwo

zbiornik może wymagać odpowietrzenia w stacji obsługi, aby możliwe było uruchomienie silnika po zatankowaniu.

Po zatrzymaniu silnika na skutek całkowitego wyczerpania paliwa układ paliwowy wymaga nieco czasu na sprawdzenie. Po napełnieniu zbiornika paliwa olejem napędowym, a przed uruchomieniem silnika, należy wykonać następujące czynności:

1. Włożyć kluczyk z pilotem zdalnego sterowania do gniazda zapłonu i delikatnie docisnąć, aż zostanie wciągnięty, patrz strona 81.
2. Nacisnąć przycisk **START bez** wciskania pedału hamulca lub sprzęgła.
3. Odczekać ok. 1 minutę.
4. Aby uruchomić silnik: Wcisnąć pedał hamulca i/lub sprzęgła, a następnie nacisnąć ponownie przycisk **START**.

### Usuwanie wody z filtra paliwa

Zamontowany w układzie paliwowym filtr zbiera wodę pochodzącą z kondensacji wilgoci w paliwie, która w przeciwnym razie mogłaby uniemożliwić prawidłowe funkcjonowanie silnika.

Filtr paliwa należy opróżnić zgodnie z terminem obsługi okresowej podanym w książce „Program obsługi i rejestr przeglądów” oraz w

każdym przypadku podejrzenia użycia zanieczyszczonego paliwa.



### WAŻNE

Niektóre specjalne dodatki do paliwa uniemożliwiają separację wody w filtrze paliwa.

### Filtr cząstek stałych (filtr DPF)

W układzie wydechowym silnika wysokoprężnego jest zamontowany filtr cząstek stałych, który dodatkowo oczyszcza spaliny. Podczas jazdy wychwytuje on zawarte w spalinach cząstki stałe. Filtr ten okresowo ulega samoczynnej „regeneracji”, mającej na celu jego opróżnienie poprzez wypalenie zgromadzonych zanieczyszczeń. Proces ten ma miejsce, gdy silnik osiągnie normalną temperaturę pracy.

Regeneracja filtra realizowana jest w sposób automatyczny co około 300-900 km przebiegu, w zależności od warunków jazdy. Cały proces trwa 10-20 minut. W przypadku wolniejszej jazdy, czas ten może się wydłużyć. Proces regeneracji może powodować nieco podwyższone zużycie paliwa.

### Regeneracja filtra w warunkach zimowych

W przypadku gdy w warunkach zimowych samochód jest eksploatowany na krótkich trasach, silnik nie osiąga normalnej temperatury

pracy. Oznacza to, że filtr cząstek stałych nie ulega automatycznej regeneracji i pozostaje nieopróżniony.

Gdy filtr zostanie zapełniony w 80%, zaświeci się żółty trójkąt ostrzegawczy w zespole wskaźników, a na wyświetlaczu w zespole wskaźników pojawi się komunikat ostrzegawczy **Filtr sadzy peł. Patrz instrukcja**.

Doprowadzenie do pełnego rozgrzania silnika podczas jazdy spowoduje samoczynną regenerację filtra. Najlepiej dokonać tego, jadąc autostradą lub drogą główną. Po osiągnięciu normalnej temperatury pracy silnika samochód powinien jechać jeszcze przez 20 minut.



### UWAGA

Podczas regeneracji może być zauważalne przejściowe niewielkie zmniejszenie mocy silnika.

Po zakończeniu regeneracji filtra zniknie komunikat ostrzegawczy.

Przy bardzo niskiej temperaturze otoczenia można korzystać z nagrzewnicy postojowej\*, co przyspieszy rozgrzewanie silnika.

**! WAŻNE**

Całkowite zapełnienie filtra cząstek stałych spowoduje trudności z uruchomieniem silnika. W tym stanie filtr przestaje funkcjonować i może wymagać wymiany.

**Zużycie paliwa i emisja dwutlenku węgla**

Zamontowanie dodatkowego wyposażenia, które wpływa na całkowitą masę samochodu, może powodować podwyższenie zużycia paliwa. Informacje o masach, patrz strona 323 i tabela na stronie 331.

Na rzeczywistą wielkość zużycia paliwa wpływają również takie czynniki, jak styl jazdy oraz inne aspekty nietechniczne.

W przypadku stosowania paliwa o liczbie oktanowej 91 jego zużycie jest zwiększone, a równocześnie niższe są osiągi samochodu.

**i UWAGA**

Ekstremalne warunki atmosferyczne, holowanie przyczepy lub jazda na dużej wysokości nad poziomem morza w połączeniu z klasą paliwa mogą mieć wpływ na osiągi samochodu.



### Przewożenie bagażu

#### Uwagi ogólne na temat przewożenia bagażu

Ładowność zależy od masy własnej pojazdu. Suma ciężaru pasażerów oraz wszystkich akcesoriów zmniejsza ładowność samochodu o odpowiadający im ciężar. Dalsze informacje dotyczące mas i obciążeń, patrz strona 323.



Drzwi bagażnika otwiera się za pomocą przycisku na panelu przełączników świateł lub kluczyku z pilotem zdalnego sterowania, patrz strona 63.



#### OSTRZEŻENIE

Obciążenie przewożonym ładunkiem oraz sposób jego rozmieszczenia wpływa na własności jezdne samochodu.

#### O tym należy pamiętać przy przewożeniu bagażu

- Ładunki należy mocno dosuwać do oparcia siedzeń.
- Szerokie ładunki umieszczać pośrodku przestrzeni bagażowej.
- Ciężkie ładunki układać jak najniżej. Nie umieszczać ciężkich ładunków na złożonych oparciach tylnych siedzeń.
- Ostre krawędzie osłonić miękkim materiałem, aby nie uszkodziły pokryć tapicerских.

- Umocować ładunki taśmami mocowanymi do zaczepów stabilizacyjnych w podłodze przestrzeni bagażowej.



#### OSTRZEŻENIE

Luźny obiekt ważący 20 kg może w przypadku zderzenia czołowego z prędkością 50 km/h przenosić uderzenie równoważne ciężarowi 1000 kg.



#### OSTRZEŻENIE

Ochrona, jaką daje kurtyna powietrzna zamontowana w podsufitce, może zostać ograniczona lub wyeliminowana przez wysoki bagaż.

- Nigdy nie ładować bagażu powyżej poziomu oparcia.



#### OSTRZEŻENIE

Zawsze należy zabezpieczać przewożony bagaż. W przeciwnym razie, jeżeli dojdzie do gwałtownego hamowania, bagaż może przemieścić się, powodując obrażenia ciała u osób podróżujących samochodem.

Przykryć ostre krawędzie i narożniki czymś miękkim.

Podczas załadunku/wyładunku długich przedmiotów należy wyłączyć silnik i włączyć hamulec postojowy. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uderzenia przedmiotem w dźwignię zmiany biegów lub dźwignię skrzyni biegów i włączenia biegu – samochód może wtedy ruszyć z miejsca.

#### Przedni fotel pasażera

Przedni fotel pasażera można również złożyć, uzyskując miejsce do przewiezienia długich przedmiotów, patrz strona 83.





## Przewożenie bagażu

### Przewożenie bagażu na dachu samochodu

#### Używanie bagażnika dachowego

Zalecane jest stosowanie bagażników dachowych wyprodukowanych przez Volvo z przeznaczeniem do tego samochodu, ponieważ nie grożą one uszkodzeniem nadwozia i gwarantują maksimum bezpieczeństwa.

Należy ściśle przestrzegać podanych przez producenta wskazówek montażowych.

- Należy okresowo sprawdzać mocowanie bagażnika dachowego i umieszczonych na nim ładunków. Ładunki dokładnie umocować specjalnymi pasami.
- Ładunek musi być równomiernie rozłożony. Najcięższe przedmioty umieścić na spodzie.
- Załadowanie bagażu na dach powoduje zwiększenie powierzchni czołowej samochodu i w konsekwencji tym samym zwiększenie zużycia paliwa.
- Należy jechać spokojnie. Unikać gwałtownego przyspieszania i hamowania oraz zbyt szybkiego pokonywania zakrętów.

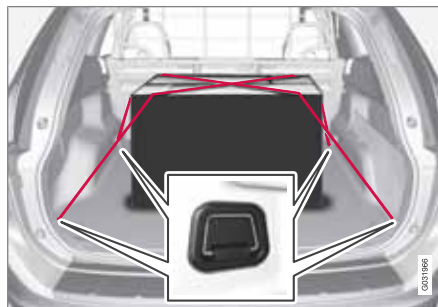
#### OSTRZEŻENIE

Obciążenie bagażnika dachowego powoduje przesunięcie w górę środka ciężkości samochodu oraz zmianę jego własności jezdnych. Informacje dotyczące maksymalnego obciążenia dachu, patrz strona 323.

#### Powiększanie przestrzeni bagażowej

Oparcie tylnego siedzenia można złożyć, uzyskując dodatkową przestrzeń do przewożenia bagażu, patrz strona 85.

#### Zaczepty do umocowania bagażu



Po obu stronach bagażnika znajduje się po kilka zaczepów służących do umocowania przewożonego bagażu.

#### OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuszczać, aby jakiegokolwiek twarde, mające ostre krawędzie lub ciężkie przedmioty były przewożone w sposób stwarzający zagrożenie dla pasażerów przy silniejszym hamowaniu.

Duże i ciężkie przedmioty należy zawsze unieruchomić pasami bezpieczeństwa lub specjalnymi pasami przytrzymującymi.

#### Mocowanie toreb z zakupami\*



Mocowanie toreb z zakupami do odchylanego segmentu podłogi.

1. Podnieść mocowanie stanowiące część podłogi bagażnika.
2. Przymocować torby pasem, a ich uchwyty zawiesić na haczykach.



### Przewożenie bagażu

#### Gniazdo elektryczne 12 V\*



Opuścić osłonę, by uzyskać dostęp do gniazda elektrycznego. Napięcie w gnieździe występuje również wtedy, gdy kluczyk z pilotem zdalnego sterowania nie znajduje się w wyłączniku zapłonu.

#### UWAGA

Należy pamiętać, aby nie używać gniazda elektrycznego, gdy silnik jest wyłączony, z uwagi na ryzyko rozładowania akumulatora samochodu.

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Przestrzeń bagażowa

### Siatka odgradzająca przestrzeń bagażową



Mocowanie w czterech punktach siatki odgradzającej przestrzeń bagażową.

Siatka odgradzająca chroni przed przemieszczaniem się do przodu przewożonych ładunków lub zwierząt podczas gwałtownego hamowania. Ze względów bezpieczeństwa powinna być prawidłowo zamocowana i zabezpieczona.

Siatka wykonana jest z mocnej plecionki nylonowej i można ją zamocować w dwóch ustawieniach:

- Za oparciami tylnych siedzeń.
- Za oparciami przednich foteli.

### OSTRZEŻENIE

Nawet gdy rozciągnięta jest siatka odgradzająca przestrzeń bagażową, ładunki w bagażniku muszą być bezpiecznie unieruchomione.

### Mocowanie

### UWAGA

Siatkę odgradzającą najwygodniej jest mocować przez tylne drzwi samochodu.

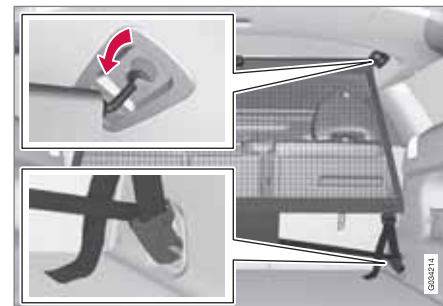
### OSTRZEŻENIE

Upewnić się, czy górne zamocowania siatki zabezpieczającej są prawidłowo zapięte, a taśmy ustalające są pewnie zamocowane.

Nie użytkować uszkodzonej siatki.

1. Rozwinąć siatkę i zablokować obie części górnej poprzeczki w pozycji rozłożonej.
2. Zaczepić górną poprzeczkę w przednim lub tylnym gnieździe w suficie w taki sposób, aby zaczepy pasów mocujących skierowane były w stronę drzwi bagażnika.
3. Drugi koniec poprzeczki zaczepić w gnieździe po przeciwnej stronie – sprężyste osadzenie zaczepu ułatwi zamocowanie.

Przesunąć oba zaczepy poprzeczki do przednich pozycji w gniazdach mocujących.



Zamocowanie w tylnych gniazdach.

4. Mocowanie w tylnych gniazdach: Gdy siatka jest zamocowana w tylnych gniazdach w suficie, zaczepić pasy mocujące w uchwytach w podłodze przestrzeni bagażowej.

## Przestrzeń bagażowa



Zamocowanie w przednich gniazdach.

Mocowanie w przednich gniazdach: Gdy siatka jest umocowana w przednich gniazdach w suficie, zaczepić pasy mocujące z tyłu prowadnic foteli. Czynnność tę ułatwi uprzednie przesunięcie foteli nieco do przodu i ustawienie ich oparć pionowo.

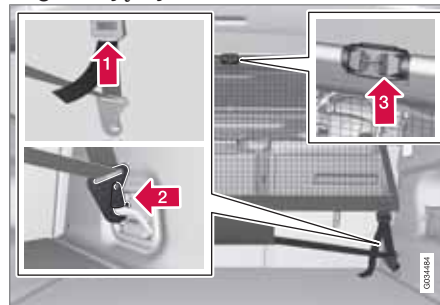
Przy odsuwaniu foteli i odchylaniu ich oparcie należy uważać, aby elementy te nie nacisnęły rozciągniętej siatki – mogą jej co najwyżej dotykać.

### ! WAŻNE

Nacisk siedziska lub oparcia fotela na rozciągniętą siatkę grozi uszkodzeniem siatki i/ lub jej gniazd mocujących.

5. Za pomocą pasów mocujących naciągnąć siatkę.

### Zdejmowanie i przechowywanie siatki odgradzającej



Siatkę odgradzającą można łatwo zwinąć i zdjąć.

1. Poluzować naciąg siatki, wciskając przycisk w zaczepie pasa mocującego i wysuwając pewien odcinek pasa.
2. Wciskając zamki zaczepów zwolnić oba zaczepy pasa mocującego.
3. Zgiąć środkowy łącznik i złożyć ze sobą obie części poprzeczki, a następnie zwinąć siatkę.

Zwiniętą siatkę można schować pod podłogą bagażnika.

### Krata odgradzającą przestrzeń bagażową\*



Krata odgradzającą przestrzeń bagażową zabezpiecza przed przemieszczeniem się przewożonego bagażu do kabiny samochodu w razie gwałtownego hamowania.

### Odchylanie do góry

Naciskając przycisk zwalniający zaczep, pociągnąć kratę w kierunku tyłu samochodu i odchylić ją do góry.

### ! WAŻNE

Odchylanie i opuszczanie kraty odgradzającej przestrzeń bagażową nie jest możliwe, gdy zamocowana jest zasłona bagażnika.



## Przestrzeń bagażowa

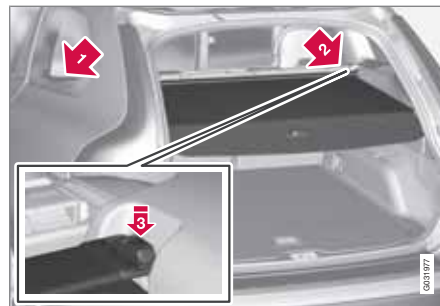
### Zamontowanie/wymontowanie

Krata odgradzająca przestrzeń bagażową pozostaje normalnie zamontowana w samochodzie przez cały czas, ponieważ można ją w razie potrzeby w łatwy sposób złożyć pod sufitem, by nie przeszkadzała, gdy potrzebna jest dłuższa przestrzeń. W razie potrzeby kratę odgradzającą przestrzeń bagażową można jednak odłączyć i wyjąć z samochodu.

Informacje dotyczące potrzebnych narzędzi oraz metody zamontowania/wymontowania zamieszczono w instrukcji instalacji<sup>1</sup> dołączonej w momencie zakupu tego wyposażenia.

Ze względów bezpieczeństwa przy ponownym montażu kraty powinna zostać prawidłowo zamocowana i zabezpieczona.

### Zasłona bagażnika\*



Rozciągnąć zasłonę bagażnika nad bagażem i zaczepić ją we wgłębieniach w słupkach tylnych przestrzeni bagażowej.

### ! WAŻNE

Odchylenie i opuszczanie kraty odgradzającej przestrzeń bagażową nie jest możliwe, gdy zamocowana jest zasłona bagażnika.

### Zamocowanie zasłony

- Umieścić jeden koniec rolety we wgłębieniu w bocznym panelu tapicerskim.
- Umieścić drugi koniec rolety we wgłębieniu po przeciwległej stronie.

- Wcisnąć oba końce rolety w gniazda. Powinien rozleć się odgłos mechanizmu blokady i powinien zniknąć czerwony znacznik.
  - > Sprawdzić, czy oba końce są zablokowane w gniazdach.

### Wymowowanie zasłony

1. Wcisnąć przycisk blokady przy jednym z końców rolety i wyciągnąć go do góry.
2. Ostrożnie odchyłając roletę do góry, uwolnić jej drugi koniec.

### Opuszczanie tylnego fragmentu zasłony

Po zamocowaniu zasłony, w pozycji zwiniętej jej tylny fragment wystaje poziomo w głąb bagażnika.

- Delikatnie pociągnąć element w kierunku tyłu samochodu, uwolnić z prowadnic i opuścić.

<sup>1</sup> Instrukcja instalacji nr 30715972.



### Jazda z przyczepą

#### Uwagi ogólne

Ładowność zależy od masy własnej pojazdu. Suma ciężaru pasażerów oraz wszystkich akcesoriów, np. haka holowniczego, zmniejsza ładowność samochodu o odpowiadający im ciężar. Dalsze informacje dotyczące mas i obciążeń, patrz strona 323.

Jeżeli hak holowniczy jest zamontowany fabrycznie, samochód jest również wyposażony we wszystkie niezbędne do holowania przyczepy urządzenia.

- Należy stosować wyłącznie atestowane haki holownicze.
- W przypadku późniejszego zamontowania haka holowniczego, należy zwrócić się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia, czy samochód został w pełni przystosowany do holowania przyczepy.
- Ładunek w przyczepie należy tak rozmieścić, aby nacisk na hak nie przekraczał podanej w danych technicznych wartości maksymalnej.
- Zwiększyć ciśnienie w oponach do wartości zalecanej dla jazdy w pełni obciążonym samochodem. Umieszczenie naklejki z wartościami ciśnień w oponach, patrz strona 274.
- Podczas holowania przyczepy silnik jest bardziej obciążony niż w zwykłych warunkach.

- Fabrycznie nowym samochodem nie wolno holować ciężkiej przyczepy. Należy odczekać co najmniej do osiągnięcia przebiegu 1000 km.
- Na długich i stromych zjazdach hamulce poddawane są obciążeniom znacznie większym niż normalnie. Należy zredukować bieg i odpowiednio dostosować prędkość jazdy.
- Ze względu na bezpieczeństwo nie należy przekraczać maksymalnej dozwolonej prędkości jazdy z podłączoną przyczepą. Przestrzegać obowiązujących przepisów, które regulują dopuszczalne prędkości i masy.
- W przypadku jazdy z przyczepą w górę stromych wzniesień utrzymywać małą prędkość.
- Unikać wjeżdżania z przyczepą na wzniesienia o nachyleniu przekraczającym 12%.

#### Przewód zasilania elektrycznego przyczepy

Jeżeli samochód ma gniazdo 13-stykowe, a przyczepa gniazdo 7-stykowe, to do ich połączenia potrzebny będzie adapter. Należy użyć oryginalnego przewodu połączeniowego Volvo z adapterem. Przewód nie może ciągnąć się po ziemi.

#### Kierunkowskazy i światła hamowania przyczepy

W przypadku uszkodzenia któregośkolwiek z kierunkowskazów przyczepy lampka kontrolna kierunkowskazów w zespole wskaźników miga szybciej niż normalnie, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat **Awaria żarówki – Kier. przyczepy**.

W przypadku uszkodzenia któregośkolwiek ze świateł hamowania pojawia się komunikat **Aw. żar. – Św. hamow. przyczepy**.

#### Samoczynne poziomowanie zawieszenia\*

Tylne amortyzatory utrzymują podczas jazdy prawidłową wysokość zawieszenia, niezależnie od obciążenia samochodu (do maksymalnej dopuszczalnej wartości). Gdy samochód stoi, tył pojazdu obniża się, co jest objawem prawidłowym.

#### Dopuszczalne obciążenia przy holowaniu przyczepy

Informacje na temat dopuszczanych przez Volvo obciążeń przy holowaniu przyczepy, patrz strona 324.



## Jazda z przyczepą

### UWAGA

Podane maksymalne dopuszczalne masy przyczepy są wartościami dopuszczanymi przez Volvo. Państwowe przepisy dotyczące pojazdów mogą jeszcze bardziej ograniczać dopuszczalne masy i prędkości przyczepy. Haki holownicze mogą być certyfikowane na wyższe masy niż faktycznie możliwe do holowania przez samochód.

### OSTRZEŻENIE

Należy ściśle przestrzegać podanych zaleceń dotyczących jazdy z przyczepą. W przeciwnym razie mogą wystąpić trudności z opanowaniem samochodu i przyczepy np. przy omijaniu nagle pojawiającej się przeszkody lub hamowaniu.

## Manualna skrzynia biegów

### Przegrzanie silnika

Podczas jazdy z przyczepą w terenie górzystym przy wysokiej temperaturze otoczenia może występować niebezpieczeństwo przegrzania silnika.

- Nie dopuszczać, by prędkość obrotowa silnika przekraczała 4500 obr/min (silniki wysokoprężne: 3500 obr/min) – w przeciwnym razie temperatura oleju może nadmiernie wzrosnąć.

### Silnik wysokoprężny, 5-cyl.

- Jeżeli występuje niebezpieczeństwo przegrzania silnika, optymalna prędkość obrotowa silnika zapewniająca odpowiednią cyrkulację płynu chłodzącego wynosi 2300-3000 obr/min.

## Automatyczna skrzynia biegów

### Przegrzanie silnika

Podczas jazdy z przyczepą w terenie górzystym przy wysokiej temperaturze otoczenia może występować niebezpieczeństwo przegrzania silnika.

- Automatyczna skrzynia biegów dobiera optymalny bieg odpowiednio do obciążenia i prędkości obrotowej silnika.
- W razie przegrzania na tablicy rozdzielczej zostaje podświetlony symbol ostrzegawczy i pojawia się odpowiedni komunikat – należy postąpić zgodnie z podanymi zaleceniami.

### Jazda w górę stromej pochyłości

- Nie blokować automatycznej skrzyni biegów na biegu wyższym niż ten, z którym może „poradzić sobie” silnik – jazda na wysokim biegu z niską prędkością obrotową silnika nie zawsze jest dobrym rozwiązaniem.

### WAŻNE

Patrz też szczegółowe informacje dotyczące powolnej jazdy z przyczepą samochodem wyposażonym w automatyczną skrzynię biegów Powershift na stronie 123.

## Parkowanie na pochyłości

1. Nacisnąć pedał hamulca zasadniczego.
  2. Uruchomić hamulec postojowy.
  3. Przetawić dźwignię skrzyni biegów w położenie **P**.
  4. Zwolnić pedał hamulca zasadniczego.
- Po zaparkowaniu samochodu z przyczepą należy ustawić dźwignię skrzyni biegów w położeniu **P**. Zawsze zaciągać hamulec postojowy.
  - W przypadku parkowania na pochyłości należy podłożyć pod koła kliny, aby uniemożliwić stoczenie się samochodu z dołączoną przyczepą.

## Ruszanie na pochyłości

1. Nacisnąć pedał hamulca zasadniczego.
2. Ustawić dźwignię skrzyni biegów w położeniu jazdy **D**.
3. Zwolnić hamulec postojowy.
4. Zwolnić pedał hamulca zasadniczego i rozpocząć jazdę.

## Jazda z przyczepą

### Wypożażenie do holowania

W przypadku zdejmowanego haka holowniczego należy ściśle przestrzegać instrukcji instalacji jego odłączanej części, patrz strona 257.

### OSTRZEŻENIE

Jeżeli samochód jest wyposażony w zdejmowany hak holowniczy Volvo:

- Przestrzegać dokładnie instrukcji instalacji.
- Przed rozpoczęciem podróży, odłączaną część haka trzeba zablokować kluczykiem.
- Sprawdzić, czy w okienku kontrolnym widoczny jest zielony wskaźnik.

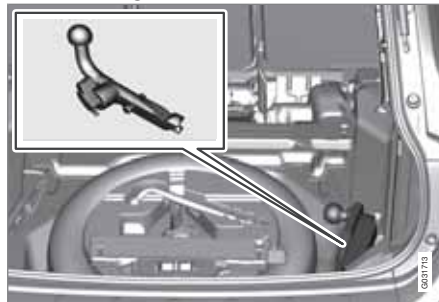
### Co należy sprawdzić

- Głowicę haka holowniczego należy regularnie czyścić i smarować.

### UWAGA

Jeżeli hak holowniczy ma wbudowany amortyzator drgań, nie ma potrzeby smarowania głowicy haka.

### Przechowywanie zdejmowanego haka holowniczego

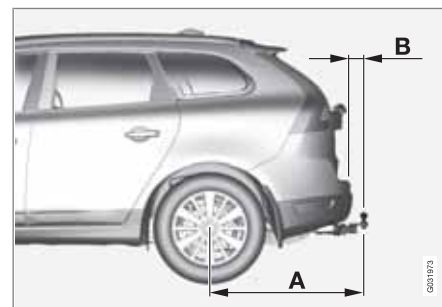


Miejsce do przechowywania haka holowniczego.

### WAŻNE

Zawsze demontować hak holowniczy po użyciu i chować w przeznaczonym do tego celu miejscu w samochodzie, mocując go pewnie taśmą.

### Specyfikacje



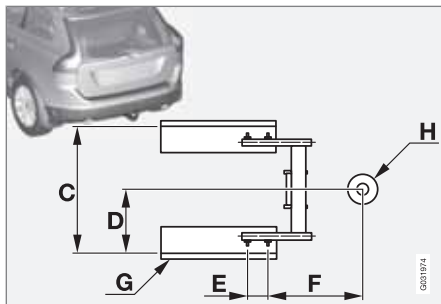
GG31973

GG31485





## Jazda z przyczepą



### Wymiary pomiędzy punktami mocowania (mm)

|   |                          |
|---|--------------------------|
| A | 1013                     |
| B | 69                       |
| C | 855                      |
| D | 428                      |
| E | 109                      |
| F | 296                      |
| G | Belka boczna             |
| H | Środek przegubu kulowego |

### Mocowanie haka holowniczego



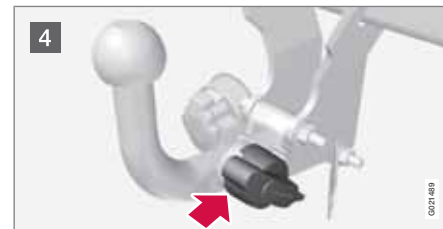
- 1 Zdjąć osłonę naciskając zapadkę , a następnie odciągając osłonę do tyłu .



- 2 W celu upewnienia się, że mechanizm jest odblokowany, włożyć kluczyk do zamka i obrócić w prawo.



- 3 W okienku kontrolnym powinien być widoczny czerwony wskaźnik.



- 4 Wsunąć w gniazdo końcówkę haka i docisnąć, aż rozlegnie się odgłos zatrasku.

## Jazda z przyczepą



- 5 W okienku kontrolnym powinien być widoczny zielony wskaźnik.



- 6 Obrócić kluczyk w zamku w lewo w celu zablokowania. Wyjąć kluczyk z zamka.



- 7 Pociągając hak do góry i do dołu oraz do siebie sprawdzić, czy jest prawidłowo zamocowany i nie ma nadmiernego luzu.



### OSTRZEŻENIE

Jeżeli hak holowniczy nie zostanie zamocowany prawidłowo, trzeba go odłączyć i zamontować ponownie zgodnie z zamieszczoną wcześniej instrukcją.



### WAŻNE

Smarować wyłącznie głowicę haka holowniczego, natomiast jego pozostała część powinna być czysta i sucha.



- 8 Linka bezpieczeństwa.



### OSTRZEŻENIE

Po doczepieniu przyczepy należy pamiętać o zaczepieniu w odpowiednim miejscu linki bezpieczeństwa.

### Wyjmowanie haka holowniczego



- 1 Włożyć kluczyk do zamka i obrócić w prawo do położenia zwolnionej blokady.



## Jazda z przyczepą



- 2 Wcisnąć gałkę blokady  i obrócić w lewo , aż rozlegnie się odgłos zatrasku.



- 3 Kontynuować obrót gałki blokady całkowicie w dół do jej zatrzymania. Przytrzymując gałkę w tej pozycji, wyciągnąć hak holowniczy z gniazda, poruszając nim do góry i do tyłu.

### OSTRZEŻENIE

Jeżeli hak holowniczy jest przechowywany w samochodzie, należy go bezpiecznie zamocować, patrz strona 256.



- 4 Nałożyć i docisnąć osłonę gniazda, aż zostanie ciasno osadzona.

### Stabilizacja samochodu podczas holowania przyczepy

Zadaniem funkcji stabilizacyjnej TSA (Trailer Stability Assist) jest tłumienie ruchów oscylacyjnych samochodu (tzw. wężykowania), jakie mogą pojawiać się podczas holowania przyczepy.

Funkcja TSA jest elementem układu **DSTC** (Dynamic Stability and Traction Control), patrz strona 178.

### Funkcjonowanie

Przy holowaniu przyczepy mogą pojawić się niebezpieczne ruchy oscylacyjne. Najczęściej ma to miejsce przy bardzo dużych prędkościach. Ale ryzyko ich wystąpienia istnieje również przy mniejszych prędkościach (70-90 km/h), gdy przyczepa jest przeciążona lub ładunek na niej jest nieprawidłowo rozłożony – np. zbyt daleko przesunięty do tyłu.

Ruchy oscylacyjne pojawiają się w efekcie zadziałania dodatkowego czynnika, jakim może być na przykład:

- Gwałtowny podmuch bocznego wiatru.
- Wjechanie na nierówny odcinek drogi bądź w wyrwę w nawierzchni.
- Gwałtowne ruchy kierownicą.

### Działanie

Gdy ruchy oscylacyjne się pojawiają, ich wytłumienie może okazać się trudne lub wręcz niemożliwe. W efekcie kierującemu trudno będzie zapanować nad samochodem z przyczepą i może dojść do wjechania na sąsiedni pas ruchu lub zjechania z jezdni.

Układ TSA w sposób ciągły monitoruje ruchy samochodu, w szczególności zaś ruchy boczne. W razie pojawienia się pierwszych oznak wężykowania, uruchamiane są indywidualnie hamulce przednich kół w celu ustabilizowania samochodu i przyczepy. Najczęściej



### Jazda z przyczepą

jest to wystarczające, aby kierowca odzyskał panowanie nad pojazdem.

Jeżeli pierwsza reakcja funkcji stabilizacyjnej TSA nie skoryguje wężykowania, uruchamiane są hamulce wszystkich kół oraz zmniejszana jest chwilowa moc silnika. Gdy oscylacje zostaną stopniowo opanowane i samochód z przyczepą odzyskać stabilność, układ TSA przerywa regulację, a kierowca przejmuje pełną kontrolę nad samochodem.

#### Uwagi dodatkowe

Funkcja stabilizacyjna TSA działa w przedziale prędkości od 60 do 160 km/h.



Działaniu funkcji stabilizacyjnej TSA towarzyszy błyskanie umieszczonej w zespole wskaźników lampki ostrzegawczej układu antypoślizgowego **DSTC**.



#### UWAGA

Wyłączenie przez kierowcę niektórych funkcji układu antypoślizgowego **DSTC** powoduje również wyłączenie funkcji stabilizacji samochodu podczas holowania przyczepy TSA, patrz strona 178.

Funkcja stabilizacyjna TSA może nie zadziałać, gdy w reakcji na wężykowanie kierowca zaczął wykonywać gwałtowne ruchy kierownicą, ponieważ w takim przypadku układ TSA nie będzie w stanie rozpoznać, czy oscylacje samochodu i przyczepy są wynikiem niestabilności, czy są zamierzone.



## Holowanie samochodu

### Awaryjne holowanie samochodu

Przed przystąpieniem do holowania tego samochodu należy zapoznać się z lokalnymi ograniczeniami prędkości przy holowaniu.

1. Włożyć kluczyk z pilotem zdalnego sterowania do gniazda wyłącznika zapłonu, by zwolnić blokadę kierownicy i umożliwić kierowanie, patrz strona 81.
2. Podczas holowania kluczyk z pilotem zdalnego sterowania musi pozostawać w gnieździe wyłącznika zapłonu.
3. Delikatnie naciskając pedał hamulca, utrzymywać napięcie liny holowniczej, gdy pojazd holujący zwalnia, aby nie dopuścić do jej szarpania.
4. Należy być przygotowanym do natychmiastowego hamowania.



### OSTRZEŻENIE

- Przed rozpoczęciem holowania należy zwolnić blokadę kierownicy.
- Ustawić kluczyk z pilotem zdalnego sterowania w wyłączniku zapłonu w pozycji II.
- W czasie jazdy lub podczas holowania pojazdu nie wolno wyjmować kluczyka z pilotem zdalnego sterowania z wyłącznika zapłonu.



### OSTRZEŻENIE

Wspomaganie układu hamulcowego i kierowniczego nie działa, kiedy silnik jest wyłączony. Gdy samochód jest holowany z wyłączonym silnikiem, pedał hamulca wymaga znacznie większej siły nacisku niż wtedy, gdy silnik pracuje. Obracanie kierownicą będzie również wymagać większej siły.

### Manualna skrzynia biegów

- Przesunąć dźwignię zmiany biegów w położenie neutralne i zwolnić hamulec postojowy.

### Automatyczna skrzynia biegów Geartronic



### WAŻNE

Należy pamiętać, że samochód można holować z kołami obracającymi się wyłączając do przodu.

- W przypadku automatycznej skrzyni biegów, samochód może być holowany z prędkością nieprzekraczającą 80 km/h i na dystansie nie dłuższym niż 80 km.
- Przesunąć dźwignię zmiany biegów w położenie **N** i zwolnić hamulec postojowy.

### Automatyczna skrzynia biegów Powershift

Modele 2.0, 2.0T i 2.0F z automatyczną skrzynią biegów Powershift nie powinny być holowane, ponieważ do właściwego smarowania skrzyni biegów wymagana jest praca silnika.



### WAŻNE

Unikać holowania.

- Samochód można holować z małą prędkością na krótkim odcinku (nie więcej niż 10 km z prędkością nieprzekraczającą 10 km/h) w celu usunięcia go z niebezpiecznego miejsca. Należy pamiętać, że samochód należy zawsze holować w taki sposób, by koła toczyły się do przodu.
- W razie konieczności przemieszczenia samochodu na odległość większą niż 10 km, koła napędowe muszą zostać podniesione w taki sposób, by nie dotykały jezdni – zaleca się skorzystać z profesjonalnej pomocy drogowej.

- Przesunąć dźwignię zmiany biegów w położenie **N** i zwolnić hamulec postojowy.

### Awaryjny rozruch silnika

Nie wolno uruchamiać silnika poprzez pchanie lub holowanie samochodu. Jeżeli nastąpiło

## Holowanie samochodu

rozładowanie akumulatora, do awaryjnego rozruchu silnika należy wykorzystać akumulator wspomagający, patrz strona 119.

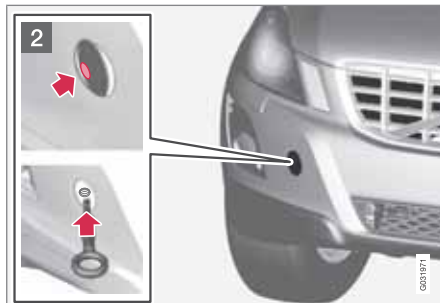
### ! WAŻNE

Uruchamianie samochodu przez pchanie lub holowanie może doprowadzić do uszkodzenia katalizatora.

### Zaczep holowniczy

Zaczep holowniczy wkręca się w gwintowane gniazdo znajdujące się pod pokrywą po prawej stronie przedniego lub tylnego zderzaka.

### Podłączanie zaczepu holowniczego



1 Wyjąć zaczep holowniczy, który znajduje się w schowku pod podłogą w przedziale bagażowym – w niektórych przypadkach może on znajdować się pod progiem.

2 Pokrywa miejsca mocowania zaczepu holowniczego występuje w dwóch wersjach, które otwiera się w różny sposób:

- Wersję z wycięciem należy otwierać, posługując się monetą lub podobnym przedmiotem, który należy włożyć w wycięcie i obrócić w kierunku na zewnątrz. Następnie obrócić pokrywę do końca i wyjąć.
- Druga wersja posiada specjalne oznaczenie wzdłuż jednej z krawędzi lub w narożniku: Nacisnąć palcem w miejscu oznaczenia i jednocześnie odchylić drugą krawędź/narożnik, posługując się

monetą lub podobnym przedmiotem – pokrywa obróci się wokół własnej osi i będzie można ją wyjąć.

Wkręcić zaczep holowniczy aż do samego kołnierza. Dokręcić mocno zaczep holowniczy przy użyciu np. klucza do nakrętek kół.

Po zakończeniu holowania należy odkręcić zaczep holowniczy i schować go na jego miejscu.

Na koniec ponownie założyć pokrywę na zderzaku.

### ! WAŻNE

Zaczep holowniczy służy wyłącznie do holowania po drogach, a **nie** do awaryjnego wyciągania samochodu np. z rowu. W takim przypadku należy wezwać pomoc drogową.

### i UWAGA

W niektórych wersjach samochodu wyposażonych w hak holowniczy nie jest możliwe zamocowanie zaczepu do holowania w gnieździe z tyłu samochodu. Linkę holowniczą należy wtedy przymocować do haka holowniczego.

Z tego powodu zalecane jest przechowywanie zaczepu kulowego haka holowniczego w samochodzie.



## Holowanie samochodu

### Holowanie unieruchomionego samochodu

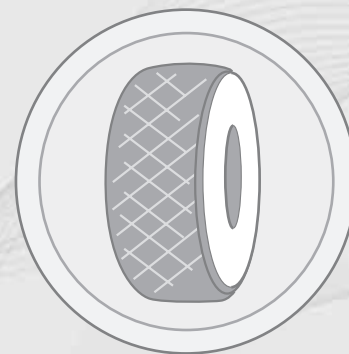
W takim przypadku należy wezwać pomoc drogową.

#### **WAŻNE**

Należy pamiętać, że samochód należy zawsze transportować w taki sposób, by koła toczyły się do przodu.

- Prędkość holowania wersji z napędem na obie osie jezdne (AWD) z uniesionymi przednimi kołami nie może przekraczać 70 km/h. Dystans holowania nie może przekraczać 50 km.

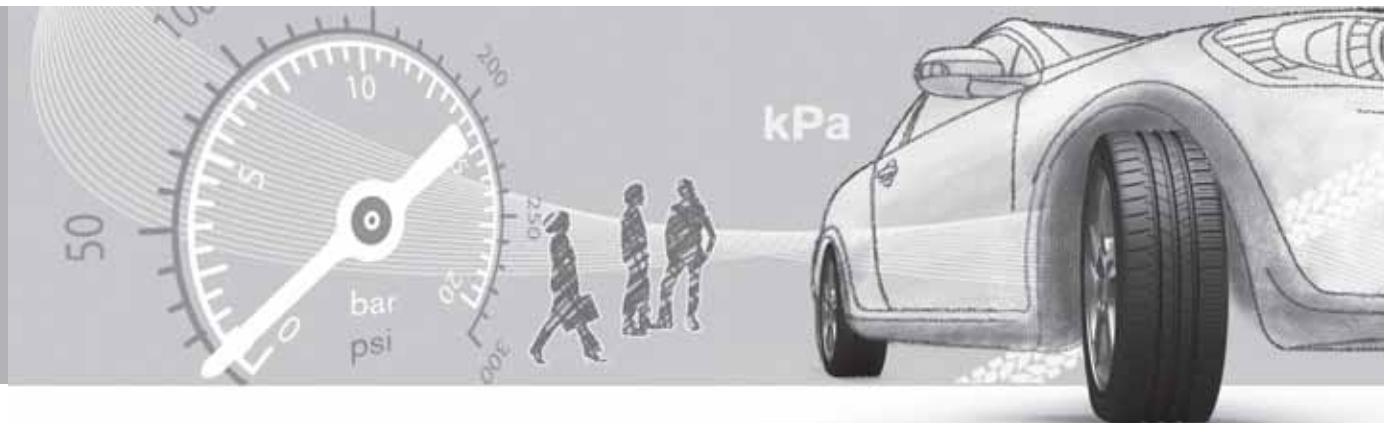
|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Uwagi ogólne .....                         | 266 |
| Zmiana koła .....                          | 271 |
| Ciśnienie w ogumieniu .....                | 274 |
| Trójkąt ostrzegawczy i apteczka* .....     | 275 |
| Zestaw naprawczy do ogumienia (TMK)* ..... | 276 |





# 06

## KOŁA I OGUMIENIE

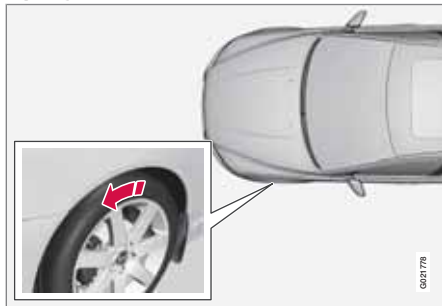


## Uwagi ogólne

### własności jezdne

Opony mają znaczący wpływ na własności jezdne samochodu. Zarówno typ, rozmiar, ciśnienie w ogumieniu, jaki i indeks prędkości opony mają istotne znaczenie dla zachowania się samochodu na drodze.

### Opony kierunkowe



Strzałka pokazuje kierunek obracania się opony.

Opony z bieżnikiem kierunkowym muszą obracać się wyłącznie w kierunku wskazywanym strzałką. Należy też przestrzegać ogólnej zasady, że opony powinny przez cały okres eksploatacji mieć ten sam kierunek obracania się. Zamieniać miejscami można jedynie koła po tej samej stronie samochodu – nie wolno ich przekładać z prawej strony na lewą lub odwrotnie. Nieprawidłowo zamontowane opony kierunkowe negatywnie wpływają na skuteczność

hamowania oraz mają gorsze własności odprowadzania wody, śniegu i błota.

Opony o głębszym bieżniku powinny być założone na koła tylne (w celu ograniczenia ryzyka poślizgu tylnej osi jezdnej).

### UWAGA

Na wszystkich czterech kołach powinny być założone opony tego samego typu i rozmiaru oraz pochodzące od tego samego producenta.

Należy również utrzymywać właściwe ciśnienie w ogumieniu, którego wartość podano na naklejce. Umieszczenie naklejki, patrz strona 334.

### Informacje o oponach

#### Żywotność opon

Każda opona mająca więcej niż sześć lat wymaga sprawdzenia przez specjalistę, nawet gdy wygląda na nieuszkodzoną. Jest to podyktowane tym, że opony starzeją się i ulegają rozkładowi, nawet gdy są rzadko używane lub nie są używane w ogóle. Na skutek degradacji materiałów składowych opona utraci swoje własności. Dotyczy to wszystkich opon przechowywanych w celu użycia w przyszłości. Zewnętrzne oznaki kwalifikujące oponę jako

nieprzydatną do dalszego użytku to między innymi pęknięcia i odbarwienia.

### Nowe opony



Opony ulegają starzeniu. Po kilku latach od wyprodukowania stopniowo twardnieją i pogarsza się ich przyczepność do nawierzchni. Opony należy wymieniać w miarę możliwości na nowe, jak najświeższe. Jest to szczególnie ważne w przypadku opon zimowych. Ostatnie cztery cyfry w ciągu symboli oznaczają tydzień i rok produkcji. Jest to oznaczenie DOT opony, np. 1510. Opona na ilustracji została wyprodukowana w 15 tygodniu 2010 roku.

### Koła z oponami letnimi i zimowymi

Przed wymianą opon zimowych na letnie lub odwrotnie, należy je odpowiednio oznakować, aby wiadomo było, po której stronie samo-



## Uwagi ogólne

chodu były zamocowane (np. **L** = lewe, **R** = prawe).

### Bardziej równomierne zużywanie opon i ich konserwacja

Opony, w których utrzymywane jest prawidłowe ciśnienie, zużywają się bardziej równomiernie, patrz strona 274. Styl jazdy, ciśnienie w oponach, warunki klimatyczne oraz warunki na drodze wpływają na zużywanie się opon. Aby unikać różnic w głębokości bieżnika oraz szybszego zużywania się opon, można zamieniać opony na przednich i tylnych kołach parami. Pierwszą zmianę należy wykonać po około 5000 km, a następnie w odstępach co 10 000 km. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących głębokości bieżnika ogumienia firma Volvo zaleca kontakt z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. Jeżeli doszło już do powstania znacznych różnic w stopniu zużycia poszczególnych opon (różnica głębokości bieżnika >1 mm), opony najmniej zużyte należy zawsze zakładać z tyłu. Podsterowność (która polega na tym, że samochód kontynuuje jazdę po linii prostej, a jego tył nie przemieszcza się w jednym z kierunków, co prowadzi do potencjalnej całkowitej utraty kontroli nad pojazdem) jest zwykle łatwiejsza do skorygowania niż nadsterowność. Dlatego ważne jest, aby tylne koła nigdy nie utraciły przyczepności wcześniej niż przednie.

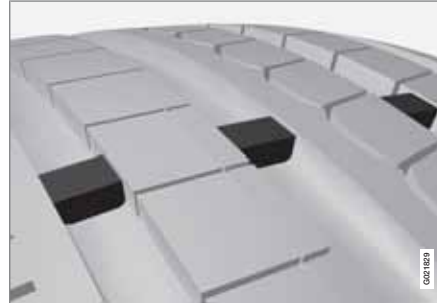
Koła należy przechowywać w pozycji leżącej lub zawieszono – nigdy w pozycji stojącej.



### OSTRZEŻENIE

Uszkodzona opona może być przyczyną utraty panowania nad pojazdem.

### Wskaźniki zużycia bieżnika



*Wskaźniki zużycia opony.*

Wskaźniki zużycia bieżnika są to wąskie pasy gumy bez opłotu biegnące w poprzek bieżnika. Na boku opony w tym miejscu widoczne są litery **TWI** (Tread Wear Indicator). Jeżeli głębokość bieżnika zmaleje do 1,6 mm, jego powierzchnia zrówna się z poziomem wskaźnika zużycia. Oznacza to, że oponę należy jak najszybciej wymienić na nową. Opona o płytkim bieżniku wykazuje bardzo słabą przyczepność na mokrej lub ośnieżonej nawierzchni.

### Obręcze kół i nakrętki mocujące



#### WAŻNE

Śruby mocujące koła powinny być dokręcone momentem 140 Nm. Przekroczenie tej wartości grozi uszkodzeniem gwintów nakrętek i śrub.

Do tego samochodu można stosować wyłącznie tarcze kół atestowane i dopuszczone przez Volvo lub rozprowadzane jako oryginalne akcesoria Volvo. Moment dokręcenia należy skontrolować kluczem dynamometrycznym.

### Nakrętki przeciwkradzieżowe\*

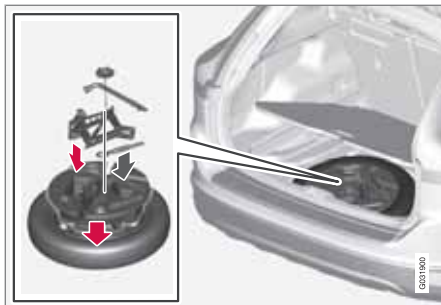
Nakrętki przeciwkradzieżowe\* mogą być stosowane zarówno w przypadku obręczy stalowych, jak i aluminiowych. Pod podłogą przestrzni bagażowej jest miejsce na nasadkę do nakrętek przeciwkradzieżowych.



## 06 Koła i ogumienie

### Uwagi ogólne

#### Narzędzia



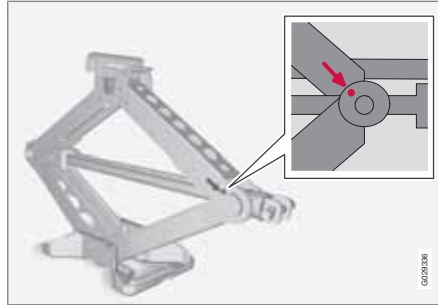
Pod podłogą przestrzeni bagażowej znajduje się zaczep holowniczy, podnośnik\* i klucz do nakrętek kół\*. Jest tam również miejsce na nasadkę do nakrętek przeciwwkradzieżowych.

#### Podnośnik\*

Gwintowany pręt podnośnika powinien być zawsze dobrze nasmarowany.

Podnośnik stanowiący wyposażenie fabryczne samochodu może być wykorzystywany wyłącznie do zmiany koła na zapasowe. Gwintowany pręt podnośnika powinien być zawsze dobrze nasmarowany.

#### Narzędzia – odkładanie na miejsce



Narzędzia i podnośnik\* po użyciu należy odłożyć na miejsce. Podnośnik wymaga odpowiedniego złożenia poprzez użycie korbki, aby się zmieścił na swoim miejscu.

Pojemnik piankowy i koło zapasowe należy wkładać w kolejności odwrotnej niż przy wyjmowaniu.

Na górnym pojemniku piankowym jest strzałka, która powinna być skierowana do przodu samochodu.

#### WAŻNE

Gdy narzędzia i podnośnik\* nie są używane, trzeba je przechowywać w przeznaczonym na nie miejscu w przestrzeni bagażowej samochodu.

#### Opony zimowe

Producent samochodu zaleca użytkowanie opon zimowych o konkretnych wymiarach. Rozmiar opon zależy od wersji silnika. Opony zimowe właściwego typu należy zakładać na wszystkie cztery koła.

#### UWAGA

W sprawie doboru obręczy kół i ogumienia do tego samochodu firma Volvo zaleca konsultację z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

#### Opony kolcowe

Opony kolcowe wymagają dotarcia na odcinku 500–1000 km. W tym okresie należy jeździć płynnie i delikatnie, aby kolce miały możliwość dobrego ułożenia się w oponie. Przedłuży się przez to trwałość opon, a zwłaszcza samych kolców.

#### UWAGA

Przepisy dotyczące stosowania opon kolcowych są różne w zależności od kraju.

#### Głębokość bieżnika opon zimowych

Jazda po drogach pokrytych lodem lub błotem śniegowym i śniegiem, a także niskie temperatury otoczenia stawiają przed ogumieniem samochodu znacznie wyższe wymagania niż



## Uwagi ogólne

warunki panujące latem. Dlatego głębokość bieżnika opon zimowych nie powinna być mniejsza niż 4 mm.

### Łańcuchy przeciwpoślizgowe

Łańcuchy przeciwpoślizgowe można zakładać tylko na koła przednie. Dotyczy to także wersji z napędem na wszystkie koła.

Dopuszczalna prędkość samochodu z założonymi łańcuchami przeciwpoślizgowymi wynosi 50 km/h. Nie stosować łańcuchów do jazdy po nawierzchniach nieośnieżonych, ponieważ powoduje to przyspieszone zużycie łańcuchów i opon.

### ! OSTRZEŻENIE

Stosować wyłącznie oryginalne łańcuchy przeciwpoślizgowe Volvo lub ekwiwalentne, przeznaczone do tego modelu samochodu oraz dostosowane do wymiarów opon i obręczy kół. W razie wątpliwości firma Volvo zaleca konsultację z autoryzowaną stacją obsługi Volvo. Nieodpowiednie łańcuchy przeciwpoślizgowe mogą spowodować poważne uszkodzenie samochodu i doprowadzić do wypadku.

### ! WAŻNE

Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie **jednostronnych** łańcuchów przeciwpoślizgowych. Stosować wyłącznie oryginalne łańcuchy przeciwpoślizgowe Volvo lub ekwiwalentne, przeznaczone do tego modelu samochodu oraz dostosowane do wymiarów opon i obręczy kół. W razie wątpliwości firma Volvo zaleca konsultację z autoryzowaną stacją obsługi Volvo.

### Specyfikacje

Samochód posiada homologację jako całość. Oznacza to, że dopuszczone są tylko niektóre kombinacje obręczy kół i opon. Dozwolone kombinacje, patrz strona 333

### Rozmiary kół (obróczy)

Koła (obróczy) posiadają oznaczenia rozmiarów, na przykład 7Jx16x50.

|   |                            |
|---|----------------------------|
| 7 | Szerokość obręczy w calach |
| J | Profil kołnierza obręczy   |

|    |                                                                                        |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 16 | Średnica obręczy w calach                                                              |
| 50 | Odsadzenie w mm (odległość między środkiem koła a powierzchnią kontaktu koła z piastą) |

### Rozmiar opon

Każda opona posiada oznaczenie rozmiaru. Przykład oznaczenia:

235/60 R18 103 V.

|     |                                                                                                          |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 235 | Szerokość opony (mm)                                                                                     |
| 60  | Stosunek wysokości ściany opony do szerokości opony (%)                                                  |
| R   | Opona radialna                                                                                           |
| 18  | Średnica obręczy w calach                                                                                |
| 103 | Kod maksymalnego dopuszczalnego obciążenia opony, indeks nośności opony (LI)                             |
| V   | Indeks prędkości dla maksymalnej dozwolonej prędkości, indeks prędkości (SS) (w tym przypadku 270 km/h). |

## Uwagi ogólne

### Indeks nośności

Każda opona ma określoną wytrzymałość na obciążenie, indeks nośności (LI). O wymaganej nośności opon decyduje masa samochodu. Minimalną dopuszczalną wartość indeksu podano w tabeli, patrz strona 333.

### Indeks prędkości

Każda opona ma określoną wytrzymałość na prędkość, indeks prędkości (symbol prędkości, SS).

Indeks prędkości opon musi być co najmniej równy prędkości maksymalnej samochodu. Minimalną dopuszczalną wartość indeksu prędkości podano w tabeli, patrz strona 333.

Jedyny wyjątek od tych warunków stanowią opony zimowe (zarówno z metalowymi kolcami, jak i bez), gdzie można stosować niższy indeks prędkości. Nie można wtedy przekraczać dopuszczalnych prędkości dla danego ogumienia, wyrażonych indeksem prędkości (np. indeks Q oznacza prędkość maksymalną 160 km/h).

Należy pamiętać, że dopuszczalna prędkość na drodze określana jest przez przepisy ruchu drogowego, a nie indeks prędkości opon.



### UWAGA

W powyższej tabeli podane są maksymalne dopuszczalne prędkości.

|   |                                                  |
|---|--------------------------------------------------|
| Q | 160 km/h (stosowany wyłącznie dla opon zimowych) |
| T | 190 km/h                                         |
| H | 210 km/h                                         |
| V | 240 km/h                                         |
| W | 270 km/h                                         |
| Y | 300 km/h                                         |



### OSTRZEŻENIE

W samochodzie trzeba zamontować opony, których indeks nośności (LI) i prędkości (SS) jest taki sam lub wyższy niż podano w specyfikacji. Opona o zbyt niskim indeksie nośności lub prędkości może się przegrzewać.

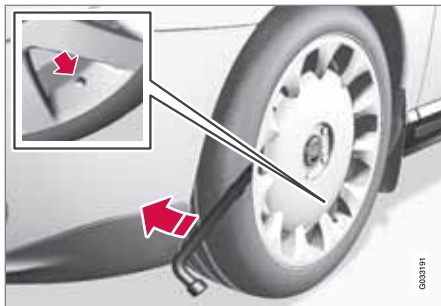


## Zmiana koła

## Zdejmowanie koła

Jeżeli zmiana koła odbywa się na drodze publicznej, należy w odpowiednim miejscu ustawić trójkąt ostrzegawczy, patrz strona 275. Samochód i podnośnik\* powinny stać na poziomym i twardym podłożu.

1. Zaciągnąć hamulec postojowy i włączyć bieg wsteczny, a w przypadku automatycznej skrzyni biegów wybrać położenie P.



Jeżeli samochód posiada pełne kołpaki kół, należy je zdjąć.

**OSTRZEŻENIE**

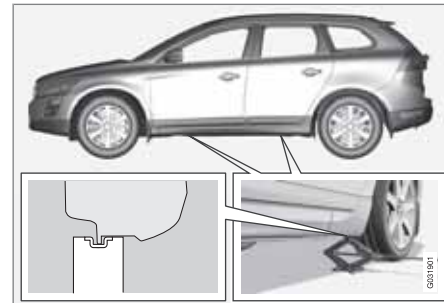
Należy sprawdzić, czy podnośnik nie jest uszkodzony, czy gwinty są prawidłowo nasmarowane i niezabrudzone.

**UWAGA**

Firma Volvo zaleca używania wyłącznie podnośnika\* przeznaczonego do danego modelu samochodu, który podano na etykiecie podnośnika.

Na etykiecie tej podano także maksymalny udźwieg podnośnika przy określonej minimalnej wysokości podnoszenia.

2. Wyjąć koło zapasowe\*, podnośnik\* i klucz do kół\*, które znajdują się pod podłogą w przedziale bagażnika. Jeżeli używany jest inny podnośnik, patrz patrz strona 284.
3. Zdjąć ewentualne pełne kołpaki kół.
4. Pod koło przednie i tylne, które pozostają na ziemi podłożyć z obu stron kliny. Do tego celu można wykorzystać na przykład ciężkie klocki drewniane lub duże kamienie.



5. Kluczem do kół poluzować nakrętki mocujące o ½-1 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

**OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie umieszczać żadnych przedmiotów między podłożem a podnośnikiem, ani między podnośnikiem a punktem jego przyłożenia w samochodzie.

6. Po obu stronach podwozia wyznaczone są po dwa punkty przyłożenia podnośnika. W plastikowej osłonie każdego z punktów znajduje się wgłębienie. Ustawić podstawę podnośnika, tak aby cała jej powierzchnia miała kontakt z podłożem.



### Zmiana koła

#### ! WAŻNE

Podłoże musi być twarde, płaskie i poziome.

7.



Podnieść podnośnik. Sprawdzić, czy podnośnik jest prawidłowo umieszczony w podwoziu (jak na powyższym rysunku), a jego stopa znajduje się dokładnie pod punktem przyłożenia podnośnika.

#### ! WAŻNE

Miejsce zaczepienia podnośnika przy tylnym kole wyznacza wgłębienie położone bliżej tego koła.

8. Podnieść samochód, tak aby koło uniosło się ponad podłoże. Zdjąć nakrętki mocujące i zdjąć koło.

#### Zakładanie koła

1. Oczyszczyć powierzchnie przylegania między kołem a piastą.
2. Wsunąć koło na piastę. Dokręcić starannie nakrętki mocujące.
3. Opuścić samochód, aby koło nie mogło się obracać.



4. Dokręcić kluczem nakrętki mocujące koło w kolejności po przekątnej. Bardzo ważne jest dokręcenie śrub właściwym momentem. Moment dokręcenia nakrętek wynosi 140 Nm. Moment dokręcenia należy skontrolować kluczem dynamometrycznym.

#### i UWAGA

Przy zakładaniu osłony ozdobnej należy ją tak ustawić, aby zawór w oponie trafił w przewidziane do tego celu wyprofilowanie.

#### ! OSTRZEŻENIE

Nie wolno wsuwać się pod samochód wsparty na podnośniku.

W podnoszonym samochodzie nie mogą przebywać żadne osoby.

Pasażerowie samochodu powinni pozostać od strony pobocza jezdni, odgrodzeni od drogi samochodem, a najlepiej barierką ochronną.

#### Koło zapasowe\*

Koła zapasowe (dojazdowe) jest przeznaczone jedynie do tymczasowego użytku i trzeba je możliwie jak najszybciej wymienić na zwykłe koło. Dojazdowe koło zapasowe zmienia właściwości jezdne samochodu. Koło zapasowe ma mniejszy rozmiar niż normalne koło. Wpływa to na zmniejszenie prześwitu pod samochodem. Należy uważać na wysokie krawężniki i nie należy myć samochodu w myjni automatycznej. Jeżeli koło zapasowe zostało założone na przednią oś, nie wolno jednocześnie używać łańcuchów przeciwpślizgowych. W samo-



**Zmiana koła**

chodach z napędem na wszystkie koła można odłączyć napęd na oś tylną. Koła zapasowego nie wolno naprawiać. Prawidłowe ciśnienie w oponie koła zapasowego podane jest w tabeli, patrz strona 334.

**! WAŻNE**

Dopuszczalna prędkość samochodu z założonym dojazdowym kołem zapasowym wynosi 80 km/h.

**! WAŻNE**

Samochód może mieć założone maksymalnie jedno dojazdowe koło zapasowe.

Koło zapasowe umieszczone jest we wnęce stroną zewnętrzną do dołu. Koło i blok piankowy mocuje jedna, przechodząca na wylot śruba. W bloku piankowym znajdują się wszystkie narzędzia.

**Wymowanie koła zapasowego**

1. Złożyć podłogę przedziału bagażnika, od tyłu w kierunku do przodu.
2. Wykręcić śrubę mocującą.
3. Wyjąć pojemnik piankowy z narzędziami.
4. Wyjąć koło zapasowe.

## Ciśnienie w ogumieniu

### Ciśnienie w ogumieniu



Zalecane wartości ciśnienia w ogumieniu dla różnych warunków obciążenia samochodu i prędkości jazdy podane są na naklejce umieszczonej na słupku drzwi kierowcy (między przednimi a tylnymi drzwiami). Informacje te zebrane są również w tabeli ciśnienia opon, patrz strona 334.

- Ciśnienie powietrza w kole o zalecanych dla tego samochodu rozmiarach
- Wartość ciśnienia ECO<sup>1</sup>
- Ciśnienie w dojazdowym kole zapasowym



### UWAGA

Zmiana temperatury powoduje również zmianę ciśnienia w oponach.

### Oszczędność paliwa, wartość ECO ciśnienia w oponach

Przy prędkościach poniżej 160 km/h zaleca się stosowanie ogólnej wartości ciśnienia w oponach (odnosi się to zarówno do pełnego obciążenia, jak i do lekkiego obciążenia) w celu uzyskania optymalnej oszczędności paliwa.

### Sprawdzanie ciśnienia w ogumieniu

Ciśnienie w ogumieniu powinno być kontrolowane co miesiąc.

Dotyczy to również koła zapasowego.

Ciśnienie należy mierzyć w zimnym ogumieniu. Oznacza to, że ma ono temperaturę otoczenia. Po przejechaniu kilku kilometrów opony rozgrzewają się i ciśnienie w nich rośnie.

Niewłaściwe ciśnienie w ogumieniu wpływa na pogorszenie przyczepności i komfortu jazdy, a także powoduje przyspieszone zużycie opon i wzrost zużycia paliwa. Jazda na oponach ze zbyt niskim ciśnieniem może prowadzić do przegrzania i uszkodzenia opony. Ciśnienie w oponach ma wpływ na komfort jazdy, hałas oraz sterowność samochodu.



### UWAGA

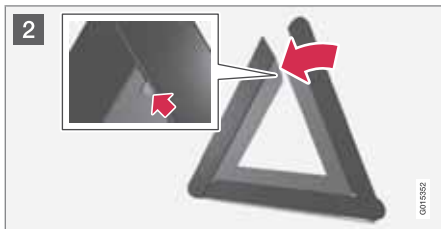
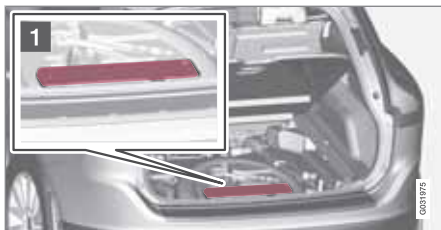
Ciśnienie powietrza w oponie maleje wraz z upływem czasu. Jest to zjawisko normalne. Ciśnienie w oponach zmienia się również w zależności od temperatury otoczenia.

<sup>1</sup> Ciśnienie ekonomiczne (ECO) przyczynia się do bardziej oszczędnego zużycia paliwa.



## Trójkąt ostrzegawczy i apteczka\*

### Trójkąt ostrzegawczy



- 1 Odchylić płytę podłogi bagażnika i wyjąć futerał z trójkątem ostrzegawczym.
- 2 Wyjąć trójkąt ostrzegawczy z futerału, rozłożyć go i połączyć oba luźne boki.
- 3 Rozłożyć podpory trójkąta.

Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących używania trójkąta ostrzegawczego. Trójkąt ostrzegawczy należy ustawić w miejscu odpowiednim do sytuacji na drodze.

Po użyciu należy schować trójkąt w futerał i odpowiednio umocować w bagażniku samochodu.

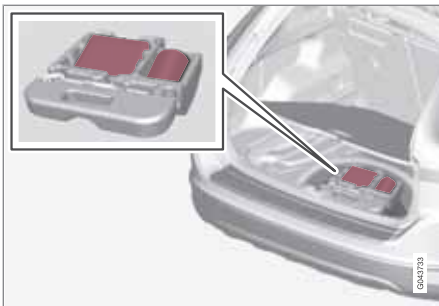
### Apteczka pierwszej pomocy\*



Apteczka znajduje się pod podłogą bagażnika.

## Zestaw naprawczy do ogumienia (TMK)\*

### Uwagi ogólne



Zestaw naprawczy do ogumienia (TMK – Temporary Mobility Kit) służy do naprawy przebitych opon oraz do sprawdzania i korygowania ciśnienia w oponach. W jego skład wchodzi kompresor i pojemnik z płynem uszczelniającym. Zestaw służy do tymczasowej naprawy przebitej opony. Po naprawie opony lub przed upływem terminu ważności pojemnik ze środkiem uszczelniającym należy wymienić na nowy.

Środek uszczelniający skutecznie uszczelnia przebicia bieżnika opony.

### UWAGA

Środek uszczelniający przeznaczony jest wyłącznie do tymczasowej naprawy przebitcia części bieżnikowej opony.

Środek uszczelniający ma ograniczone możliwości naprawy przebitych boków opony. Nie należy go stosować w przypadku rozległych rozcięć, pęknięć i podobnego typu uszkodzeń.

Gniazda 12 V\* do zasilania kompresora znajdują się w środkowej konsoli, przy tylnym siedzeniu oraz w bagażniku. Należy użyć gniazda położonego najbliżej naprawianego koła.

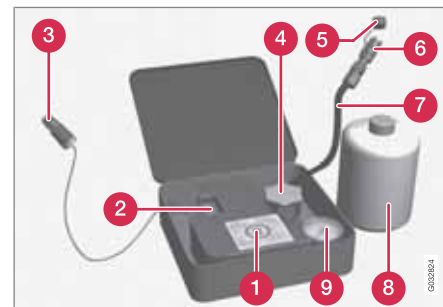
### Umiejscowienie zestawu naprawczego do ogumienia

Jeżeli opona jest naprawiana w miejscu uczęszczanym, należy ustawić trójkąt ostrzegawczy. Zestaw naprawczy do ogumienia wraz z kompresorem i narzędziami znajduje się pod podłogą bagażnika, patrz strona 275.

### OSTRZEŻENIE

Po użyciu zestawu do naprawy przebitych opon nie należy przekraczać prędkości 80 km/h Volvo zaleca przeprowadzenie kontroli opony naprawionej środkiem uszczelniającym w autoryzowanej stacji obsługi Volvo (maksymalna odległość jazdy na naprawionej oponie wynosi 200 km). Pracownicy stacji obsługi oceniają, czy opona nadaje się jeszcze do naprawy, czy trzeba ją wymienić.

### Elementy zestawu



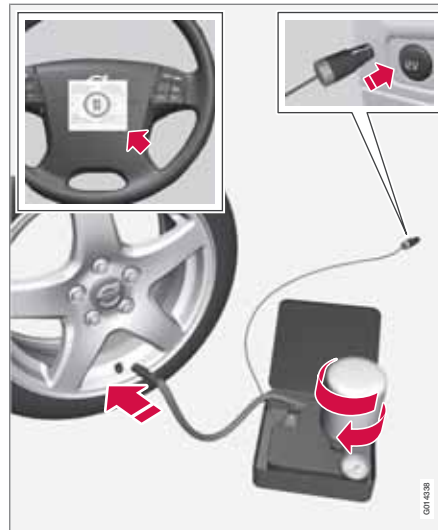
- 1** Etykieta, maksymalne dopuszczalne prędkości
- 2** Przełącznik
- 3** Przewód elektryczny



## Zestaw naprawczy do ogumienia (TMK)\*

- 4 Uchwyt pojemnika (pomarańczowy korek)
- 5 Korek zabezpieczający
- 6 Zawór redukujący ciśnienie
- 7 Przewód powietrzny
- 8 Pojemnik ze środkiem uszczelniającym
- 9 Manometr

### Awaryjna naprawa przebitej opony



Informacje na temat funkcji poszczególnych elementów znajdują się na poprzednim rysunku.

1. Otworzyć pokrywę zestawu naprawczego do ogumienia.
2. Zdjąć etykietę z maksymalną dopuszczalną prędkością i przykleić ją na kierownicy.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Środek uszczelniający może działać drażniąco na skórę. Wszelkie ślady tego środka na skórze należy zmyć wodą z mydłem.

3. Upewnić się, że przełącznik jest w położeniu 0. Zlokalizować przewód elektryczny i powietrzny.

### i UWAGA

Nie zrywać plomby z pojemnika przed użyciem. Plomba zostanie zerwana automatycznie przy wkręcaniu pojemnika.

4. Odkręcić pomarańczową zakrętkę oraz blokadę pojemnika.
5. Wkręcić pojemnik w uchwyt.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wykręcać pojemnika. Jest on wyposażony w blokadę powrotną zapobiegającą wyciekowi uszczelnacza.

6. Odkręcić kapturek ochronny z zaworu powietrznego opony. Wkręcić końcówkę przewodu sprężonego powietrza do końca części gwintowanej zaworu opony.



### Zestaw naprawczy do ogumienia (TMK)\*

7. Przewód zasilania podłączyć do gniazda elektrycznego 12 V w samochodzie i uruchomić silnik.

#### OSTRZEŻENIE

Nie pozostawiać dzieci bez opieki w samochodzie z włączonym silnikiem.

8. Uruchomić kompresor, przestawiając wyłącznik do pozycji I.

#### OSTRZEŻENIE

Podczas pracy kompresora nie należy przebywać bezpośrednio przy pompowanej oponie. W razie zauważenia pęknięć, wyrzuseń lub podobnych uszkodzeń należy natychmiast wyłączyć kompresor. W takiej sytuacji należy przerwać podróż. Zaleca się kontakt z autoryzowanym serwisem ogumienia.

#### UWAGA

Po włączeniu kompresora wskazywane ciśnienie może wzrosnąć nawet do 6 bar, ale po około 30 sekundach jego wartość spadnie.

9. Pompować oponę przez 7 minut.

#### WAŻNE

Niebezpieczeństwo przegrzania. Kompresor nie może jednorazowo pracować dłużej niż 10 minut.

10. Wyłączyć kompresor w celu sprawdzenia ciśnienia na manometrze. Ciśnienie minimalne wynosi 1,8 bara, a maksymalne – 3,5 bara. (Jeżeli ciśnienie w oponie jest zbyt wysokie, obniżyć je, używając zaworu upustowego.)

#### OSTRZEŻENIE

Jeżeli ciśnienie w oponie wynosi poniżej 1,8 bara, oznacza to, że przebicie opony jest zbyt rozległe i uszczelnienie nie jest wystarczające. W takiej sytuacji należy przerwać podróż. Zaleca się kontakt z autoryzowanym serwisem ogumienia.

11. Wyłączyć kompresor i odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego 12 V w samochodzie.
12. Odłączyć przewód sprężonego powietrza od zaworu opony i nałożyć kapturek ochronny na zawór opony.
13. W celu uzyskania skutecznego uszczelnienia przebitej opony należy jak najszybciej rozpocząć jazdę i przejechać odcinek

około 3 kilometrów, nie przekraczając prędkości 80 km/h.

#### Ponowna kontrola stanu naprawionej opony i ciśnienia

1. Ponownie podłączyć zestaw naprawczy.
2. Odczytać ciśnienie w oponie z manometru.
  - Jeżeli ciśnienie w oponie wynosi poniżej 1,3 bara, oznacza to, że przebicie opony jest zbyt rozległe i uszczelnienie nie jest wystarczające. W takiej sytuacji należy przerwać podróż. Należy skontaktować się z serwisem ogumienia.
  - Jeżeli ciśnienie w oponie przekracza 1,3 bara, należy doprowadzić je do wartości podanej w tabeli ciśnienia opon, patrz strona 334 (1 bar = 100 kPa). Zbyt wysokie ciśnienie obniżyć za pomocą zaworu upustowego.

#### OSTRZEŻENIE

Nie wykręcać pojemnika. Jest on wyposażony w blokadę powrotną zapobiegającą wyciekowi uszczelniacza.

3. Upewnić się, że kompresor jest wyłączony. Odłączyć przewód elektryczny i powietrzny. Założyć kapturek ochronny na zawór opony.



## Zestaw naprawczy do ogumienia (TMK)\*

### UWAGA

Po jednorazowym użyciu pojemnik ze środkiem uszczelniającym i przewód powietrza należy wymienić na nowy. Firma Volvo zaleca, by wymianę zlecić autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

### OSTRZEŻENIE

Należy regularnie sprawdzać ciśnienie w ogumieniu.

Volvo zaleca skierowanie się do najbliższej autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu naprawy/wymiany uszkodzonej opony. Należy poinformować pracowników serwisu, że opona została naprawiona środkiem uszczelniającym.

### OSTRZEŻENIE

Po użyciu zestawu do naprawy przebitych opon nie należy przekraczać prędkości 80 km/h Volvo zaleca przeprowadzenie kontroli opony naprawionej środkiem uszczelniającym w autoryzowanej stacji obsługi Volvo (maksymalna odległość jazdy na naprawionej oponie wynosi 200 km). Pracownicy stacji obsługi oceniają, czy opona nadaje się jeszcze do naprawy, czy trzeba ją wymienić.

### Pompowanie opony

Tym kompresorem można pompować oryginalne opony samochodu.

1. Kompresor musi być wyłączony. Upewnij się, że przełącznik jest w położeniu **0**. Zlokalizować przewód elektryczny i powietrzny.
2. Odkręcić kapturek ochronny z zaworu powietrznego opony. Wkręcić końcówkę przewodu sprężonego powietrza do końca części gwintowanej zaworu opony.

### OSTRZEŻENIE

Wdychanie gazów spalinowych stwarza śmiertelne zagrożenie. Nie wolno uruchamiać silnika, gdy samochód stoi w zamkniętym i słabo wentylowanym pomieszczeniu.

### OSTRZEŻENIE

Nie pozostawiać dzieci bez opieki w samochodzie z włączonym silnikiem.

3. Przewód zasilania podłączyć do gniazda elektrycznego 12 V w samochodzie i uruchomić silnik.
4. Uruchomić kompresor, przestawiając wyłącznik do pozycji **I**.

### WAŻNE

Niebezpieczeństwo przegrzania. Kompresor nie może jednorazowo pracować dłużej niż 10 minut.

5. Napompować oponę do ciśnienia podanego w tabeli ciśnienia opon, patrz strona 334. (Zbyt wysokie ciśnienie obniżyć za pomocą zaworu upustowego.)
6. Wyłączyć kompresor. Odłączyć przewód elektryczny i powietrzny.
7. Założyć kapturek ochronny na zawór opony.

### Wymiana pojemnika ze środkiem uszczelniającym

Wymiana nieużywanego pojemnika musi nastąpić przed upływem daty ważności. Wymieniony pojemnik należy traktować jako odpad niebezpieczny.



### Zestaw naprawczy do ogumienia (TMK)\*

#### **OSTRZEŻENIE**

Pojemnik zawiera etanol 1.2 i naturalny lateks.

Połyknięcie tej substancji może być groźne.  
W przypadku kontaktu ze skórą może powodować reakcję alergiczną.

Należy unikać kontaktu ze skórą i oczami.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.





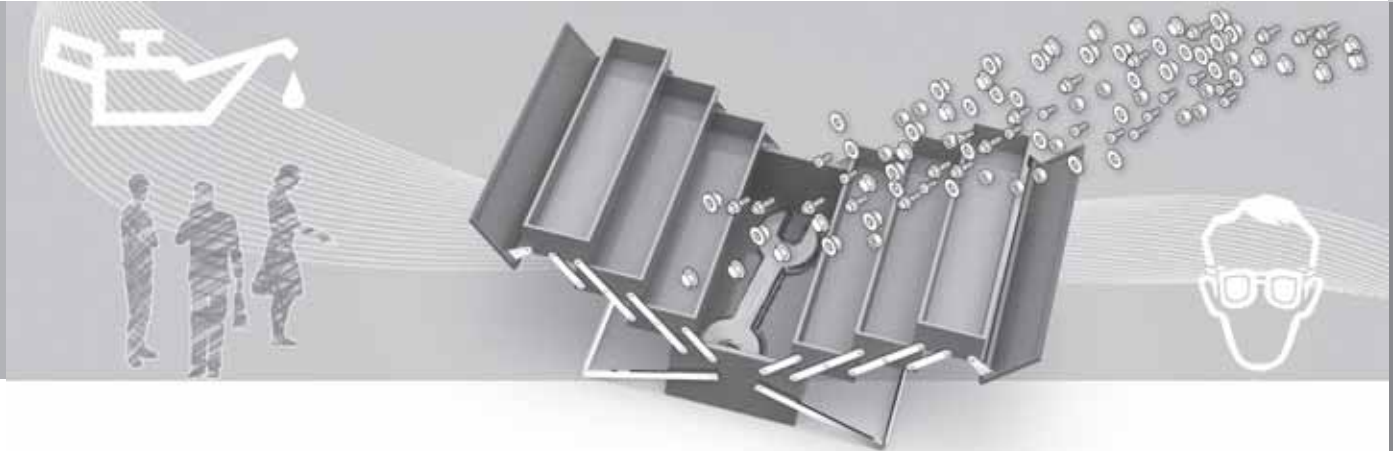
|  |
|--|
|  |
|--|

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| Komora silnika.....                                | 284 |
| Wymiana żarówek.....                               | 291 |
| Pióra wycieraczek i płyn do spryskiwaczy szyb..... | 297 |
| Akumulator.....                                    | 299 |
| Bezpieczniki.....                                  | 302 |
| Pielęgnacja samochodu.....                         | 311 |



# 07

## OBSŁUGA TECHNICZNA SAMOCHODU





### Komora silnika

#### Uwagi ogólne

##### Program serwisowy Volvo

Aby w pełni korzystać z wysokiej niezawodności i bezpieczeństwa oferowanego przez Volvo, należy przestrzegać programu serwisowego Volvo, przedstawionego w książce „Program obsługi Volvo i rejestr przeglądów”. Volvo zaleca powierzenie wykonania prac serwisowych i konserwacyjnych autoryzowanej stacji obsługi Volvo. Stacja taka dysponuje odpowiednio wykwalifikowanymi pracownikami, dokumentacją techniczną i wyposażeniem, co stanowi gwarancję, że praca będzie wykonana na najwyższym poziomie.

#### **WAŻNE**

Warunkiem możliwości korzystania z gwarancji Volvo jest ściśle przestrzeganie zaleceń podanych w książce „Program obsługi Volvo i rejestr przeglądów”.

##### Należy regularnie sprawdzać

Następujące elementy należy kontrolować w regularnych odstępach czasu, np. przy okazji uzupełniania paliwa:

- Płyn chłodzący
- Olej silnikowy
- Płyn do wspomagania układu kierowniczego

- Płyn do spryskiwaczy



#### OSTRZEŻENIE

Wentylator chłodnicy może włączyć się automatycznie nawet jakiś czas po wyłączeniu silnika.

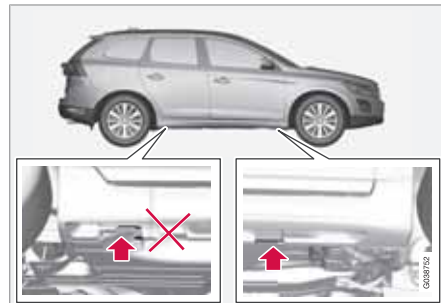
Mycie silnika należy powierzyć stacji obsługi pojazdów. Mycie gorącego silnika może doprowadzić do pożaru.

#### Podnoszenie samochodu



#### UWAGA

Volvo zaleca używanie wyłącznie podnośnika należącego do wyposażenia właściwego modelu. W przypadku używania podnośników innych niż zalecane przez Volvo należy postępować według zaleceń instrukcji dołączonych do tych narzędzi



Jeśli samochód ma być podniesiony za pomocą podnośnika warsztatowego, należy go oprzeć o przednią krawędź ramy pomocniczej.

Nie wolno uszkodzić osłony przeciwbryzgowej pod silnikiem. Upewnić się, że podnośnik jest tak ustawiony, aby samochód się z niego nie zsunął. Zawsze należy stosować podpory osi lub podobny sprzęt.

Jeśli samochód został podniesiony na dwukolumnowym podnośniku warsztatowym, należy się upewnić, że przednie i tylne ramiona podnośnika są zamocowane pod punktami podnoszenia na progach drzwi. Patrz poprzednia ilustracja.

## Komora silnika

## Otwieranie i zamykanie pokrywy komory silnikowej



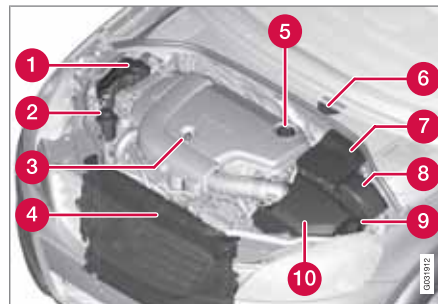
- 1 Pociągnąć dźwignię znajdującą się obok pedałów. Zaświeci się symbol informacyjny w zespole wskaźników, patrz strona 76.
- 2 Nacisnąć w lewo dźwignię zaczepu pomocniczego i podnieść pokrywę komory silnikowej. (Zaczep pomocniczy znajduje się pomiędzy reflektorami a

osłoną chłodnicy, w miejscu wskazanym na ilustracji.)

**OSTRZEŻENIE**

Po zamknięciu pokrywy silnika sprawdzić, czy jest prawidłowo zablokowana.

## Widok komory silnikowej



Wygląd komory silnikowej może być różny w zależności od wariantu silnika.

- 1 Zbiornik wyrównawczy płynu chłodzącego
- 2 Płyn do wspomaganie układu kierowniczego
- 3 Miarka poziomu oleju silnikowego
- 4 Chłodnica

- 5 Wlew oleju silnikowego
- 6 Zbiornik płynu w układzie hamulcowym i sprzęgłowym (z kierownicą po lewej stronie)
- 7 Akumulator
- 8 Skrzynka przekaźników i bezpieczników
- 9 Wlew płynu do spryskiwaczy
- 10 Filtr powietrza

**OSTRZEŻENIE**

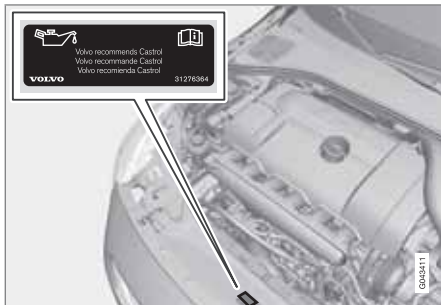
Układ zapłonowy samochodu wytwarza wysokie napięcie. W całym układzie zapłonowym występują napięcia grożące porażeniem. Podczas wykonywania prac w komorze silnika kluczyk z pilotem zdalnego sterowania musi zawsze znajdować się w położeniu 0, patrz strona 81.

Gdy kluczyk z pilotem zdalnego sterowania jest w pozycji II lub silnik jest gorący, nie wolno dotykać świec ani cewki zapłonowej.



### Komora silnika

#### Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego



Firma Volvo zaleca oleje Castrol.

Dodatkowe zalecenia dotyczące niekorzystnych warunków eksploatacji samochodu, patrz strona 327.

#### ! WAŻNE

W celu spełnienia wymagań dotyczących częstotliwości przeglądów silnika, wszystkie silniki są fabrycznie napełniane specjalnie przystosowanym syntetycznym olejem silnikowym. Olej został dobrany bardzo starannie z uwzględnieniem jego trwałości, charakterystyki rozruchowej, zużycia paliwa i oddziaływania na środowisko.

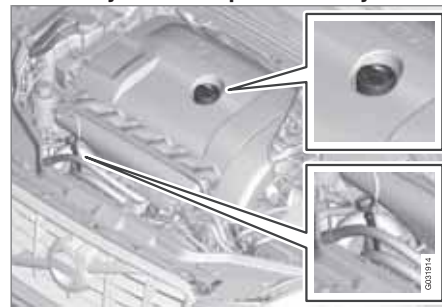
Aby można było stosować zalecane częstotliwości przeglądów, wymagane jest stosowanie zatwierdzonego oleju silnikowego. Używać wyłącznie zalecanej klasy oleju, zarówno przy dolewaniu, jak i przy wymianie, gdyż w przeciwnym razie może wystąpić negatywny wpływ na jego trwałość, charakterystykę rozruchową, zużycie paliwa i oddziaływanie na środowisko.

Firma Volvo Car Corporation nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji, jeżeli nie będzie stosowany olej silnikowy o zalecanej klasie i lepkości.

W samochodach Volvo wykorzystywane są różne systemy ostrzegające o niskim ciśnieniu lub niskim poziomie oleju silnikowego. W niektórych wersjach zastosowano czujnik ciśnienia oleju silnikowego wraz z lampką ostrzegawczą ciśnienia oleju. W innych wersjach znajduje się czujnik poziomu oleju, a kierowca

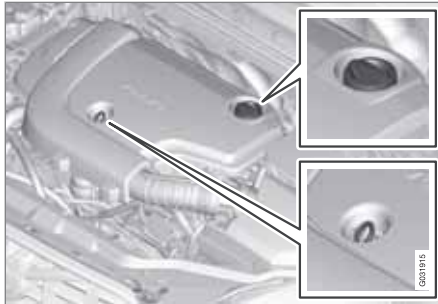
jest informowany o nieprawidłowościach za pośrednictwem symbolu ostrzegawczego w zestawie wskaźników oraz komunikatu tekstowego na wyświetlaczu. W jeszcze innych wersjach samochodu występują oba warianty. Szczegółowych informacji udzieli autoryzowana stacja obsługi Volvo.

#### Wlew oleju i miarka poziomu oleju



Miarka poziomu oleju i wlew oleju, silnik benzynowy.

## Komora silnika



Miarka poziomu oleju<sup>1</sup> i wlew oleju, silnik wysokoprężny.

Olej silnikowy wymienia się zgodnie z terminarem obsługi okresowej podanym w książce „Program obsługi Volvo i rejestr przeglądów”.

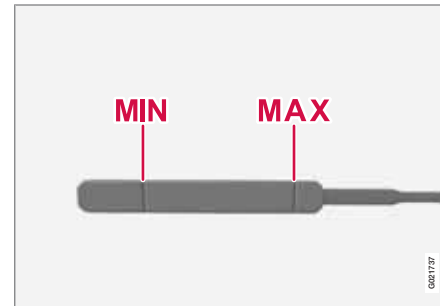
**WAŻNE**

Przy uzupełnianiu oleju wymagane jest, by dolewany olej był tej samej klasy, patrz strona 328.

Regularne sprawdzanie poziomu oleju w silniku jest szczególnie ważne w okresie do pierwszej wymiany oleju.

Pomiar jest najdokładniejszy przed uruchomieniem zimnego silnika. Pomiar wykonany bez-

pośrednio po wyłączeniu silnika jest niedokładny. Wykazywany będzie zbyt niski poziom oleju, który nie zdążył jeszcze spłynąć do miski olejowej.



Poziom oleju musi zawierać się w zaznaczonym polu miarki.

Zaparkować samochód na poziomym podłożu i po wyłączeniu silnika odczekać przynajmniej 10-15 minut, aby olej mógł spłynąć do miski olejowej. Informacje dotyczące ilości oleju, patrz strona 328.

### Sprawdzanie poziomu oleju w zimnym silniku

1. Wytrzeć miarkę poziomu oleju.

2. Sprawdzić poziom oleju za pomocą miarki. Musi zawierać się pomiędzy znakami **MIN** i **MAX**.
3. Gdy poziom jest w pobliżu znaku **MIN**, należy dolać oleju porcjami, zaczynając od objętości 0,5 litra. Dolać oleju tyle, aby jego poziom był bliżej znaku **MAX** niż **MIN**.

**WAŻNE**

Nigdy nie dolewać oleju powyżej znaku **MAX**. Zbyt wysoki poziom spowoduje nadmierne zużycie oleju.

**OSTRZEŻENIE**

Nie dopuścić do rozlania oleju na gorący kolektor wylotowy, ponieważ grozi to pożarem.

### Sprawdzanie poziomu oleju w ciepłym silniku

1. Zaparkować samochód na poziomym podłożu i po wyłączeniu silnika odczekać przynajmniej 10-15 minut, aby olej mógł spłynąć do miski olejowej.
2. Wytrzeć miarkę poziomu oleju.
3. Sprawdzić poziom oleju za pomocą miarki.

<sup>1</sup> Silniki wysokoprężne mają elektroniczną miarkę poziomu oleju.



### Komora silnika

4. Gdy poziom jest w pobliżu znaku **MIN**, należy dolać oleju porcjami, zaczynając od objętości 0,5 litra. Dolać oleju tyle, aby jego poziom był bliżej znaku **MAX** niż **MIN**.

#### Silniki z elektroniczną miarką poziomu oleju<sup>2</sup>

Poziom oleju jest sprawdzany za pomocą elektronicznej miarki poziomu oleju z pokrętkiem przy wyłączonym silniku, patrz strona 144.

Sprawdzanie poziomu oleju:

1. Przełączyć kluczyk zapłonu do pozycji **II**, patrz strona 117.
2. Obrócić pokrętkę w położenie „**Poz. oleju siln. Czeka...**”.
  - > W tym momencie wyświetlany jest poziom oleju w silniku.



#### UWAGA

Poziom oleju jest aktualizowany tylko podczas jazdy. System nie może wykrywać zmian podczas dolewania lub spuszczenia oleju.

Jeśli dolano lub spuszczone olej silnikowy, pomiar poziomu oleju będzie prawidłowy dopiero po przejechaniu około 30 km.

| Komunikat                        |                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poz. oleju siln. OK              | Wszystko w porządku.                                                                                                                            |
| Poz. oleju siln. Czeka...        | System zainicjowany, wyświetlany przez około 2 sekundy.                                                                                         |
| Poz. oleju siln. Dolej 1 l oleju | Wlać olej silnikowy                                                                                                                             |
| Poz. oleju siln. Wymagany serwis | Wyświetlany przy wykryciu przez system problemu, który należy usunąć, aby uzyskać prawidłowe informacje dotyczące ilości oleju do wyświetlenia. |

### Płyn chłodzący

#### Sprawdzanie poziomu i uzupełnianie płynu w układzie chłodzenia silnika



Podczas dolewania stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu płynu. Należy ściśle przestrzegać proporcji mieszania koncentratu niskokrzepnącego z wodą właściwych dla przeważających warunków pogodowych. Nie wolno dolewać do układu chłodzenia samej wody. Ryzyko zamarznięcia wzrasta zarówno przy zbyt małej, jak i przy zbyt dużej zawartości koncentratu niskokrzepnącego. Informacje dotyczące ilości płynu, patrz strona 329.

<sup>2</sup> Dotyczy tylko silnika wysokoprężnego.





## Komora silnika

### ! WAŻNE

- Duża zawartość chloru, chlorków i innych soli może powodować korozję w układzie chłodzenia.
- Należy zawsze stosować zalecany przez Volvo płyn chłodzący przeciwdziałający korozji.
- Mieszanka powinna zawierać 50% wody i 50% płynu chłodzącego.
- Płyn chłodzący należy wymieszać z wodą wodociągową o odpowiedniej jakości. W razie jakichkolwiek wątpliwości związanych z jakością wody należy zastosować gotową mieszankę płynu chłodzącego zgodną z zaleceniami Volvo.
- Przy wymianie płynu chłodzącego lub elementów układu chłodzenia należy wypłukać układ do czystą wodą wodociągową o odpowiedniej jakości lub przepłukać go gotową mieszanką płynu chłodzącego.
- Silnik wolno uruchamiać wyłącznie z prawidłowo napełnionym układem chłodzenia. Istnieje możliwość wystąpienia wysokich temperatur, które grożą uszkodzeniem (pęknięciem) głowicy cylindrów.

Informacje na temat pojemności oraz standardów dotyczących jakości wody, patrz strona 329.

### Poziom płynu chłodzącego należy regularnie sprawdzać

Poziom płynu powinien mieścić się pomiędzy znakami **MIN** i **MAX** na zbiorniku wyrównawczym. Zbyt niski poziom płynu może powodować lokalne wzrosty temperatury, grożące uszkodzeniem (pęknięciem) głowicy silnika.

### ! OSTRZEŻENIE

Płyn w układzie chłodzenia silnika może być bardzo gorący. Jeżeli zajdzie potrzeba uzupełnienia płynu, gdy silnik jest rozgrzany, należy zakrętkę zbiornika wyrównawczego odkręcać powoli, stopniowo uwalniając nadciśnienie.

### Płyn hamulcowy i sprzęgłowy

#### Sprawdzanie poziomu

Płyn układu hamulcowego i sprzęgłowego znajduje się w jednym zbiorniku. Poziom płynu powinien mieścić się pomiędzy znakami **MIN** i **MAX** widocznymi na zbiorniku. Poziom płynu należy regularnie kontrolować.

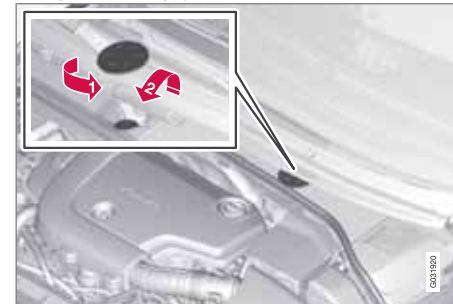
Wymiana płynu zalecana jest co drugi rok lub przy okazji co drugiego przeglądu okresowego.

Informacje dotyczące ilości oraz doboru płynu, patrz strona 329. Jeżeli hamulce są intensywnie używane (np. w warunkach jazdy górskiej) lub jeśli samochód eksploatowany jest w klimacie tropikalnym o dużej wilgotności, wówczas płyn hamulcowy należy wymieniać co roku.

### ! OSTRZEŻENIE

Gdy poziom płynu hamulcowego w zbiorniku spadnie poniżej znaku **MIN**, do chwili jego uzupełnienia nie wolno jeździć samochodem. Volvo zaleca, aby przyczyna utraty płynu hamulcowego została zbadana w autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

#### Uzupełnianie płynu



Zbiornik płynu jest po stronie kierowcy.



### Komora silnika

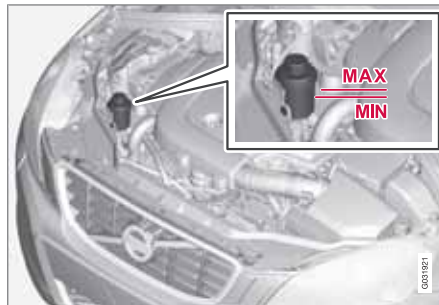
Zbiornik płynu znajduje się pod pokrywą ochronną w komorze silnikowej, w miejscu mniej narażonym na wysoką temperaturę. Dostęp do zbiornika możliwy jest po zdjęciu okrągłej zaślepki otworu w pokrywie.

1. Obrócić i zdjąć zaślepkę otworu w pokrywie.
2. Odkręcić korek zbiornika i wlać płyn hamulcowy. Poziom płynu powinien mieścić się pomiędzy znakami **MIN** i **MAX** widocznymi wewnątrz zbiornika.

#### ! WAŻNE

Nie zapomnieć o założeniu pokrywki wlewu.

### Płyn do wspomagania układu kierowniczego



#### ! WAŻNE

Podczas sprawdzania poziomu płynu do wspomagania układu kierowniczego okolicę zbiornika powinny być czyste. Nie wolno otwierać korka.

Poziom płynu należy regularnie kontrolować. Płyn nie wymaga okresowej wymiany. Poziom płynu powinien mieścić się pomiędzy znakami **MIN** i **MAX**. Informacje dotyczące ilości oraz doboru płynu, patrz strona 329.

#### i UWAGA

W razie awarii wspomagania w układzie kierowniczym lub gdy silnik nie pracuje, możliwość kierowania samochodem pozostaje zachowana.



## Wymiana żarówek

### Uwagi ogólne

Dane dotyczące żarówek, patrz strona 296. Niżej wyszczególnione lampy są specjalnego typu i wymiany żarówek tych światel powinien dokonywać wyłącznie odpowiednio przygotowany warsztat.

- Górna lampka oświetlenia kabiny
- Oświetlenie schowka w desce rozdzielczej
- Oświetlenie podłogi
- Kierunkowskazy w zewnętrznych lusterkach wstecznych
- Lampki oświetlenia asekuracyjnego
- Światła hamowania, przeciwmgielne i cofania
- Światła pozycyjne tylne, światła pozycyjne
- Reflektory bixenonowe zwykłe i aktywne
- Wszystkie światła diodowe

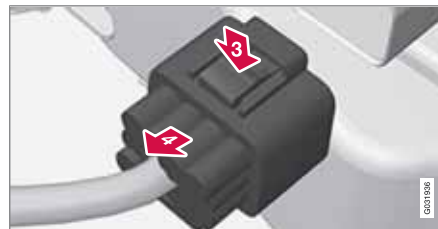
### OSTRZEŻENIE

Czynności związane z wymianą żarówek w samochodach wyposażonych w reflektory ksenonowe muszą być wykonywane w warsztacie – zaleca się skorzystanie z autoryzowanej stacji obsługi Volvo. Ze względu na wysokie napięcie elektryczne, czynności przy reflektorach ksenonowych wymagają zachowania szczególnej ostrożności.

### WAŻNE

Nie wolno dotykać palcami szklanej części żarówki. Smar i tłuszcz przeniesiony z palców w wyniku rozgrzania odparowuje i osadza się na odbłyśniku reflektora, powodując jego uszkodzenie.

### Reflektory



Wszystkie żarówki w reflektorach wymienia się od strony komory silnika po odłączeniu i wyjęciu całego reflektora.

### OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do wymiany żarówki należy zawsze wyłączyć zapłon i wyjąć elektroniczny kluczyk.

### Wymowanie lampy zespolonej

1. Nacisnąć szybko przycisk **START/STOP ENGINE**.
2. (Górna ilustracja)
  - ➡ Wyciągnąć trzpienie blokujące reflektora.
  - ➡ Wyciągnąć reflektor do przodu.

### WAŻNE

Podczas rozłączania nie ciągnąć za przewód elektryczny, tylko za złącze.

3. (Dolna ilustracja)
  - ➡ Wcisnąc kciukiem zacisk do dołu, zwolnić blokadę złącza elektrycznego.
  - ➡ Jednocześnie drugą ręką wysunąć wtyczkę.



### Wymiana żarówek

4. Wyjąć reflektor i umieścić na miękkim podłożu, aby nie dopuścić do zarysowania klosza.
5. Wymienić odpowiednią żarówkę, .

#### Zamocowanie lampy zespolonej



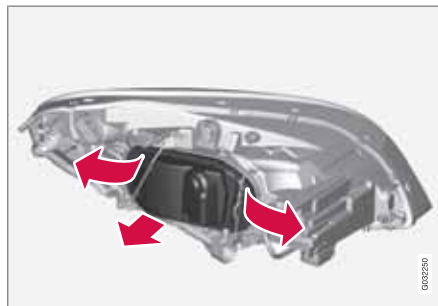
Podczas mocowania lampy należy zwrócić uwagę, aby długi trzpień został prawidłowo osadzony w obu uchwytych.

1. Połączyć złącze elektryczne (rozlegnie się odgłos zatrzaskiwania).
2. Włożyć reflektor i wsunąć trzpień bloku. Sprawdzić, czy trzpień został prawidłowo włożony.
3. Sprawdzić działanie świateł.

Przed włączeniem świateł lub włożeniem kluczyka z pilotem zdalnego sterowania do

gniazda wyłącznika zapłonu reflektor należy prawidłowo zamocować i podłączyć.

#### Zdejmowanie tylnej pokrywy lampy

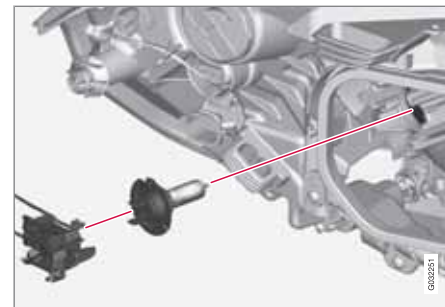


Przed przystąpieniem do wymiany żarówki należy zapoznać się z ważnymi informacjami, patrz strona 291.

1. Naciskając do góry i na zewnątrz, zwolnić zaciski mocujące.
2. Zdjąć pokrywę, pociągając ją prosto do siebie.

Zamocowanie pokrywy przebiega w odwrotnej kolejności.

#### Drogowe światło halogenowe

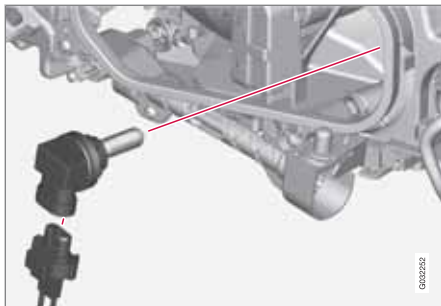


1. Wyjąć reflektor, patrz strona 291.
2. Zdjąć tylną pokrywę lampy.
3. Odłączyć złącze elektryczne od żarówki.
4. Naciskając zaczep do dołu, wyjąć żarówkę.
5. Wyjąć żarówkę, pociągając ją prosto do siebie.
6. Włożyć nową żarówkę do gniazda i zamocować. Pasuje w jednej pozycji.

Zamocować pozostałe elementy w odwrotnej kolejności.

## Wymiana żarówek

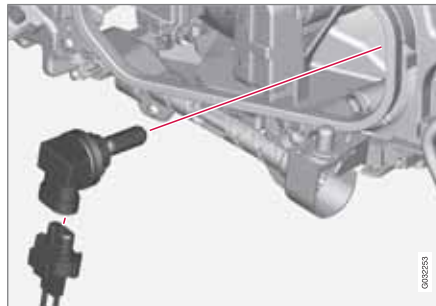
## Drogowe światło halogenowe



1. Wyjąć lampę zespoloną.
2. Zdjąć tylną pokrywę lampy.
3. Naciskając zaczep do dołu, wyjąć żarówkę.
4. Odłączyć złącze elektryczne od żarówki.
5. Włożyć nową żarówkę do gniazda i obrócić w prawo w celu zamocowania. Pasuje w jednej pozycji.

Zamocować pozostałe elementy w odwrotnej kolejności.

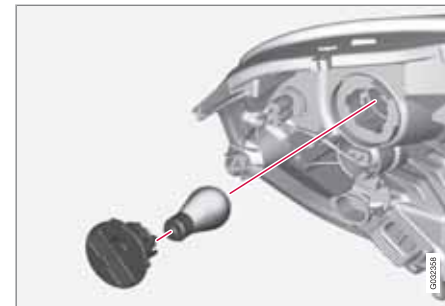
## Dodatkowa żarówka światła drogowego w reflektorach ksenonowych\*



1. Wyjąć lampę zespoloną.
2. Zdjąć tylną pokrywę lampy, patrz strona 292.
3. Odłączyć złącze elektryczne od żarówki.
4. Wyjąć oprawę żarówki.
5. Wyjąć żarówkę i włożyć nową do gniazda w oprawie. Pasuje tylko w jednej pozycji.

Zamocować pozostałe elementy w odwrotnej kolejności.

## Kierunkowskazy



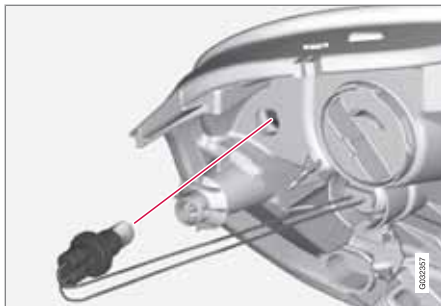
1. Wyjąć lampę zespoloną.
2. Obracając oprawę żarówki w lewo, zwolnić jej mocowanie.
3. Wyciągnąć oprawę z żarówką.
4. Wcisnąć, obrócić w lewo i wyjąć przepaloną żarówkę.
5. Włożyć nową żarówkę, wcisnąć i obrócić w prawo.
6. Włożyć oprawę z żarówką do gniazda i obrócić w prawo.

Zamocować pozostałe elementy w odwrotnej kolejności.



### Wymiana żarówek

#### Światła obrysowe



Przed przystąpieniem do wymiany żarówki należy zapoznać się z ważnymi informacjami, patrz strona 291.

1. Wyjąć lampę zespoloną.
2. Obrócić oprawę żarówki w lewo i wyciągnąć ją.
3. Wyjąć przepaloną żarówkę i włożyć nową. Żarówka pasuje tylko w jednej pozycji.
4. Włożyć oprawę z żarówką do gniazda i obrócić w prawo.

Zamocować pozostałe elementy w odwrotnej kolejności.

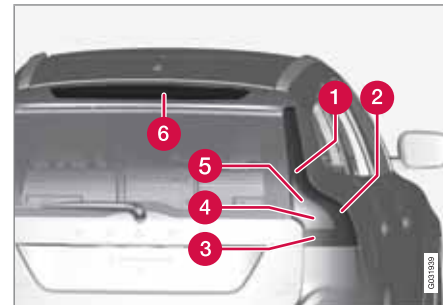
#### Tylne światło przeciwmgielne



Dostęp do tylnego światła przeciwmgielnego jest od wewnętrznej strony tylnego zderzaka

1. Obracając oprawę żarówki w lewo, zwolnić jej mocowanie.
2. Wcisnąć, obrócić w lewo i wyjąć przepaloną żarówkę.
3. Włożyć nową żarówkę, wcisnąć i obrócić w prawo.
4. Włożyć oprawę z żarówką do gniazda i obrócić w prawo.

#### Rozmieszczenie żarówek w tylnej lampie zespolonej



*Prawa tylna lampa zespolona*

- 1 Światło pozycyjne (diodowe) i obrysowe
- 2 Boczne światło odblaskowe
- 3 Światło hamowania
- 4 Światło cofania
- 5 Kierunkowskazy
- 6 Diodowe światło hamowania

## Wymiana żarówek

## Światła hamowania i światło cofania



Żarówki światła hamowania i cofania wymienia się od strony bagażnika.

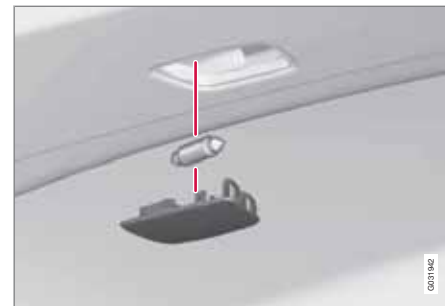
1. Zdjąć panel osłonowy w komorze bagażnika.
2. Obracając oprawę żarówki w lewo, zwolnić jej mocowanie.
3. Wcisnąć, obrócić w lewo i wyjąć przepaloną żarówkę.
4. Włożyć nową żarówkę, wcisnąć i obrócić w prawo.
5. Włożyć oprawę z żarówką do gniazda i obrócić w prawo.

## Oświetlenie tablicy rejestracyjnej



1. Przy użyciu wkrętaka wykręcić wkręty mocujące.
2. Ostrożnie odciąć i wyciągnąć całą lampkę na zewnątrz.
3. Wymienić żarówkę.
4. Włożyć całą obudowę lampy na miejsce i wkręcić wkręty mocujące.

## Oświetlenie bagażnika



1. Wsunąć końcówkę wkrętaka i delikatnie przekręcić, wypychając lampkę.
2. Wymienić żarówkę.
3. Sprawdzić, czy lampka działa i wcisnąć ją z powrotem.



### Wymiana żarówek

#### Podświetlenie lusterka kosmetycznego

#### Wymowanie lusterka



1. Wsunąć końcówkę wkrętaka pod dolną krawędź lusterka w połowie jej długości. Ostrożnie podważyć i wypchnąć zaczep do góry.
2. Wsuwając końcówkę wkrętaka pod boczne krawędzie lusterka (przy czarnych elementach gumowych), ostrożnie podważyć je do góry, uwalniając w efekcie dolną krawędź lusterka.
3. Ostrożnie odczepić i wyjąć lusterko z pokrywą.
4. Wymienić żarówkę.

#### Zamocowanie lusterka

1. Jako pierwsze wcisnąć trzy zaczepy w górnej krawędzi lusterka.
2. Następnie wcisnąć trzy zaczepy w dolnej krawędzi lusterka.

#### Żarówki, dane techniczne

| Oświetlenie                                                           | W  | Typ                        |
|-----------------------------------------------------------------------|----|----------------------------|
| Dodatkowe światło drogowe w reflektorach ksenonowych                  | 65 | H9                         |
| Drogowe światło halogenowe                                            | 55 | H7 LL                      |
| Drogowe światło halogenowe                                            | 65 | H9                         |
| Kierunkowskazy przednie                                               | 21 | PY21W                      |
| Oświetlenie przestrzeni bagażowej, oświetlenie tablicy rejestracyjnej | 5  | Żarówka cylindryczna SV8.5 |

| Oświetlenie                              | W   | Typ                        |
|------------------------------------------|-----|----------------------------|
| Lusterko kosmetyczne                     | 1,2 | Żarówka cylindryczna SV5.5 |
| Światła obrysowe                         | 5   | W3WLL                      |
| Oświetlenie schowka w desce rozdzielczej | 5   | Żarówka cylindryczna SV8.5 |





## Pióra wycieraczek i płyn do spryskiwaczy szyby

### Pióra wycieraczek

#### Pozycja serwisowa

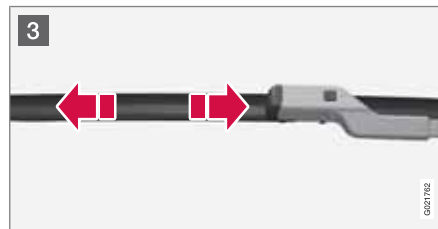
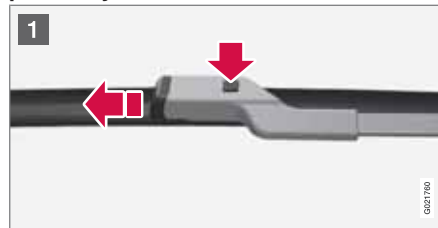


W celu dokonania wymiany, oczyszczenia lub uniesienia piór wycieraczek (do usunięcia lodu z przedniej szyby) muszą one być ustawione w pozycji serwisowej.

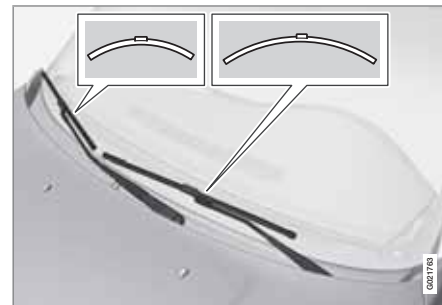
1. Obrócić kluczyk z pilotem zdalnego sterowania w położenie **0** wyłącznika zapłonu (patrz strona 81) i pozostawić go w gnieździe wyłącznika zapłonu.
2. Wychylić do góry na około 1 sekundę prawą dźwignię przełącznika zespolonego przy kierownicy. Wycieraczki ustawią się w pozycji pionowej.

Po uruchomieniu silnika samochodu wycieraczki powracają do normalnej pozycji.

#### Wymiana piór wycieraczek szyby przedniej



- 1 Odchylić ramię wycieraczki. Nacisnąć przycisk zatrzasku w uchwycie pióra wycieraczki i wysunąć pióro równolegle do ramienia.
- 2 Wsunąć nowe pióro, aż rozlegnie się odgłos zatrzasknięcia.
- 3 Sprawdzić, czy pióro jest bezpiecznie zamocowane.



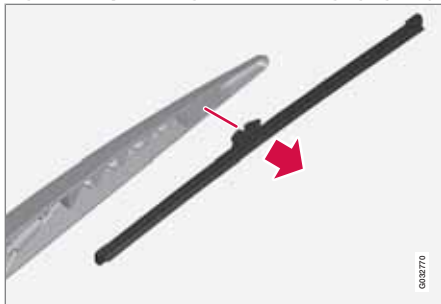
#### UWAGA

Pióra obu wycieraczek są różnej długości. Pióro wycieraczki po stronie kierowcy jest dłuższe niż po stronie pasażera.



### Pióra wycieraczek i płyn do spryskiwaczy szyb

#### Wymiana pióra wycieraczki szyby tylnej



1. Odchylić ramię wycieraczki do góry.
2. Uchwycić wewnętrzną stronę pióra wycieraczki (obok strzałki).
3. Obrócić w lewo w celu wykorzystania skrajnej pozycji pióra względem ramienia jako dźwigni ułatwiającej jego odłączenie.
4. Wcisnąć nowe pióro w zaczep. Sprawdzić, czy pióro wycieraczki jest prawidłowo zamocowane do ramienia.
5. Opuścić ramię wycieraczki.

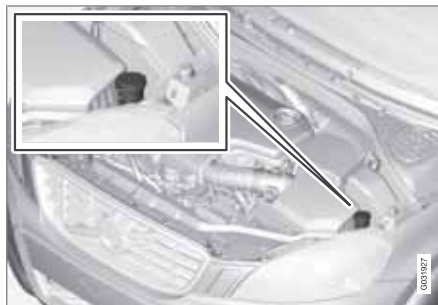
#### Mycie piór wycieraczek

Informacje na temat czyszczenia piór wycieraczek i szyby przedniej, patrz strona 311 i dalsze.

#### **WAŻNE**

Należy regularnie sprawdzać stan piór wycieraczek. Zaniedbanie skraca żywotność piór wycieraczek.

#### Wlew płynu do spryskiwaczy



Spryskiwacze szyby oraz reflektorów mają wspólny zbiornik płynu.

#### **WAŻNE**

W sezonie zimowym należy dodać płynu niskokrzepnącego, aby nie nastąpiło zamarznięcie płynu w pompie, zbiorniku lub przewodach płynu do spryskiwaczy.

Informacje dotyczące ilości płynu, patrz strona 329.



## Akumulator

## Symbole na obudowie akumulatora

|                                                                                   |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | Stosować okulary ochronne.                      |
|  | Zapoznać się z instrukcją obsługi.              |
|  | Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. |
|  | Zawiera żrący kwas.                             |



Nie zbliżać się ze źródłem iskrzenia lub otwartym ogniem.



Niebezpieczeństwo eksplozji.



## UWAGA

Zużyty akumulator należy poddać recyklingowi w sposób niepowodujący zagrożenia dla środowiska naturalnego z powodu m.in. zawartego w nim ołowiu.

## Uwagi eksploatacyjne

- Zaciski przewodów akumulatora powinny być prawidłowo podłączone i dokręcone.
- Nie wolno odłączać akumulatora, gdy silnik samochodu pracuje.

Na trwałość i funkcjonowanie akumulatora mogą mieć wpływ takie czynniki, jak częstotliwość rozruchów silnika, obciążenie elek-

tryczne, sposób prowadzenia samochodu, warunki jazdy, warunki klimatyczne itp.



## WAŻNE

Nie stosować przyspieszonego ładowania akumulatora.



## OSTRZEŻENIE

We wnętrzu akumulatora znajduje się wysoce podatna na eksplozję mieszanina wodoru i tlenu. Jedna iskra, która może powstać w przypadku nieprawidłowego podłączenia przewodów rozruchowych, wystarczy do spowodowania wybuchu akumulatora. Akumulator mieści kwas siarkowy, który może spowodować poważne oparzenia. Jeżeli kwas dostanie się do oczu, na skórę lub ubranie, należy zmyć go dużą ilością wody. W przypadku rozprysnięcia się kwasu do oczu, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.



### Akumulator

#### UWAGA

Wielokrotne całkowite rozładowanie akumulatora skraca jego trwałość.

Na trwałość akumulatora mają wpływ takie czynniki, jak warunki jazdy i klimat. Początkowa pojemność akumulatora zmniejsza się z czasem i z tego powodu należy akumulator doładować po dłuższym okresie, kiedy samochód nie jest używany lub jeździ tylko na krótkie odległości. Bardzo niskie temperatury mają negatywny wpływ na pojemność początkową.

Aby utrzymać akumulator w dobrym stanie, zaleca się dokonywanie raz na tydzień przy najmniej 15-minutowych przejazdów lub podłączanie do urządzenia podładowującego.

Utrzymywanie pełnego naładowania akumulatora zapewnia jego maksymalną żywotność.

#### Wymiana bezpiecznika

#### Wymontowanie akumulatora



Wyłączyć zapłon i odczekać co najmniej 5 minut.

- 1 Zwolnić zaczepy i zdjąć przednią pokrywę.
- 2 Zdjąć gumową uszczelkę, uwalniając tylną pokrywę.
- 3 Odchylić o ćwierć obrotu i wyjąć tylną pokrywę.



## Akumulator

**! OSTRZEŻENIE**

Dodatni i ujemny zacisk akumulatora należy odłączać i podłączać we właściwej kolejności.

4

- 1 Odlączyć czarny przewód ujemny
- 2 Odlączyć czerwony przewód dodatni
- 3 Odczepić przewód wentylacyjny od akumulatora
- 4 Poluzować wkręt mocujący obejmę akumulatora.
- 5 Przesunąć do boku i wyciągnąć akumulator do góry.

**Zamontowanie akumulatora**


1. Włożyć akumulator do skrzynki akumulatora.

2. Przesunąć akumulator do tyłu i do boku, do tylnej krawędzi skrzynki.
3. Zamocować akumulator za pomocą obejm.
4. Podłączyć przewód wentylacyjny.
5. Podłączyć czerwony przewód dodatni do zacisku akumulatora.
6. Podłączyć czarny przewód ujemny do zacisku akumulatora.
7. Wcisnąć na miejsce tylną pokrywę (patrz procedura wymontowania).
8. Założyć uszczelkę strefy izolowanej termicznie (patrz procedura wymontowania).
9. Założyć i umocować w zaczepach przednią pokrywę (patrz procedura wymontowania).



### Bezpieczniki

#### Uwagi ogólne

W celu zabezpieczenia instalacji elektrycznej w samochodzie przed uszkodzeniem w wyniku zwarcia lub przeciążenia, wszystkie obwody i urządzenia elektryczne chronione są bezpiecznikami.

Jeżeli przestaje działać jakieś urządzenie lub funkcja elektryczna, to prawdopodobnie nastąpiło chwilowe przeciążenie obwodu i przepalenie bezpiecznika. Jeżeli ten sam bezpiecznik przepala się regularnie, oznacza to, że w jego obwodzie elektrycznym jest uszkodzenie. Volvo zaleca udać się do autoryzowanej stacji obsługi Volvo w celu sprawdzenia.

#### Wymiana bezpiecznika

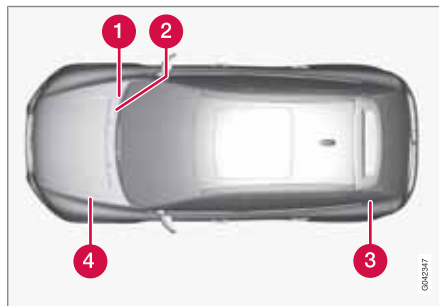
1. Na schemacie rozmieszczenia bezpieczników zlokalizować przepalony bezpiecznik.
2. Wyciągnąć bezpiecznik i obejrzeć go z boku, sprawdzając, czy zakrzywiony przewód nie został przepalony.
3. Jeżeli jest przepalony, włożyć nowy bezpiecznik o takim samym kolorze i prądzie znamionowym.



#### OSTRZEŻENIE

Przy wymianie bezpiecznika nie wolno używać bezpieczników o natężeniu wyższym niż zalecane lub obcych przedmiotów. Może to spowodować znaczne uszkodzenie układu elektrycznego samochodu i doprowadzić do pożaru.

#### Rozmieszczenie skrzynek bezpieczników



Rozmieszczenie skrzynek bezpieczników w samochodzie z kierownicą po lewej stronie. W samochodzie z kierownicą po prawej stronie

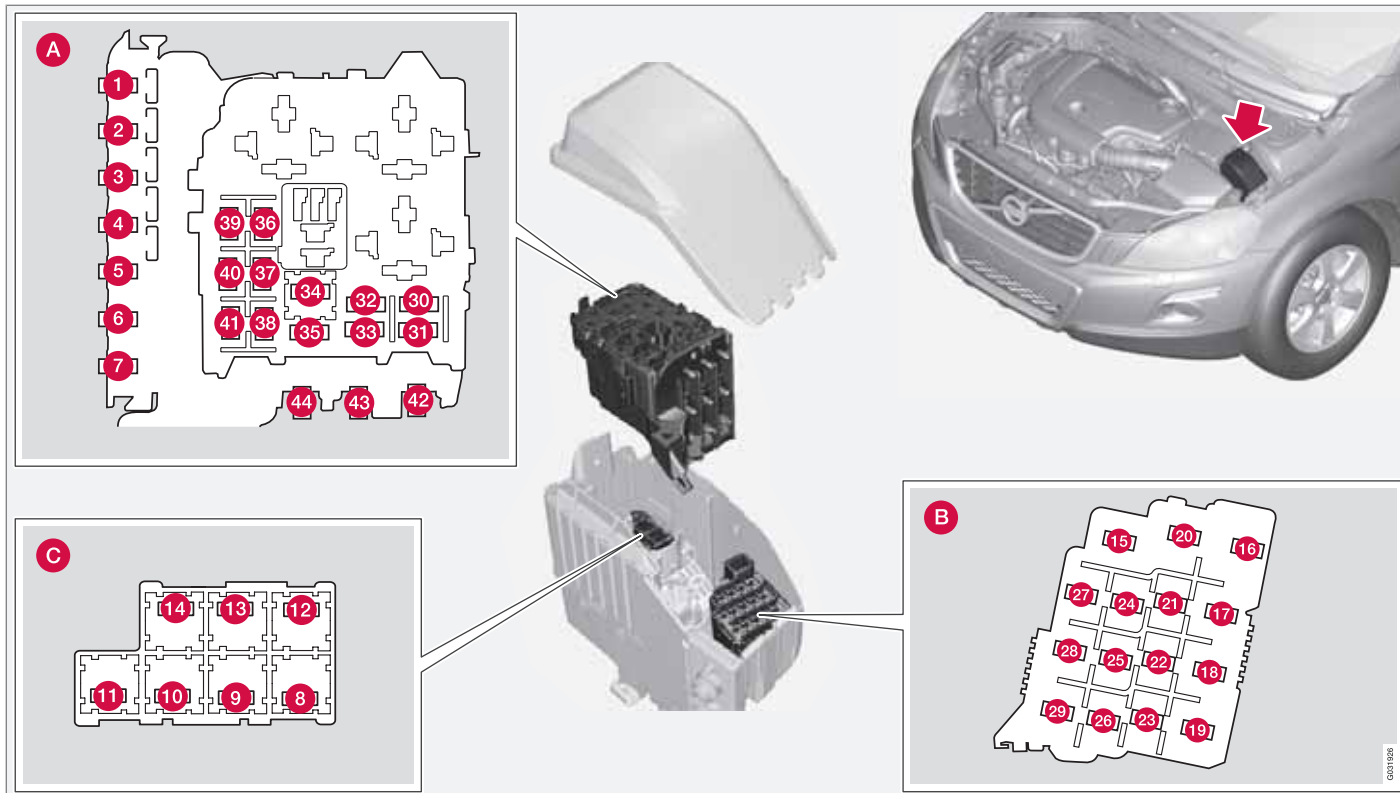
skrzynka pod schowkiem podręcznym znajduje się po przeciwnej stronie.

- 1, 2 Pod deską rozdzielczą
- 3 Przestrzeń bagażowa
- 4 Komora silnika



## Bezpieczniki

### Komora silnika





## Bezpieczniki

### Skrzynka bezpieczników w komorze silnikowej

Po wewnętrznej stronie pokrywy znajdują się szczytce, które ułatwiają procedurę wyjmowania i wkładania bezpieczników.

### Patrz poprzednia ilustracja

- A** Górna grupa w komorze silnikowej
- B** Przednia grupa w komorze silnikowej
- C** Dolna grupa w komorze silnikowej

Pokazane bezpieczniki znajdują się w skrzynce w komorze silnikowej. Bezpieczniki **C** umieszczone są pod **A**.

- Bezpieczniki 1-7 i 42-44 są typu „Midi Fuse” i muszą być wymieniane wyłącznie w stacji obsługi. Volvo zaleca skorzystać z autoryzowanej stacji obsługi Volvo.
- Bezpieczniki 8-15 i 34 są typu „JCASE” i zaleca się, by ich wymiany dokonywać w autoryzowanej stacji obsługi Volvo.
- Bezpieczniki 16 – 33 oraz 35 – 41 są typu „MiniFuse”.

Rozmieszczenie skrzynek bezpieczników w samochodzie z kierownicą po lewej stronie. W samochodzie z kierownicą po prawej stronie skrzynka pod schowkiem podręcznym znajduje się po przeciwnej stronie.

|           | Obwód                           | A   |
|-----------|---------------------------------|-----|
| <b>1</b>  | Bezpiecznik główny CEM KL30B    | 50  |
| <b>2</b>  | Bezpiecznik główny CEM KL30A    | 50  |
| <b>3</b>  | Bezpiecznik główny RJBA KL30    | 60  |
| <b>4</b>  | Bezpiecznik główny CJB KL30     | 60  |
| <b>5</b>  | Bezpiecznik główny CJB 15E KL30 | 60  |
| <b>6</b>  | -                               | -   |
| <b>7</b>  | Podgrzewacz powietrza PTC*      | 100 |
| <b>8</b>  | Spryskiwacze reflektorów*       | 20  |
| <b>9</b>  | Wycieraczki szyby przedniej     | 30  |
| <b>10</b> | Nagrzewnica postojowa*          | 25  |
| <b>11</b> | Dmuchawa w układzie wentylacji  | 40  |
| <b>12</b> | -                               | -   |

|           | Obwód                                                                      | A  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>13</b> | Pompa w układzie ABS                                                       | 40 |
| <b>14</b> | Zawory ABS                                                                 | 20 |
| <b>15</b> | -                                                                          | -  |
| <b>16</b> | Poziomowanie reflektorów* (ksenonowe, aktywne ksenonowe)                   | 10 |
| <b>17</b> | Bezpiecznik główny CEM                                                     | 20 |
| <b>18</b> | Sygnał zasilania 15 układu ABS                                             | 5  |
| <b>19</b> | Wspomaganie w układzie kierowniczym uzależnione od prędkości jazdy*        | 5  |
| <b>20</b> | Moduł sterujący silnika (ECM), obwód sygnałowy układu SRS i skrzyni biegów | 10 |
| <b>21</b> | Podgrzewanie dysz spryskiwaczy*                                            | 10 |
| <b>22</b> | Pompa podciśnieniowa IST i GTDI                                            | 5  |
| <b>23</b> | Panel przełączników oświetlenia                                            | 5  |

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.





## Bezpieczniki

|    | Obwód                                         | A  |
|----|-----------------------------------------------|----|
| 24 | -                                             | -  |
| 25 | -                                             | -  |
| 26 | -                                             | -  |
| 27 | Przełącznik w komorze silnikowej              | 5  |
| 28 | Dodatkowe światła*                            | 20 |
| 29 | Sygnał dźwiękowy                              | 15 |
| 30 | Moduł sterujący silnika (ECM)                 | 10 |
| 31 | Moduł sterujący automatycznej skrzyni biegów* | 15 |
| 32 | Sprężarka w układzie klimatyzacji             | 15 |
| 33 | Przełączniki elektromagnetyczne               | 5  |
| 34 | Przełącznik rozrusznika                       | 30 |

|    | Obwód                                                                                                                                      | A  |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 35 | Cewki zapłonowe, 4-cyl. silnik benzynowy, moduł sterujący podgrzewania wstępnego silnika                                                   | 10 |
|    | Cewki zapłonowe, 5- i 6-cyl. silnik benzynowy                                                                                              | 20 |
|    | -                                                                                                                                          | -  |
| 36 | Moduł sterujący silnika, przepustnica – silnik benzynowy                                                                                   | 10 |
|    | Moduł sterujący silnika, przepustnica – silnik wysokoprężny                                                                                | 15 |
| 37 | Układ wtryskowy (4-, 5- i 6-cyl. silnik benzynowy), czujnik wydatku masowego powietrza (5- i 6-cyl. silnik benzynowy), ECM (silnik 6-cyl.) | 15 |
|    | Czujnik wydatku masowego powietrza, zawory (5-cyl. silnik wysokoprężny)                                                                    |    |
|    | -                                                                                                                                          | -  |

|    | Obwód                                                                                       | A  |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 38 | Zawory sterujące faz rozrządu                                                               | 10 |
| 39 | EVAP, sonda lambda, wtrysk paliwa (silnik benzynowy)                                        | 15 |
|    | Sonda lambda (4-cyl. silnik benzynowy, 5-cyl. silnik wysokoprężny)                          | 10 |
| 40 | -                                                                                           | -  |
|    | Pompa podciśnieniowa, zawór przewietrzania skrzyni korbowej (5-cyl. silnik turbo, 2.0 GTDI) | 20 |
| 41 | Podgrzewacz filtra paliwa                                                                   | 5  |
|    | Podgrzewacz w układzie przewietrzania skrzyni korbowej (5-cyl. silnik wysokoprężny)         |    |
| 42 | Podgrzewanie wstępne silnika (5-cyl. silnik wysokoprężny)                                   | 70 |

07



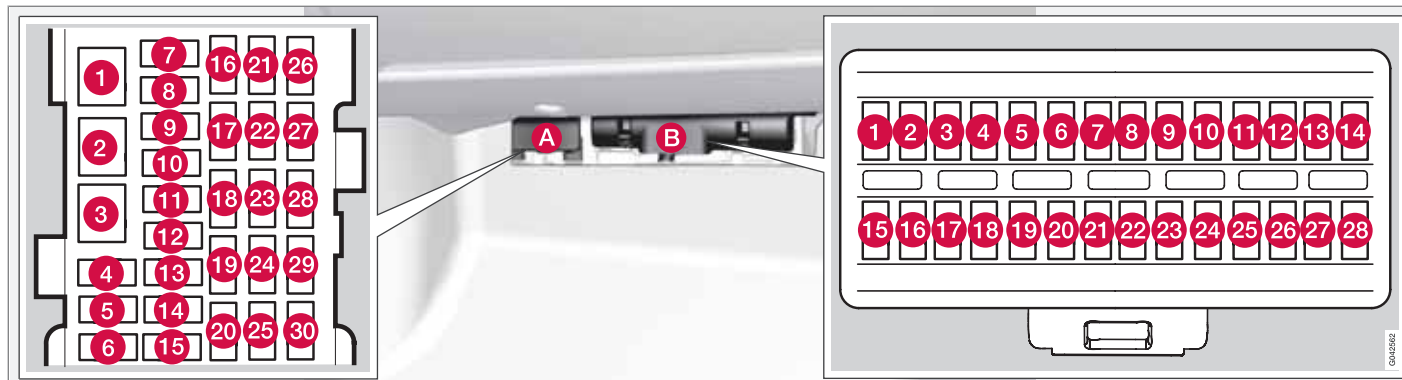
### Bezpieczniki

|    | Obwód                                                                      | A   |
|----|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| 43 | Wentylator chłodzący (4- i 5-cyl. silnik benzynowy)                        | 60  |
|    | Wentylator chłodzący (6-cyl. silnik benzynowy, 5-cyl. silnik wysokoprężny) | 80  |
|    | -                                                                          | -   |
| 44 | Elektrohydrauliczne wspomaganie układu kierowniczego (1.6D)                | 80  |
|    | Elektrohydrauliczne wspomaganie układu kierowniczego (inne wersje)         | 100 |



## Bezpieczniki

### Pod deską rozdzielczą



### Rozmieszczenie bezpieczników

| Skrzynka A | Obwód                                                             | A  |
|------------|-------------------------------------------------------------------|----|
| 1          | Bezpiecznik główny, moduł sterujący, audio<br>Głośnik niskotonowy | 40 |
| 2          | -                                                                 | -  |
| 3          | -                                                                 | -  |

| Skrzynka A | Obwód                                | A  |
|------------|--------------------------------------|----|
| 4          | -                                    | -  |
| 5          | -                                    | -  |
| 6          | -                                    | -  |
| 7          | Gniazdo 12 V w bagażniku             |    |
| 8          | Panel sterowania w drzwiach kierowcy | 20 |

| Skrzynka A | Obwód                                                | A  |
|------------|------------------------------------------------------|----|
| 9          | Panel sterowania w przednich drzwiach pasażera       | 20 |
| 10         | Panel sterowania w prawych tylnych drzwiach pasażera | 20 |
| 11         | Panel sterowania w lewych tylnych drzwiach pasażera  | 20 |



## 07 Obsługa techniczna samochodu

### Bezpieczniki

| Skrzynka A | Obwód                                                                 | A  |
|------------|-----------------------------------------------------------------------|----|
| 12         | System bezkluczykowy*                                                 | 20 |
| 13         | Elektryczna regulacja siedzenia, strona kierowcy*                     | 20 |
| 14         | Elektryczna regulacja siedzenia, strona pasażera*                     | 20 |
| 15         | Składany zagłówek*                                                    | 15 |
| 16         | -                                                                     | -  |
| 17         | Radio, wyświetlacz, RTI*                                              | 10 |
| 18         | System audio-telefoniczny                                             | 15 |
| 19         | Telefon, Bluetooth™*                                                  | 5  |
| 20         | -                                                                     | -  |
| 21         | Okno dachowe*, górne oświetlenie wnętrza kabiny, czujnik klimatyzacji | 5  |
| 22         | Zapalniczka<br>Układ RSE*                                             | 15 |

| Skrzynka A | Obwód                                                                              | A  |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 23         | Podgrzewanie fotela pasażera                                                       | 15 |
| 24         | Podgrzewanie fotela kierowcy                                                       | 15 |
| 25         | -                                                                                  | -  |
| 26         | Podgrzewanie tylnego siedzenia pasażera*, prawa strona                             | 15 |
| 27         | Podgrzewanie tylnego siedzenia pasażera*, lewa strona                              | 15 |
| 28         | Wspomaganie parkowania z czujnikami odległości*<br>Wspomaganie parkowania*<br>RTI* | 5  |

| Skrzynka A | Obwód                       | A  |
|------------|-----------------------------|----|
| 29         | Moduł sterujący układu AWD* | 10 |
| 30         | Aktywne podwozie Four-C*    | 10 |

| Skrzynka B | Obwód                                                                        | A   |
|------------|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1          | Wycieraczka tylnej szyby                                                     | 15  |
| 2          | -                                                                            | -   |
| 3          | Oświetlenie wnętrza kabiny, elektryczny fotel kierowcy*                      | 7,5 |
| 4          | Wyświetlacz informacyjny (DIM)                                               | 5   |
| 5          | Układ aktywnej kontroli prędkości, ACC*, układ ostrzegania o ryzyku kolizji* | 10  |
| 6          | Oświetlenie wnętrza kabiny, czujnik deszczu                                  | 7,5 |

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Bezpieczniki

| Skrzynka B | Obwód                                                          | A   |
|------------|----------------------------------------------------------------|-----|
| 7          | Moduł elektroniczny kierownicy                                 | 7,5 |
| 8          | Układ centralnego zamka – tył, pokrywa wlewu paliwa            | 10  |
| 9          | Spryskiwacze                                                   | 15  |
| 10         | Spryskiwacze przedniej szyby                                   | 15  |
| 11         | Otwieranie drzwi bagażnika                                     | 10  |
| 12         | Blokada drzwi bagażnika                                        | 10  |
| 13         | Pompa paliwowa                                                 | 20  |
| 14         | Odbiornik pilota zdalnego sterowania, autoalarm*, klimatyzacja | 5   |
| 15         | Blokada kierownicy                                             | 15  |
| 16         | Alarm/OBDII                                                    | 5   |
| 17         | -                                                              | -   |

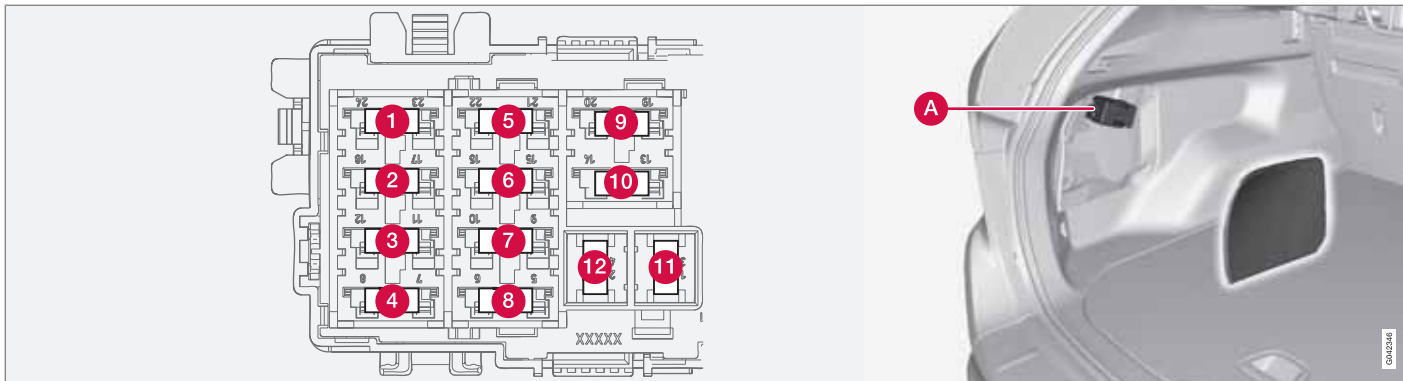
| Skrzynka B | Obwód                                                                                                                                                        | A   |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 18         | Poduszka powietrzna City Safety                                                                                                                              | 10  |
| 19         | Układ ostrzegania o ryzyku kolizji, radar przedni                                                                                                            | 5   |
| 20         | Pedał przyspieszenia, elektryczny podgrzewacz kadłuba silnika (silnik wysokoprężny), elektryczne zewnętrzne lusterka wsteczne*, podgrzewanie siedzeń – tył * | 7,5 |
| 21         | Infotainment (ICM), CD i radio <sup>A</sup>                                                                                                                  | 15  |
| 22         | Światło hamowania                                                                                                                                            | 5   |
| 23         | Okno dachowe*                                                                                                                                                | 20  |
| 24         | Immobilizer                                                                                                                                                  | 5   |

A Z wyłączeniem wersji Premium lub High Performance.



### Bezpieczniki

#### Przestrzeń bagażowa



Skrzynka bezpieczników znajduje się pod wykładziną po lewej stronie.

#### Rozmieszczenie bezpieczników

|   | Tylna skrzynka bezpieczników                               | A  |
|---|------------------------------------------------------------|----|
| 1 | Elektryczne uruchamianie hamulca postojowego, strona lewa  | 30 |
| 2 | Elektryczne uruchamianie hamulca postojowego, strona prawa | 30 |
| 3 | Ogrzewanie szyby tylnej                                    | 30 |

|   | Tylna skrzynka bezpieczników       | A  |
|---|------------------------------------|----|
| 4 | Gniazdo elektryczne przy-czepy 2*  | 15 |
| 5 | Elektryczny napęd drzwi bagażnika* | 30 |
| 6 | -                                  | -  |
| 7 | -                                  | -  |
| 8 | -                                  | -  |

|    | Tylna skrzynka bezpieczników      | A  |
|----|-----------------------------------|----|
| 9  | -                                 | -  |
| 10 | -                                 | -  |
| 11 | Gniazdo elektryczne przy-czepy 1* | 40 |
| 12 | -                                 | -  |

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.



## Pielęgnacja samochodu

### Uwagi dotyczące mycia samochodu

Samochód należy myć, gdy tylko stanie się brudny. Należy korzystać z myjni wyposażonych w separator substancji ropopochodnych. Stosować szampon samochodowy.

- Wszelkie ślady ptasich odchodów na powierzchniach lakierowanych należy jak najszybciej usuwać. Zawarte w nich agresywne związki chemiczne uszkadzają lakier i powodują jego odbarwienie. Zalecane jest powierzenie usunięcia tego rodzaju odbarwień autoryzowanej stacji obsługi Volvo.
- Słukać podwozie wodą z węża.
- Słukać cały samochód, rozmiękczając zabrudzenia. Nie kierować strumienia wody bezpośrednio na zamki.
- Przy użyciu gąbki umyć nadwozie, obficie polewając letnią wodą z dodatkiem szamponu samochodowego.
- Pióra wycieraczek myć ciepłym roztworem mydła lub szamponu samochodowego.
- Trwałe zabrudzenia można spróbować usunąć na zimno środkiem odtłuszczającym.
- Wyrzec samochód czystą i miękką ściereczką irchową lub gumową wycieraczką do szyb.

### OSTRZEŻENIE

Mycie silnika należy powierzać wyspecjalizowanej firmie. Gorący silnik stwarza zagrożenie pożarowe.

### WAŻNE

Zabrudzone klosze lamp ograniczają skuteczność oświetlenia. Należy je regularnie czyścić, np. przy okazji tankowania.

### UWAGA

Na wewnętrznej powierzchni kloszy świateł zewnętrznych, takich jak reflektory, przednie światła przeciwmgielne czy światła tylne, może następować chwilowa kondensacja wilgoci. Jest to zjawisko normalne i wszystkie światła zewnętrzne są konstrukcyjnie przystosowane do tego. W niedługim czasie po włączeniu świateł ślady wilgoci odparowują.

### Czyszczenie piór wycieraczek

Asfalt, pył i sól osadzające się na piórach wycieraczek, jak również owady, lód itd. zalegające na przedniej szybie skracają żywotność piór wycieraczek.

W celu oczyszczenia:

- Ustawić pióra wycieraczek w pozycji serwisowej, patrz strona 297.

### UWAGA

Pióra wycieraczek oraz przednią szybę należy regularnie myć ciepłym roztworem wodnym mydła bądź szamponu samochodowego.

Nie stosować do tego celu żadnych silnie działających rozpuszczalników.

### Automatyczne myjnie

Myjnia automatyczna jest prostym i szybkim sposobem na umycie samochodu, jednak szczotki w myjni automatycznej nie zawsze są w stanie skutecznie sięgnąć do wszystkich miejsc samochodu. Dlatego zalecane jest ręczne mycie samochodu.

### UWAGA

Przez pierwsze miesiące od nowości samochodu należy myć wyłącznie ręcznie, ponieważ powłoka lakierowa nie jest jeszcze dostatecznie utwardzona.

### Mycie wysokociśnieniowe

Podczas mycia wysokociśnieniowego należy kierować strumień ruchami „zamiatającymi”, utrzymując dyszę wylotową w odległości co



### Pielęgnacja samochodu

najmniej 30 cm od powierzchni samochodu (dotyczy wszystkich części zewnętrznych pojazdu). Nie kierować strumienia wody bezpośrednio na zamki.

#### Testowanie hamulców

#### OSTRZEŻENIE

Po umyciu samochodu należy bezwzględnie przetestować działanie hamulców (łączenie z postojowym), aby wilgoć lub korozja nie wpłynęły na własności okładzin ciernych i nie ograniczyły sprawności hamowania.

W przypadku długiej jazdy w czasie opadów deszczu lub mokrego śniegu należy od czasu do czasu delikatnie nacisnąć pedał hamulca. Ciepło tarcia spowoduje rozgrzanie i osuszenie okładzin ciernych. Należy to również robić po rozpoczęciu jazdy w bardzo wilgotne lub zimne dni.

#### Zewnętrzne elementy plastikowe, gumowe i wykończeniowe

Do czyszczenia i pielęgnacji części z tworzywa sztucznego, gumy oraz elementów ozdobnych wykończonych z połyskiem zalecane jest stosowanie specjalnych preparatów, dostępnych w sieci sprzedaży Volvo. Używając tych środków, należy stosować się bezwzględnie do instrukcji ich użytkowania.

#### WAŻNE

Unikać woskowania i polerowania elementów z tworzywa bądź gumowych.

Używając środków odtłuszczających do czyszczenia elementów z tworzywa i gumy, należy stosować lekki docisk w razie konieczności. Używać miękkiej gąbki do mycia.

Polerowanie elementów ozdobnych wykończonych z połyskiem grozi zmatowieniem lub innym uszkodzeniem ich powierzchni.

Nie wolno stosować środków polerujących ze ścierniwem.

#### Tarcze kół

Należy stosować zalecane przez Volvo środki do mycia obręczy.

#### Polerowanie i woskowanie

Kiedy lakier zaczyna tracić swój połysk lub gdy np. chcemy go dodatkowo zabezpieczyć przed sezonem zimowym, można go wypolerować i nawoskować.

Przez pierwszy rok użytkowania samochodu zwykle nie ma potrzeby polerowania jego nadwozia, natomiast można wykonywać woskowanie. Nie należy polerować ani woskować samochodu w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Przed polerowaniem lub woskowaniem należy starannie umyć samochód. Plamy od smoły i asfaltu zmyć środkiem do usuwania smoły lub benzyną ekstrakcyjną. Trudniejsze do usunięcia plamy można wyczyścić delikatną pastą ścierną do lakieru samochodowego.

Należy najpierw przeprowadzić polerowanie, a następnie woskowanie przy użyciu płynnego lub stałego wosku. Ściśle przestrzegać instrukcji na opakowaniu używanego preparatu. Wiele dostępnych środków zawiera zarówno wosk, jak i cząsteczki ścierne.

#### WAŻNE

Należy stosować wyłącznie środki do pielęgnacji lakieru i zabiegi zalecane przez firmę Volvo. Inne zabiegi, takie jak stosowanie środków ochronnych, uszczelniających, zabezpieczających, nabłyszczających itp. mogą spowodować uszkodzenie lakieru. Uszkodzenia lakieru spowodowane użyciem takich środków nie są objęte gwarancją firmy Volvo.





## Pielęgnacja samochodu

### Powłoka odpychająca wodę\*



Na powierzchniach szklanych nigdy nie stosować takich produktów jak woski samochodowe, substancje odtłuszczające lub podobne, ponieważ może to spowodować utratę właściwości odpychających wodę.

Podczas czyszczenia należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić szklanych powierzchni.

Aby uniknąć uszkodzenia szklanych powierzchni, do usuwania lodu należy używać wyłącznie plastikowych skrobaków.

Powłoka odpychająca wodę ulega naturalnemu zużyciu.

W celu zachowania własności przeciwdziałania osadzeniu się kropel deszczu i brudu zalecane jest konserwowanie powłoki przy użyciu dostępnych w autoryzowanej stacji obsługi Volvo specjalnych preparatów. Zabieg taki należy wykonać po raz pierwszy po trzech latach od nowości samochodu, a następnie powtarzać go co roku.

### Kontrola i konserwacja zabezpieczenia antykorozyjnego

Samochód ten został starannie zabezpieczony antykorozyjnie w procesie produkcji. Części nadwozia wykonane są z blach ocynkowanych. Podwozie zabezpieczone jest trwałym środkiem antykorozyjnym. Do wnętrza belek nośnych, przekrojów zamkniętych i drzwi bocznych wtrysnięto środek antykorozyjny o właściwościach penetrujących.

W normalnych warunkach eksploatacji zabezpieczenie antykorozyjne tego samochodu nie wymaga powtarzania przez około 12 lat. Po tym czasie powinno być poddawane zabiegom konserwacyjnym co trzy lata. W przypadku konieczności wykonania dodatkowych zabiegów przy samochodzie, Volvo zaleca powierzenie tych czynności autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

Zabrudzenia i sól z drogi mogą doprowadzić do powstania korozji, dlatego tak istotne jest utrzymywanie samochodu w czystości. Należy regularnie kontrolować stan zabezpieczenia antykorozyjnego i w miarę potrzeby dokonywać poprawek.

### Czyszczenie wnętrza

Należy stosować wyłącznie zalecane przez Volvo kosmetyki samochodowe. Stosować je regularnie, przestrzegając dołączonych do nich instrukcji.

Przed zastosowaniem środków czyszczących ważne jest oczyszczenie powierzchni odkurzaczem.

Środki czyszczące Volvo można również stosować do usuwania plam z wykładziny po oczyszczeniu powierzchni odkurzaczem.

### Usuwanie zabrudzeń z tapicerki tekstylnej i podsufitki

Do czyszczenia tapicerki tekstylnej zalecane jest stosowanie specjalnie do tego celu przeznaczonych środków czyszczących, dostępnych w sieci sprzedaży Volvo. Stosowanie innych preparatów może zniszczyć odporność pożarową materiału. Do czyszczenia pasów bezpieczeństwa należy używać ciepłej wody z delikatnym syntetycznym środkiem myjącym. Przed umożliwieniem zwinięcia pasa należy dokładnie go osuszyć.



#### WAŻNE

Przedmioty o ostrych krawędziach oraz zapięcia na rzepy mogą uszkodzić tkaninę tapicerki.



### Pielęgnacja samochodu

#### Usuwanie plam z tapicerki skórzanej

Tapicerka skórzana w samochodach Volvo nie zawiera chromu i uzyskała aprobatę zgodnie z normą Oeko-Tex 100, a jej powierzchnia została zakonserwowana w sposób pozwalający zachować pierwotny wygląd.

Wraz z upływem czasu tapicerka skórzana podlega procesom starzenia i pokrywa się piękną patyną. Skóry bardzo wysokiej jakości są tak przetwarzane, aby zachować naturalne właściwości. Posiadają one również powłokę ochronną, ale dla utrzymania dobrych właściwości i wyglądu konieczne jest ich regularne czyszczenie. Volvo oferuje szeroką gamę środków do czyszczenia i pielęgnacji tapicerki skórzanej, które stosowane zgodnie z instrukcjami konserwują również powłoki ochronne. Po pewnym czasie użytkowania nieunikniony jest powrót skóry do wyglądu naturalnego, uzależnionego w mniejszym lub większym stopniu od struktury jej powierzchni. Jest to normalny proces starzenia skóry, dowodzący naturalnego pochodzenia tego materiału.

Dla uzyskania jak najlepszych rezultatów firma Volvo zaleca czyszczenie i pokrywanie tapicerki kremem ochronnym od jednego do czterech razy w roku (lub częściej w razie potrzeby). Zestaw Volvo Leather Care do pielęgnacji skóry można nabyć w sieci sprzedaży Volvo.



#### WAŻNE

- Pewne rodzaje kolorowej odzieży (np. dżinsowej lub zamszowej) mogą plamić tapicerkę.
- Nigdy nie używać mocnych rozpuszczalników. Produktu tego rodzaju mogą uszkodzić tapicerkę tekstylną, winylową i skórzaną.

#### Zalecenia dotyczące czyszczenia tapicerki skórzanej

1. Wylać płyn czyszczący na zmoczoną gąbkę i wycisnąć z niej gęstą pianę.
2. Usunąć brud z tapicerki delikatnymi kołistymi ruchami.
3. Przyłożyć gąbkę dokładnie do plam. Pozwolić, aby gąbka wchłonęła plamę. Nie trzeć.
4. Wytrzeć pianę miękkim papierem lub tkaniną i odczekać do całkowitego wyschnięcia skóry.

#### Nakładanie środka konserwującego na tapicerkę skórzaną

1. Wylać niewielką ilość mleczka konserwującego na filcową tkaninę i delikatnie wetrzeć cienką warstwę mleczka w skórę.

2. Po nałożeniu mleczka konserwującego pozostawić skórę na 20 minut do wyschnięcia.

Skóra będzie teraz lepiej zabezpieczona przed plamami i promieniowaniem UV.

#### Zalecenia dotyczące czyszczenia skózanego poszycia kierownicy

- Usunąć zabrudzenia i kurz miękką wilgotną gąbką z dodatkiem neutralnego mydła.
- Skóra musi oddychać. Nigdy nie przykrywać skózanego poszycia kierownicy plastikowymi osłonami.
- Używać olejów naturalnych. Dla uzyskania najlepszych rezultatów zaleca się stosowanie kosmetyków firmy Volvo do pielęgnacji skóry.

#### Jeżeli na kierownicy są plamy:

##### Grupa 1 (tusze, wino, kawa, mleko, pot i krew)

- Użyć miękkiej ściereczki lub gąbki. Przygotować 5% roztwór amoniaku. (Do usuwania plam krwi użyć roztworu przygotowanego z 2 dl wody i 25 g soli.)

##### Grupa 2 (tłuszcze, oleje, sosy i czekolada)

1. Taka sama procedura jak dla grupy 1.
2. Wypolerować chłonnym papierem lub ściereczką.



## Pielęgnacja samochodu

### Grupa 3 (suchy brud, kurz)

1. Usunąć brud miękką szczoteczką.
2. Taka sama procedura jak dla grupy 1.

### Usuwanie plam z wewnętrznych elementów i powierzchni z tworzywa sztucznego, metalu i drewna

Do czyszczenia tapicerki i elementów z tworzywa sztucznego zalecana jest tkanina fibrowa lub mikrofibrowa, dostępna w autoryzowanej stacji obsługi Volvo.

Nie wolno zdrapywać ani rozcierać zabrudzeń. Nie wolno do tego celu używać mocnych odplamiaczy. Zalecane jest stosowanie specjalnych środków czyszczących, dostępnych w sieci sprzedaży Volvo.

### Wykładzina dywanowa w kabinie i bagażniku

Wyjąć dodatkowe dywaniki, aby wyczyścić je oddzielnie. Przy użyciu odkurzacza usunąć piach i brud.

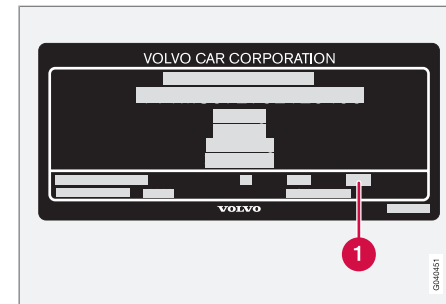
### Naprawa drobnych uszkodzeń powłok lakierowych

Powłoka lakierowa stanowi istotny element antykorozyjnego zabezpieczenia samochodu i dlatego jej stan powinien być regularnie kontrolowany. Wszelkie uszkodzenia wymagają natychmiastowej interwencji, aby zapobiec powstaniu ognisk korozji. Do najczęściej spotykanych uszkodzeń powłoki lakierowej, które można naprawić samodzielnie, należą drobne odpryski po uderzeniach kamieni, zarysowania oraz uszkodzenia lakieru na krawędziach błotników i drzwiach.

#### Materiały

- lakier podkładowy w puszcze
- lakier w spreju lub w sztyfcie<sup>1</sup>
- taśma maskująca

### Kod koloru lakieru



#### 1 Kod koloru samochodu

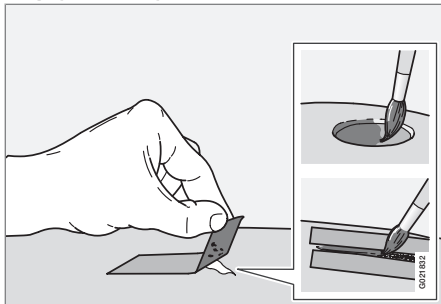
Należy dobrać odpowiedni kolor lakieru. Lokalizacja etykiety produktu, patrz strona 320.

<sup>1</sup> Postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do opakowania z lakierem w sztyfcie.



### Pielęgnacja samochodu

#### Odpryski i zarysowania lakieru



Naprawiana powierzchnia musi być czysta i sucha, a temperatura otoczenia powinna przekraczać 15 °C.

1. Na uszkodzone miejsce nakleić kawałek taśmy maskującej, a następnie oderwać go. W ten sposób usunięte zostaną wszelkie pozostałości lakieru, które nie przylegają dobrze do podłoża.
2. Dokładnie wymieszać podkład i nałożyć na uszkodzone miejsce małym pędzelkiem lub zapalką. Kiedy podkład wyschnie, pędzelkiem nałożyć lakier nawierzchniowy.
3. W przypadku zarysowań postępować podobnie, ale zamaskować taśmą

powierzchnie przylegające do zarysowanego miejsca, aby je zabezpieczyć.

4. Odczekać kilka dni i wypolerować naprawiane miejsce. Stosować niewielką ilość pasty polerskiej nałożonej na miękką szmatkę.



#### UWAGA

Jeżeli odprysk nie sięga do metalu i pozostała w tym miejscu nieuszkodzona warstwa farby, zaprawkę można wykonać bezpośrednio po oczyszczeniu danego miejsca.



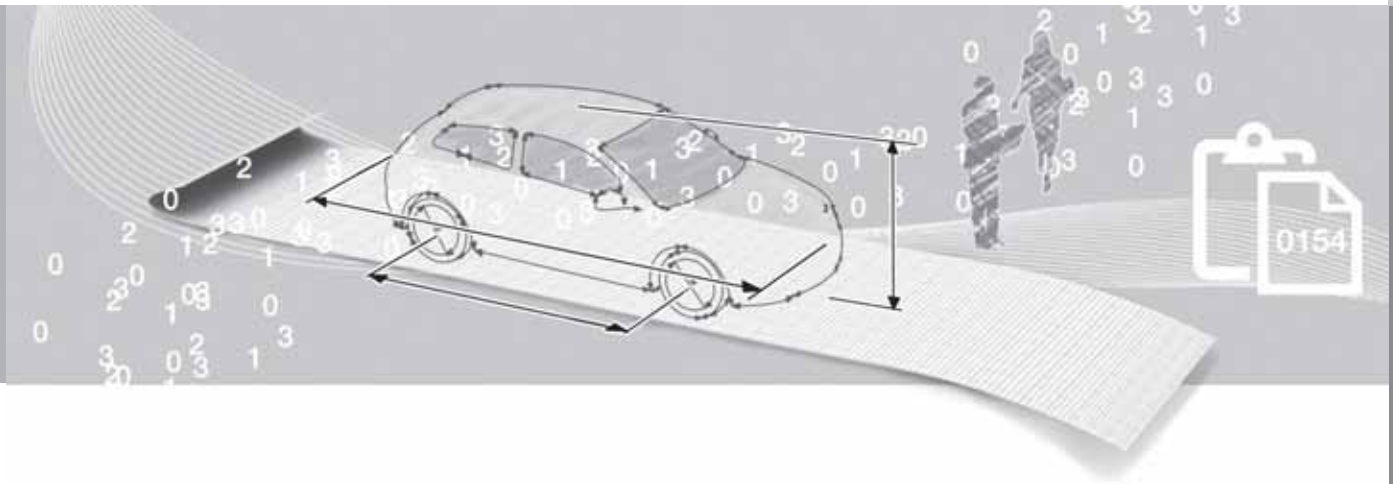
|  |
|--|
|  |
|--|

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| Tabliczki znamionowe.....                         | 320 |
| Wymiary i masy.....                               | 322 |
| Dane techniczne silników.....                     | 326 |
| Olej silnikowy.....                               | 327 |
| Płyny i smary.....                                | 329 |
| Paliwo.....                                       | 331 |
| Koła i opony, rozmiary i wartości ciśnienia ..... | 333 |
| Instalacja elektryczna.....                       | 335 |
| Homologacja.....                                  | 336 |
| Symbole na wyświetlaczu.....                      | 337 |



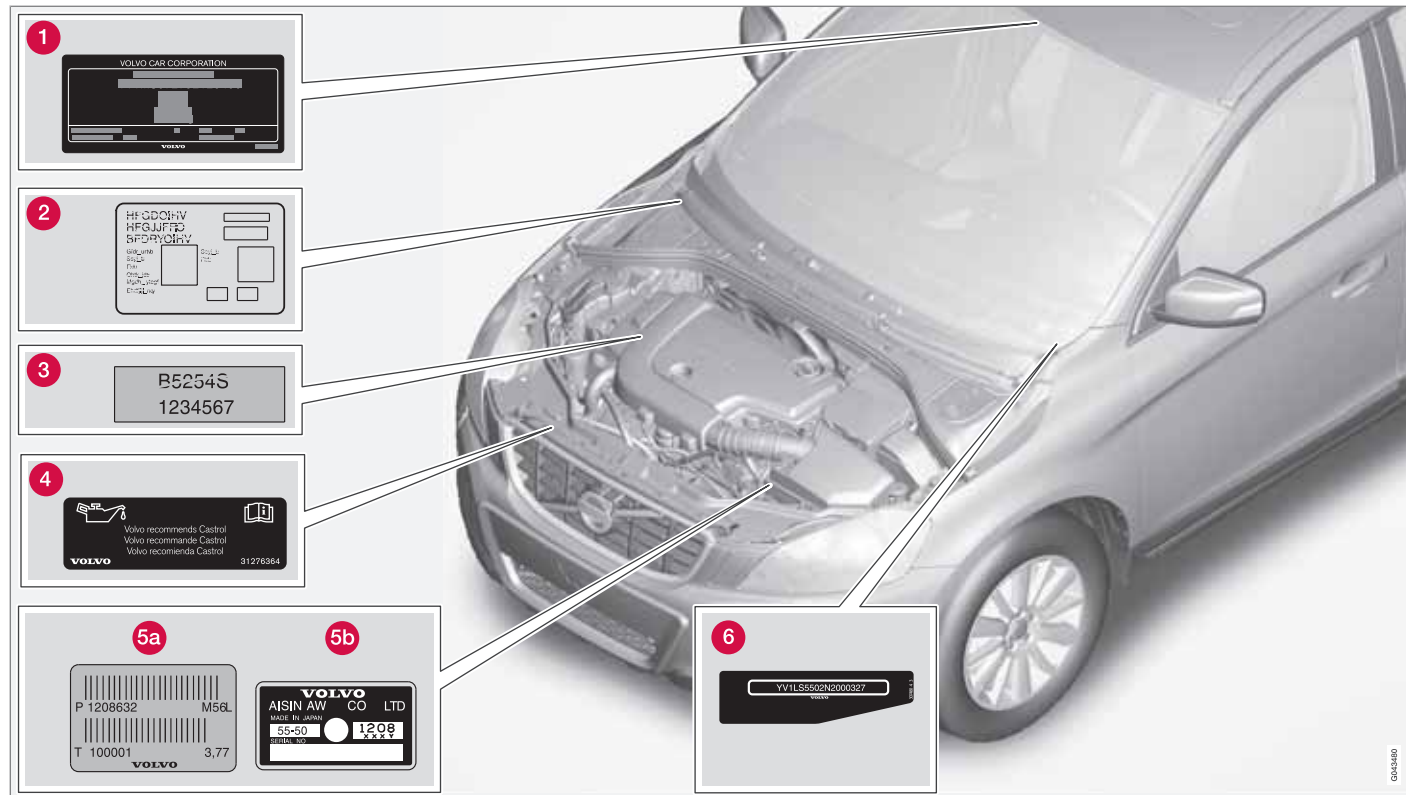
# 08

## SPECYFIKACJE



## Tabliczki znamionowe

## Rozmieszczenie tabliczek znamionowych





## Tabliczki znamionowe

Znajomość oznaczenia typu samochodu, numeru identyfikacyjnego samochodu i silnika ułatwi Państwu wszelkie kontakty z autoryzowanymi stacjami Volvo związane z samochodem oraz podczas zamawiania części zamiennych i akcesoriów.

- 1 Tabliczka znamionowa z oznaczeniem typu, numerem identyfikacyjnym pojazdu, dopuszczalnymi masami, symbolami koloru lakieru i tapicerki oraz numerem świadectwa homologacji. Etykieta jest widoczna po otwarciu prawych tylnych drzwi.
- 2 Naklejka informacyjna nagrzewnicy postojowej.
- 3 Kod silnika, numer podzespołu i numer seryjny.
- 4 Naklejka informacyjna określająca gatunek i lepkość oleju silnikowego.
- 5 Oznaczenie typu oraz numer seryjny skrzyni biegów.
  - A Manualna skrzynia biegów
  - B Automatyczna skrzynia biegów
- 6 Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN)

Dalsze informacje na temat samochodu znajdują się w dokumencie rejestracyjnym.

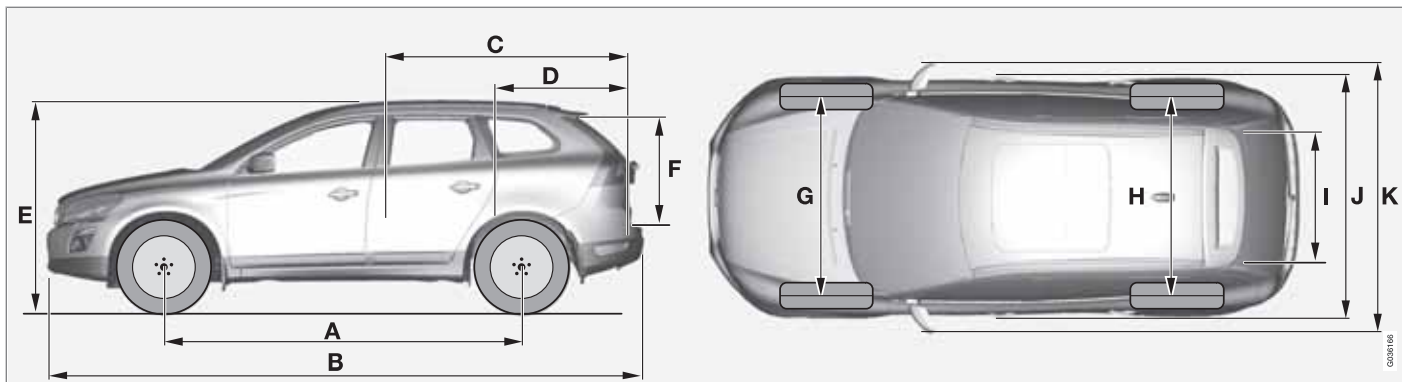


## UWAGA

Etykiety pokazane w instrukcji obsługi nie są przedstawiane jako dokładne reprodukcje tych, które znajdują się w samochodzie. Celem jest pokazanie ich przybliżonego wyglądu oraz rozmieszczenia w samochodzie. Informacje dotyczące w szczególności Państwa samochodu są dostępne na omawianej etykiecie w Państwa samochodzie.

## Wymiary i masy

## Wymiary



|   | Wymiary                                                                             | mm   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------|
| A | Rozstaw osi                                                                         | 2774 |
| B | Długość                                                                             | 4627 |
| C | Długość podłogi maksymalnej przestrzeni ładunkowej ze złożonymi tylnymi siedzeniami | 1789 |
| D | Długość podłogi maksymalnej przestrzeni ładunkowej                                  | 972  |

|   | Wymiary                                              | mm   |
|---|------------------------------------------------------|------|
| E | Wysokość                                             | 1713 |
| F | Wysokość maksymalnej przestrzeni ładunkowej          | 802  |
| G | Rozstaw kół osi przedniej                            | 1632 |
| H | Rozstaw kół osi tylnej                               | 1586 |
| I | Szerokość podłogi maksymalnej przestrzeni ładunkowej | 1090 |

|   | Wymiary                                  | mm   |
|---|------------------------------------------|------|
| J | Szerokość                                | 1891 |
| K | Szerokość wraz z lusterkami zewnętrznymi | 2120 |

## Wymiary i masy

**Masy i obciążenia**

Masa własna pojazdu w stanie gotowym do drogi obejmuje masę kierowcy, paliwa w zbiorniku napełnionym do 90% swojej objętości oraz łączną masę wszystkich płynów eksploatacyjnych.

Na ładowność samochodu wpływa pionowe obciążenie haka holowniczego (kiedy podłączona jest przyczepa, patrz tabela na stronie 324) oraz łączny ciężar pasażerów. Wartości tych nie wlicza się do masy własnej pojazdu.

Dopuszczalne obciążenie maksymalne = Dopuszczalna masa całkowita pojazdu – Masa własna pojazdu.

**UWAGA**

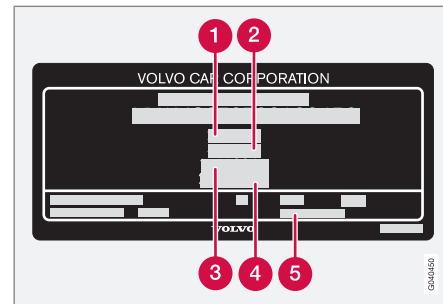
Podana w specyfikacji masa własna pojazdu dotyczy samochodów w wersji standardowej, tzn. bez dodatkowego wyposażenia i opcji. Oznacza to, że w przypadku dodania każdego elementu wyposażenia dodatkowego ładowność samochodu zmniejsza się odpowiednio o jego ciężar.

Przykłady wyposażenia dodatkowego zmniejszającego ładowność to: poziomy wyposażenia Kinetic/Momentum/Summum, jak również hak holowniczy, relingi, bagażniki dachowe, system audio, światła dodatkowe, nawigacja GPS, nagrzewnica spalinowa, stalowa kratka ochronna, dywaniki, zasłona bagażnika, fotele sterowane elektrycznie itp.

Zważenie samochodu stanowi sposób na ustalenie rzeczywistej masy własnej używanego pojazdu.

**OSTRZEŻENIE**

Obciążenie przewożonym ładunkiem oraz jego rozmieszczenie wpływa na własności jezdne samochodu.



Umieszczenie tabliczki znamionowej, patrz strona 320.

- 1 Dopuszczalna masa całkowita pojazdu
- 2 Dopuszczalna masa sumaryczna (samochód + przyczepa)
- 3 Dopuszczalne obciążenie przedniej osi
- 4 Dopuszczalne obciążenie tylnej osi
- 5 Zainstalowane wyposażenie

Maksymalne obciążenie: Patrz dowód rejestracyjny.

Dopuszczalne obciążenie dachu: 100 kg.

## Wymiary i masy

## Dopuszczalna masa całkowita pojazdu i nacisk na hak holowniczy

| Silnik                | Skrzynia biegów      | Maksymalny ciężar, przyczepa z hamulcami (kg) | Dopuszczalny nacisk na hak holowniczy (kg) |
|-----------------------|----------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Wszystkie             | Wszystkie            | 0–1200                                        | 50                                         |
| 2.0T                  | Automatyczna MPS6    | 1800                                          | 90                                         |
| 3.2                   | Automatyczna TF-80SC | 1800                                          | 90                                         |
| 3.2 AWD               | Automatyczna TF-80SC | 1800                                          | 90                                         |
| T6 AWD                | Automatyczna TF-80SC | 2000                                          | 90                                         |
| D3                    | Automatyczna TF-80SC | 1600                                          | 90                                         |
| D3                    | Manualna M66         | 1600                                          | 75                                         |
| D5 AWD                | Automatyczna TF-80SC | 2000                                          | 90                                         |
| D5 AWD                | Manualna M66         | 1800                                          | 90                                         |
| 2.4D AWD <sup>A</sup> | Automatyczna TF-80SC | 2000                                          | 90                                         |
| 2.4D AWD <sup>A</sup> | Manualna M66         | 1800                                          | 90                                         |

<sup>A</sup> Dotyczy niektórych wersji rynkowych

| Maksymalny ciężar, przyczepa bez hamulców (kg) | Dopuszczalny nacisk na hak holowniczy (kg) |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 750                                            | 50                                         |

## Wymiary i masy

**UWAGA**

Użycie zaczepu z wbudowanym amortyzatorem drgań na wsporniku holowniczym jest zalecane w przypadku przyczep cięższych niż 1800 kg.

## Dane techniczne silników

## Dane techniczne silników

| Model | Kod silnika           | Moc (kW / obr/min) | Moc (KM / obr/min) | Moment obrotowy (Nm / obr/min) | Ilość cylindrów | Średnica cylindra (mm) | Skok cylindra (mm) | Pojemność skokowa (litry) | Stopień sprężania |
|-------|-----------------------|--------------------|--------------------|--------------------------------|-----------------|------------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|
| 2.0T  | B4204T6               | 149/6000           | 203/6000           | 300/1750–4000                  | 4               | 88                     | 83,1               | 1,999                     | 10,0:1            |
| T6    | B6304T2               | 210/5600           | 285/5600           | 400/1500–4800                  | 6               | 82                     | 93,2               | 2,953                     | 9,3:1             |
| T6    | B6304T4               | 224/5600           | 304/5600           | 440/2100–4200                  | 6               | 82                     | 93,2               | 2,953                     | 9,3:1             |
| 3.2   | B6324S5               | 185/6200           | 245/6200           | 320/3200                       | 6               | 84                     | 96,0               | 3,192                     | 10,8:1            |
| D3    | D5204T2               | 120/3000           | 163/3000           | 400/1400–2850                  | 5               | 81                     | 77,0               | 1,984                     | 16,5:1            |
| D5    | D5244T10              | 151/4000           | 205/4000           | 420/1500–3250                  | 5               | 81                     | 93,2               | 2,400                     | 16,5:1            |
| 2.4D  | D5244T16 <sup>A</sup> | 120/4000           | 163/4000           | 420/1500–2500                  | 5               | 81                     | 93,2               | 2,400                     | 16,5:1            |

<sup>A</sup> Dotyczy niektórych wersji rynkowych

## Olej silnikowy

**Niekorzystne warunki eksploatacji**

W niekorzystnych warunkach eksploatacji może dochodzić do nadmiernego wzrostu temperatury oleju i jego zwiększonego zużycia. Poniżej podano kilka przykładów niekorzystnych warunków eksploatacji.

W przypadku dłuższych podróży w niżej wyszczególnionych warunkach konieczne jest częstsze sprawdzanie poziomu oleju silnikowego:

- jazda z podłączoną przyczepą
- jazda w terenie górzystym
- jazda z dużą prędkością
- przy temperaturze otoczenia poniżej -30 °C lub powyżej +40 °C

Dotyczy to także jazdy na krótkich odcinkach przy niskiej temperaturze otoczenia.

W przypadku niekorzystnych warunków eksploatacji zalecane jest stosowanie oleju całko-

wicie syntetycznego. Zapewni to dodatkową ochronę silnika.

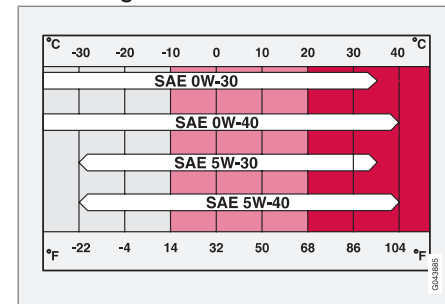
Firma Volvo zaleca oleje Castrol.

**WAŻNE**

W celu spełnienia wymagań dotyczących częstotliwości przeglądów silnika, wszystkie silniki są fabrycznie napełniane specjalnie przystosowanym syntetycznym olejem silnikowym. Olej został dobrany bardzo starannie z uwzględnieniem jego trwałości, charakterystyki rozruchowej, zużycia paliwa i oddziaływania na środowisko.

Aby można było stosować zalecane częstotliwości przeglądów, wymagane jest stosowanie zatwierdzonego oleju silnikowego. Używać wyłącznie zalecanej klasy oleju, zarówno przy dolewaniu, jak i przy wymianie, gdyż w przeciwnym razie może wystąpić negatywny wpływ na jego trwałość, charakterystykę rozruchową, zużycie paliwa i oddziaływanie na środowisko.

Firma Volvo Car Corporation nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji, jeżeli nie będzie stosowany olej silnikowy o zalecanej klasie i lepkości.

**Tabela doboru lepkości oleju silnikowego**

## Olej silnikowy

## Rodzaj oleju silnikowego

| Wariant silnika | Kod silnika |                                                                                                                                                                          | Objętość oleju pomiędzy<br>MIN i MAX (w litrach) | Objętość, razem z fil-<br>trem oleju<br>(w litrach) |
|-----------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| T6              | B6304T4     | <b>Klasa jakości oleju: ACEA A5/B5</b><br><b>Lepkość oleju: SAE 0W-30</b>                                                                                                | 1,2                                              | 6,8                                                 |
| 3.2             | B6324S5     |                                                                                                                                                                          | 1,2                                              | 6,8                                                 |
| D3              | D5204T2     |                                                                                                                                                                          | 1,0                                              | 5,9                                                 |
| D3              | D5244T16    |                                                                                                                                                                          | 1,0                                              | 5,9                                                 |
| D5              | D5244T10    |                                                                                                                                                                          | 1,0                                              | 5,9                                                 |
| 2.0T            | B4204T6     | <b>Klasa jakości oleju: ACEA A5/B5</b><br><b>Lepkość oleju: SAE 5W-30</b><br>W przypadku niekorzystnych warunków eksploatacji należy stosować olej ACEA A5/B5 SAE 0W-30. | 0,6                                              | 4,1                                                 |



## Płyny i smary

## Płyny i smary

| Płyn                                     | Układ                               | Objętość (litry) | Zalecany gatunek                                                                                       |
|------------------------------------------|-------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Płyn chłodzący                           | 2.0T, T6, 3.2, D3, D5, 2.4D         | 8,9              | Płyn chłodzący zalecany przez firmę Volvo wymieszany z 50% wody <sup>A</sup> , patrz opakowanie.       |
| Płyn hamulcowy                           | Układ hamulcowy                     | 0,6              | DOT 4+                                                                                                 |
| Płyn do wspomagania układu kierowniczego | Wspomaganie w układzie kierowniczym | –                | WSS M2C204-A2 lub jego zamiennik.                                                                      |
| Płyn do spryskiwaczy                     | Ze zmywaczami reflektorów           | 6,5              | Przy temperaturach ujemnych stosować zalecany przez Volvo koncentrat niskokrzepnący wymieszany z wodą. |
|                                          | Bez zmywaczy reflektorów            | 4,5              |                                                                                                        |
| Paliwo                                   | Silnik benzynowy                    | około. 70        | Benzyna, patrz strona 245                                                                              |
|                                          | Silnik wysokoprężny                 | około. 70        | Olej napędowy, patrz strona 245                                                                        |

<sup>A</sup> Woda musi spełniać standard jakości STD 1285.1.

| Manualna skrzynia biegów | Objętość (litry) | Zalecany olej w skrzyni biegów |
|--------------------------|------------------|--------------------------------|
| M66                      | 1,9              | BOT 350M3                      |

| Automatyczna skrzynia biegów | Objętość (litry) | Zalecany olej w skrzyni biegów |
|------------------------------|------------------|--------------------------------|
| MPS6                         | 7,3              | BOT 341                        |
| TF-80SC                      | 7,0              |                                |

**Płyny i smary****UWAGA**

W normalnych warunkach eksploatacji olej w skrzyni biegów nie wymaga wymiany. Jednak konieczność taka może wystąpić w przypadku niekorzystnych warunków eksploatacji, patrz strona 329.

## Paliwo

Emisje CO<sub>2</sub> i zużycie paliwa

|  |     | A               |                                                                                   | B               |                                                                                     | C               |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   |     | CO <sub>2</sub> |  | CO <sub>2</sub> |  | CO <sub>2</sub> |  |
| 2.0T                                                                              | aut | 262             | 11,3                                                                              | 161             | 6,9                                                                                 | 198             | 8,5                                                                                 |
| T6 AWD                                                                            | aut | 354             | 15,2                                                                              | 188             | 8,1                                                                                 | 249             | 10,7                                                                                |
| 3.2 AWD                                                                           | aut | 322             | 13,8                                                                              | 176             | 7,6                                                                                 | 229             | 9,9                                                                                 |
| D3                                                                                | man | 197             | 7,5                                                                               | 129             | 4,9                                                                                 | 154             | 5,9                                                                                 |
| D3                                                                                | aut | 234             | 8,9                                                                               | 148             | 5,6                                                                                 | 179             | 6,8                                                                                 |
| D5 AWD                                                                            | man | 234             | 8,9                                                                               | 139             | 5,3                                                                                 | 174             | 6,6                                                                                 |
| D5 AWD                                                                            | aut | 250             | 9,5                                                                               | 146             | 5,5                                                                                 | 184             | 7,0                                                                                 |
| 2.4D AWD <sup>A</sup>                                                             | man | 234             | 8,9                                                                               | 139             | 5,3                                                                                 | 174             | 6,6                                                                                 |
| 2.4D AWD <sup>A</sup>                                                             | aut | 250             | 9,5                                                                               | 146             | 5,5                                                                                 | 184             | 7,0                                                                                 |

<sup>A</sup> Dotyczy niektórych wersji rynkowych

## Paliwo

A = jazda miejska (l/100 km)

B = jazda pozamiejska (l/100 km)

C = jazda mieszana (l/100 km)

### Zużycie paliwa i emisja dwutlenku węgla

Wartości zużycia paliwa i emisji podane w powyższej tabeli są oparte na określonych cyklach jazdy UE<sup>1</sup>, które dotyczą samochodów w wersji podstawowej i bez wyposażenia dodatkowego według masy pojazdu gotowego do jazdy. Masa pojazdu może ulec zwiększeniu w zależności od wyposażenia. Czynniki ten, a także stopień obciążenia samochodu, wpływa na wzrost zużycia paliwa i emisji dwutlenku węgla.

Istnieje wiele przyczyn zwiększonego zużycia paliwa w stosunku do wartości podanych w tabeli. Oto ich przykłady:

- Styl jazdy kierowcy.
- Jeżeli klient zamówił koła większe niż te, które są montowane standardowo w podstawowej wersji modelu, to wartość oporu wzrasta.

- Wysoka prędkość powodująca zwiększony opór powietrza.
- Jakość paliwa, warunki drogowe, natężenie ruchu, pogoda i stan samochodu.

Nawet kombinacja jedynie niektórych spośród wymienionych powyżej działań może w znacznym stopniu obniżyć zużycie paliwa. Dodatkowe informacje można znaleźć w powołanych powyżej przepisach<sup>1</sup>.

Mogą wystąpić duże różnice w stosunku do zużycia paliwa obliczonego na podstawie cykli jazdy UE<sup>1</sup>, które są wykorzystywane w procesie homologacji samochodu i na których opierają się wartości podane w tabeli.

### O tym należy pamiętać

Oto kilka wskazówek, które pozwolą kierowcy zmniejszyć zużycie paliwa:

- Styl jazdy powinien być spokojny i należy unikać niepotrzebnego przyspieszania oraz zbyt gwałtownego hamowania.
- Jeździć z prawidłowym ciśnieniem powietrza w oponach i sprawdzać je regularnie – dla uzyskania jak najlepszych rezultatów stosować ekonomiczne ciśnienie w oponach podane w tabeli ciśnienia opon na stronie 274.

- Wybór opon może mieć wpływ na zużycie paliwa – informacje o odpowiednich oponach można uzyskać u dealera Volvo.

Dodatkowe informacje i porady zamieszczono na stronach 14 i 240.

Ogólne informacje na temat paliwa, patrz strona 244.

<sup>1</sup> Oficjalne wartości zużycia paliwa są oparte na dwóch znormalizowanych cyklach jazdy testowanych w warunkach laboratoryjnych („cykle jazdy UE”) zgodnie z następującymi przepisami: EU Directive 80/1268/EEC (Euro 4) (Dyrektywa UE nr 80/1268/EWG (Euro 4)), EU Regulation no 682/2008 (Euro 5) (Rozporządzenie UE nr 682/2008 (Euro 5)) i UN ECE Regulation no 101 (Rozporządzenie EKG ONZ nr 101). Przepisy te dotyczą cykli jazdy miejskiej i pozamiejskiej. - Jazda miejska – pomiar rozpoczyna się od rozruchu zimnego silnika. Jazda jest symulowana. - Jazda pozamiejska – samochód przyspiesza i hamuje w zakresie prędkości 0-120 km/h. Jazda jest symulowana. - Samochody z silnikiem D5 i 6-biegową manualną skrzynią biegów są uruchamiane na 2. biegu w normalnych warunkach. Wartość dla jazdy mieszanej, którą podano w tabeli, stanowi połączenie wartości dla jazdy miejskiej i pozamiejskiej, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Emisja CO<sub>2</sub> – spaliny są zbierane w celu obliczenia emisji dwutlenku węgla podczas obu cykli jazdy. Następnie jest przeprowadzana ich analiza będąca podstawą dla podania wartości emisji CO<sub>2</sub>.

## Koła i opony, rozmiary i wartości ciśnienia

### Dozwolone rozmiary

W niektórych krajach nie wszystkie dozwolone rozmiary są podane w dokumencie rejestracyjnym lub w innych dokumentach. W poniższej

tabeli podano wszystkie dozwolone kombinacje obręczy kół i opon, a także najniższy dopuszczalny indeks nośności (LI) i indeks prędkości (SS). Do odczytania tabeli potrzebne

są informacje dotyczące silnika, napędu na przednie koła (FWD) lub napędu na wszystkie koła (AWD) oraz typu skrzyni biegów. Informacje dotyczące tych danych, patrz strona 320.

| Silnik |          | FWD/<br>AWD | man/<br>aut | LI  | SS | 235/65R17<br>7.5Jx17x55 | 235/60R18<br>8Jx18x55<br>7.5Jx18x55 | 235/55R19<br>8Jx19x55<br>7.5Jx19x55 | 255/45R20<br>8Jx20x55 |
|--------|----------|-------------|-------------|-----|----|-------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| D5     | D5244T10 | AWD         | man/aut     | 101 | V  | ✓                       | ✓                                   | ✓                                   | ✓                     |
| 2.4    | D5244T16 | AWD         | aut         | 101 | H  | ✓                       | ✓                                   | ✓                                   | ✓                     |
| D3     | D5204T2  | FWD         | man/aut     | 101 | H  | ✓                       | ✓                                   | ✓                                   | ✓                     |
| 2.0    | B4204T6  | FWD         | aut         | 101 | V  | ✓                       | ✓                                   | ✓                                   | ✓                     |
| 3.2    | B6324S5  | AWD         | aut         | 101 | V  | ✓                       | ✓                                   | ✓                                   | ✓                     |
| T6     | B6324T4  | AWD         | aut         | 101 | V  | ✓                       | ✓                                   | ✓                                   | ✓                     |

## Koła i opony, rozmiary i wartości ciśnienia

### Dozwolone wartości ciśnienia w oponach

| Wariant                  | Rozmiar opon | Prędkość (km/h) | Obciążenie, 1-3 osób     |           | Maksymalne obciążenie |           | Ciśnienie ECO <sup>A</sup> |
|--------------------------|--------------|-----------------|--------------------------|-----------|-----------------------|-----------|----------------------------|
|                          |              |                 | przód (kPa) <sup>B</sup> | Tył (kPa) | przód (kPa)           | Tył (kPa) | Przód/tył (kPa)            |
| Wszystkie silniki        | 235/65 R 17  | 0 - 160         | 240                      | 240       | 270                   | 270       | 270                        |
|                          | 235/60 R 18  | 160 +           | 240                      | 240       | 270                   | 270       | -                          |
|                          | 235/55 R 19  |                 |                          |           |                       |           |                            |
|                          | 255/45 R 20  |                 |                          |           |                       |           |                            |
| Tymczasowe koło zapasowe |              | maks. 80        | 420                      | 420       | 420                   | 420       | -                          |

<sup>A</sup> Jazda ekonomiczna.

<sup>B</sup> W niektórych krajach oprócz „paskali” (jednostki SI) używane są „bary”. 1 bar = 100 kPa.

## Instalacja elektryczna

**Instalacja elektryczna**

Samochód jest wyposażony w alternator prądu zmiennego sterowany regulatorem napięcia. Instalacja elektryczna jest jednobiegunowa i wykorzystuje podwozie oraz obudowę silnika w charakterze przewodnika.

Pojemność akumulatora zależy od poziomu wyposażenia pojazdu.

**WAŻNE**

W przypadku wymiany akumulatora należy zastąpić go akumulatorem zapewniającym taki sam prąd rozruchowy i taką samą rezerwę pojemności jak oryginalny (patrz etykieta na obudowie).

**Akumulator**

| Napięcie (V) | Prąd zimnego rozruchu,<br>(CCA) A | Rezerwa pojemności<br>(minuty) |
|--------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| 12           | 520–700                           | 100–135                        |
| 12           | 700–800                           | 135–160                        |

## Homologacja

## System zdalnego sterowania

| Kraj                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A, B, CY, CZ, D, DK,<br>E, EST, F, FIN, GB,<br>GR, H, I, IRL, L, LT,<br>LV, M, NL, P, PL, S,<br>SK, SLO |  Firma Delphi.<br>niniejszym zaświadcza, że ten system kluczyka z pilotem zdalnego sterowania spełnia podstawowe wymagania oraz inne mające zastosowanie zalecenia dyrektywy Unii Europejskiej 1999/5/EC. |
| IS, LI, N, CH                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| HR                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ROK                                                                                                     | Delphi 2003-07-15,<br>Niemcy R-<br>LPD1-03-0151                                                                                                                                                                                                                                            |
| BR                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                           |
| RC                                                                                                      | <br>CCAB06LP1940T4                                                                                                                                                                                        |



## Symbole na wyświetlaczu

## Uwagi ogólne

Na wyświetlaczu w samochodzie występuje wiele różnych lampek z symbolami. Lampki te dzielą się na ostrzegawcze, kontrolne i informacyjne. Poniżej przedstawiono najczęściej występujące symbole wraz z ich znaczeniami oraz numerem strony w instrukcji, gdzie można znaleźć więcej informacji. Więcej informacji na temat symboli i komunikatów tekstowych, patrz strony 76, 78 i 144.

Czerwony symbol ostrzegawczy  podświetla się w przypadku wykrycia usterki mogącej mieć wpływ na bezpieczeństwo jazdy i/lub własności jezdne samochodu. Jednocześnie na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się komunikat objaśniający.

Żółty symbol informacyjny  podświetla się w przypadku wystąpienia nieprawidłowości w jednym z układów samochodu, a na wyświetlaczu informacyjnym pojawia się jednocześnie komunikat. Żółty symbol informacyjny może się również podświetlić razem z innymi symbolami.

## Symbole na wyświetlaczu

## Lampki kontrolne i ostrzegawcze w zespole wskaźników

| Sym-bol                                                                           | Znaczenie                                    | Strona         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------|
|  | Niskie ciśnienie oleju                       | 78             |
|  | Hamulec postojowy                            | 78, 131, 133   |
|  | Poduszki powietrzne – SRS                    | 21, 78         |
|  | Sygnalizacja niezapięcia pasa bezpieczeństwa | 18, 78         |
|  | Brak ładowania akumulatora                   | 78             |
|  | Awaria w układzie hamulcowym                 | 78, 128        |
|  | Ostrzeżenie, tryb bezpieczeństwa             | 21, 34, 78, 79 |

## Lampki kontrolne i informacyjne w zespole wskaźników

| Sym-bol                                                                             | Znaczenie                                                                                                                  | Strona            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|  | Awaria w układzie ABL*                                                                                                     | 76, 91            |
|  | Układ oczyszczania spalin                                                                                                  | 76                |
|  | Awaria w układzie ABS                                                                                                      | 76, 128           |
|  | Tylne światło przeciwmgielne włączone                                                                                      | 76, 92            |
|  | Układ antypoślizgowy, DSTC, wspomaganie kontroli prędkości na zjazdach, stabilizacja samochodu podczas holowania przyczepy | 76, 129, 179, 260 |
|  | Podgrzewanie wstępne silnika wysokoprężnego                                                                                | 76                |
|  | Niski poziom paliwa w zbiorniku                                                                                            | 76, 156           |

## Symbole na wyświetlaczu

| Sym-bol                                                                           | Znaczenie                                    | Strona |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------|
|  | Informacja, przeczytać tekst na wyświetlaczu | 76     |
|  | Światła drogowe włączone                     | 76, 91 |
|  | Lewe kierunkowskazy                          | 76     |
|  | Prawe kierunkowskazy                         | 76     |

## Inne lampki informacyjne w zespole wskaźników

| Sym-bol                                                                           | Znaczenie                               | Strona        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------|
|  | Układ automatycznej kontroli prędkości* | 181, 185, 190 |
|  | Układ automatycznej kontroli prędkości* | 190           |

| Sym-bol                                                                           | Znaczenie                                                                                                                | Strona   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|  | Układ automatycznej kontroli prędkości*, ostrzeżenie o zbyt małym odstępnie od poprzedzającego pojazdu* (Distance Alert) | 190, 194 |
|  | Układ automatycznej kontroli prędkości*, ostrzeżenie o zbyt małym odstępnie od poprzedzającego pojazdu* (Distance Alert) | 190, 194 |
|  | Układ automatycznej kontroli prędkości*                                                                                  | 190      |
|  | Układ automatycznej kontroli prędkości*, ostrzeżenie o zbyt małym odstępnie od poprzedzającego pojazdu* (Distance Alert) | 186, 192 |

| Sym-bol                                                                             | Znaczenie                                                                                                                                                     | Strona             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | Układ automatycznej kontroli prędkości*, ostrzeżenie o zbyt małym odstępnie od poprzedzającego pojazdu* (Distance Alert)                                      | 186, 192           |
|  | Układ automatycznej kontroli prędkości*                                                                                                                       | 185                |
|  | Czujnik radarowy*                                                                                                                                             | 190, 206           |
|  | Kamera detekcyjna*, czujnik laserowy *                                                                                                                        | 199, 206, 210, 212 |
|  | Automatyczne hamowanie*, ostrzeżenie o zbyt małym odstępnie od poprzedzającego pojazdu* (Distance Alert), City Safety™, system ostrzeżenia o ryzyku kolizji * | 194, 199, 206      |

\* Opcja/wyposażenie dodatkowe - dalsze informacje, patrz Wprowadzenie.

## Symbole na wyświetlaczu

| Sym-bol                                                                           | Znaczenie                                                                     | Strona   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------|
|  | Paliwowa nagrzewnica bloku silnika oraz nagrzewnica przedziału pasażerskiego* | 156      |
|  | Układ ABL*                                                                    | 91       |
|  | Pokrywa wlewu paliwa, prawa strona                                            | 243      |
|  | Słaby akumulator                                                              | 156      |
|  | Hamulec postojowy                                                             | 133      |
|  | Czujnik deszczu*                                                              | 99       |
|  | Driver Alert System*                                                          | 209, 210 |
|  | Driver Alert System*, Lane Departure Warning*                                 | 210, 212 |

| Sym-bol                                                                           | Znaczenie                                     | Strona |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------|
|  | Driver Alert System*, Lane Departure Warning* | 212    |
|  | Driver Alert System*, czas na przerwę         | 210    |

## Lampki informacyjne na wyświetlaczu w konsoli środkowej

| Sym-bol                                                                           | Znaczenie                        | Strona   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------|
|  | Pliki audio                      | 167      |
|  | Katalog na płycie CD             | 167      |
|  | Informacje drogowe               | 170      |
|  | Telefon*                         | 228, 233 |
|  | Zestaw głośnomówiący Bluetooth™* | 228, 231 |
|  | Asystent parkowania*             | 214      |

## Lampki informacyjne na wyświetlaczu w konsoli sufitowej

| Sym-bol                                                                             | Znaczenie                                    | Strona |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------|
|  | Sygnalizacja niezapięcia pasa bezpieczeństwa | 19     |
|  | Poduszka powietrzna pasażera aktywna         | 24, 25 |
|  | Poduszka powietrzna pasażera nieaktywna      | 25     |

**A**

|                                                                                |          |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------|
| AIRBAG .....                                                                   | 22, 23   |
| Aktywna kontrola prędkości jazdy.....                                          | 183      |
| czujnik radarowy.....                                                          | 187      |
| postępowanie w razie nieprawidłowości.....                                     | 189      |
| Aktywne reflektory ksenonowe.....                                              | 91       |
| Aktywne reflektory ksenonowe (ABL).....                                        | 91       |
| Aktywne zawieszenie FOUR-C.....                                                | 180      |
| Akumulator.....                                                                | 299, 335 |
| awaryjny rozruch silnika.....                                                  | 119      |
| konserwacja.....                                                               | 299      |
| symbole na obudowie akumulatora... ..                                          | 299      |
| symbole ostrzegawcze.....                                                      | 299      |
| Alarm.....                                                                     | 68       |
| czasowe wyłączenie niektórych funkcji autoalarmu.....                          | 69       |
| lampa kontrolna alarmu.....                                                    | 68       |
| przerwanie wzbudzonego alarmu.....                                             | 69       |
| rozbrajanie.....                                                               | 69       |
| sprawdzanie statusu.....                                                       | 53       |
| sygnały autoalarmu.....                                                        | 69       |
| tymczasowe ograniczenie zakresu monitorowania.....                             | 69       |
| włączenie.....                                                                 | 69       |
| Alergeny i substancje powodujące dolegliwości astmatyczne.....                 | 148      |
| Amortyzator drgań.....                                                         | 256      |
| Aprobata typu, system kluczyka z pilotem zdalnego sterowania.....              | 336      |
| Apteczka pierwszej pomocy .....                                                | 275      |
| AUTO                                                                           |          |
| ustawienia klimatyzacji.....                                                   | 151      |
| Automatyczna kontrola prędkości jazdy..                                        | 181      |
| Automatyczna skrzynia biegów.....                                              | 120      |
| położenia dźwigni automatycznej skrzyni biegów Geartronic – tryb manualny..... | 120      |
| przyczepa.....                                                                 | 255      |
| sytuacje awaryjne i holowanie samochodu.....                                   | 261      |
| Automatyczne blokowanie zamków.....                                            | 62       |
| Automatyczne myjnie.....                                                       | 311      |
| Automatyczne utrzymywanie prędkości jazdy.....                                 | 181      |
| Automatycznie regulowane hamowanie silnikiem.....                              | 129      |
| Automatyczny powrót do stanu zablokowania.....                                 | 62       |
| AUX.....                                                                       | 161      |

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Awaryjna naprawa przebitej opony..... | 276 |
| Awaryjne holowanie samochodu.....     | 261 |
| zaczep holowniczy.....                | 262 |
| Awaryjny rozruch silnika.....         | 119 |
| AWD, napęd na wszystkie koła.....     | 126 |
| AWD (napęd na dwie osie).....         | 126 |

**B**

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Bateria                                                      |     |
| kluczyk z pilotem zdalnego sterowania/komunikator PCC.....   | 56  |
| Bezpieczeństwo przewożonych dzieci.....                      | 35  |
| Bezpieczniki.....                                            | 302 |
| Skrzynka przekaźników i bezpieczników w komorze silnika..... | 303 |
| skrzynka w bagażniku/przestrzeni bagażowej.....              | 310 |
| uwagi ogólne.....                                            | 302 |
| wymiana.....                                                 | 302 |
| Blokada antyalkoholowa.....                                  | 112 |
| Blokada biegu wstecznego.....                                | 120 |
| Blokada dźwigni skrzyni biegów.....                          | 122 |
| Blokada kierownicy.....                                      | 118 |

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Blokada kluczyka w wyłączniku zapłonu.....                    | 122 |
| Blokada przełączania zakresów, kasowa-<br>nie.....            | 123 |
| Blokowanie/odblokowanie<br>drzwi bagażnika.....               | 63  |
| od wewnątrz.....                                              | 62  |
| Bluetooth<br>przełączenie rozmowy na tel. komór-<br>kowy..... | 229 |
| wyciszanie mikrofonu.....                                     | 229 |
| zestaw słuchawkowy.....                                       | 227 |
| Boczne poduszki powietrzne.....                               | 26  |
| Boczne poduszki powietrzne SIPS.....                          | 26  |

## C

|                                                                 |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------|
| Całkowita blokada zamków.....                                   | 65      |
| czasowe wyłączanie.....                                         | 66      |
| wyłączanie.....                                                 | 65      |
| Całkowite otwarcie.....                                         | 62, 148 |
| Certyfikaty ochrony środowiska, FSC,<br>instrukcja obsługi..... | 15      |
| CZIP (Pakiet „Sterylna kabina”).....                            | 148     |
| Czujnik deszczu.....                                            | 99      |

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Czujnik radarowy.....                                        | 183 |
| ograniczenia funkcjonalne.....                               | 187 |
| Czynnik chłodniczy.....                                      | 147 |
| Czyszczenie<br>automatyczne myjnie.....                      | 311 |
| mycie samochodu.....                                         | 311 |
| obręcze.....                                                 | 312 |
| pasy bezpieczeństwa.....                                     | 313 |
| tapicerka.....                                               | 313 |
| Czyszczenie powierzchni z powłoką odpy-<br>chającą wodę..... | 313 |

## D

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| DAB, struktura menu.....                  | 174 |
| Dane techniczne silników.....             | 326 |
| Dmuchawa.....                             | 150 |
| Dolby Surround Pro Logic II.....          | 161 |
| Dopuszczalna masa całkowita pojazdu... .. | 323 |
| Dopuszczalna masa przyczepy.....          | 323 |
| Dostosowywanie własności jezdnych.....    | 180 |
| Drzwi bagażnika.....                      | 64  |
| otwieranie.....                           | 65  |
| zamykanie/otwieranie.....                 | 63  |

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| DSTC, patrz również układ kontroli stabil-<br>ności..... | 179      |
| Dystrybucja powietrza.....                               | 149, 154 |
| Dywaniki podłogowe.....                                  | 226      |
| Dzieci.....                                              | 35       |
| fotelik dziecięcy i boczna poduszka<br>powietrzna.....   | 26       |
| pozycja fotelika dziecięcego w samo-<br>chodzie.....     | 36       |
| zabezpieczenia przy przewożeniu<br>dzieci.....           | 43       |
| Dźwięk<br>gniazdo słuchawkowe.....                       | 162      |
| surround.....                                            | 161      |
| tylny panel sterowania.....                              | 162      |
| ustawienia.....                                          | 163      |

## E

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| ECC, Elektroniczny układ klimatyzacji.....               | 150 |
| Elektryczne składanie lusterek.....                      | 104 |
| Elektryczne sterowanie szyb.....                         | 102 |
| Elektrycznie sterowane panoramiczne<br>okno dachowe..... | 109 |

|                                             |                   |
|---------------------------------------------|-------------------|
| Elementy pomiarowe w zespole wskaźników     |                   |
| obrotomierz.....                            | 76                |
| prędkościomierz.....                        | 76                |
| wskaźnik poziomu paliwa.....                | 76                |
| Elementy sterowania na kierow-<br>nicy..... | 88, 140, 181, 233 |
| Elementy sterujące                          |                   |
| konsola środkowa.....                       | 140               |
| Emisja CO <sub>2</sub> .....                | 331               |
| Emisja dwutlenku węgla.....                 | 247               |

## F

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Filtr cząstek stałych w silniku wysokopręż-<br>nym..... | 246 |
| Filtr powietrza w kabinie.....                          | 148 |
| Filtr sadzy.....                                        | 246 |
| FILTR SADZY PEŁN.....                                   | 246 |
| FM, struktura menu.....                                 | 172 |
| Fotel, patrz Siedzenia.....                             | 83  |
| Fotel elektryczny.....                                  | 84  |
| Fotelik dziecięcy.....                                  | 35  |

|                                                                         |         |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|
| Foteliki dziecięce.....                                                 | 35      |
| górne zaczepy mocujące do fotelików<br>dziecięcych.....                 | 46      |
| integralne dwupozycyjne podwyższe-<br>nie dla dziecka.....              | 41      |
| klasyfikacja wielkościowa fotelików z<br>systemem mocowania ISOFIX..... | 43      |
| System mocowania fotelików dziec-<br>cych ISOFIX.....                   | 43      |
| zalecane produkty.....                                                  | 37      |
| FSC, certyfikaty ochrony środowiska.....                                | 15      |
| Funkcja bezkluczykowego dostępu i uru-<br>chamiania silnika.....        | 58, 117 |
| Funkcja ostrzegania o niekontrolowanej<br>zmianie pasa ruchu.....       | 211     |

## G

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Geartronic.....                     | 120 |
| Głośność                            |     |
| dzwonek, telefon.....               | 230 |
| telefon.....                        | 230 |
| telefon/odtwarzacz.....             | 230 |
| Gniazdo elektryczne/zapalnicza..... | 226 |
| przedni fotel.....                  | 226 |
| przestrzeń bagażowa.....            | 250 |

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| Gniazdo słuchawkowe.....                         | 162 |
| Gniazdo wejściowe urządzeń zewnętr-<br>nych..... | 161 |
| Gniazdo zapalniczek.....                         | 225 |

## H

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Hak holowniczy                                                 |     |
| zdejmowany, mocowanie .....                                    | 257 |
| zdejmowany, wyjmowanie .....                                   | 258 |
| Hak holowniczy, patrz wyposażenie do<br>holowania.....         | 256 |
| Hamulce.....                                                   | 127 |
| hamulec postojowy uruchamiany elek-<br>trycznie.....           | 131 |
| lampki kontrolne i ostrzegawcze w zes-<br>pole wskaźników..... | 128 |
| sygnalizacja hamowania awaryjnego... ..                        | 92  |
| światło hamowania.....                                         | 92  |
| układ hamulcowy.....                                           | 127 |
| układ przeciwdziałania blokowaniu<br>hamulców, ABS.....        | 127 |
| uzupełnianie płynu hamulcowego.....                            | 289 |
| Wspomaganie hamowania awaryjnego,<br>EBA .....                 | 127 |
| Hamulec postojowy.....                                         | 131 |

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| Hamulec postojowy uruchamiany elektrycznie.....       | 131 |
| niskie napięcie akumulatora.....                      | 131 |
| zwalnianie automatyczne.....                          | 132 |
| zwalnianie ręczne.....                                | 132 |
| Hamulec zasadniczy.....                               | 127 |
| HDC (wspomaganie kontroli prędkości na zjazdach)..... | 129 |
| Holowanie unieruchomionego samochodu.....             | 263 |
| HomeLink® .....                                       | 134 |

## I

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| IAQS (system filtrujący powietrze w kabinie samochodu)..... | 148 |
| IDIS – inteligentny system informacyjny..                   | 235 |
| Immobilizer.....                                            | 50  |
| Instrukcja obsługi, certyfikaty ochrony środowiska.....     | 15  |
| Integralny telefon.....                                     | 233 |

## J

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Jakość benzyny.....              | 245 |
| Jazda.....                       | 240 |
| układ chłodzenia.....            | 240 |
| z otwartym bagażnikiem.....      | 241 |
| z przyczepą.....                 | 254 |
| Jazda przez wodę.....            | 240 |
| Jazda w warunkach zimowych.....  | 242 |
| Jazda z przyczepą                |     |
| dopuszczalna masa przyczepy..... | 323 |
| nacisk na hak holowniczy.....    | 323 |

## K

|                                                      |          |
|------------------------------------------------------|----------|
| Kabina pasażerska.....                               | 224      |
| Kalibracja układu elektrycznego sterowania szyb..... | 104      |
| Kamera detekcyjna.....                               | 197, 205 |
| Kamera wspomagania parkowania.....                   | 217      |
| Karta SIM.....                                       | 237      |
| Katalizator.....                                     | 244      |
| Katalizator w układzie wydechowym                    |          |
| holowanie unieruchomionego samochodu.....            | 261      |

|                                           |                        |
|-------------------------------------------|------------------------|
| Kierownica.....                           | 88                     |
| elementy sterowania.....                  | 88, 140, 162, 181, 233 |
| przyciski aktywnej kontroli prędkości.    | 185                    |
| regulacja położenia kierownicy.....       | 88                     |
| Kierunkowskazy.....                       | 93                     |
| Klimatyzacja.....                         | 147, 152               |
| czujniki.....                             | 147                    |
| uwagi ogólne.....                         | 147                    |
| Kluczyk.....                              | 50                     |
| Kluczyki zapłonu.....                     | 81                     |
| Kluczyk z pilotem zdalnego sterowania.... | 50                     |
| dodatkowy kluczyk mechaniczny.....        | 54                     |
| funkcje.....                              | 52                     |
| wymiana baterii.....                      | 56                     |
| zasięg działania.....                     | 53                     |
| Kolizja, tryb powypadkowy.....            | 34                     |
| Koła                                      |                        |
| instalacja.....                           | 272                    |
| koło zapasowe.....                        | 272                    |
| łańcuchy przeciwpoślizgowe.....           | 269                    |
| obręcze.....                              | 267                    |
| wymiana.....                              | 271                    |
| Koła i ogumienie.....                     | 266                    |
| Koło zapasowe.....                        | 272                    |
| Tymczasowe koło zapasowe.....             | 272                    |

|                                      |        |                                           |          |                                         |         |
|--------------------------------------|--------|-------------------------------------------|----------|-----------------------------------------|---------|
| Komora silnika                       |        | Komunikaty i symbole                      |          | Kurtyny powietrzne.....                 | 28      |
| olej.....                            | 286    | Ostrzeganie o niekontrolowanej zmia-      |          |                                         |         |
| płyn chłodzący.....                  | 288    | nie pasa ruchu.....                       | 212      |                                         |         |
| płyn do wspomagania układu kierowni- |        | Ostrzeganie o ryzyku kolizji z automa-    |          | <b>L</b>                                |         |
| czego.....                           | 290    | tycznym hamowaniem.....                   | 199, 206 | Lakier, kod koloru.....                 | 315     |
| widok.....                           | 285    | Ostrzeganie o zbyt małym odstępie od      |          | Laminowane szyby.....                   | 102     |
| Kompas.....                          | 107    | poprzedzającego pojazdu.....              | 194      | Lampka ostrzegawcza                     |         |
| kalibracja.....                      | 107    | Wspomaganie czujności kierowcy.....       | 210      | aktywna kontrola prędkości jazdy.....   | 183     |
| Komputer pokładowy.....              | 176    |                                           |          | ostrzeganie o ryzyku kolizji.....       | 202     |
| Komunikator osobisty (PCC)           |        | Komunikaty i symbole aktywnej kontroli    |          | Lampki informacyjne i ostrzegawcze..... | 76      |
| funkcje.....                         | 52     | prędkości jazdy.....                      | 190      | Lampki ostrzegawcze                     |         |
| zasięg działania.....                | 53, 54 | Komunikaty na wyświetlaczu informacyj-    |          | awaria w układzie hamulcowym.....       | 78      |
| Komunikaty błędów                    |        | nym.....                                  | 179      | brak ładowania akumulatora.....         | 78      |
| Ostrzeganie o niekontrolowanej zmia- |        | Komunikaty systemu BLIS.....              | 222      | niskie ciśnienie oleju.....             | 78      |
| nie pasa ruchu.....                  | 212    | Komunikaty tekstowe na wyświetlaczu w     |          | ostrzeżenie.....                        | 78      |
| patrz Komunikaty i symbole.....      | 190    | zespole wskaźników.....                   | 144      | Poduszki powietrzne.....                | 78      |
| Wspomaganie czujności kierowcy.....  | 210    | Konserwacja                               |          | sygnalizacja niezapięcia pasów bezpie-  |         |
| Komunikaty błędów aktywnej kontroli  |        | zabezpieczenie antykorozyjne.....         | 313      | czeństwa.....                           | 78      |
| prędkości jazdy.....                 | 190    | Konsola środkowa.....                     | 140      | zaciągnięty hamulec postojowy.....      | 78      |
| Komunikaty błędów wykrywania zbyt    |        | Kontrola buksowania.....                  | 178      | Licznik przebiegu dziennego.....        | 79      |
| małego odstępu od poprzedzającego    |        | Kontrola trakcji.....                     | 178      | Lusterka boczne.....                    | 104     |
| pojazdu.....                         | 194    | Kontrola zerwania przyczepności kół ..... | 178      | Lusterko kosmetyczne.....               | 95, 226 |
| Komunikaty błędu systemu BLIS.....   | 222    | Kratka bezpieczeństwa.....                | 252      |                                         |         |
|                                      |        | Książka telefoniczna.....                 | 235      |                                         |         |
|                                      |        | Kurtyna                                   |          |                                         |         |
|                                      |        | panoramiczne okno dachowe.....            | 109      |                                         |         |



**M**

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Maks. obciążenie dachu .....                 | 323 |
| Manualna skrzynia biegów.....                | 120 |
| sytuacje awaryjne i holowanie samochodu..... | 261 |
| Masa własna samochodu.....                   | 323 |
| Masy i obciążenia                            |     |
| masa własna samochodu.....                   | 323 |
| Miarka poziomu oleju, elektroniczna.....     | 288 |
| Mocowanie toreb z zakupami .....             | 249 |
| Mycie samochodu.....                         | 311 |

**N**

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Nagrzewnica bloku silnika     |     |
| spalinowa.....                | 155 |
| Nagrzewnica dodatkowa.....    | 159 |
| Nagrzewnica kabiny            |     |
| spalinowa.....                | 155 |
| Nagrzewnica postojowa.....    | 155 |
| akumulator i paliwo.....      | 155 |
| parkowanie na pochyłości..... | 155 |
| ustawianie zegara.....        | 157 |
| Nagrzewnica wspomagająca..... | 159 |

|                                               |          |
|-----------------------------------------------|----------|
| Napęd na wszystkie koła, AWD.....             | 126      |
| Narzędzia.....                                | 272      |
| Nawiązywanie połączeń                         |          |
| działanie.....                                | 229, 234 |
| funkcje dostępne w trakcie telefonowania..... | 234      |
| głośność rozmowy telefonicznej.....           | 235      |
| oczekujące.....                               | 234      |
| przychodzące.....                             | 229, 234 |
| Niski poziom oleju.....                       | 286      |
| Numer IMEI.....                               | 236      |

**O**

|                                                                             |          |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------|
| Obręcze                                                                     |          |
| czyszczenie.....                                                            | 312      |
| Ochrona przed skutkami przewrócenia samochodu (ROPS).....                   | 31       |
| Odbiór radiowy w systemie transmisji cyfrowej DAB.....                      | 172      |
| Odblokowanie drzwi                                                          |          |
| od wewnątrz.....                                                            | 62       |
| od zewnątrz.....                                                            | 62       |
| Odblokowanie drzwi przy użyciu kluczyka mechanicznego.....                  | 54       |
| Odpryski po uderzeniach kamieni i zarysowania lakieru.....                  | 315      |
| Olej, patrz też Olej silnikowy.....                                         | 327      |
| Olej napędowy.....                                                          | 245      |
| Olej silnikowy.....                                                         | 286, 327 |
| filtr.....                                                                  | 286      |
| klasa oleju.....                                                            | 327      |
| niekorzystne warunki eksploatacji.....                                      | 327      |
| pojemności.....                                                             | 327      |
| Oparcia.....                                                                | 83       |
| przedni fotel, obniżanie.....                                               | 83       |
| Oparcie tylnego siedzenia, opuszczanie... ..                                | 86       |
| Opony                                                                       |          |
| ciśnienie.....                                                              | 274, 333 |
| indeks prędkości.....                                                       | 270      |
| konserwacja.....                                                            | 266      |
| naprawa przebitej opony.....                                                | 276      |
| opony kierunkowe.....                                                       | 266      |
| opony zimowe.....                                                           | 268      |
| rozmiary.....                                                               | 333      |
| specyfikacje.....                                                           | 269, 333 |
| własności jezdne.....                                                       | 266      |
| wskaźniki zużycia opony.....                                                | 267      |
| Opony zimowe.....                                                           | 268      |
| Opór przy obracaniu kierownicy, patrz: Wspomaganie w układzie kierowniczym. | 180      |

|                                                                   |               |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|
| Ośłona bagażu.....                                                | 253           |
| Ostrzeganie o ryzyku kolizji.....                                 | 201, 202      |
| czujnik radarowy.....                                             | 187, 196, 202 |
| Ostrzeganie o ryzyku kolizji z automatycznym hamowaniem*.....     | 201           |
| Ostrzeganie o zbyt małym odstępie od poprzedzającego pojazdu..... | 192           |
| Oświetlenie.....                                                  | 291           |
| Aktywne reflektory ksenonowe.....                                 | 91            |
| elementy sterujące.....                                           | 94            |
| oświetlenie asekuracyjne.....                                     | 95            |
| oświetlenie asekuracyjne, czas wyłączenia.....                    | 95            |
| oświetlenie automatyczne, kabina pasażerska.....                  | 95            |
| oświetlenie kabiny.....                                           | 94            |
| podświetlenie wskaźników.....                                     | 90            |
| podświetlenie wyświetlacza.....                                   | 90            |
| regulacja zasięgu światła przednich.....                          | 90            |
| specyfikacje żarówek.....                                         | 296           |
| światła drogowe/mijania.....                                      | 90            |
| światła pozycyjne/postojowe.....                                  | 92            |
| tylne światło przeciwmgielne.....                                 | 92            |
| Oświetlenie, wymiana żarówki.....                                 | 291           |
| boczne światła obrysowe.....                                      | 294           |
| halogenowe światło drogowe.....                                   | 293           |
| kierunkowskazy.....                                               | 293           |

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| lusterko kosmetyczne.....                    | 296 |
| podświetlenie tablicy rejestracyjnej....     | 295 |
| przestrzeń bagażowa.....                     | 295 |
| Światła drogowe, reflektory biksenonowe..... | 293 |
| światło mijania, reflektory halogenowe.....  | 292 |
| Oświetlenie asekuracyjne.....                | 95  |
| Oświetlenie wnętrza, patrz Oświetlenie.....  | 94  |

## P

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| PACOS.....                                     | 24  |
| PACOS, wyłącznik.....                          | 24  |
| Pakiet „Sterylna kabina” (CZIP).....           | 148 |
| Paliwo.....                                    | 244 |
| filtr paliwa.....                              | 246 |
| niskie zużycie paliwa.....                     | 274 |
| zużycie paliwa.....                            | 331 |
| Pamięć ustawienia foteli.....                  | 84  |
| Panel wyłączników oświetlenia.....             | 90  |
| Panoramiczne okno dachowe                      |     |
| kurtyna.....                                   | 109 |
| otwieranie i zamykanie.....                    | 109 |
| uchylanie okna dachowego.....                  | 110 |
| Parowanie szyb.....                            | 152 |
| dbałość o szyby.....                           | 147 |
| funkcja programatora czasowego.....            | 152 |
| skraplanie wody w reflektorach.....            | 311 |
| Pas bezpieczeństwa                             |     |
| napinacze pasów bezpieczeństwa.....            | 20  |
| Pasy bezpieczeństwa.....                       | 18  |
| tylne siedzenie.....                           | 20  |
| Pielęgnacja samochodu.....                     | 311 |
| Pielęgnacja samochodu, tapicerka skórzana..... | 314 |
| Pilot zdalnego sterowania, HomeLink®           |     |
| programowalny .....                            | 134 |
| Pióra wycieraczek.....                         | 297 |
| czyszczenie.....                               | 298 |
| pozycja serwisowa.....                         | 297 |
| wymiana.....                                   | 297 |
| wymiana, wycieraczka tylna.....                | 298 |
| Plamy.....                                     | 313 |
| Płyn hamulcowy i sprzęgłowy.....               | 289 |
| Płyny, ilość.....                              | 329 |
| Płyny i oleje.....                             | 329 |
| Podgrzewane dysze spryskiwaczy.....            | 100 |
| Podgrzewanie.....                              | 152 |
| siedzenia.....                                 | 150 |

|                                                                                |          |                                                  |     |                                                            |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------|-----|
| tylna szyba.....                                                               | 105      | Powłoka odpychająca wodę i zanieczyszczenia..... | 102 | Przewożenie bagażu                                         |     |
| wewnętrzne i zewnętrzne lusterka                                               |          |                                                  |     | bagażnik dachowy.....                                      | 249 |
| wsteczne.....                                                                  | 105      | Powłoki lakierowe                                |     | uwagi ogólne.....                                          | 248 |
| podłączenie odtwarzacza iPod®.....                                             | 165      | kod koloru lakieru.....                          | 315 | zaczepy do umocowania bagażu.....                          | 249 |
| Podnośnik.....                                                                 | 272      | uszkodzenia lakieru i ich naprawa.....           | 315 | Przewożenie bagażu na dachu samochodu, maks. masa .....    | 323 |
| Podświetlenie wskaźników.....                                                  | 90       | Program serwisowy.....                           | 284 | Przycisk informacyjny, komunikator osobisty.....           | 53  |
| Podświetlenie wskaźników, patrz: Światła                                       | 90       | Przebiecie opony, patrz Opony.....               | 272 | Przycisk sygnału dźwiękowego.....                          | 89  |
| Poduszka powietrzna                                                            |          | Przeciwdziałanie bocznemu poślizgowi kół.....    | 178 | Przyczepa.....                                             | 254 |
| strona kierowcy i pasażera z przodu....                                        | 22       | Przegląd przyrządów                              |     | jazda z przyczepą.....                                     | 254 |
| uaktywnianie/wyłączanie, PACOS.....                                            | 24       | kierownica po lewej stronie.....                 | 72  | przewód.....                                               | 254 |
| wyłącznik.....                                                                 | 24       | kierownica po prawej stronie.....                | 74  | stabilizacja ruchów oscylacyjnych.....                     | 259 |
| Pokrywa silnika, otwieranie.....                                               | 285      | Przegrzanie silnika.....                         | 254 | Przystosowanie reflektorów do ruchu lewo- i prawostronnego |     |
| Polerowanie.....                                                               | 312      | Przełączniki charakterystyki zawieszenia         | 180 | Aktywne reflektory bikszenonowe .....                      | 96  |
| Połączenia alarmowe.....                                                       | 233      | Przełączniki świateł.....                        | 90  | Przystosowanie reflektorów do ruchu lewostronnego.....     | 96  |
| Połączenia oczekujące.....                                                     | 234      | Przełącznik wycieraczek i spryskiwaczy....       | 99  | Reflektory halogenowe.....                                 | 96  |
| Połączenia telefoniczne.....                                                   | 229, 234 | Przerywana praca wycieraczek.....                | 99  | Przyszłe matki, pas bezpieczeństwa.....                    | 19  |
| połączenie USB.....                                                            | 165      | Przestrzeń bagażnika                             |     | Przywracanie ustawienia lusterek bocznych.....             | 105 |
| Położenia dźwigni automatycznej skrzyni biegów Geartronic – tryb manualny..... | 120      | przewożenie bagażu.....                          | 248 |                                                            |     |
| Postępowanie w razie nieprawidłowego działania kamery detekcyjnej.....         | 198, 205 | Przestrzeń bagażowa                              |     |                                                            |     |
| Postępowanie w razie nieprawidłowości aktywnej kontroli prędkości jazdy.....   | 189      | kratka bezpieczeństwa.....                       | 252 |                                                            |     |
| Potwierdzenie zablokowania .....                                               | 50       | osłona bagażu.....                               | 253 |                                                            |     |
|                                                                                |          | oświetlenie.....                                 | 95  |                                                            |     |
|                                                                                |          | siatka zabezpieczająca.....                      | 251 |                                                            |     |
|                                                                                |          | zaczepy do umocowania bagażu.....                | 249 |                                                            |     |

## R

|                                                                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Recyrkulacja.....                                                                                                        | 152 |
| Reflektory, przystosowanie do ruchu lewo-<br>i prawostronnego.....                                                       | 96  |
| Regulacja temperatury.....                                                                                               | 152 |
| Regulacja ustawienia kierownicy.....                                                                                     | 88  |
| Regulacja zasięgu świateł przednich.....                                                                                 | 90  |
| ROPS (ochrona przed skutkami przewró-<br>cenia samochodu) (Ochrona przed skut-<br>kami przewrócenia samochodu (ROPS))... | 31  |
| ROPS (system zabezpieczający pasażer-<br>ów w razie dachowania).....                                                     | 31  |

## S

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Schówek podręczny.....                                           | 225 |
| Schówek podręczny w desce rozdzielczej<br>blokowanie zamków..... | 63  |
| Schowki w kabinie samochodu.....                                 | 224 |
| Siatka zabezpieczająca.....                                      | 251 |
| Siedzenia.....                                                   | 83  |
| fotel z elektryczną regulacją.....                               | 84  |
| opuszczanie przedniego oparcia.....                              | 83  |
| opuszczanie tylnego oparcia.....                                 | 86  |

|                                                                                |          |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------|
| podgrzewanie.....                                                              | 150      |
| zagłówek, tylny.....                                                           | 85       |
| Silnik                                                                         |          |
| przegrzanie.....                                                               | 254      |
| uruchamianie.....                                                              | 117      |
| Skrapianie wody w reflektorach.....                                            | 311      |
| Skrzynia biegów.....                                                           | 120      |
| automatyczna.....                                                              | 120      |
| manualna.....                                                                  | 120      |
| Skrzynia biegów Powershift.....                                                | 123, 261 |
| Skrzynka bezpieczników.....                                                    | 302      |
| pod deską rozdzielczą.....                                                     | 307      |
| Skrzynka przełączników i bezpieczników:<br>patrz Bezpieczniki.....             | 302      |
| Smary.....                                                                     | 329      |
| Smary, ilość.....                                                              | 329      |
| Sprawdzanie poziomu i uzupełnianie płynu<br>w układzie chłodzenia silnika..... | 288      |
| Spryskiwacze                                                                   |          |
| płyn do spryskiwaczy, uzupełnianie...                                          | 298      |
| szyba tylna.....                                                               | 100      |
| szyby przedniej.....                                                           | 100      |
| Spryskiwacze szyby przedniej.....                                              | 100      |
| Stabilizacja samochodu podczas holowa-<br>nia przyczepy.....                   | 178, 259 |

|                                                                      |          |
|----------------------------------------------------------------------|----------|
| Strefa martwa (BLIS).....                                            | 220      |
| Struktura menu                                                       |          |
| DAB.....                                                             | 174      |
| FM.....                                                              | 172      |
| Struktura menu i komunikaty na wyświet-<br>laczu.....                | 140      |
| Surround.....                                                        | 161      |
| Sygnalizacja niezapięcia pasów bezpie-<br>czeństwa.....              | 19       |
| Sygnał dźwiękowy.....                                                | 89       |
| Sygnał ostrzegawczy                                                  |          |
| ostrzeganie o ryzyku kolizji.....                                    | 202      |
| Symbole.....                                                         | 179      |
| lampki informacyjne.....                                             | 76       |
| symbole informacyjne.....                                            | 76       |
| symbole ostrzegawcze.....                                            | 76       |
| Symbole i komunikatu aktywnej kontroli<br>prędkości jazdy.....       | 190      |
| Symbole i komunikaty                                                 |          |
| Ostrzeganie o niekontrolowanej zmia-<br>nie pasa ruchu.....          | 212      |
| Ostrzeganie o ryzyku kolizji z automa-<br>tycznym hamowaniem.....    | 199, 206 |
| Ostrzeganie o zbyt małym odstępie od<br>poprzedzającego pojazdu..... | 194      |
| Wspomaganie czujności kierowcy.....                                  | 210      |

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Symbol ostrzegawczy, system poduszek powietrznych.....            | 21  |
| System audio.....                                                 | 161 |
| funkcje.....                                                      | 163 |
| rozmieszczenie elementów.....                                     | 161 |
| System informacji o martwym polu lusterek wstecznych, BLIS.....   | 220 |
| System kluczyka z pilotem zdalnego sterowania, aprobaty typu..... | 336 |
| System poduszek powietrznych .....                                | 21  |
| System WHIPS                                                      |     |
| fotelik dziecięcy/podwyższone siedzi-<br>sko.....                 | 29  |
| uraz kręgosłupa szyjnego.....                                     | 29  |
| System wspomagający czujność kie-<br>rowcy.....                   | 208 |
| System wspomagający parkowanie.....                               | 214 |
| czujniki wspomagania parkowania.....                              | 216 |
| Szyba przednia odbijająca promieniowa-<br>nie ciepłe.....         | 102 |
| Szyba tylna, ogrzewanie.....                                      | 105 |
| Szyby                                                             |     |
| laminowane/wzmacniane.....                                        | 102 |
| Szyby i lusterka wsteczne.....                                    | 102 |

## Ś

|                                                          |     |
|----------------------------------------------------------|-----|
| Światła awaryjne.....                                    | 93  |
| Światła drogowe/mijania, patrz Oświetle-<br>nie.....     | 90  |
| Światła pozycyjne/postojowe.....                         | 92  |
| Światła przeciwmgielne                                   |     |
| tył.....                                                 | 92  |
| Światła przednie.....                                    | 291 |
| Światło hamowania.....                                   | 92  |
| Światło ostrzegawcze                                     |     |
| Układ stabilizacji toru jazdy i kontroli<br>trakcji..... | 178 |

## T

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| Tabela bezpieczników                                  |     |
| bezpieczniki w komorze silnika.....                   | 304 |
| Tabliczki znamionowe.....                             | 320 |
| Tapicerka samochodu.....                              | 313 |
| Tapicerka skórzana, wskazania dotyczące<br>mycia..... | 314 |
| Telefon                                               |     |
| Karta SIM.....                                        | 237 |
| książka telefoniczna.....                             | 231 |

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| książka telefoniczna, skrót.....                         | 231      |
| nawiązywanie połączeń.....                               | 229, 230 |
| odbieranie połączenia.....                               | 229      |
| połączenia przychodzące.....                             | 229      |
| rejestracja telefonu.....                                | 228      |
| rozmieszczenie elementów integral-<br>nego telefonu..... | 233      |
| sygnał dzwonka.....                                      | 235      |
| wiadomości tekstowe.....                                 | 235      |
| włączanie i wyłączanie.....                              | 233      |
| zestaw słuchawkowy.....                                  | 227      |

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Telefon komórkowy          |     |
| nawiązywanie połączeń..... | 230 |
| rejestracja telefonu.....  | 228 |
| zestaw słuchawkowy.....    | 227 |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Temperatura                  |     |
| rzeczywista temperatura..... | 147 |

|            |     |
|------------|-----|
| Timer..... | 152 |
|------------|-----|

|                  |     |
|------------------|-----|
| Transponder..... | 102 |
|------------------|-----|

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Trójkąt ostrzegawczy..... | 275 |
|---------------------------|-----|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Tryb powypadkowy..... | 34 |
|-----------------------|----|

|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| TSA – stabilizacja samochodu podczas<br>holowania przyczepy ..... | 178, 259 |
|-------------------------------------------------------------------|----------|

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Tylny panel sterowania |     |
| system audio.....      | 162 |

## U

|                                                                                                        |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Układ antypoślizgowy.....                                                                              | 178     |
| Układ chłodzenia.....                                                                                  | 240     |
| Układ klimatyzacji.....                                                                                | 152     |
| Układ stabilizacji toru jazdy i kontroli trakcji.....                                                  | 178     |
| Układ zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania silnikiem .....                                   | 178     |
| Umocowanie przewożonego bagażu (Przewożenie bagażu).....                                               | 249     |
| Uraz kręgosłupa szyjnego, WHIPS.....                                                                   | 29      |
| Uruchamianie silnika bez użycia kluczyka (funkcja bezkluczykowego dostępu i uruchamiania silnika)..... | 58, 117 |
| Ustawianie odstępu czasowego.....                                                                      | 192     |
| Usuwanie szronu.....                                                                                   | 152     |
| Uzupełnianie paliwa.....                                                                               | 243     |
| korek wlewu paliwa.....                                                                                | 243     |
| pokrywa wlewu paliwa, otwieranie elektryczne.....                                                      | 243     |
| pokrywa wlewu paliwa, otwieranie ręczne.....                                                           | 243     |
| uzupełnianie paliwa.....                                                                               | 243     |
| Uzupełnianie płynu do spryskiwaczy.....                                                                | 298     |

## W

|                                                                                           |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Wartość ciśnienia ECO.....                                                                | 274 |
| Wentylacja.....                                                                           | 149 |
| Wewnętrzne i zewnętrzne lusterka wsteczne elektryczne składanie.....                      | 104 |
| kompas.....                                                                               | 107 |
| na drzwiach.....                                                                          | 104 |
| podgrzewanie.....                                                                         | 105 |
| wewnętrzne.....                                                                           | 106 |
| Wewnętrzne lusterko wsteczne.....                                                         | 106 |
| automatyczne przyciemnienie.....                                                          | 106 |
| Woskowanie.....                                                                           | 312 |
| Wskaźniki, przełączniki i urządzenia sterujące.....                                       | 72  |
| Wskaźniki informacyjne, komunikator osobisty.....                                         | 53  |
| Wspomaganie bezpiecznego prowadzenia samochodu w ruchu miejskim – układ City Safety™..... | 195 |
| Wspomaganie czujności kierowcy.....                                                       | 208 |
| Wspomaganie kontroli prędkości na zjazdach.....                                           | 129 |
| Wspomaganie w układzie kierowniczym, uzależnione od prędkości jazdy.....                  | 180 |
| Wycieraczki szyby przedniej.....                                                          | 99  |
| czujnik deszczu.....                                                                      | 99  |
| Wyloty powietrza.....                                                                     | 149 |
| Wyłączenie blokady dźwigni skrzyni biegów.....                                            | 123 |
| Wyłącznik zapłonu.....                                                                    | 81  |
| Wymiary zewnętrzne.....                                                                   | 322 |
| Wypadek, zobacz zderzenie.....                                                            | 34  |
| Wyposażenie awaryjne trójkąt ostrzegawczy.....                                            | 275 |
| Wyposażenie do holowania.....                                                             | 256 |
| specyfikacje.....                                                                         | 256 |
| Wyposażenie do pierwszej pomocy.....                                                      | 275 |
| Wyposażenie służące wygodzie podróżowania.....                                            | 224 |
| Wysoka temperatura silnika.....                                                           | 254 |
| Wysokociśnieniowe spryskiwacze świateł przednich.....                                     | 100 |
| Wyświetlacze informacyjne.....                                                            | 75  |
| Wyzwalanie alarmu przeciwnapadowego..                                                     | 52  |

**Z**

|                                           |        |
|-------------------------------------------|--------|
| Zabezpieczenia przy przewożeniu dzieci. . | 67     |
| Zabezpieczenie antykorozyjne.....         | 313    |
| Zaczep holowniczy.....                    | 262    |
| Zagłówki                                  |        |
| opuszczanie.....                          | 86, 87 |
| siedzenie środkowe, tył.....              | 85     |
| Zalecane foteliki dziecięce, tabela.....  | 37     |
| Zalecenia dotyczące jazdy.....            | 240    |
| Załadunek samochodu                       |        |
| Przestrzeń bagażowa.....                  | 248    |
| Zamki                                     |        |
| automatyczne blokowanie zamków.....       | 62     |
| blokowanie zamków.....                    | 62     |
| odblokowanie.....                         | 62     |
| Zaparowanie                               |        |
| usuwanie nawiewem powietrza.....          | 154    |
| Zasady ekonomicznej jazdy.....            | 240    |
| Zawieszanie połączeń telefonicznych.....  | 234    |
| Zawieszenie aktywne FOUR-C.....           | 180    |
| Zegar, regulacja.....                     | 80     |
| Zespół wskaźników.....                    | 144    |

**Ż**

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Żarówki, patrz Oświetlenie.....    | 291 |
| Żarówki w tylnej lampie zespolonej |     |
| rozmieszczenie.....                | 294 |







Volvo. for life

**VOLVO**

**Volvo Car Corporation** TP 11791 (Polish), AT 1020, Printed in Sweden, Göteborg 2010, Copyright © 2000-2010 Volvo Car Corporation